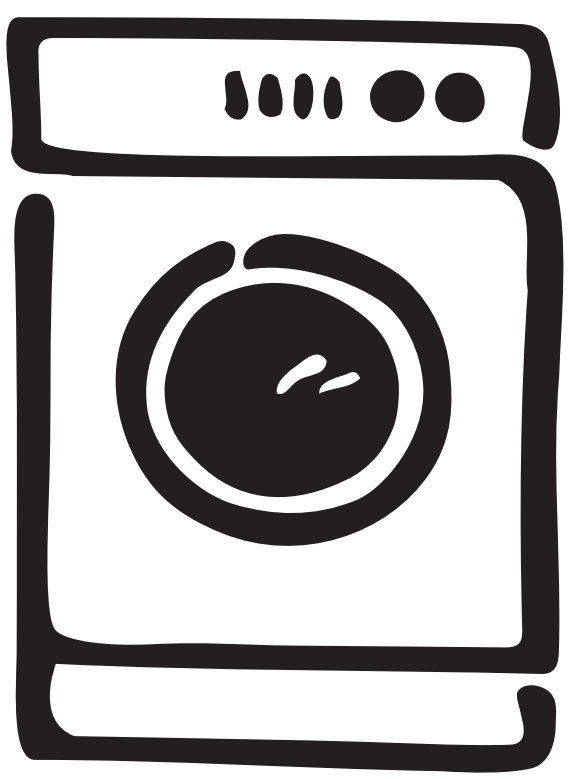
132991680 copertina 28-10-2003 8:47 Pagina 1

*WASHING MACHINE*
*PRALKA AUTOMATYCZNA*
*AUTOMATICKÁ PRAČKA*
*AUTOMATICKÁ PRÁČKA*
*AUTOMATA MOSÓGÉP*

# INSTRUCTION BOOKLET
# INSTRUKCJA OBSŁUGI
# NÁVOD K OBSLUZE
# NÁVOD NA OBSLUHU
# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



*EWF 1045*
*EWF 1245*
*EWF 1445*

GB
PL
CZ
SK
H

**132 991 680**

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 2

## Dear customer,

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated in the first pages. We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

## Transport damages

When unpacking the appliance, check that it is not damaged. If in doubt, do not use it and contact the Service Centre.

*The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:*

The warning triangle and/or the key words (Warning!, Caution!) emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.

The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.

Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

***Our contribution to the protection of the environment: we use environmentally friendly paper.***

# Contents


**Warnings** 3-4

**Disposal** 4

**Tips for environmental protection** 4

**Technical specifications** 4

**Installation** 5

- Unpacking 5
- Positioning 5
- Water inlet 5
- Water drainage 6
- Electrical connection 6

**Your new washing machine** 7

**Description of the appliance** 7

- Detergent dispenser drawer 7

**Use** 8

- Control panel 8
- Controls 8-13
- Programme information 13
- Washing hints 14
- Sorting the laundry 14
- Temperatures 14
- Before loading the laundry 14
- Maximum loads 14
- Laundry weights 14
- Removing stains 14
- Detergents and additives 15
- International wash code symbols 16
- Operating sequence 17-19
- Washing programmes 20-21

**Maintenance** 22

- Door seal 22
- Bodywork 22
- Detergent dispenser drawer 22
- Drain pump 22
- Water inlet filter 23
- Emergency emptying out 23
- Frost precautions 23

**Something not working?** 24-25

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 3

ENGLISH

# ⚠ Warnings

*The following warnings are provided in the interests of overall safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.*

## Installation

- All internal packing must be removed before using the appliance. Serious damage may be caused to the machine or adjacent furniture if the protective transit devices are not removed or are not completely removed. Refer to the relevant paragraph in the instruction book.
- Any electrical work required to install this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Any plumbing work required to install this appliance must be carried out by a qualified plumber.
- After having installed the machine, check that it is not standing on its electrical supply cable.
- If the appliance is placed on a carpeted floor, ensure that air can circulate freely between the feet and the floor.

## Use

- This appliance is designed for domestic use. It must not be used for purposes other than those for which it was designed.
- Only wash fabrics which are designed to be machine washed. Follow the instructions on each garment label.
- Do not overload the appliance. Follow the instructions in the instruction book.
- Make sure that all pockets are empty. Objects such as coins, safety pins, pins and screws can cause extensive damage.
- Do not machine wash garments saturated with petroleum, methylated spirits, trichlorethylene, etc. If such fluids have been used to remove stains prior to washing, wait until they have completely evaporated from the fabric before placing garments in the appliance.
- Place small items such as socks, belts, etc. in a cloth bag or pillowcase to prevent them getting trapped between the drum and the tub.
- Use only the recommended quantities of fabric softener. An excessive amount could damage the laundry.
- Leave the porthole door slightly ajar when the appliance is not in use. This preserves the door seal and prevents the formation of musty smells.
- Always check that water has emptied out before opening the door. If not, drain the water following the instructions in the instruction book.
- Always unplug the appliance and shut the water tap after use.

## General safety

- Repairs to the machine must be carried out only by qualified personnel. Repairs carried out by inexperienced persons could cause serious danger. Contact your local Service Centre.
- Never pull the power supply cable to remove the plug from the socket; always take hold of the plug itself.
- During high temperature wash programmes the door glass may get hot. Do not touch it!

## Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Keep all detergents in a safe place out of children's reach.
- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 4

# Disposal

## Packaging materials

The materials marked with the symbol ♺ are recyclable.

**>PE<**=polyethylene

**>PS<**=polystyrene

**>PP<**=polypropylene

This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.

## Machine

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

# Tips for environmental protection

To save water, energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these tips:

- Normally soiled laundry may be washed without prewashing in order to save detergent, water and time (the environment is protected too!).
- The machine works more economically if it is fully loaded.
- With adequate pre-treatment, stains and limited soiling can be removed; the laundry can then be washed at a lower temperature.
- Measure out detergent according to the water hardness, the degree of soiling and the quantity of laundry being washed.

# Technical specifications

| | | **EWF 1045** | **EWF 1245** | **EWF 1445** |
|---|---|---|---|---|
| DIMENSIONS | Height | 85 cm | 85 cm | 85 cm |
| | Width | 60 cm | 60 cm | 60 cm |
| | Depth | 59 cm | 59 cm | 59 cm |
| MAXIMUM LOAD | Cotton | 5 kg | 5 kg | 6 kg |
| | Synthetics | 2.5 kg | 2.5 kg | 3 kg |
| | Delicates | 2.5 kg | 2.5 kg | 3 kg |
| | Woollens | 2 kg | 2kg | 2 kg |
| | Hand wash | 2 kg | 2 kg | 2 kg |
| | Silk | 1 kg | 1 kg | 1 kg |
| SPIN SPEED | | 1000 rpm max. | 1200 rpm max. | 1400 rpm max |
| POWER SUPPLY VOLTAGE/FREQUENCY | | 220-230 V/50 Hz | 220-230 V/50 Hz | 220-230 V/50 Hz |
| TOTAL POWER ABSORBED | | 2200 W | 2200 W | 2200 W |
| MINIMUM FUSE PROTECTION | | 10 A | 10 A | 10 A |
| WATER PRESSURE | Minimum | 50 kPa | 50 kPa | 50 kPa |
| | Maximum | 800 kPa | 800 kPa | 800 kPa |

CE This appliance complies with the following EEC Directives:
73/23/EEC of 19/02/73 relating to low voltage
89/336/EEC of 03/05/89 relating to electromagnetic compatibility.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 5

# Installation



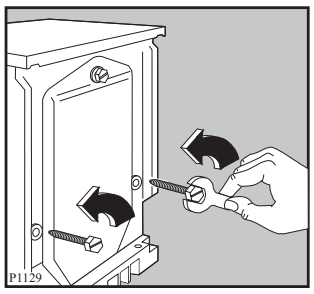
## Unpacking

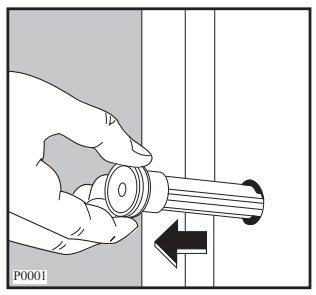
All transit bolts and packing must be removed
before using the appliance.

You are advised to keep all transit devices so that they can be refitted if the machine ever has to be transported again.

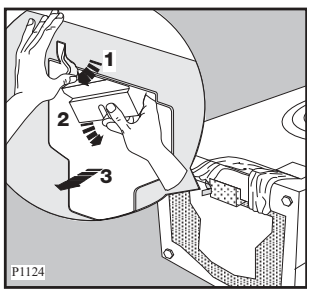
Using a spanner unscrew and remove the two rear bottom screws. Slide out the two plastic pins.

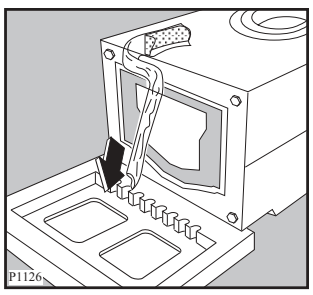
Lay the machine gently on its back, making sure that the hoses are not squashed.



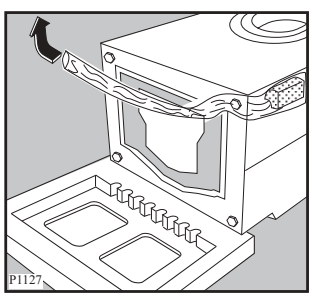



Remove the polystyrene block from the bottom of the machine and release the two plastic bags.
Very carefully slide out the left polythene bag, removing it towards the right and then downwards.



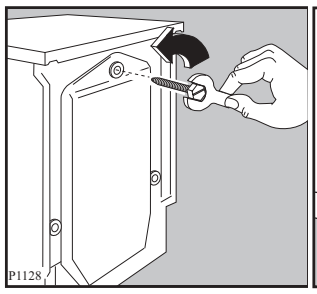


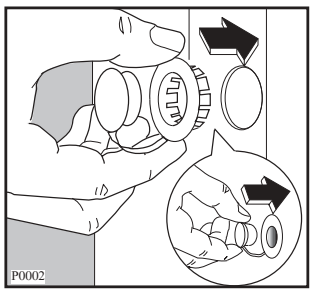

Repeat the operation for the right polythene bag, removing it towards the left and then upwards.




Remove the polystyrene base.
Set the machine upright and unscrew the remaining rear screw. Slide out the relevant pin.

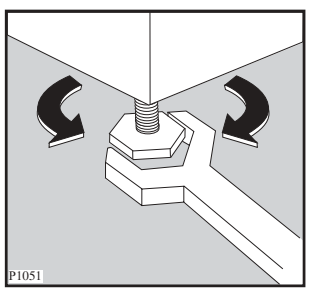
Fill all the holes with the plastic plugs supplied with the instruction booklet.






## Positioning

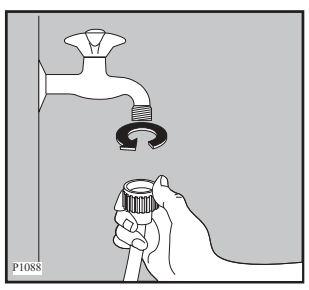
Install the machine on a flat hard floor.
Make sure that air circulation around the machine is not impeded by carpets, rugs etc. Check that the machine does not touch the wall or other kitchen units.
Carefully level by screwing the adjustable feet in or out. Never place cardboard, wood or similar materials under the machine to compensate for any unevenness in the floor.

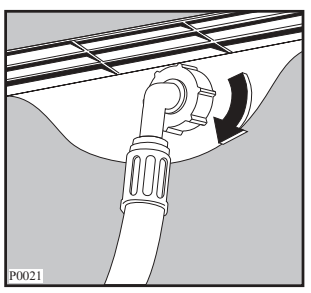



## Water inlet

Connect the water inlet hose to a tap with a 3/4" thread.

The other end of the inlet hose which connects to the machine can be turned in any direction. Simply loosen the fitting, rotate the hose and retighten the fitting, making sure there are no water leaks





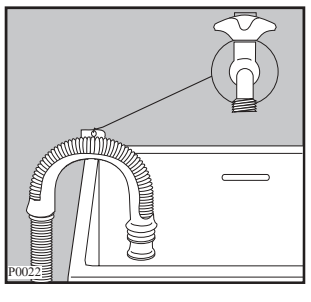
132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 6

The inlet hose must not be lengthened. If it is too short and you do not wish to move the tap, you will have to purchase a new, longer hose specially designed for this type of use.

## Water drainage

The end of the drain hose can be positioned in three ways:

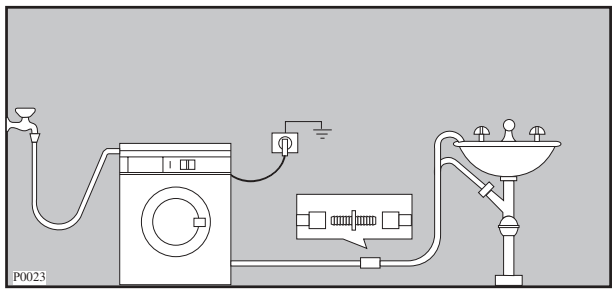
**Hooked over the edge of a sink using the plastic hose guide supplied with the machine**. In this case, make sure the end cannot come unhooked when the machine is emptying.
This could be done by tying it to the tap with a piece of string or attaching it to the wall.




**In a sink drain pipe branch**. This branch must be above the trap so that the bend is at least 60 cm above the ground.

**Directly into a drain pipe at a height** of not less than 60 cm and not more than 90 cm.
The end of the drain hose must always be **ventilated**, i.e. the inside diameter of the drain pipe must be larger than the outside diameter of the drain hose.

The drain hose must not be kinked. Run it along the floor; only the part near the drainage point must be raised.




## Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.2 kW), also taking into account any other appliances in use.

**Connect the machine to an earthed socket.**

⚠ The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution.
Should the appliance power supply cable need to be replaced, this should be carried out by our Service Centre.

**The power supply cable must be easily accessible after installing the machine.**

132991680 GB.qxd 03/11/2003 16:11 Pagina 7



# Your new washing machine

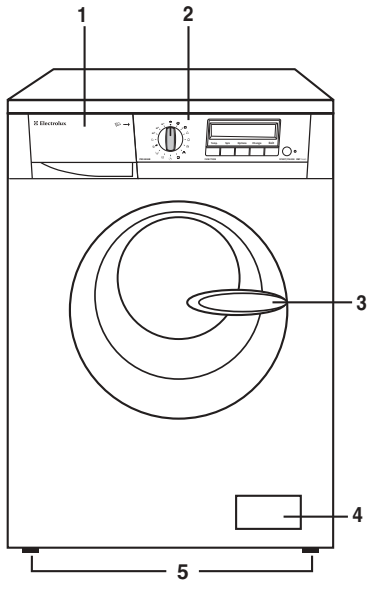
This new washing machine, which is fitted with the Jet system, patented Electrolux, meets all modern needs for effective treatment of laundry with low water, energy and detergent consumption.

Further savings are achieved by washing small loads of laundry, since water and electricity consumption is proportional to the quantity and type of laundry being washed.

- **The programme progress display** shows the programme steps selected and the programme phase which is running.
- **The special wool programme** with its new delicate wash system treats your woollens with extreme care.
- **Automatic cooling of the wash water to 60°C** before draining, with the 95°C programme. This reduces thermal shock to fabrics, helping to prevent creasing.
- **The balance control device** ensures the machine is stable during the spin.
- **The programme selector dial** combines the possibility of selecting between different fabrics, special cycles and memories, making it easier to set the programmes.

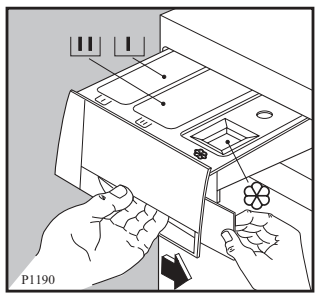
# Description of the appliance

1 Detergent dispenser drawer
2 Control panel
3 Door handle
4 Drain pump
5 Adjustable feet




## Detergent dispenser drawer

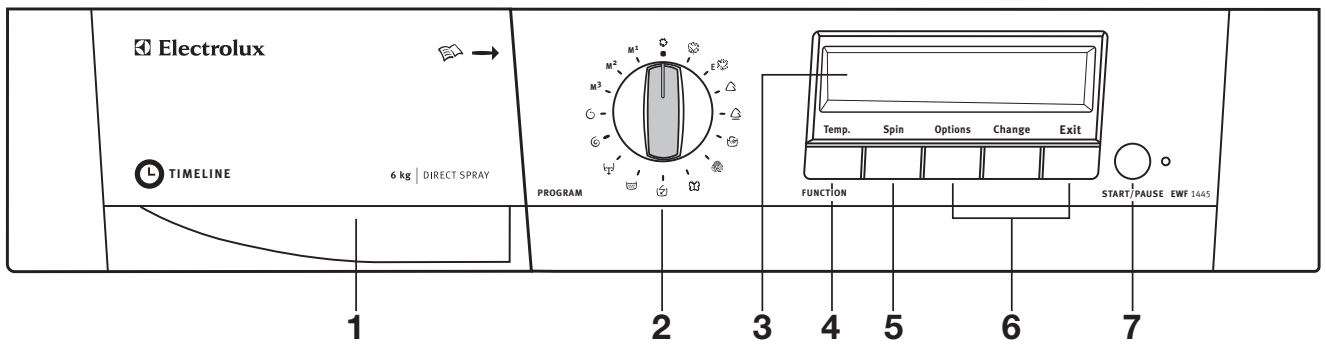
I Prewash
II Main wash
❀ Fabric softener, starch



132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 8

# Use

## Control panel



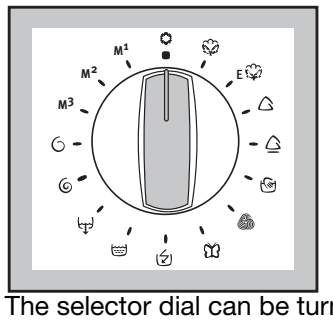

### 1 Programme chart

A programme chart in English is in the interior part of the detergent dispenser drawer.
A programme chart in other languages is provided with the instruction booklet.

### 2 Programme selector dial

The selector dial is divided into 4 sections:

- Cotton, synthetics and delicates (blue section)
- Handwash, wool, silk and mini-programme (green section)
- Rinses, drain, spin and delicate spin (grey section)
- Memory 1, memory 2, memory 3 (green section)

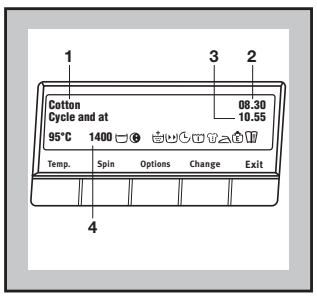


The selector dial can be turned either clockwise or anticlockwise.
Position **E** corresponds to the ENERGY SAVING programme for cotton and position **O** to Reset programme/Switching OFF of the machine.
At the end of the programme the selector dial must be turned to position **O**, to switch the machine OFF.

**Attention!**
If you turn the programme selector dial to another programme when the machine is working, a warning message appears for 4 seconds on the display while the buzzer sounds for 3 times .

### 3 Display

The DISPLAY is used for setting a large number of functions and combine them with each other using only a few control elements (1 programme selector dial and 6 buttons). This simple control method is made easy thanks to the interactive display. Interactive means that the washing machine display changes to reflect each step you have entered. This ensures that only those settings that make sense are made. You are able to see the current settings at any time in the information panel and in the option row.



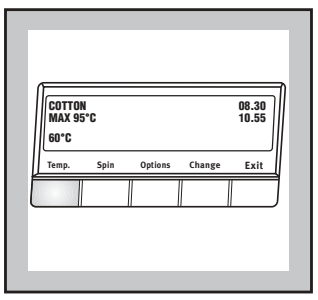

1. Information panel shows the current settings
2. Real time clock
3. End cycle time
4. Selection shows temperature, spin speed, options and extras.

### 4 Temperature button “Temp.”

Press this button repeatedly to increase or decrease the temperature, if you want your laundry to be washed at a temperature different from the one proposed by the washing machine.
Maximum temperatures are 95°C for cotton, 60°C for synthetic fabrics, 40°C for delicate fabrics, wool and fabrics to be hand-washed, 30°C for silk and «Miniprogramme», while «**0**» corresponds to cold wash.
By depressing Temperature “**Temp**.” button, the relevant message will appear on the second row of the display (instead of «cycle end at»). In the corner of the third row appears the indication of the selected temperature.

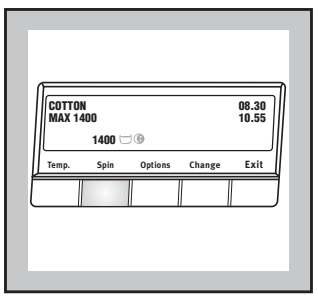
132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 9






## 5 Spin Speed button “Spin”

Press this button repeatedly to change the spin speed, if you want your laundry to be spun at a speed different from the one proposed by the washing machine.




Maximum speeds are:

- for cotton: 1000 rpm for model EWF 1045;
  1200 rpm for model EWF 1245;
  1400 rpm for model EWF 1445;
- for synthetic, wool, and fabrics to be handwashed:
  900 rpm;
- for delicate, silk fabrics, miniprogramme:
  700 rpm;

By depressing the Spin speed button you can also choose **No Spin** option «**0**», **Rinse Hold** option and Night cycle option .
No spin «**0**» option eliminates all the spin phases and increases the rinses number for cottons and synthetics.

**Rinse hold** position : when you choose this option, the machine will not drain the water of the last rinse, so as not to wrinkle the laundry.

**Night cycle** position : when you choose this option, the machine will not drain the water of the last rinse, so as not to wrinkle the laundry.
As all spinning phases are suppressed, this washing cycle is very noiseless and it can be selectionned at night or in times with a more economical power rate.
On cotton and synthetic programmes the rinses will be performed with more water.
To complete the cycle, choose one of the following programmes:

**Drain**

To drain the water select Drain programme by means of the selector dial, then press the START button.

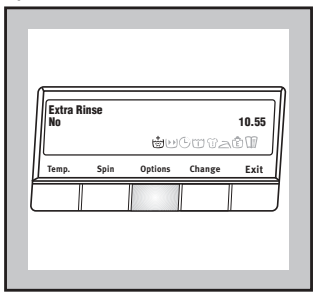
**Spin**

To spin the laundry choose spin or delicate spin programme by means of the selector dial; select spin speed by means of button **“Spin”** and then press the START/PAUSE button.

**Important!**
Before choosing the programme (Drain), (Spin) or (Delicate Spin) the selector dial has to be positioned on «**O**» (OFF).

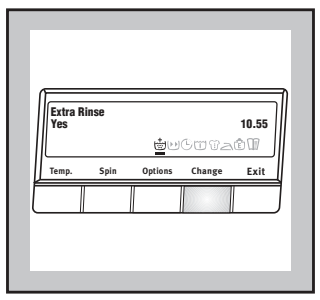
## 6 «Options», «Change» and «Exit» buttons

**Options button** allows you to move through the option icons.

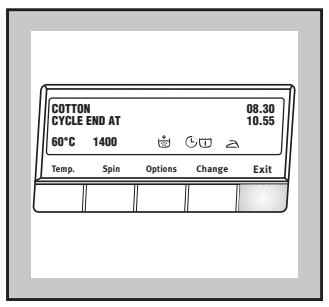


132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 10

**Change button** allows you to select/change the status of the different icons.




**Exit button** allows you to return to the previous selection.




Depending on the program, different functions can be combined. These must be selected after choosing the desired program and before depressing the START/PAUSE button.
By depressing the "Options" button, all the symbol icons, allowed for the selected programme will appear in the display (allowed for the selected programme).
The first option will start flashing. Its name and status will appear in the display.
If you want to change the option status, press "Change" button. There will appear a line below the selected icon, indicating that the option is set.
To select the other options press again the «Options» button and proceed as before.
Once you have completed the selection of the options, pressing the «Exit» button, the selected icons will remain fixed in the display.

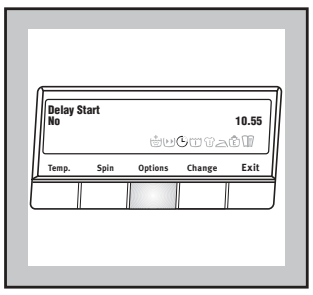
**Note:** To modify the already chosen option selections, repeat the previous procedure.

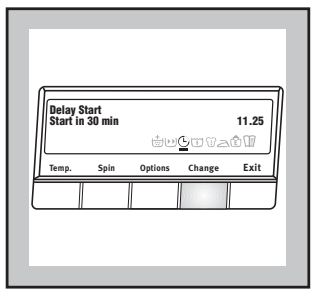
**Important!** While selecting the option, if you press the temperature "**Temp.**", "**Spin**" , or Start/Pause button, the relative function will be executed.

**EXTRA RINSE**: this option can be selected with all programmes, except the wool/handwash programs and miniprogramme.The machine will add 2 rinses for cottons and 1 rinse for synthetics, delicates and silk.
This option is recommended for people who are allergic to detergents, and in areas where the water is very soft.

**TIME SAVING**: this option can be used for lightly soiled cotton, synthetic or delicates items in order to obtain a good washing program in a short time. The washing time will be reduced according to the type of fabric and the selected temperature. Selecting this option «Short» or «Very Short» will be shown in the display.

**DELAY START**: this option makes it possible to delay the starting of the washing program by 30 min - 60 min - 90 min, 2 hours and then by 1 hour till 20 hours. The delay you have selected is indicated in the display.




You must select this option after you have set the program and before you press the START/PAUSE button.
You can cancel the delay time at any moment, before you press the START/PAUSE button. If you have already pressed the START/PAUSE button and you wish to cancel the Delay time proceed as follows:

1. set the washing machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button;
2. deselect the Delay start option, changing the status;
3. press the START/PAUSE button to start the program.

**Important!**
The selected delay can be changed only after selecting the washing program again.
The door will locked throughout the delay time.
If you need to open the door, you must first set the washing machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button. After you have closed the door, press the START/PAUSE button again.
The Delay Start cannot be selected with SPIN and DRAIN programmes.

**PREWASH**: select this option if you wish your laundry to be prewashed before the main wash (not available for wool and handwash cycle, miniprogram and silk).
The Prewash ends with a short spin at 650 rpm in programmes for cotton and synthetic fabrics, whereas in the program for delicate fabrics the water is only drained.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 11



**INTENSIVE:** for heavy soiled laundry.
This option can be selected only for cottons and synthetics.
The washing time will be prolonged according to the cycle temperature and the fabric type.

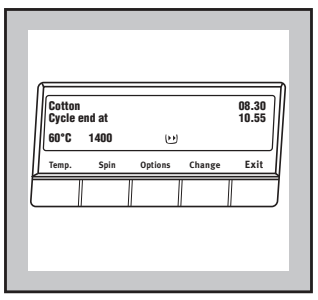
**EASY IRON:** selecting this button the laundry is gently washed and spun to avoid any creasing. In this way ironing is easier. Furthermore the machine will perform 6 rinses instead of 3 for cotton and 4 rinses instead of 3 for synthetics. This function can be used for cotton and synthetic fabrics. If this option is selected for cotton programmes, the spin speed automaticaly will reduce to 1000 rpm.

**ECONOMY:** this option can be selected only for synthetics lightly or normally soiled with a temperature of 40°C or higher. The washing time will be prolonged. If you select 60°C-50°C-40°C, the washing temperature will be reduced to 42°C.

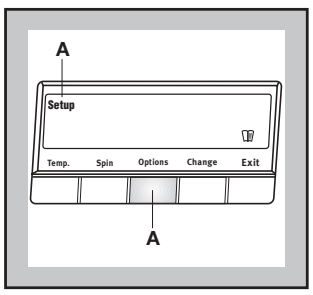
**MENU:**
Menu option is used for selecting various basic settings without affecting the particular wash programme. These basic settings will remain active until they are deselected/modified.
To move through the different Menu settings use the «Options» button.
To change/confirm the selected setting use the «Change» button.

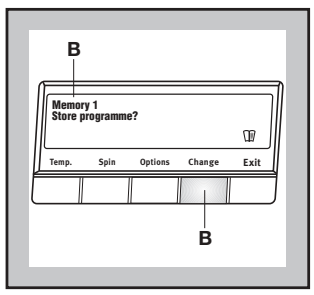
**MEMORY**
Programme settings that are frequently used can be saved (e.g. cotton, 95°C, 1200 rpm, with time saving). There are 3 memory spaces available for this purpose. The saved programme can be selected in the same way as any other wash programme by means of the selector dial.
Example: Cotton , 95°C, 1200 rpm, with Time saving.

1. Select the cycle and programme settings.

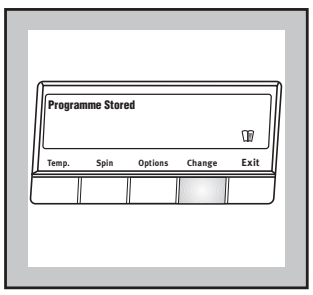



2. Enter the Menu option and select one of the memory positions. A «Store programme?» message will appear in the display.




3. To memorise the selected programme press the «Change» button. «Stored» message will appear in the display.

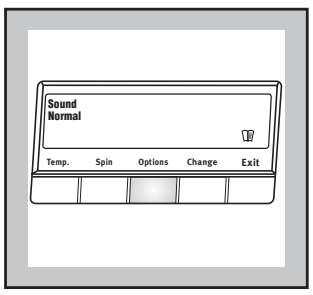



To change the memorized programme setting repeat the procedure from the beginning.

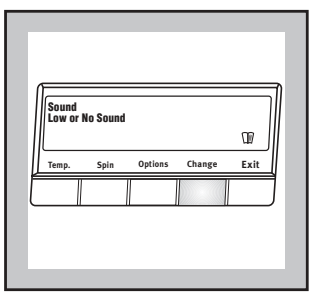
**SOUND**
The sound setting permits you to modify the volume of the sound emitter. You can choose between different levels: low, no sound and normal.

Example:

1. Enter the Menu option and select the sound setting.

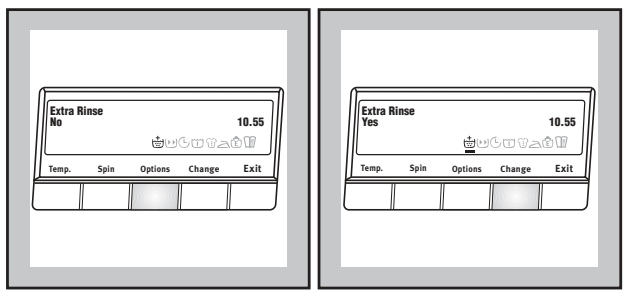



2. Use the «Change» button to select the desired level.



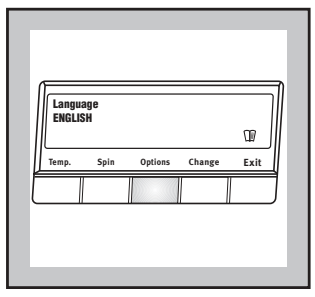
132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 12

**RINSE +**
The washing machine is set such that its water consumption is extremely economical. For people with allergies and in areas where the water is very soft, it can however be helpful to use more water when rinsing. When you select RINSE +, 2 additional rinses will be carried out for cottons and 1 additional rinse for synthetics, delicates and silk items. If RINSE + has been selected, will appear in the option row.

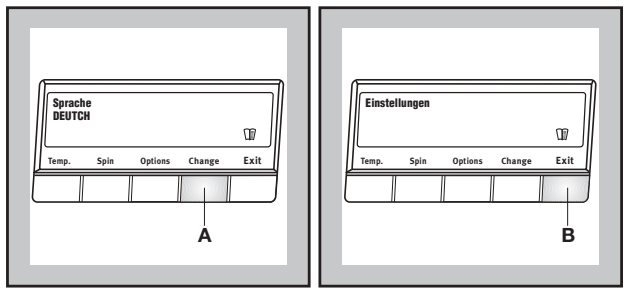



**LANGUAGE**
You can change the language setting if you would like the indicators in the display to appear in a different language.

Example:
1. Enter the Menu option and select the Language setting.

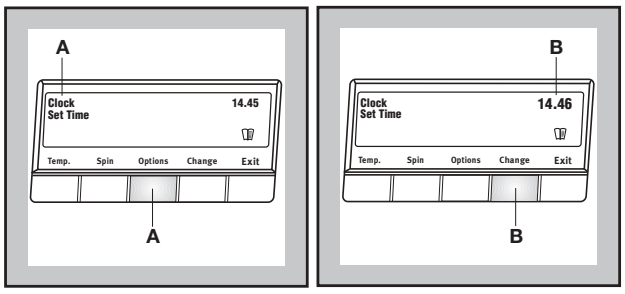



2. Press the «Change» button to select the desired Language.

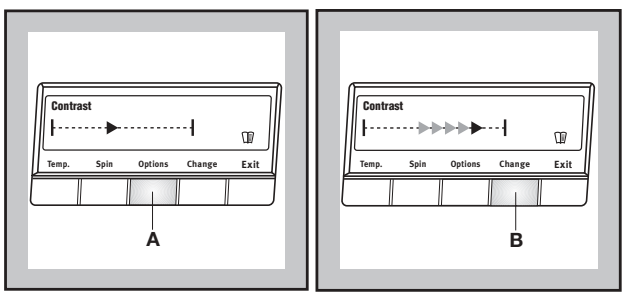



**CLOCK**
The clock setting permits you to modify/set up the current time. It is important to keep it updated as the current END Cycle Time depends on it.

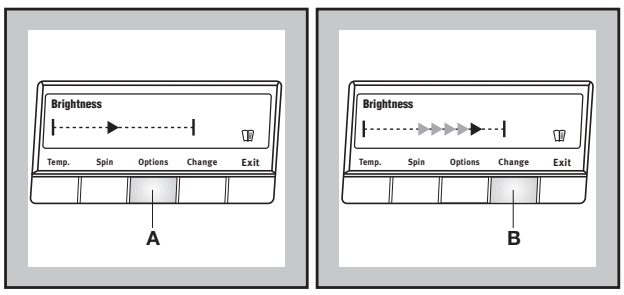
Example:
1. Enter the Menu option and select the Clock setting.
2. With a short/single time pressure of the «Change» button, the time varies minute by minute. With a continue pressure of the «Change» button, the time varies 10 minutes by 10 minutes.




**CONTRAST**
The Contrast setting allows you to modify the optical characteristic of the display.
Example:
1. Enter the Menu option and select the Contrast setting.
2. Use the «Change» button to set up the desired contrast level.




**BRIGHTNESS**
The Brightness setting allows you to modify the backlight intensity of the display.
Example:
1. Enter the Menu option and select the Brightness setting.
2. Use the "Change"button to set up the desired brightness level.

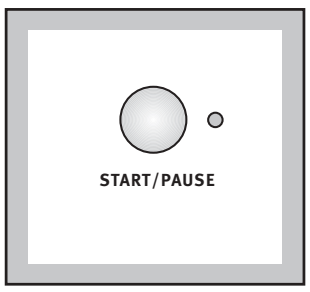



**Note:**
At the end of the programme if no button is pressed for approximately 10 minutes the backlight intensity goes off.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 13



## 7 START/PAUSE button




This button has 2 functions:

- Start: after you have selected the desired programme and options, press this button to start the washing machine. The light close to the button will stop flashing and remain lit.

If you have selected a delay time option, the countdown will begin and will be shown on the display.

- Pause: when you press this button again, the programme in progress is interrupted. The light close to the button will start flashing. To restart the programme, press the button again.

When you PAUSE the cycle, it becomes possible to open the door if:

- The washing machine is not in the heating phase;
- The level of the water is not high;
- The drum is not turning.

**Important!** You must set the washing machine to PAUSE before you make any change in the programme in progress.

## Programme information

**Wool**

Washing programme for machine washable wool as well as for hand washable woollens and delicate fabrics with the “hand washing” care symbol.

**Rinses**

With this programme it is possible to rinse and spin garments which have been washed by hand.
The machine performs 3 rinses, followed by a final spin at maximum speed.
The spin speed can be reduced by depressing button **Spin**. The final spin is foreseen only for cotton items as in the spin programme.

**Drain**

For emptying out the water of the last rinse in programmes with the Rinse hold or Night cycle option .
Turn first the programme selector dial to **0**, then select programme and depress the START/PAUSE button.

**Spin**

Separate spin at max.700 rpm for hand washed garments. It has to be used for cotton items. You can reduce the speed by means of button **Spin** to adapt it to the fabrics to be spun.

**Delicate Spin**

Separate spin at the maximum speed for hand washed garments. It has to be used for synthetic, delicate, wool/handwashed, silk items. You can reduce the speed by means of button **Spin** to adapt it to the fabrics to be spun.

**Mini programme**

**This is a complete programme** that can be combined with the following options: spin speed reduction, no spin, rinse hold or night cycle, delayed start.

To be used for laundry which is lightly soiled or which needs freshening up.
Max load 3 kg (EWF 1445);
2.5 kg (EWF 1045, EWF 1245).
Washing temperature 30°C
Programme duration 30 minutes
Final spin speed 700 r.p.m.

**O = Cancelling/OFF**

To reset a programme and to switch off the machine turn the selector dial to **0**. Now can a new programme be selected.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 14

# Washing hints

## Sorting the laundry

Follow the wash code symbols on each garment label and the manufacturer's washing instructions.
Sort the laundry as follows:
whites, coloureds, synthetics, delicates, woollens.

## Temperatures

**95°** for normally soiled white cottons and linen (e.g. tea cloths, towels, tablecloths, sheets...)

**50°-60°** for normally soiled, colour fast garments (e.g. shirts, night dresses, pyjamas....) in linen, cotton or synthetic fibres and for lightly soiled white cotton (e.g. underwear).

**O (cold)** **30°-40°** for delicate items (e.g. net curtains), mixed laundry including synthetic fibres and woollens.

## Before loading the laundry

Never wash whites and coloureds together. Whites may lose their "whiteness" in the wash.

New coloured items may run in the first wash; they should therefore be washed separately the first time.

**Make sure that no metal objects are left in the laundry (e.g. hair clips, safety pins, pins).**

Button up pillowcases, close zip fasteners, hooks and poppers. Tie any belts or long tapes.

Remove persistent stains before washing. Rub particularly soiled areas with a special detergent or detergent paste.

Treat curtains with special care. Remove hooks or tie them up in a bag or net.

## Maximum loads

Recommended loads are indicated in the programme charts.

General rules:

**Cotton, linen**: drum full but not too tightly packed;

**Synthetics**: drum no more than half full;

**Delicate fabrics and woollens**: drum no more than one third full.

Washing a maximum load makes the most efficient use of water and energy.

For heavily soiled laundry, reduce the load size.

## Laundry weights

The following weights are indicative:

| | |
|---|---|
| bathrobe | 1200 g |
| napkin | 100 g |
| quilt cover | 700 g |
| sheet | 500 g |
| pillow case | 200 g |
| tablecloth | 250 g |
| towelling towel | 200 g |
| tea cloth | 100 g |
| night dress | 200 g |
| ladies' briefs | 100 g |
| man's work shirt | 600 g |
| man's shirt | 200 g |
| man's pyjamas | 500 g |
| blouse | 100 g |
| men's underpants | 100 g |

## Removing stains

Stubborn stains may not be removed by just water and detergent. It is therefore advisable to treat them prior to washing.

**Blood**: treat fresh stains with cold water. For dried stains, soak overnight in water with a special detergent then rub in the soap and water.

**Oil based paint**: moisten with benzine stain remover, lay the garment on a soft cloth and dab the stain; treat several times.

**Dried grease stains**: moisten with turpentine, lay the garment on a soft surface and dab the stain with the fingertips and a cotton cloth.

**Rust**: oxalic acid dissolved in hot water or a rust removing product used cold. Be careful with rust stains which are not recent since the cellulose structure will already have been damaged and the fabric tends to hole.

**Mould stains**: treat with bleach, rinse well (whites and fast coloureds only).

**Grass**: soap lightly and treat with bleach (whites and fast coloureds only).

**Ball point pen and glue**: moisten with acetone (*), lay the garment on a soft cloth and dab the stain.

**Lipstick**: moisten with acetone as above, then treat stains with methylated spirits. Remove any residual marks from white fabrics with bleach.

**Red wine**: soak in water and detergent, rinse and treat with acetic or citric acid, then rinse. Treat any residual marks with bleach.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:49 Pagina 15



**Ink**: depending on the type of ink, moisten the fabric first with acetone (*), then with acetic acid; treat any residual marks on white fabrics with bleach and then rinse thoroughly.

**Tar stains**: first treat with stain remover, methylated spirits or benzine, then rub with detergent paste.

**(*) do not use acetone on artificial silk.**

## Detergents and additives

Good washing results also depend on the choice of detergent and use of the correct quantities to avoid waste and protect the environment. Although biodegradable, detergents contain substances which, in large quantities, can upset the delicate balance of nature.

The choice of detergent will depend on the type of fabric (delicates, woollens, cottons, etc.), the colour, washing temperature and degree of soiling.

All commonly available washing machine detergents may be used in this appliance:

– powder detergents for all types of fabric,

– powder detergents for delicate fabrics (60°C max) and woollens,

– liquid detergents, preferably for low temperature wash programmes (60°C max) for all types of fabric, or special for woollens only.

The detergent and any additives must be placed in the appropriate compartments of the dispenser drawer before starting the wash programme.

If using concentrated powder or liquid detergents, a programme **without** prewash must be selected.

The washing machine incorporates a recirculation system which allows an optimal use of the concentrated detergent.

Pour liquid detergent into the dispenser drawer compartment marked **just before** starting the programme.

Any fabric softener or starching additives must be poured into the compartment marked before starting the wash programme.

Follow the product manufacturer's recommendations on quantities to use and **do not exceed the «MAX» mark in the detergent dispenser drawer.**

## Quantity of detergent to be used

The type and quantity of detergent will depend on the type of fabric, load size, degree of soiling and hardness of the water used.

Water hardness is classified in so-called "degrees" of hardness. Information on hardness of the water in your area can be obtained from the relevant water supply company, or from your local authority.

Follow the product manufacturers' instructions on quantities to use.

Use less detergent if:

– you are washing a small load,

– the laundry is lightly soiled,

– large amounts of foam form during washing.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:50 Pagina 16

## International wash code symbols

These symbols appear on fabric labels, in order to help you choose the best way to treat your laundry.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Energetic wash**<br>**Delicate wash** | 95<br>Max. wash temperature 95°C | 60<br>Max. wash temperature 60°C<br>60 | 40<br>Max. wash temperature 40°C<br>40 40 | 30<br>Max. wash temperature 30°C<br>30 | Hand wash | Do not wash at all |

| | | |
|---|---|---|
| **Bleaching** | Bleach in cold water | Do not bleach |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Ironing** | Hot iron max 200°C | Warm iron max 150°C | Lukewarm iron max 110°C | Do not iron |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Dry cleaning** | Dry cleaning in all solvents | Dry cleaning in perchlorethylene, petrol, pure alcohol, R 111 & R 113 | Dry cleaning in petrol, pure alcohol and R 113 | Do not dry clean |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Drying** | Flat | On the line | On clothes hanger | high temperature<br>low temperature<br>Tumble dry | Do not tumble dry |

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:50 Pagina 17



# Operating sequence

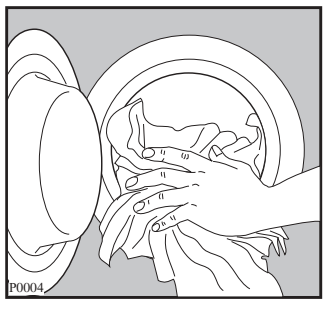
Before washing your first load of laundry, we recommend that you run a cotton cycle at 60°C, with the machine empty, in order to remove any manufacturing residue from the drum and tub.
Pour half a measure of detergent into the main wash compartment and start up the machine.

## 1. Place the laundry in the drum

Open the door.

Place the laundry in the drum, one item at a time, shaking them out as much as possible.

Close the door.



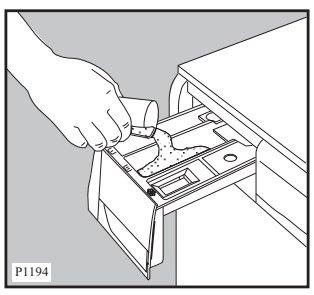

## 2. Measure out the detergent

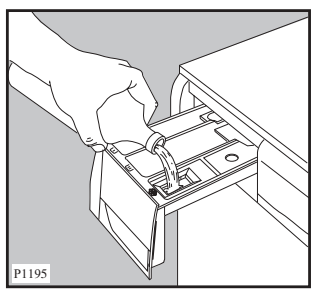
Pull out the dispenser drawer until it stops. Measure out the amount of detergent recommended by the manufacturer in a graduated cup and pour it into the main wash compartment (II).

If you have selected the prewash (I) function, pour detergent into the appropriate compartment marked (I).

## 3. Measure out the additive

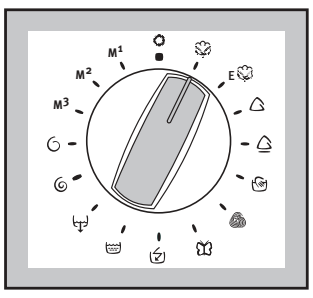
If required, pour fabric softener into the compartment marked ❀, **without exceeding the «MAX» mark.**




## 4. Switch the machine ON and OFF

Turn the selector dial to the desired programme to switch the appliance on.
To switch the appliance off turn it to «**O**».

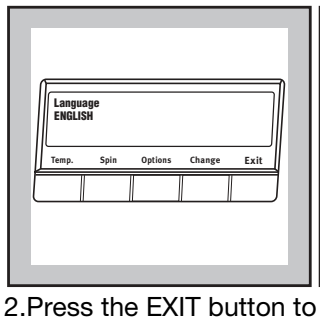


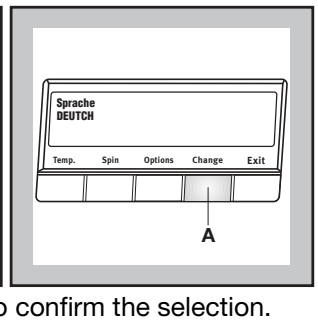

## Switching the appliance for the first time.

**LANGUAGE**
When switching on the appliance for the first time you must set the language in which you want the indicators in the display to appear.

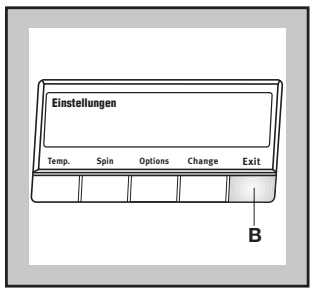
**Important!**
If the display is not showing any language, the appliance has already been switched on once. In such case, go to the chapter «Change language» if you would like to change the language setting.

Example:
1.Press the «Change» button until the desired language appears in the display.




2.Press the EXIT button to confirm the selection.




All indicators in the display will appear in this language from now on.
When the appliance is switched on again all indicators in the display will appear in this language.

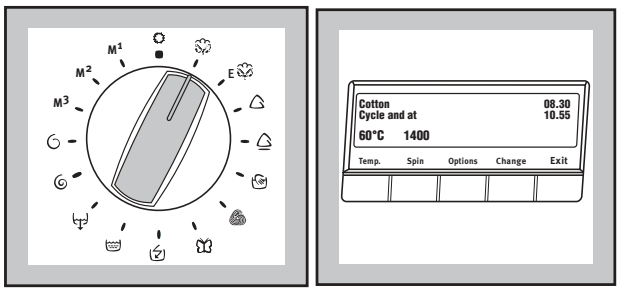
**Note:**
If the undesired language has been set, press contemporary SPIN + OPTIONS buttons for about 2 seconds in order to change the language.
Follow the instructions as before.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:50 Pagina 18

**SETTING THE TIME**
You should set the time prior to the first wash and when changing to and from daylight savings time. See «Clock setting», Menu.

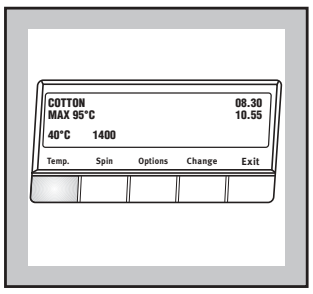
## 5. Select the desired programme/fabric

Turn the selector dial, in order to select the desired programme/fabric. The relevant message will appear in the display.
The display will show the END CYCLE TIME of the selected programme, calculated on the basis of the maximum load for each type of fabric. The START/PAUSE button light will start flashing.
If the load of laundry to be washed is small, at the beginning of the cycle the display will still indicate the END CYCLE relevant to the maximum load. The duration value will be gradually adjusted during the execution of the cycle.



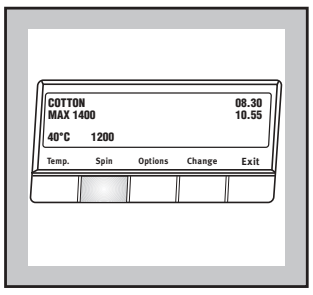

## 6. Select the temperature

Press the TEMPERATURE button if you wish to select a temperature value different from the one proposed by the washing machine.
The message of the maximum available temperature appears on the second row of the display (instead of «cycle end at»). In the corner of the third row appears the indication of the selected temperature.




## 7. Select the Spin Speed “Spin”, the Rinse Hold or Night cycle .

Press the SPIN SPEED button repeatedly, in order to select the desired spin speed or **No Spin «O»** or the **Rinse Hold** or the **Night Cycle** options. The relevant message will appear on the second row of the display. The selected spin level will be shown on the third row next to the spin button.
If you select the **Rinse Hold** or **Night Cycle** options, the machine will stop at the end of the programme with the water still in the tub.

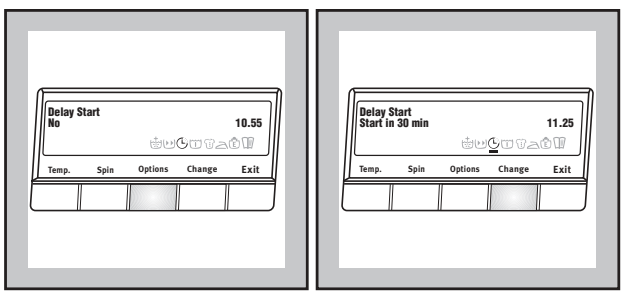



## 8. Select the desired options

Depress the relevant buttons to select the required options.
**Depending on the selected programme only certain options are available and shown during the selection phase.**
**Note: Not all the options are compatible between themselves. The uncompatible option icons will disappear.**

## 9. Select the DELAY TIME

Before you start the programme, if you wish the starting to be delayed, choose the DELAY option.
The selected delay time value (up to 20 hours) will appear on the display while selecting.
The end cycle will be updated and shown on the relative position of the display.

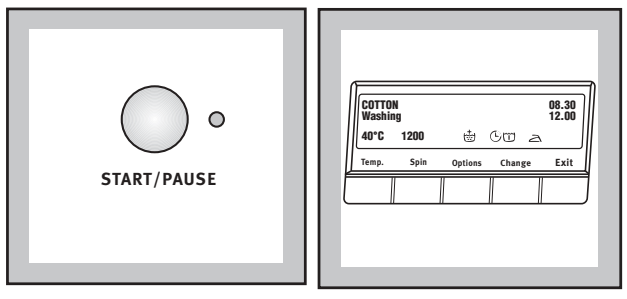


132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:50 Pagina 19



## 10. Start the programme

Press the START/PAUSE button. The relevant light will stop flashing. The message relevant to the phase that is in progress will be shown in the display.
If you have chosen a delayed start, the washing machine will begin the countdown.




## 11. How to change a programme during its cycle

Before you make any change, you must pause the washing machine by pressing the START/PAUSE button.
It is possible to change any phase before the programme carries it out.
When the programme has started, you can only reset it by turning the programme selector dial to «**O**» and then you can select the new programme.
The washing water remains in the tub.Start the new programme by depressing the START/PAUSE button.
**Note:** To drain the water before starting the new cycle you have to cancel the programme and select the DRAIN cycle.

## 12. Cancelling a programme

Turn the selector dial to «**O**» to cancel a programme which is running. Now you can select a new programme.

## 13. How to open the door during the cycle of a programme

You can open the door, after having set the washing machine to PAUSE, provided the following conditions exist:

- the washing machine is not in the heating phase beyond 55°C;
- the level of the water is not high;
- the drum is not turning.

If these requirements are met, when you pause the washing machine, the relevant message appears in the display and the door can be opened.
Should it not be possible to open the door, and should it be absolutely necessary to do so, switch the machine off by turning the selector dial on "O" position.
After approximately 3 minutes, you can open the door.

**Pay attention to the level and temperature of the water in the washing machine!**

## 14. End of programme

At the end of the programme, the washing machine stops automatically, gives an audible signal (if option no sound has not been selected), and displays the relevant message.

If you had selected the RINSE HOLD or NIGHT CYCLE option, the START/PAUSE button light is off. To drain or spin first turn the programme selector dial to «**O**» and then to drain programme or spin/delicate spin programme / .

Release of the lock is also indicated by the coming on of the message "Door openable" (cycle ended). Turn the programme selector dial to «**O**» to switch the machine off.

Remove the laundry from the washing machine. Check whether the drum is completely empty, by rotating it with your hand. The purpose of this is to prevent any items of laundry from remaining accidentally in the drum, where they might get damaged in a subsequent wash (e.g. by shrinking) or bleed colour into another load of laundry.
We advise you to close the water supply tap and disconnect the plug from the socket.
Leave the door ajar in order to air the washing machine.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:50 Pagina 20

# Washing programmes

## Washing Programmes

| Type of laundry and symbols on labels | Max load | Programme/ temperature | Description of programme | Available options | Consumption* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Energy kWh | Water litres | Time h/min. |
| **White and coloureds cotton:** e.g. sheets, tablecloths, household linen | 5 kg EWF1045 EWF1245 | Cottons **O**(cold)-95°C | Main wash at **O**(cold)-95°C 3 rinses Long spin | | EWF1045-EWF1245 | | |
| | | | | | 1.9 | 47 | 2.20 |
| | 6 kg EWF1445 | | | | EWF1445 | | |
| | | | | | 2.05 | 52 | 2.20 |
| **White and coloured cotton Economy**:** e.g. shirts, blouses, underwear, towels, house-hold linen | 5 kg | Cottons **E** 60°-50°-40°C | Main wash at 60°-50°-40°C 2 rinses Long spin | | 0.85 | 44 | 2.04 |
| | 6 kg | | | | 1.02 | 49 | 2.04 |
| **Synthetic fabrics:** e.g. shirts, blouses, underwear | 2.5 kg | Synthetics **O**(cold)-60°C | Main wash at **O**(cold)-60°C 3 rinses Short spin | | 0.85 | 50 | 1.27 |
| | 3 kg | | | | 1.05 | 55 | 1.27 |
| **Delicate fabrics**: e.g. acrylic fabrics, viscose, polyester, synthetic blends | 2.5 kg | Delicates **O**(cold)-40°C | Main wash at **O**(cold)-40°C 3 rinses Short spin | | 0.55 | 53 | 58 |
| | 3 kg | | | | 0.6 | 57 | 58 |
| **Handwash** | 2 kg | Hand wash **O**(cold)-40°C | Main wash at **O**(cold)-40°C 3 rinses Short spin | | 0.35 | 52 | 57 |
| | 2 kg | | | | 0.4 | 55 | 57 |
| **Wool** | 2 kg | Wool **O**(cold)-40°C | Main wash at **O**(cold)-40°C 3 rinses Short spin | | 0.35 | 52 | 57 |
| | 2 kg | | | | 0.4 | 55 | 57 |
| **Silk** | 1 kg | Silk 30°C | Main wash at 30°C 3 rinses Short spin | | 0.3 | 50 | 39 |
| | 1 kg | | | | 0.3 | 52 | 39 |
| **Miniprogramme** | 2.5 kg | 30°C | Main wash at 30°C 3 rinses Short spin | | 0.3 | 40 | 30 |
| | 3 kg | | | | 0.35 | 45 | 30 |

* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature. It refers to the highest temperature for each wash programme.

** In compliance with EC directive 92/75 the consumption figures indicated on the Energy label refer to this programme at E60°C.

The wool wash cycle of this machine has been approved by Woolmark for the washing of machine washable Woolmark products provided that the garments are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this machine. Licence No. M9605.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:50 Pagina 21



# Washing programmes

## Special Programmes

| Programme selector dial position | Programme | Programme description | Addictional functions | Wash load max. | Consumption* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Energy kWh | Water litres | Time h/min. |
| Rinses | For rinsing items | 3 rinses with liquid additive, if required. Long spin at max. speed | | 5 kg | EWF1045-EWF1245<br>0.05 | 45 | 45 |
| | | | | 6 kg | EWF1445<br>0.06 | 48 | 45 |
| Drain | For empting out the water of the last rinses of programmes with option and Night Cycle | Water draining | | / | - | - | 2 |
| | | | | / | - | - | 2 |
| Spin | Separate spin for cottons | Drain and spin at the max. speed | | 5 kg | - | - | 10 |
| | | | | 6 kg | - | - | 10 |
| Delicate Spin | Separate spin for synthetics, delicates, wool/hanwash and silk | Drain and delicate spin | | 5 kg | - | - | 6 |
| | | | | 6 kg | - | - | 6 |
| Reset/Off | For cancelling the programme which is running or to switch the machine off. | | | / | - | - | - |

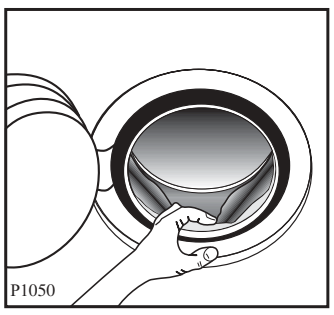
* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:50 Pagina 22

# Maintenance

## 1. Door seal

Check from time to time the door seal and eliminate eventual possible objects that could be trapped in the fold.




## 2. Bodywork

Clean the outside of the machine with warm water and a neutral, non-abrasive household detergent. Rinse with clean water and dry with a soft cloth.

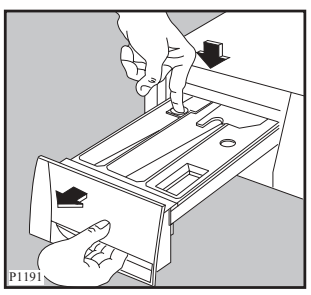
**Important:** do not use methylated spirits, solvents or similar products to clean the bodywork.

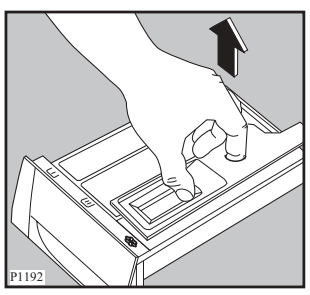
## 3. Detergent dispenser drawer

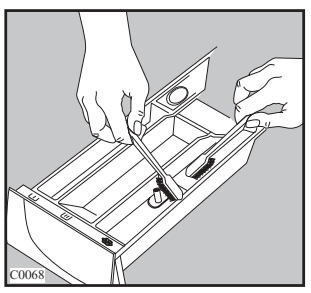
After a while, detergents and fabric softeners leave deposits in the drawer.

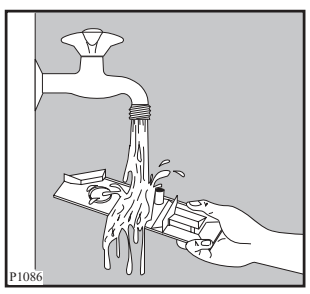
Clean the drawer from time to time by rinsing it under a running tap. To remove the drawer from the machine, press the button in the rear left-hand corner.

To facilitate cleaning, the top part of the additive compartment can be removed.

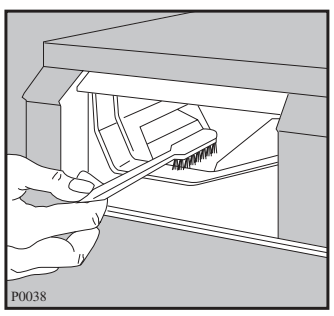



Detergent can also accumulate inside the drawer recess: clean it with an old toothbrush. Refit the drawer after cleaning.



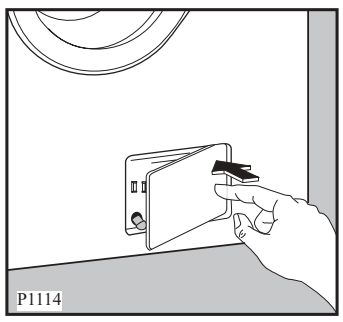

## Drain pump

The pump should be inspected if

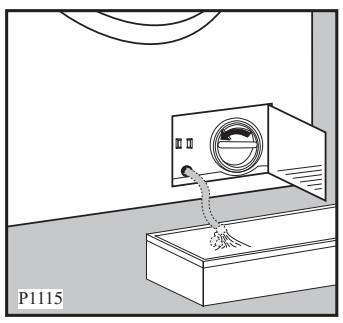
- the machine does not empty and/or spin
- the machine makes an unusual noise during draining due to objects such as safety pins, coins etc. blocking the pump.

Proceed as follows:

- Disconnect the appliance.
- If necessary wait until the water has cooled down.
- Open the pump door.



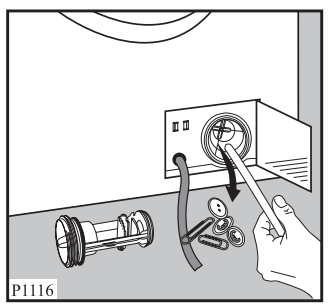

- Place a container close to the pump to collect any spillage.
- Release the emergency emptying hose, place it in the container and remove its cap.
- When no more water comes out, unscrew the pump and remove it. Always keep a rag nearby to dry up spillage of water when removing the pump.



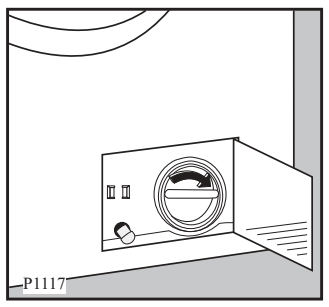
132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:50 Pagina 23



- Remove any objects from the pump impeller by rotating it.




- Put the cap back on the emergency emptying hose and place the latter back in its seat.




- Screw the pump fully in.
- Close the pump door.

## Water inlet filter

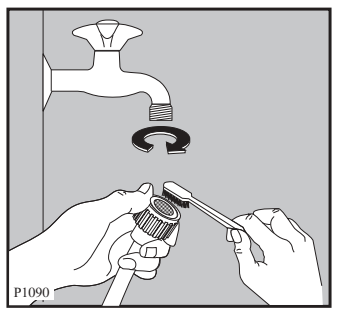
If you notice that the machine is taking longer to fill, check that the filter in the water inlet hose is not blocked.

Turn off the water tap.

Unscrew the hose from the tap.

Clean the filter with a stiff brush.

Screw the hose back onto the tap.




## Emergency emptying out

If the water is not discharged, proceed as follows to empty out the machine:

- pull out the plug from the power socket;
- close the water tap;
- if necessary, wait until the water has cooled down;
- open the the pump door;
- place a bowl on the floor and place the end of the emergency emptying hose into the bowl. Remove its cap. The water should drain by gravity into the bowl. Whe the bowl is full, put the cap back on the hose. Empty the bowl. Repeat the procedure until water stops flowing out;
- clean the pump if necessary as previously described;
- replace the emergency emptying hose in its seat after having plugged it;
- screw the pump again and close the door.

## Frost precautions

If the machine is installed in a place where the temperature could drop below 0°C, proceed as follows:

- Remove the plug from the socket.
- Close the water tap and unscrew the water inlet hose from the tap.
- Place the end of the emergency emptying hose and that of the inlet hose in a bowl placed on the floor and let water drain out.
- Screw the water inlet hose back on and reposition the emergency emptying hose after having put the cap on again.

By doing this, any water remaining in the machine is removed, avoiding the formation of ice and, consequently, breakage of the affected parts.

When you use the machine again, make sure that the ambient temperature is above 0°C.

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:50 Pagina 24

# Something not working?

*Problems which you can resolve yourself.*

During machine operation it is possible that one of the following messages appears on the display:

Problem with the water supply .....**“No incoming water. Check tap & hose”**

Problem with water draining .....**“No drain. Check drain hose /filter”**

Door open .....**“Door not closed. Please check”**

Once the problem has been eliminated, press the START/PAUSE button ⏻ to restart the programme. If after all checks, the problem persists, contact your local Service Centre.

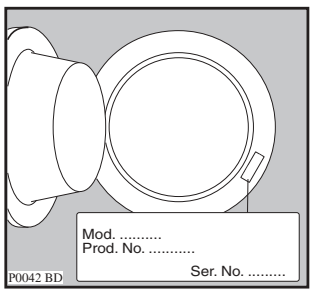
| Problem | Possible cause |
|---|---|
| • **The machine does not start up:** | • The door is not firmly closed.**(Door not closed. Please check)**<br>• The machine is not plugged in or there is no power at the socket.<br>• The main fuse has blown.<br>• The START/PAUSE button has not been depressed.<br>• The DELAY START option has been selected. |
| • **The machine does not fill:** | • The water tap is closed. **(No incoming water. Check tap & hose)**<br>• The inlet hose is squashed or kinked. **(No incoming water. Check tap & hose)**<br>• The filter in the inlet hose is blocked. **(No incoming water. Check tap & hose)**<br>• The door is not properly closed. **(Door not closed. Please check)** |
| • **The machine fills then empties immediately:** | • The end of the drain hose is too low. Refer to relevant paragraph in “water drainage” section. |
| • **The machine does not empty and/or does not spin:** | • The drain hose is squashed or kinked. **(No drain. Check drain hose /filter)**<br>• The RINSE HOLD option, NIGHT CYCLE or NO SPIN «**O**» has been selected.<br>• The drain pump is clogged. **(No drain. Check rain hose /filter)** |
| • **There is water on the floor:** | • Too much detergent or unsuitable detergent (creates too much foam) has been used.<br>• Check whether there are any leaks from one of the inlet hose fittings. It is not always easy to see this as the water runs down the hose; check to see if it is damp.<br>• The drain hose is damaged.<br>• The drain pump cover has not been screwed in after cleaning.<br>• The emergency emptying hose has not been plugged after cleaning the pump. |
| • **Unsatisfactory washing results:** | • Too little detergent or unsuitable detergent has been used.<br>• Stubborn stains have not been treated prior to washing.<br>• The correct temperature was not selected.<br>• Excessive laundry load. |

132991680 GB.qxd 28/10/2003 13:50 Pagina 25



| Problem | Possible cause |
|---|---|
| • **The machine vibrates or is noisy:** | • The transit bolts and packing have not been removed.<br>• The support feet have not been adjusted.<br>• The laundry is not evenly distributed in the drum.<br>• Maybe there is very little laundry in the drum. |
| • **The door will not open:** | • The water level is above the bottom edge of the door.<br>• The machine is heating the water.<br>• The drum is turning.<br>**The door could be opened only when «Door openable» message appears in the display.** |
| • **Spinning starts late or the laundry is not spun enough:** | • The electronic unbalance detection device has cut in because the laundry is not evenly distributed in the drum. The laundry is redistributed by reverse rotation of the drum. This may happen several times before the unbalance disappears and normal spinning can resume. If, after 5 minutes, the laundry is still not evenly distributed in the drum, the machine will spin at a lower speed. If at the end of the programme the laundry is not spun enough, redistribute the load manually and select the spin programme. |
| • **Water is not visible in the machine:** | • The machine, which is the result of modern technology, runs in a very economical way with low water consumption. Performance is nevertheless excellent. |
| • **The machine makes an unusual noise:** | • The machine is fitted with a commutator motor which improves machine performance. |

If you are unable to identify or solve the problem, contact our service centre. Before telephoning, make a note of the model, serial number and purchase date of your machine: the Service Centre will require this information.



132991680•PL 28-10-2003 9:59 Pagina 26

# Spis treści


**Ważne informacje** **26**

**Utylizacja** **27**

**Zalecenia w zakresie ochrony środowiska** **27**

**Dane techniczne** **27**

**Instalacja** **28**

Rozpakowanie 28
Ustawienie i poziomowanie 28
Podłączenie węża dopływowego wody 29
Podłączenie węża odpływowego wody 29
Podłączenie do zasilania elektrycznego 29

**Państwa nowa pralka automatyczna** **30**

**Opis urządzenia** **30**

Pojemnik na środki piorące 30

**Eksploatacja** **31**

Panel sterowania 31-34
Praktyczne wskazówki dotyczące prania 35
Sortowanie odzieży 35
Temperatury 35
Przed włożeniem bielizny 35
Maksymalne ilości bielizny 35
Ciężar bielizny 35
Usuwanie plam 35-36
Środki piorące i zmiękczające 36
Dozowanie środków piorących 36
Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży 37
Kolejność czynności 38-39
Tabela programów 40-42

**Konserwacja** **43**

Obudowa 43
Drzwi 43
Pojemnik na środki piorące 43
Mały filtr węża dopływowego wody 43
Pompa odpływowa wody 43
Awaryjne odprowadzenie wody 44
Wskazówki dotyczące przechowywania w niskich temperaturach 44

**Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje?** **45-46**

**Punkty Serwisowe** **46-47**


*Symbole pojawiające się w niniejszej instrukcji obsługi mają następujące znaczenie:*

⚠ Trójkąt ostrzegawczy i określenia sygnalizacyjne (Uwaga! Ostrzeżenie! Upomnienie!) mają na celu zwrócenie szczególnej uwagi na wskazówki niezwykle ważne dla zapewnienia Państwa bezpieczeństwa i niezawodnej pracy urządzenia. Prosimy o ich przestrzeganie.

Informacje poprzedzone tym symbolem stanowią uzupełnienie instrukcji funkcjonowania i praktycznego używania urządzenia.

Ten symbol oznacza zalecenia i wskazówki dotyczące oszczędnego korzystania z urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

***Oto nasz wkład w ochronę środowiska: używamy papieru pochodzącego z recyklingu.***

# ⚠ Ważne informacje

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zwrócenie szczególnej uwagi na podane na pierwszych stronach zasady bezpieczeństwa. Radzimy zachować instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości oraz przekazać kolejnemu użytkownikowi pralki, w razie jej odstąpienia.

*Przed przystąpieniem do podłączenia i eksploatacji pralki powinni Państwo dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.*



## Instalacja

- Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone. Jeśli mają Państwo wątpliwości prosimy o kontakt z autoryzowanym zakładem serwisowym.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania. Szczególnie należy zwrócić uwagę na blokady transportowe. Jeżeli nie zostaną usunięte może dojść do uszkodzenia pralki oraz znajdujących się w jej pobliżu przedmiotów i mebli. Prosimy o dokładne przeczytanie odpowiedniego rozdziału w niniejszej instrukcji obsługi.
- Wszelkie przeróbki instalacji elektrycznej / hydraulicznej muszą być wykonywane przez uprawnionego montera.
- Pralki nie należy stawiać na przewodzie zasilającym.
- Jeżeli pralka stoi na wykładzinie podłogowej należy wyregulować nóżki tak, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza.

## Eksploatacja

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w warunkach gospodarstwa domowego. Nie należy go używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy nadaje się ona do prania w pralce. Przestrzegać zaleceń producenta odzieży, umieszczonych na metkach.
- Nie przeładowywać pralki. Stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed włożeniem bielizny do pralki sprawdzić, czy w kieszeniach np. spodni nie zostawiono zapalniczek, monet, śrubek itp., gdyż mogą one spowodować zniszczenia.
- W pralce nie należy prać odzieży zabrudzonej olejem, benzyną, alkoholem lub innymi pochodnymi środkami. Jeżeli plamy są usuwane specjalnymi środkami odplamiającymi, należy odczekać z włożeniem bielizny do pralki do momentu całkowitego ulotnienia się tego środka.
- Wskazane jest pranie drobnych rzeczy (np. skarpetki, koronki, paski itp.) w małych woreczkach lub w poszewce, aby uniknąć przedostania się tych rzeczy pomiędzy bęben, a zbiornik.
- Używać tylko sprawdzonego środka do zmiękczania tkanin. Jego nadmierna ilość może uszkodzić tkaninę.
- Po zakończeniu prania drzwiczki należy pozostawić lekko uchylone, aby uszczelka drzwiczek (fartuch) dłużej zachowała swoją skuteczność. Zapobiegnie to również powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.
- Po zakończeniu prania należy zawsze sprawdzić przez drzwiczki, czy została odpompowana woda. Jeśli po zakończeniu prania w bębnie pozostała woda, należy ją odpompować przed otwarciem drzwiczek (patrz odpowiedni rozdział instrukcji).
- Po zakończeniu pracy należy wyjąć przewód zasilający z gniazdka oraz zakręcić zawór wodny.

## Bezpieczeństwo ogólne

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane tylko przez fachowy personel. Nieprawidłowe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie. Naprawy należy zlecać ośrodkom serwisowym ZANUSSI.
- Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód, lecz wyjąć wtyczkę.
- Podczas prania w wysokich temperaturach drzwiczki pralki nagrzewają się. Nie dotykać drzwiczek podczas pracy urządzenia.

## Bezpieczeństwo dzieci

- Dzieci często nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa związanego z urządzeniami elektrycznymi. Podczas pracy pralki dzieci nie powinny bawić się w pobliżu urządzenia lub manipulować elementami sterującymi – istnieje niebezpieczeństwo zamknięcia się w nich dzieci.
- Elementy opakowania (np. folia, tworzywo) mogą stanowić zagrożenie dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia się! Należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Detergenty należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy upewnić się, czy dzieci i zwierzęta domowe nie weszły do bębna pralki.
- W razie złomowania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód i wyrzucić wtyczkę z pozostałym odcinkiem przewodu. Należy też unieruchomić mechanizm blokujący drzwi, aby bawiące się dzieci nie mogły zamknąć się w pralce.

132991680•PL 28-10-2003 9:59 Pagina 28

# Utylizacja

## Materiały opakowania

Materiały oznaczone symbolem ♺ nadają się do ponownego wykorzystania.

**>PE<**= polietylen

**>PS<**= styropian

**>PP<**= polipropylen

Aby materiały te mogły zostać ponownie wykorzystane, muszą zostać umieszczone w wyznaczonych miejscach (lub pojemnikach).

## Pralka

W celu usunięcia Państwa starego urządzenia należy korzystać z wyznaczonych składowisk odpadów. Prosimy Państwa o pomoc w utrzymaniu czystości Waszego miasta!

# Zalecenia w zakresie ochrony środowiska

W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej oraz przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Normalnie zabrudzona bielizna może być prana bez cyklu prania wstępnego. W ten sposób oszczędzamy detergent, wodę i czas (dbając tym samym o ochronę środowiska!).
- Urządzenie pracuje w sposób oszczędny, gdy ciężar załadowanej bielizny jest zgodny z podanym maksymalnym cieżarem wsadu. Nie przeładowywać pralki.
- Stosując odpowiednie zabiegi, można usunąć plamy i brud z niewielkich powierzchni, a następnie wykonać cykl prania z zastosowaniem niższej temperatury.
- Ilość używanego detergentu powinna zależeć od poziomu twardości wody, stopnia zabrudzenia bielizny i jej ilości.

# Dane techniczne

| | | **EWF 1045** | **EWF 1245** | **EWF 1445** |
|---|---|---|---|---|
| WYMIARY | Wysokość | 85 cm | 85 cm | 85 cm |
| | Szerokość | 60 cm | 60 cm | 60 cm |
| | Głębokość | 59 cm | 59 cm | 59 cm |
| PARAMETRY ELEKTRYCZNE | Napięcie | 220-230V/50Hz | 220-230V/50Hz | 220-230V/50Hz |
| | Maks. pobór mocy | 2200 W | 2200 W | 2200 W |
| | Minimalne zabezpieczenie | 10 A | 10 A | 10 A |
| CIŚNIENIE WODY | Minimalne | 50 kPa | 50 kPa | 50 kPa |
| | Maksymalne | 800 kPa | 800 kPa | 800 kPa |
| WSAD ZNAMIONOWY | Bawełna i len | 5 kg | 5 kg | 6 kg |
| | Syntetyki | 2,5 kg | 2,5 kg | 3 kg |
| | Tkaniny delikatne | 2,5 kg | 2,5 kg | 3 kg |
| | Wełna / pranie ręczne | 2 kg | 2 kg | 2 kg |
| | Jedwab | 1 kg | 1 kg | 1 kg |
| PRĘDKOŚĆ WIROWANIA | | 1000 obr./min. | 1200 obr./min. | 1400 obr./min. |

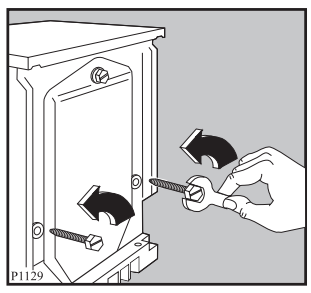
CE Urządzenie posiada znak CE i spełnia następujące normy EWG
- 73/23/EWG z 19.02.1973 (niskie napięcia) wraz ze zmianami;
- 89/336/EWG z 03.05.1989 wraz ze zmianami.

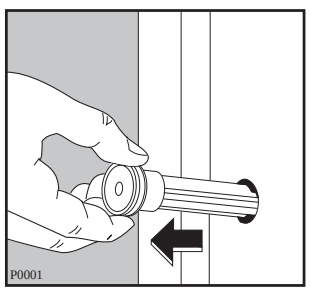
# Instalacja

## Rozpakowanie

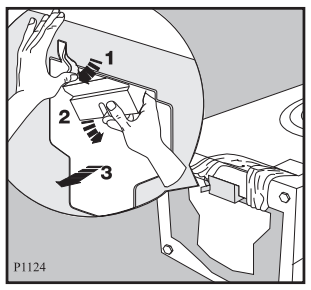
⚠ Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć blokady transportowe.

1. Za pomocą klucza odkręcić dwie dolne śruby z tyłu urządzenia. Wyciągnąć dwa plastikowe kołki. Położyć pralkę na tylnej ściance, upewniając się, że urządzenie nie przygniata gumowych węży. Umieścić jeden z kątowników opakowania między urządzeniem a podłogą.

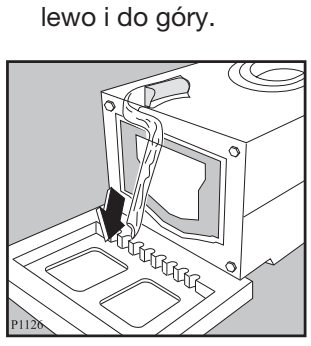


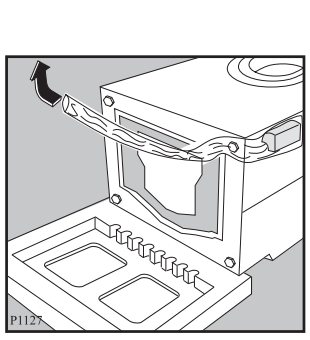




2. Wyjąć styropianowy blok z dna urządzenia, następnie wyciąnąć dwie celofanowe torebki ochronne.

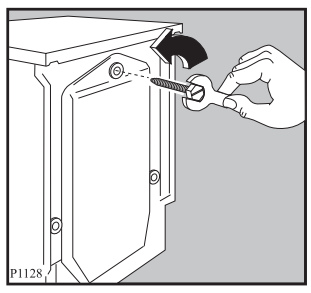



3. Najpierw wyjąć bardzo ostrożnie lewą torebkę, ciągnąc ją w prawo i w dól.
4. Wyjąć następnie torebkę prawą, ciągnąc ją w lewo i do góry.

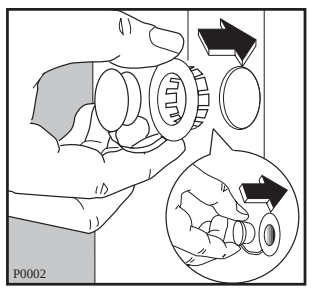



5. Postawić urządzenie, wykręcić ostatnią śrubę z tyłu pralki. Wyjąć plastikowy kołek.



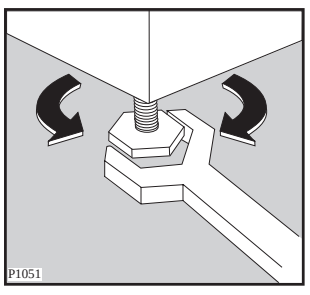

6. Zakryć wszystkie puste otwory zaślepkami znajdującymi się w plastikowej torebce z instrukcją obsługi.




**Zaleca się zachować wszystkie elementy transportowe, aby móc z nich skorzystać w razie przeprowadzki.**

## Ustawienie i poziomowanie

Urządzenie musi zostać zainstalowane na stabilnej i idealnie poziomej powierzchni.
Upewnić się, czy cyrkulacja powietrza dookoła urządzenia nie jest utrudniona przez dywany, wykładzinę dywanową itp.
Pralka nie może dotykać ścian, ani mebli kuchennych.
Wypoziomować dokładnie urządzenie dokręcając lub odkręcając nóżki regulacyjne. Nigdy nie podkładać pod urządzenie kartonu, drewna lub podobnych materiałów w celu skasowania ewentualnych nierówności posadzki.

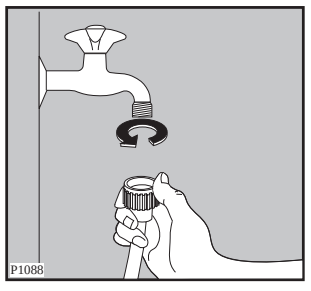


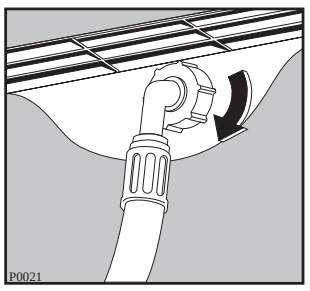

POLSKI

## Podłączenie węża dopływowego wody

Podłączyć wąż dopływowy do zaworu zimnej wody z gwintem 3/4”.
W celu podłączenia do sieci wodnej należy wykorzystać wąż dopływowy będący na wyposażeniu urządzenia. Nie należy stosować starych, poprzednio używanych węży.

Drugi koniec węża dopływowego (od strony urządzenia) może zostać ukierunkowany dowolnie. Należy lekko odkręcić nakrętkę mocującą, obrócić końcówkę węża i ponownie dokręcić nakrętkę sprawdzając, czy nie ma wycieków wody.




Nie można przedłużyć węża dopływowego. Jeśli jest on za krótki i nie można przenieść zaworu dopływowego, należy kupić nowy, dłuższy wąż.

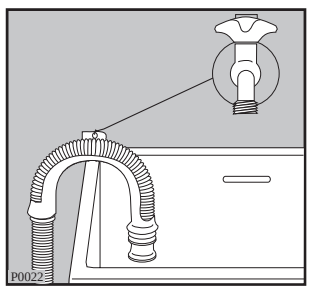
**Ważne!**

Jeżeli rury kanalyzacyine, do których podłączana jest pralka są nowe lub nie korzysta się z nich od dłuższego czasu, zaleca się otworzyć zawór wodny, odczekać pewien czas, aż spora ilość wody spłynie z instalacji i dopiero wóczas przymocować wąż dopływowy. W ten sposób usunięte zostaną ewentualne osady piaskowe oraz tlenkowe powstałe w rurach wodociągowych.

## Podłączenie węża odpływowego wody

Wąż odpływowy można umieścić w trzech różnych pozycjach:

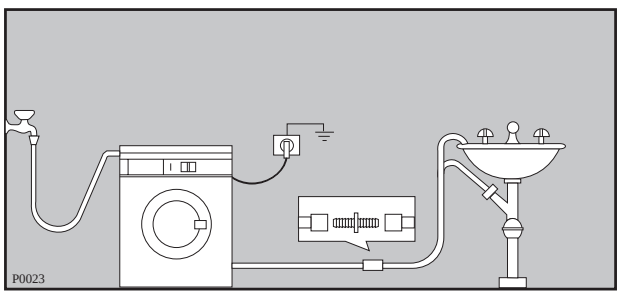
**Na krawędzi zlewozmywaka przez zastosowanie kolanka z tworzywa, dostarczonego wraz z urządzeniem.** Ważne jest, aby prędkość, którą woda uzyskuje podczas odpływu, nie spowodowała ześlizgnięcia się kolanka z krawędzi zlewozmywaka. Należy więc przymocować je sznurkiem do baterii lub haczyka na ścianie, zaczepiając go o specjalny otwór, biegnący wzdłuż zagiętej części węża.




**Podłączyć do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka.** Rozgałęzienia to musi znajdować się nad syfonem tak, aby zakrzywiona część węża znalazła się na poziomie nie niższym niż 60 cm od posadzki.

**Podłączyć do węzła sanitarnego na wysokości nie niższej niż 60 cm i nie wyższej niż 90 cm.**
Końcówka węża odpływowego zawsze musi mieć wentylację, co oznacza, że średnica wewnętrzna węża odpływowego musi być większa niż średnica zewnętrzna węża odpływowego.
Wąż odpływowy nie może mieć przewężeń.
Wąż odpływowy może zostać przedłużony, ale jego długość nie może przekraczać 400 cm.

W razie przedłużenia średnica wewnętrzna węża stanowiącego przedłużenie musi być równa średnicy wewnętrznej węża oryginalnego. Do połączenia obu węży należy zastosować odpowiednią złączkę.




## Podłączenie do zasilania elektrycznego

Pralka jest przystosowana do funkcjonowania pod napięciem 220-230 V prądu jednofazowego i 50 Hz.

Należy sprawdzić, czy instalacja domowa jest w stanie znieść maksymalne obciążenie urządzeń (2,2 kW), biorąc pod uwagę również korzystanie z innych sprzętów gospodarstwa domowego.

**Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem.**

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zniszczenia i uszko-dzenia spowodowane nieprzestrzeganiem przepisów bezpieczeństwa. Wymiany przewodu zasilającego mozna dokonać jedynie w autoryzowanym punkcìe serwìsowym.

**Ważne: po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilający musi być łatwo dostępny.**

# Państwa nowa pralka automatyczna

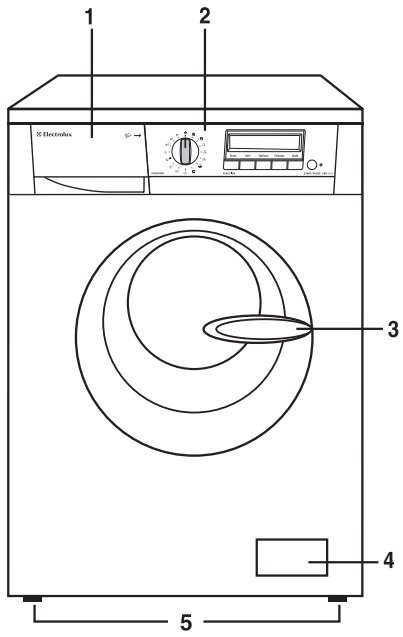
Urządzenie, które Państwo kupili spełnia wszystkie nowoczesne wymagania związane z efektywnym praniem o niskim zużyciu wody, energii i detergentów.

- **Automatyczne chłodzenie wody** z 95˚C do 60˚C przed odpompowaniem chroni rury odpływowe przed zniszczeniem lub deformacją. Równocześnie zredukowany zostaje szok termiczny tkanin zapobiegając tym samym tworzeniu się zagnieceń.
- **Specjalny program dla wełny z** nowym delikatnym systemem prania, który bardzo troskliwie obchodzi się z Państwa wełnianą odzieżą.
- **System kontroli równowagi:** zapewnia prawidłowe ustawienie i cichą pracę urządzenia.
- **Pokrętło regulacji służy** do dostosowania typu prania do rodzaju tkaniny ułatwiając ustawienie programu.

POLSKI

# Opis urządzenia

1 Pojemnik na środki piorące i karta z programami
2 Panel sterujący
3 Drzwi pralki
4 Pompa odpływowa wody
5 Nóżki regulacyjne

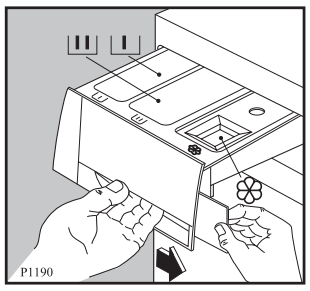



## Pojemnik na środki piorące

Pranie wstępne

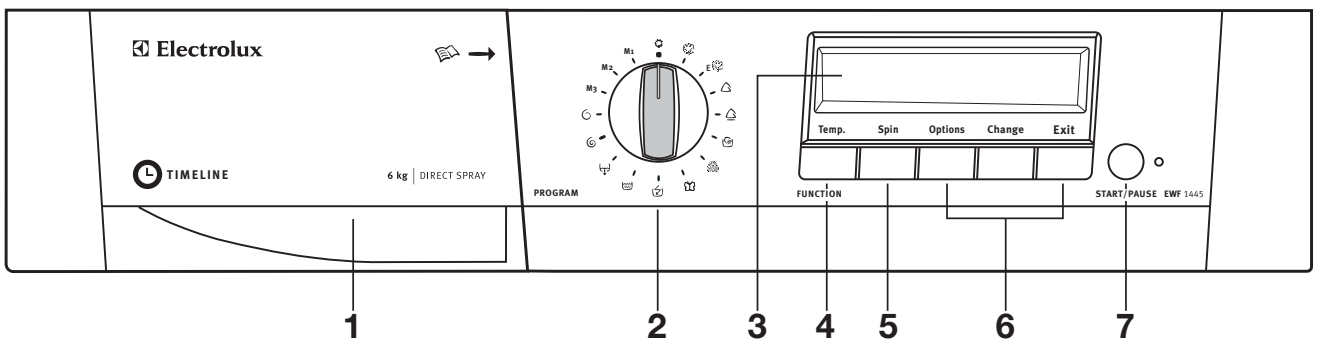
Pranie zasadnicze

Płukanie ze środkiem zmiękczającym



# Eksploatacja

## Panel sterowania



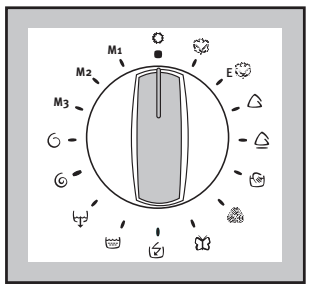

### 1. Tabela programów

Tabela programów w języku angielskim znajduje się w wewnętrznej części szufladki na proszek, a tabela w innych językach dostarczona jest z instrukcją obsługi.

### 2. Przełącznik programów

Przełącznik programów podzielony jest następująco:

- bawełna, syntetyczne i delikatne (część niebieska)
- pranie ręczne, wełna, jedwab i program mini (część zielona)
- płukanie, wypompowywanie wody, wirowanie oraz wirowanie delikatne (część szara)
- pamięć 1, pamięć 2, pamięć 3 (część zielona).



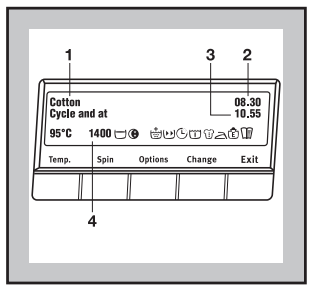

Przełącznik programów można przekręcać w lewo lub w prawo.
Pozycja **E** odnosi się do programu OSZCZĘDNOŚĆ ENERGETYCZNA dla bielizny bawełnianej. Pozycja **O** odnosi się do programu Rezet/Wyłącz.
Aby wyłączyć maszynę po zakończeniu cyklu prania należy ustawić przełącznik programów na pozycji **O**.

**Uwaga!**

Gdy w trakcie wykonywania programu przełącznik programów ustawiony zostanie na innej pozycji niż wykonywany program wówczas przez 4 sekundy wyświetlona będzie informacja o alarmie i 3 razy włączy się sygnał.

### 3 Wyświetlacz

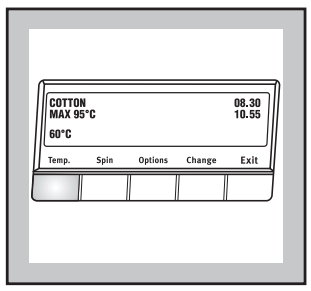
WYŚWIETLACZ stosowany jest do ustawiania poszczególnych funkcji i ich wzajemnego dostosowania się z zastosowaniem niektórych funkcji kontrolnych (1 przełącznik programów i 6 przycisków).
Wyświetlacz ułatwia wybór programu, ponieważ na nim wskazane są informacje odnoszące się do poszczególnych funkcji, co gwarantuje sensowny ich wybór. Aktualne ustawienie programu wyświetlane jest w sposób ciągły na wyświetlaczu i na pasku funkcji.




1. Panel informacyjny wskazuje aktualne ustawienia.
2. Zegar czasu rzeczywistego
3. Czas do zakończenia cyklu.
4. Wyświetlacz wskazuje temperaturę, prędkość wirowania, funkcje i inne dane.

## 4. Przycisk “Temp.” (Temperatura)

W celu podwyższenia lub obniżenia temperatury prania nacisnąć przycisk kilkakrotnie, to zmienimy temperaturę na inną niż zaproponowaną przez wybrany program.
Maksymalna temperatura prania dla bawełny to 95°C, dla syntetyków 60°C, dla tkanin delikatnych, wełny i bielizny pranej ręcznie 40°C, 30°C dla jedwabiu i “Programu Mini”, a “**O**” odnosi się do prania w wodzie zimnej.
Gdy naciśniemy przycisk “Temp.” (Temperatura), to na wyświetlaczu na drugim pasku zamiast napisu “koniec prania” ukaże się właściwa informacja.
W narożniku na trzecim pasku ukaże się natomiast wybrana temperatura.




## 5 Przycisk Prędkość wirowania “Spin”

Aby zmienić prędkość wirowania na inną niż ustawiona w programie należy kilkakrotnie nacisnąć ten przycisk.




Prędkości maksymalne wirowania:

- dla bawełny: 1000 obr/min w pralce EWF 1045; 1200 obr/min w pralce EWF 1245; 1400 obr/min w pralce EWF 1445;
- dla syntetyków, wełny i tkanin do prania ręcznego- 900 obr/min;
- dla tkanin delikatnych, jedwabiu i programu mini - 700 obr/min.

Naciśnięciem przycisku “Spin” (Wirowanie) można wybrać funkcje: “0” – wyłączenie wirowania, Stop z wodą oraz Program nocny.
Funkcja “0” wyłącza wszystkie fazy wirowania oraz zwiększa ilość płukań dla bawełny i syntetycznych.

Pozycja Stop z wodą : po wybraniu tej funkcji woda z ostatniego płukania nie zostanie wypompowana, aby zmniejszyć zgniecenie bielizny.

Pozycja Program nocny : po wybraniu tej funkcji woda z ostatniego płukania nie zostanie wypompowana, aby zmniejszyć zgniecenie bielizny. Pranie bez wirowania jest ciche, dlatego też może być wykonywane w nocy lub w godzinach, kiedy energia elektryczna jest tańsza.

W programach dla bawełny i syntetycznych płukanie wykonywane jest z większą ilością wody.

Program można zintegrować z następującymi dodatkowymi funkcjami:

**Odpływ wody**

Aby wypompować wodę wybrać przełącznikiem programów funkcję Odpływ wody i wcisnąć przycisk START.

**Wirowanie**

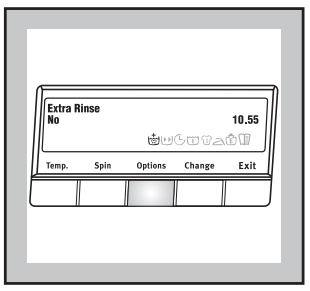
Wybierając wirowanie ustawić przełącznik programów na funkcji Wirowanie lub Wirowanie delikatne , a za pomocą przycisku “Wirowanie” wybrać prędkość wirowania po czym wcisnąć przycisk START/PAUZA.

**Ważne!**

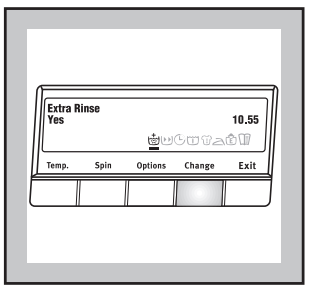
Przed wybraniem programu (Odpływ wody), (Wirowanie) lub (Wirowanie delikatne) przełącznik programów ustawić na “**O**” (OFF).

## 6 Przyciski “Options” (Funkcje), “Change” (Zmiana) i “Exit” (Wyjść)

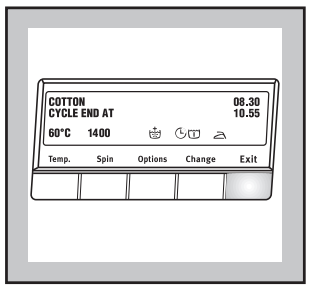
**Przycisk “Options” (Funkcje)** służy do wyboru symboli funkcji.




**Przycisk “Change” (Zmiana)** służy do wyboru określania poszczególnych symboli.



**Przycisk “Exit” (Wyjść)** daje możliwość powrotu do poprzedniego wyboru.




Do każdego programu można dostosować właściwe funkcje.
Funkcje te można wybrać po uprzednim wybraniu programu i przed wciśnięciem przycisku START/PAUZA.
Po naciśnięciu przycisku “Options” (Funkcje) zaświecą się wszystkie symbole właściwe dla tej funkcji, którą można dostosować do wybranego programu.
Lampka sygnalizacyjna pierwszej wybranej funkcji zaczynie pulsować. Nazwa i rodzaj funkcji zostaną uwidocznione na wyświetlaczu. Rodzaj funkcji można zmienić przyciskiem “Change” (Zmiana). Podkreślenie symbolu jedną linią oznacza, że funkcja została właściwie ustawiona.
Przy wyborze innych funkcji ponownie nacisnąć przycisk “Options” (Funkcje) i postąpić tak, jak powyżej przedstawiono.
Po zakończeniu fazy wyboru funkcji nacisnąć przycisk “Exit” (Wyjść), a wszystkie funkcje na wyświetlaczu będą podświetlone.

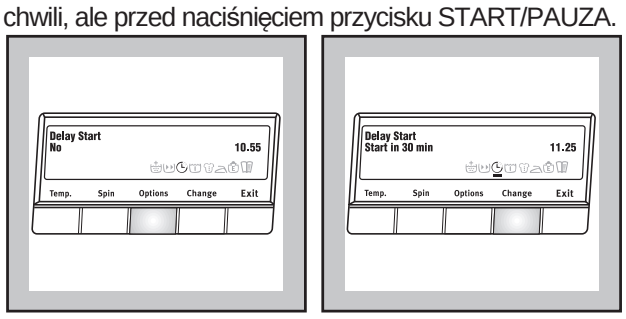
**Uwaga:** przy zmianie wybranych funkcji powtórzyć procedurę.

**Ważne!** Gdy podczas wyboru funkcji zostanie naciśnięty również przycisk “Temp.” (Temperatura), “Spin” (Wirowanie) lub Start/Pauza , to wybrana funkcja będzie wykonywana.

**PŁUKANIE +**: funkcja ta może być stosowana we wszystkich programach z wyjątkiem programu dla wełny/prania ręcznego i program mini. Maszyna wykona dodatkowo 2 płukania dla bawełny i jedno dla syntetycznych, delikatnych i jedwabiu.
Funkcja ta zalecana jest dla alergików i tam gdzie woda jest nadzwyczaj miękka.

**OSZCZĘDNOŚĆ CZASU**: funkcję tą stosujemy do prania tkanin bawełnianych, syntetycznych lub delikatnych lekko zabrudzonych oraz do prania w krótkim czasie.
Czas trwania prania jest przystosowany do odpowiedniego rodzaju tkaniny i wybranej temperatury.
Po wybraniu funkcji na wyświetlaczu ukaże się napis “Krótki” lub “Bardzo krótki”.

**START OPÓŹNIONY**: za pomocą tej funkcji można opóźnić start programu prania o 30, 60, 90 minut, i od 2 godzin do 20, ze skalą jednogodzinną.
Opóźnienie uwidocznione będzie na wyświetlaczu.
Funkcja musi być wybrana po wcześniejszym ustawieniu programu i przed naciśnięciem przycisku START/PAUZA.
START OPOŻNIONY można wyłączyć w każdej chwili, ale przed naciśnięciem przycisku START/PAUZA.




Gdy przycisk START/PAUZA został wcześniej wciśnięty, wówczas funkcję Start Opóźniony wyłączyć w następujący sposób:

1. Naciśnięciem przycisku START/PAUZA ustawić maszynę na pozycji PAUZA,
2. Anulować wybór Startu Opóźnionego i zmienić ustawienia,
3. Włączyć programu wciskając przycisk START/PAUZA.

**Ważne!**

Wybrane opóźnienie może być zmienione tylko po ponownym wybraniu programu.
Drzwiczki będą zablokowane na czas ustawiony jako czas Opóźnionego startu.
Aby otworzyć drzwiczki pralki należy ustawić maszynę w pozycji PAUZA wciśnięciem przycisku START/PAUZA. Po zamknięciu drzwiczek ponownie wcisnąć przycisk START/PAUZA.
Do programów WIROWANIE i ODPŁYW WODY nie można stosować Startu opóźnionego.

**PRANIE WSTĘPNE**: funkcję tę wybieramy, gdy chcemy wykonać Pranie wstępne przed Praniem zasadniczym (funkcji tej nie można zastosować w programach do prania wełny, prania ręcznego, programu mini i jedwabiu).
W programach dla bawełny i syntetycznych Wstępne pranie kończy się krótkim wirowaniem: 650 obr/min, a w programie dla bielizny delikatnej wykonane zostanie tylko odpompowanie wody.

**INTENSYWNY**: dla bielizny mocno zabrudzonej.
Funkcja ta może być wybrana tylko dla bawełny i syntetycznych.
Czas trwania prania zwiększa się odpowiednio do temperatury i rodzaju materiału.

**ŁATWE PRASOWANIE**: po naciśnięciu tego przycisku bielizna jest prana i wirowana delikatnie, aby uniknąć jej zgniecenia i łatwiej jest ją wyprasować.
Pralka wykona wówczas 6 płukań zamiast 3 dla

bawełny i 4 zamiast 3 dla syntetycznych. Funkcja ta może być zastosowana dla bawełny i syntetycznych. W programie dla bawełny wirowanie zostanie automatycznie ustawione na 1000 obr/min.

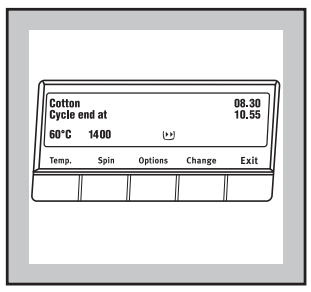
**OSZCZĘDNOŚĆ**: funkcja ta może być zastosowana do prania syntetycznych lekko lub normalnie zabrudzonych w temperaturze 40°C lub wyższej. Przy wyższej temperaturze czas trwania prania wydłuża się. Gdy pranie zostało ustawione na temperaturę 60°C, 50°C lub 40°C, to po włączeniu tej funkcji temperatura prania zostanie zmniejszona do 42°C.

**SPIS**: Funkcja SPIS stosowana jest do wyboru różnych ustawień programów bez wprowadzania zmian w danym programie prania. Ustawienia te będą aktualne do momentu, kiedy nie zostaną wyłączone lub zmienione.
Za pomocą przycisku “Options” (Funkcje) możemy przemieszczać się po polach poszczególnych ustawień w Spisie.
Aby zmienić lub potwierdzić wybrane ustawienia nacisnąć przycisk “Change” (Zmiana).

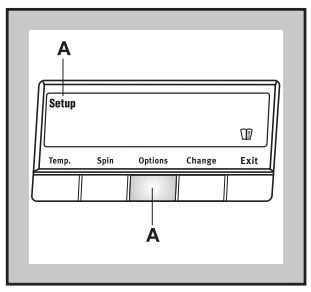
## PAMIĘĆ

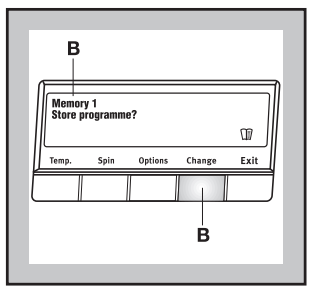
Często używane ustawienia programu można zapisać w pamięci (np. dla bawełny: 95°C, 1200 obr/min, Oszczędność czasu) w miejscach do tego celu przeznaczonych. Zapisany program wybieram tak, jak inne programy przełącznikiem programów.
Np: bawełna, 95°C, 1200 obr/min, z Oszczędność czasu.

1. Wybrać program prania i ustawić go,

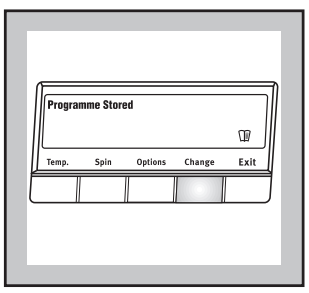



2. Wybrać spis i właściwą pozycję w pamięci. Na wyświetlaczu uwidoczniona zostanie informacja “Zapamiętać?”.




3. Aby zapisać wybrany program nacisnąć przycisk “Change” (Zmiana). Na wyświetlaczu wyświetlona zostanie informacja “Zapamiętany”.

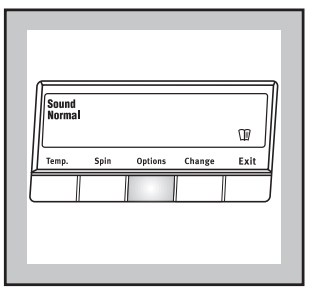



Aby zmienić ustawienia zapisanego programu powtórzyć procedurę od początku.

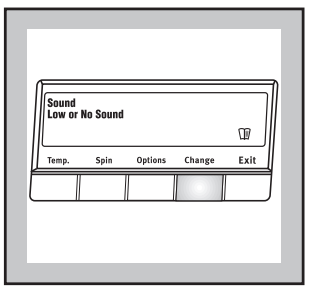
## SYGNAŁ DŹWIĘKOWY

Funkcja ta służy do ustawienia głośności sygnału: niski, bez dźwięku czy normalny.

Np:



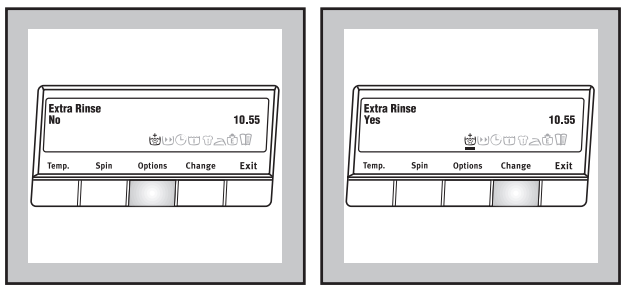

1. Wybrać Spis i ustawienia dźwięku.
2. Wybrać żądany poziom dźwięku przyciskiem “Change” (Zmiana).




POLSKI

### PŁUKANIE +

Pralka skonstruowane jest w taki sposób, aby zmniejszyć do minimum zużycie wody. Dla osób z alergią oraz w wypadku zbyt miękkiej wody może zaistnieć konieczność wykonania płukania w większej ilości wody. Wykonane więc zostaną dodatkowo 2 płukania dla bawełny i 1 dla syntetycznych, delikatnych i jedwabiu. Gdy wybrana zostanie funkcja PŁUKANIE +, na pasku funkcji wyświetlony zostanie symbol .

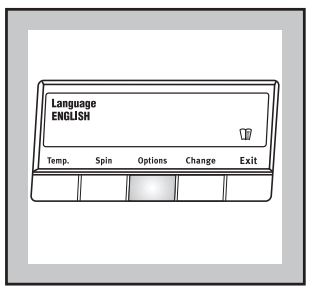



### JĘZYK

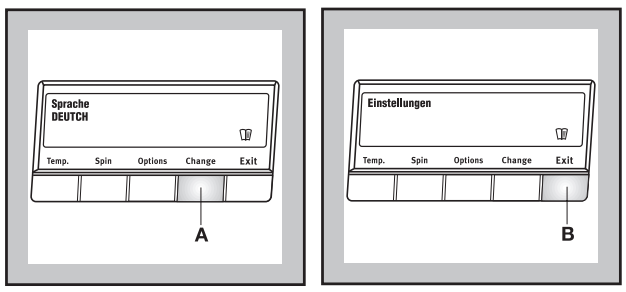
Tą funkcją można wybrać język, w jakim będą wyświetlane informacje.

Np:

1. Wybrać Spis i funkcję wyboru języka.




2. Wybrać żądany język naciśnięciem przycisku “Change” (Zmiana).

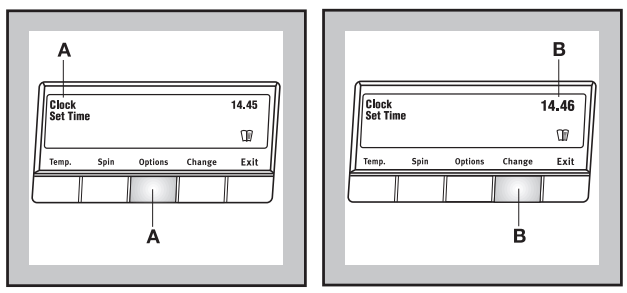



### ZEGAR

Funkcja Zegar służy do zmiany i ustawienia godziny. Należy pamiętać o uaktualnianiu godziny ponieważ od niej zależy czas zakończenia programu.

Np:

1. Wybrać Spis i funkcję ustawienia Zegara.
2. Krótkim naciśnięciem przycisku “Change” (Zmiana) czas zmienia się o 1 minutę, a przytrzymają przycisk “Change” (Zmiana) czas zmienia się o 10 minut.

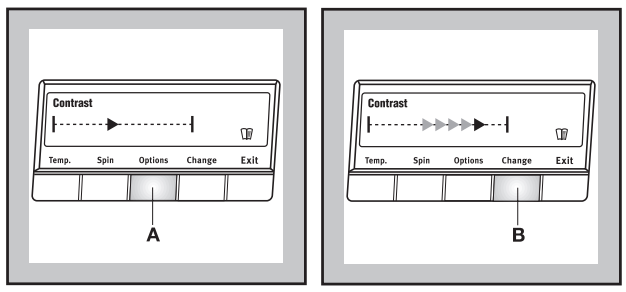



### KONTRAST

Tym przyciskiem można zmienić kontrast na wyświetlaczu.

Np:

1. Zaznaczyć Spis i funkcję ustawienia Kontrast.
2. Przyciskiem “Change” (Zmiana) ustawić poziom kontrastu.

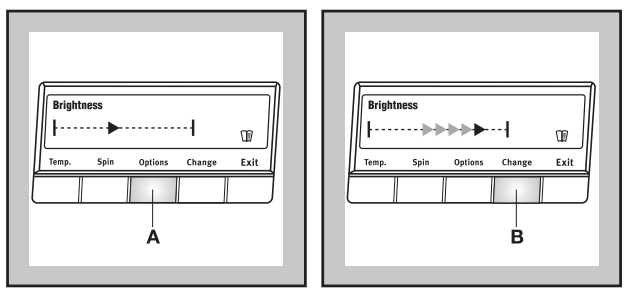



### JASNOŚĆ

Ustawienie jasności służy do wprowadzenia zmiany w intensywności podświetlania wyświetlacza.

Np:

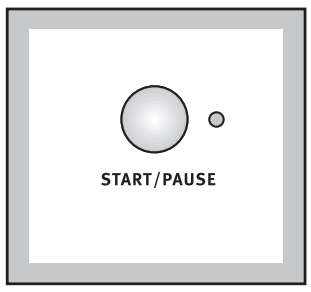
1. Zaznaczyć Spis i funkcję ustawienia Jasność.
2. Przyciskiem “Change” (Zmiana) ustawić poziom jasności.




**Uwaga:**

Gdy po zakończeniu programu przez 10 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk podświetlenie wyłączy się.

## 7 Przycisk START/PAUZA




Przycisk ten ma dwie funkcje:

- Start: po wybraniu programu i funkcji nacisnąć ten przycisk włączając pralkę. Lampka sygnalizacyjna obok przycisku przestanie pulsować i zacznie świecić.

Gdy wybrana zostanie funkcja Start opóźniony liczenie do tyłu będzie wyświetlone na wyświetlaczu.

- Pauza: Program zostanie przerwany po ponownym naciśnięciu tego przycisku. Lampka sygnalizacyjna obok przycisku zacznie pulsować. Aby ponownie włączyć program wcisnąć ten przycisk jeszcze raz.

Kiedy cykl prania ustawiony zostanie na PAUZA drzwiczki pralki można otworzyć wówczas, gdy:

- pralka nie znajduje się w fazie grzania wody,
- poziom wody nie jest za wysoki,
- bęben nie obraca się.

**Ważne!** Przed wprowadzeniem zmian w wykonywanym programie pralkę ustawić na pozycji PAUZA.

## Informacje o programach

**Wełna**

Jest to program do prania bielizny w pralce, pranej ręcznie i do tkanin delikatnych. Jest on oznaczony symbolem "można prać ręcznie".

**Płukania**

Za pomocą tego programu można płukać i wirować bieliznę praną ręcznie.
Pralka wykona 3 krotne płukanie i wirowanie na maksymalnych obrotach.
Szybkość wirowania może być zmniejszona naciśnięciem przycisku . Funkcja wirowanie może być stosowana tylko w programach dla bawełny oraz do programu wirowania.

**Odpływ wody**

Funkcja Stop z wodą lub Program nocny służy do wypompowania wody z ostatniego płukania.
Należy ustawić przełącznik programów na pozycji **O**, wybrać program i wcisnąć START/PAUZA.

**Wirowanie**

Funkcja wirowania przy wysokich obrotach dla bielizny pranej ręcznie przeznaczona jest tylko dla tkanin bawełnianych. Przyciskiem Spin (Wirowanie) można zmniejszyć prędkość wirowania odpowiednio do rodzaju tkaniny.

**Wirowanie delikatne**

Funkcja krótkiego wirowania z prędkością 700 obr/min dla bielizny pranej ręcznie jest przeznaczona do tkanin syntetycznych, delikatnych, wełny, jedwabiu i do prania ręcznego. Przyciskiem Spin (Wirowanie) można zmniejszyć prędkość wirowania odpowiednio do rodzaju tkaniny.

**Program mini**

Jest to kompletny program, który może być dostosowany do następujących funkcji: redukcja prędkości wirowania, wyłączenie wirowania, stop z wodą i start opóźniony.
Przeznaczony jest dla bielizny mało zabrudzonej i do tej, którą należy tylko odświeżyć.
Maksymalny ładunek 3 kg (EWF 1445); 2.5 kg (EWF 1045, EWF 1245)
Temperatura prania 30 °C
Czas trwania programu 30 minut
Prędkość wirowania 700 obr/min.

**O = Anulowanie**

Ustawić przełącznik programów na pozycji **O** i wybrać nowy program.

POLSKI

# Praktyczne wskazówki dotyczące prania

## Sortowanie odzieży

Należy przestrzegać zaleceń producenta odzieży umieszczonych na metkach.

Bieliznę posortować w następujący sposób: bielizna biała, kolorowa, syntetyki, bielizna delikatna, wełna.

## Temperatury

**95°C** do średnio zabrudzonej białej bawełny i lnu (np. obrusy, serwety, prześcieradła, powłoczki, ręczniki, ścierki lub inne tkaniny).

**60°C** do średnio zabrudzonych tkanin kolorowych (koszulki, pidżamy) z bawełny, lnu lub tkanin syntetycznych oraz lekko zabrudzonej białej bawełny (np. bielizna osobista). do tkanin delikatnych (np. lekko zabrudzone firanki).

**0 (pranie na zimno)**
**30°C-40°C** do tkanin delikatnych, syntetycznych, jedwabiu, akrylu i wełny o ile na etykietach wyrobów wełnianych jest informacja: “Czysta żywa wełna, można prać w pralkach automatycznych, wyrób nie filcuje się” (“Pure new wool, machine washable, non-shrink”).

## Przed włożeniem bielizny

Oddzielać ciemne tkaniny od jasnych tkanin włóknistych oraz ręczników, gdyż resztki włókien mogą osiąść na ubraniach, a tkaniny białe mogą przybrać szary kolor.

Nowe, kolorowe ubrania należy przed włożeniem wraz z innymi do pralki uprać oddzielnie (wcześniej).

**Należy opróżnić kieszenie z wszelkich metalowych przedmiotów (spinki do włosów, pinezki itp.)**

Przed włożeniem bielizny do pralki należy pozapinać guziki, zatrzaski, zamki błyskawiczne i przyszyć “luźne” guziki.

Wszelkie plamy należy usunąć przed praniem. Szczególnie zabrudzone tkaniny oczyścić specjalnym środkiem do usuwania plam.

Z firanek i zasłon zdjąć klamerki i żabki. Prać z zachowaniem szczególnej ostrożności.

## Maksymalne ilości bielizny

Zalecane ilości wsadu bielizny znajdziecie Państwo w tabeli programów.

Ogólne wskazówki:

**bawełna i len:** bęben załadować do pełna, ale nie przeładowywać;

**tkaniny syntetyczne:** do połowy bębna;

**tkaniny delikatne i wyroby wełniane:** do 1/3 bębna.

Wykorzystywanie pojemności bębna pozwoli Państwu na oszczędności wody i energii elektrycznej.

W przypadku tkanin bardzo mocno zabrudzonych należy zmniejszyć wielkość wsadu.

## Ciężar bielizny

Podajemy orientacyjną wagę niektórych sztuk bielizny :

| | |
|---|---|
| Szlafrok kąpielowy | 1200 g |
| Poszwa | 1000 g |
| Prześcieradło | 700 g |
| Obrus | 500 g |
| Poszewka | 200 g |
| Serweta | 250 g |
| Ręcznik frotte (mały) | 200 g |
| Serwetka | 100 g |
| Koszula nocna | 200 g |
| Figi damskie | 100 g |
| Koszula męska | 600 g |
| Koszulka męska | 200 g |
| Piżama męska | 500 g |
| Bluzka | 100 g |
| Slipy męskie | 100 g |

## Usuwanie plam

Do usunięcia niektórych plam nie wystarczy tylko woda i detergent. Dlatego wszystkie plamy należy usunąć przed przystąpieniem do ich prania.

**Plamy z krwi:** świeże plamy zaprać zimną wodą i mydłem, a następnie spłukać. Stare plamy odmoczyć w zimnej wodzie, a następnie czyścić enzymatycznym środkiem piorącym lub wodą z solą.

**Plamy z wosku:** usunąć możliwie jak najwięcej wosku przy użyciu tępego ostrza. Umieścić tkaninę pomiędzy dwoma arkuszami bibuły i przeprasować gorącym żelazkiem.

**Plamy z atramentu i długopisu:** przyłożyć łatwo nasączalną szmatkę bawełnianą nawilżoną alkoholem metylowym (*). Należy przy tym uważać, aby plama nie powiększyła się. Użyć tylko kilka kropli alkoholu.

**Plamy z wilgoci i pleśni:** w przypadku tkanin o trwałych kolorach można zmoczyć je w roztworze wody z wybielaczem lub zmoczyć w roztworze zawierającym jedną część wody utlenionej na dziesięć części wody i pozostawić w roztworze na 10-15 minut.

**Plamy z rdzy:** zastosować środek do usuwania rdzy według zaleceń podanych na opakowaniu tego środka.

**Plamy z farby:** nie dopuścić do wyschnięcia ! Natychmiast przetrzeć rozpuszczalnikiem do tej farby, namydlić, a następnie spłukać.

**Plamy ze szminki:** przetrzeć tri (trójchloroetylen) w przypadku tkanin jedwabnych lub eterem w przypadku tkanin wełnianych.

**Plamy z olejów i smoły:** położyć na zaplamionym miejscu kawałeczek masła. Pozostawić na chwilę, a następnie przetrzeć terpentyną.

**Plamy z trawy:** starannie namydlić, a następnie czyścić wodą i wybielaczem (jeśli nie ma przeciwwskazań). Do wyrobów wełnianych stosuje się alkohole etylowe.

**Plamy z wina:** zamoczyć w wodzie z dodatkiem mydła lub środków piorących. Jeżeli plamy nie zostały usunięte, można użyć wybielacza dla danego rodzaju tkaniny.

**(*) nie używać acetonu do plam na tkaninach ze sztucznego jedwabiu.**

## Środki piorące i zmiękczające

Dobre rezultaty prania zależą również od wybranego detergentu oraz jego ilości (tak aby unikać jego marnowania i chronić środowisko naturalne). Zwłaszcza, że środki ulegające biodegradacji zawierają w swoim składzie substancje, które w zbyt dużych ilościach szkodzą środowisku.

Wybór odpowiedniego środka uzależniony jest od rodzaju tkaniny, koloru i stopnia zabrudzenia bielizny przeznaczonej do prania.

Do prania w pralce automatycznej można używać następujących środków:

– proszki do prania wszystkich rodzajów tkanin,

– proszki do prania tkanin delikatnych (maksymalnie do 60˚C) oraz wełnianych,

- płynne środki do prania, zwłaszcza w niskich temperaturach (do 60˚C) dla wszystkich rodzajów tkanin, albo tylko do prania tkanin wełnianych.

Środki piorące i zmiękczające należy umieszczać we właściwych komorach pojemnika przed rozpoczęciem prania.

Jeżeli używacie Państwo koncentratów proszków i płynnych detergentów, należy wybierać programy bez prania wstępnego.

Płynny środek do prania należy wlać do komory pojemnika tuż przed rozpoczęciem pracy pralki.

Środki zmiękczające muszą być dodane do komory tuż przed rozpoczęciem pracy pralki.

Należy przestrzegać zaleceń producenta środka, dotyczących jego dozowania. Nie należy przekraczać poziomu „MAX” zaznaczonego w pojemniku na środki piorące.

## Dozowanie środków piorących

Rodzaj i ilość detergentu zależy od rodzaju, ilości, i stopnia zabrudzenia bielizny oraz twardości wody.

Poziom twardości wody mierzy się w tzw. “stopniach” twardości. Informacje o stopniu twardości wody można uzyskać w Miejskich Zakładach Wodociągowych.

Środki piorące należy dozować według zaleceń podanych na opakowaniu.

Należy stosować mniejsze ilości detergentów, jeśli:

- pierzecie Państwo mniejszą ilość bielizny,
- bielizna jest lekko zabrudzona,
- podczas prania tworzy się duża ilości piany.

POLSKI

## Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży

Poniższe symbole pojawiają się na metkach odzieży i pozwolą Państwu wybrać programy najwłaściwsze dla pranej bielizny.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **PRANIE ZASADNICZE**<br>**PRANIE DELIKATNE** | Maksymalna temperatura prania 95°C | Maksymalna temperatura prania 60°C<br>60 | Maksymalna temperatura prania 40°C<br>40 40 | Maksymalna temperatura prania 30°C<br>30 | Prać ręcznie | Nie prać |
| **CHLOROWANIE** | Wybielanie w zimnej wodzie | | | Nie wybielać | | |
| **PRASOWAĆ** | Prasować w temperaturze maksymalnej 200°C | Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C | | Prasować w temperaturze maksymalnej 110°C | Nie prasować | |
| **CZYŚCIĆ CHEMICZNIE** | Czyszczenie zwykłe | Czyścić nadchloranem, petrolem, czystym alkoholem R 111 i R 113 | | Czyścić petrolem, czystym alkoholem i R 113 | Nie czyścić chemicznie | |
| **SUSZYĆ** | Suszyć na płasko | Suszyć na sznurze | Suszyć przypięte klipsami | Suszyć w suszarce bębnowej<br>w wysokiej temperaturze<br>w niskiej temperaturze | Nie suszyć w suszarce bębnowej | |

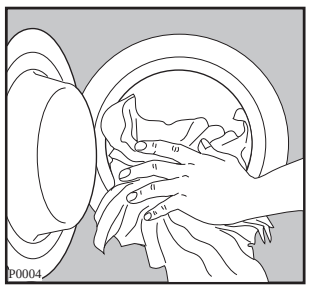
# Kolejność czynności

Przed upraniem pierwszego wsadu bielizny, zalecamy nastawienie pralki na program dla bawełny i temperaturze 60 °C, ale bez wkładania do niej bielizny, aby usunąć ewentualne pozostałości fabryczne z bębna i przewodów.
Wsypać pół porcji detergentu do komory prania zasadniczego i uruchomić urządzenie.

## 1. Włożyć bieliznę

Otworzyć drzwiczki.

Bieliznę należy ładować do bębna nie splątaną, duże sztuki umieszczać na przemian z małymi.
Dokładnie zamknąć drzwiczki.

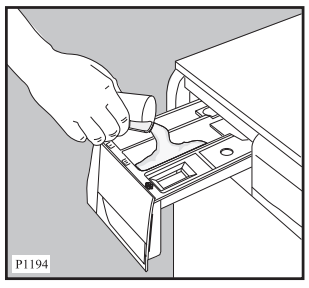


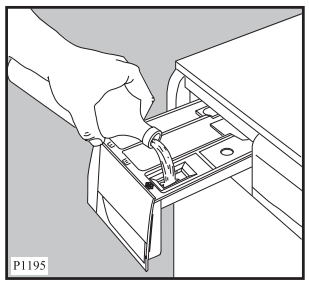

## 2. Dodać środek piorący

Wysunąć szufladkę pojemnika na środki piorące.
Wsypać odpowiednio odmierzoną (dozownikiem) ilość środka piorącego do przegródki prania zasadniczego .
Jeśli wybrali Państwo program z praniem wstępnym, wtedy środek piorący należy również wsypać do przegródki prania wstępnego .

## 3. Dodać płyn zmiękczający i wybielacz

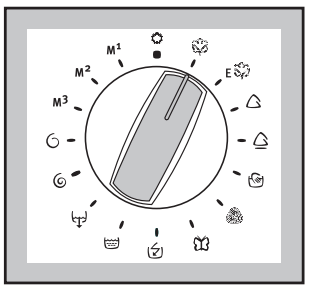
Płyn zmiękczający można wlać do przegródki oznaczonej symbolem . Nie należy przekroczyć poziomu «MAX».




## 4. Włączenie i wyłączenie pralki.

Przekręcić przełącznikiem programu i ustawić go na żądanym programie maszyny.
Aby wyłączyć maszynę ustawić przełącznik na pozycji “**O**”.




**Przed włączeniem pralki**

**JĘZYK**

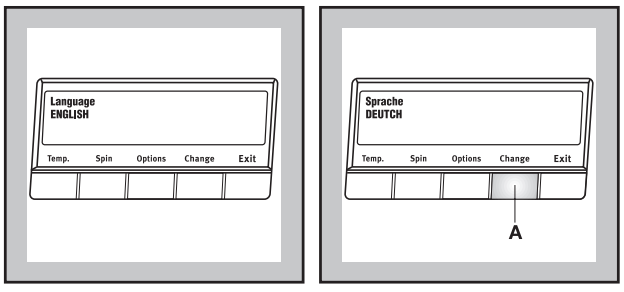
Przed pierwszym włączeniem pralki należy wybrać język, w jakim informacje na wyświetlaczu mają być wyświetlone.

**Ważne!**

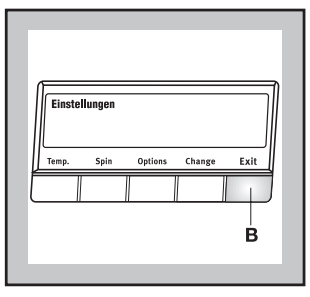
Gdy wyświetlacz nie zaproponował żadnego języka oznacza to, że pralka już pracowała. W takim wypadku, gdy zamierzamy zmienić język należy kierować się informacjami znajdującymi się w rozdziale “Zmiana języka”.

Np:

1. Nacisnąć przycisk “Change” (Zmiana) aż do wyświetlenia szukanego języka.




2. Aby potwierdzić wybór, przycisnąć przycisk “Exit” (Wyjść)




Wszystkie informacje wyświetlane będą w wybranym języku.
Gdy maszyna zostanie ponownie włączona wszystkie informacje na wyświetlaczu będą w wybranym języku.

132991680•PL 28-10-2003 10:00 Pagina 42

**Uwaga:**

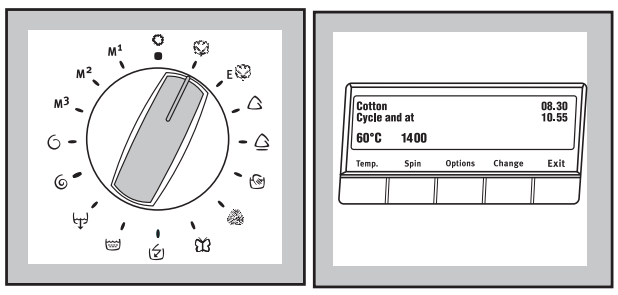
Gdyby mimo wszystko język nie został wybrany należy wówczas przycisnąć jednocześnie przyciski Spin (Wirowanie) + Options (Funkcje) na około 2 sekundy, to zmiana języka będzie możliwa. Postąpić jak wcześniej przedstawiono.

**Ustawianie godziny**

Przed pierwszym praniem, albo kiedy zmienia się godzina z letniej na zimową lub odwrotnie należy zegar wyregulować.
Informacje, jak wyregulować zegar znajdują się w rozdziale “Regulacja godziny”.

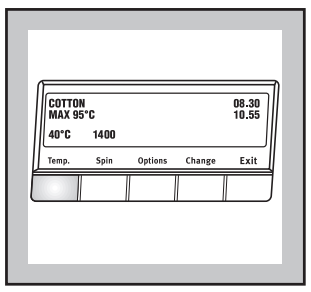
## 5. Wybór programu i rodzaju tkaniny.

Wybór programu i rodzaju tkaniny wykonuje się przełącznikiem programów: na wyświetlaczu uwidoczniona jest właściwa informacja.
Na wyświetlaczu pokazana jest godzina KOŃCA CYKLU wybranego programu obliczona według ciężaru bielizny dla każdego rodzaju tkaniny.
Lampka sygnalizacyjna przycisku START/PAUZA zaczyna pulsować.
Gdy ciężar bielizny jest mniejszy, to na początku cyklu wyświetlona będzie odpowiednia godzina ZAKOŃCZENIA CYKLU. Czas trwania cyklu jest stopniowo uaktualniany podczas prania.



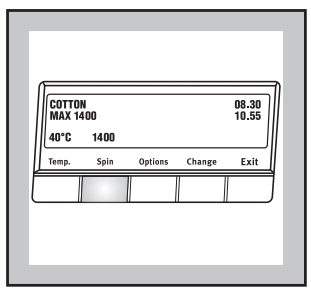

## 6. Wybór temperatury

Aby wybrać temperaturę inną od temperatury proponowanej przez pralkę należy nacisnąć przycisk “Temp.” (Temperatura).
Na drugim pasku wyświetlacza zamiast napisu “Koniec cyklu o godz.” wyświetlona będzie maksymalnie możliwa temperatura. W rogu trzeciego paska ukaże się wybrana temperatura.




## 7. Wybrać prędkość wirowania “0”, funkcję Stop z wodą lub Cykl nocny

Kilkakrotnie nacisnąć przycisk Spin (Wirowanie), aby wybrać: prędkość wirowania “0”, Wyłączenie wirowania lub Cykl nocny . Na drugim pasku wyświetlacza ukaże się jest odpowiednia informacja.
Na trzecim pasku wyświetlacza obok przycisku wirowania uwidoczniony będzie rodzaj wybranego wirowania.
Po wybraniu funkcji Stop z wodą lub Cykl nocny pralka zatrzymuje się po zakończeniu programu bez wypompowania wody.



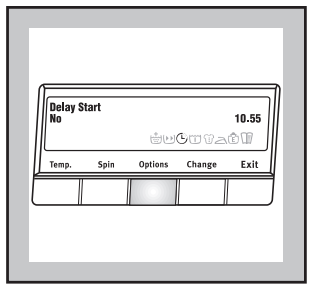

## 8. Wybór funkcji

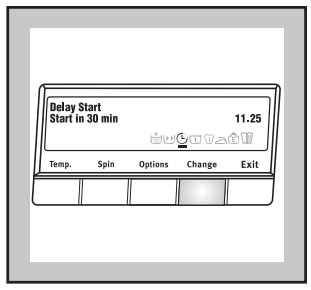
Wybrać żądane funkcje.
Do każdej wybranej funkcji programu można dostosować niektóre funkcje z tych, które wyświetlane podczas wyboru programu.

**Uwaga:** Nie wszystkie funkcje do siebie pasują. Symbole funkcji nieodpowiednich nie są wyświetlane.

## 9. Wybór Startu opóźnionego

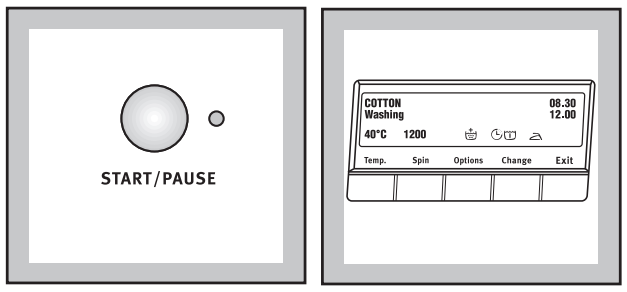
Aby ustawić funkcję Start opóźniony należy przed włączeniem programu prania wybrać funkcję OPÓŹNIENIA.
Ustalony czas (do 20 godzin) wyświetlany jest w trakcie wyboru funkcji.
Koniec cyklu jest uaktualniany i uwidaczniany na właściwej pozycji wyświetlacza.



## 10. Włącz program

Wcisnąć przycisk START/PAUZA ⏻. Właściwa lampka sygnalizacyjna zacznie pulsować i na wyświetlaczu uwidoczni się właściwa informacja o wykonywanej fazie.
Gdy zaprogramowany został start opóźniony pralka zacznie liczenie do tyłu.




## 11. Zmiana programu podczas cyklu.

Przed wykonaniem jakiejkolwiek modyfikacji programu ustawić maszynę w pauzie po wcześniejszym naciśnięciu przycisku START/PAUZA.
Można zmienić każdą fazę programu przed rozruchem pralki.
Gdy program już rozpoczął się można wprowadzić w nim zmianę tylko wówczas, gdy przełącznik programów ustawimy na pozycji “O”. Woda z prania pozostaje w pralce. Wciśnięciem przycisku START/PAUZA można ponownie włączyć pralkę.

**Uwaga:** Aby wypompować wodę przed włączeniem nowego cyklu należy wyłączyć program i wybrać cykl Odpływ wody.

## 12. Anulacja programu

Aby skasować wykonywany program przekręcić przełącznikiem programu na pozycję “**O**”. Teraz można wybrać nowy program.

## 13. Otwarcie drzwiczek po starcie programu

Drzwiczki pralki można otworzyć po ustawieniu maszyny w PAUZIE tylko w następujących wypadkach:

- gdy pralka nie przekroczyła fazy podgrzewania wody 55°C,
- poziom wody w bębnie nie jest za wysoki,
- bęben nie obraca się.

Po ustawieniu maszyny w pauzie i gdy te warunki są spełnione, to właściwa informacja ukaże się na wyświetlaczu i drzwiczki można otworzyć. Gdy te warunki nie są spełnione, a konieczne jest otwarcie drzwiczek pralki, to należy wyłączyć maszynę ustawiając przełącznik programów na pozycję “0”.

Po około 3 minutach można drzwiczki otworzyć. Zwrócić uwagę na poziom i na temperaturę wody w pralce!

## 14. Koniec programu

Po zakończeniu programu maszyna zatrzymuje się automatycznie i wydawany będzie sygnał dźwiękowy (o ile nie została wybrana funkcja “wyłączony”), a na wyświetlaczu ukazana zostanie właściwa informacja.
Gdy wybrana została funkcja Stop z wodą ⏻ lub Cykl nocny 🌙 lampka sygnalizacyjna funkcji START/PAUZA wyłączy się.
Aby wypompować wodę lub wykonać wirowanie przekręcić przełącznikiem programu na pozycję “**O**” , a następnie wybrać funkcję Odpływ wody ⏻ lub funkcję Wirowanie/Lagodne Wirowanie ⏻/⏻.
Odblokowanie drzwiczek sygnalizuje informacja na wyświetlaczu “Otwórz drzwi” (koniec cyklu).
Aby wyłączyć maszynę przekręcić przełącznikiem programów na pozycję “**O**”.

Wyciągnąć bieliznę z pralki.
Przekręcić ręcznie bębnem, aby sprawdzić czy jest pusty. Ewentualnie pozostawiona bielizna może być zniszczona w następnym praniu (np. sfilcować się) lub, aby bielizna kolorowa nie poplamiła białej.
Zamknąć zawór dopływowy wody i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej.
Zostawić drzwiczki otwarte by przewietrzyć pralkę i zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów

POLSKI

# Tabela programów

## Programy prania

| Typ bielizny | Maksymalny ciężar | Program / temperatura | Opis programu | Dostępne funkcje | Zużycie* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Energia kWh | Woda l | Czas godziny/minuty |
| Białe i kolorowe bawełna np. pościel, obrusy, bielizna domowa | EWF 1045 EWF 1245 5 kg | Bawełna 0 - 95°C | Pranie zasadnicze 0 - 95°C 3 płukania długie wirowanie | | EWF 1045 - EWF 1245 1.9 | 47 | 2.20 |
| | EWF 1445 6 kg | | | | EWF 1445 2.05 | 52 | 2.20 |
| Białe i kolorowe bawełna** ekonomia np. koszule, bluzki, bielizna osobista, ręczniki | EWF 1045 EWF 1245 5 kg | Bawełna **E** 60°-50°-40°C | Pranie zasadnicze 60° - 50° - 40°C 3 płukania długie wirowanie | | EWF 1045 - EWF 1245 0.85 | 44 | 2.04 |
| | EWF 1445 6 kg | | | | EWF 1445 1.02 | 49 | 2.04 |
| Tkanina syntetyczna np. koszule, bluzki, bielizna osobista | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Tkanina syntetyczna 0 - 60°C | Pranie zasadnicze 0 - 60°C 3 płukania krótkie wirowanie | | EWF 1045 - EWF 1245 0.85 | 50 | 1.27 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445 1.05 | 55 | 1.27 |
| Tkaniny delikatne np. akryl, wiskoza, poliestr, różne syntetyki. | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Tkaniny delikatne 0 - 40°C | Pranie zasadnicze 0 - 40°C 3 płukania krótkie wirowanie | | EWF 1045 - EWF 1245 0.55 | 53 | 58 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445 0.6 | 57 | 58 |
| Pranie ręczne np. zasłony, jedwab | EWF 1045 EWF 1245 2 kg | Pranie ręczne 0 - 40°C | Pranie zasadnicze 0 - 40°C 3 płukania krótkie wirowanie | | EWF 1045 - EWF 1245 0.35 | 52 | 57 |
| | EWF 1445 2 kg | | | | EWF 1445 0.4 | 55 | 57 |
| Wełna | EWF 1045 EWF 1245 2 kg | Wełna 0 - 40°C | Pranie zasadnicze 0 - 40°C 3 płukania krótkie wirowanie | | EWF 1045 - EWF 1245 0.35 | 52 | 57 |
| | EWF 1445 2 kg | | | | EWF 1445 0.4 | 55 | 57 |
| Jedwab | EWF 1045 EWF 1245 1 kg | Jedwab 30°C | Pranie zasadnicze 30°C 3 płukania krótkie wirowanie | | EWF 1045 - EWF 1245 0.3 | 50 | 39 |
| | EWF 1445 1 kg | | | | EWF 1445 0.3 | 52 | 39 |
| Program mini | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Program mini 30°C | Pranie zasadnicze 30°C 3 płukania krótkie wirowanie | | EWF 1045 - EWF 1245 0.3 | 40 | 30 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445 0.35 | 45 | 30 |

* Przedstawione w tabeli wartości zużycia należy traktować jako orientacyjne, gdyż są one uwarunkowane ilości i rodzajem bielizny, temperaturą wlotową wody i temperaturą otoczenia. Odnoszą się one do najwyższych temperatur wody przewidzianych dla poszczególnych programów.

** Zgodnie z dyrektywą UE 92/75 podane w tabeli wartości zużycia energii odnoszą się do programu prania w wodzie “E ” w przypadku wybranej temperatury 60 °C.

132991680•PL 28-10-2003 10:00 Pagina 45



# Tabela programów

## Programy specjalne

| Rodzaj tkanin | Program/ Temp. | Typ tkaniny | Funkcje dodatkowe | Wsad znamionowy | Zużycie* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Energia kWh | Woda l | Czas trwania min. |
| Płukanie | Program ten może być używany do płukania bielizny upranej ręcznie | 3 cykle płukania<br>Długie wirowanie | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>0.05 | 45 | 45 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | 0.06 | 48 | 45 |
| Odpompowanie wody | Do odprowadzania wody z ostatniego płukania, jeśli wybraliśmy opcje i | Odprowadzanie wody | | / | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 2 |
| | | | | | EWF 1445<br>- | - | 2 |
| Wirowanie | Oddzielnie wirowanie dla tkanin bawełnianych | Długie wirowanie | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 10 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | EWF 1445<br>- | - | 10 |
| Wirowanie delikatne | Wirowanie oddzielne dla tkanin syntetycznych, delikatnych i wełny | Wydalanie wody i delikatne wirowanie | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 6 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | EWF 1445<br>- | - | 6 |
| 0<br>Reset/Off | Służy do przerwania trwającego programu i wyłączenia pralki | | | / | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | - |
| | | | | | EWF 1445<br>- | - | - |

* Przedstawione w tabeli wartości zużycia należy traktować jako orientacyjne, gdyż są one uwarunkowane ilości i rodzajem bielizny, temperaturą wlotową wody i temperaturą otoczenia.

# Konserwacja

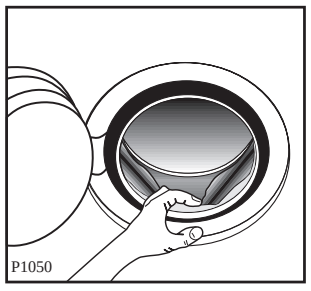
## Obudowa

Obudowę można myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka do mycia. Następnie przetrzeć suchą szmatką.

**Uwaga:** Do czyszczenia nie wolno stosować alkoholu i rozpuszczalników.

## Drzwi

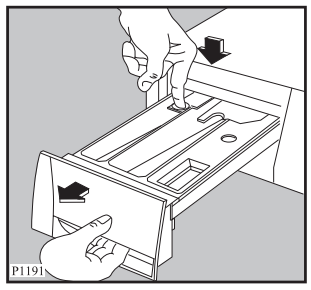
Sprawdzać okresowo, czy nie ma ciał obcych w postaci spinek, guzików czy wykałaczek w fartuchu drzwi.

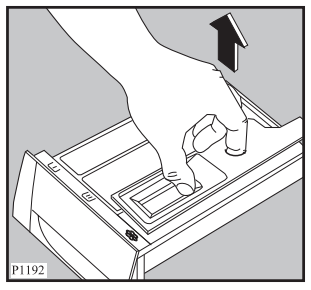


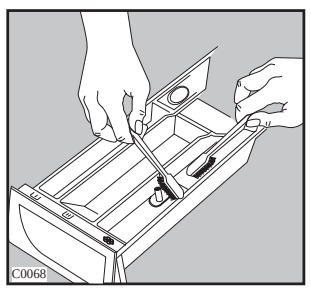

## Pojemnik na środki piorące

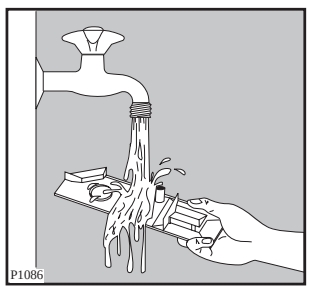
Środki piorące i zmiękczające z czasem osadzają się na pojemniku i dlatego należy co jakiś czas przeczyścić pojemnik pod strumieniem bieżącej wody.

Pojemnik można całkowicie wyjąć naciskając małą dźwignię widoczną w tylnej lewej części pojemnika. Górną część przegródki na płyn zmiękczający można wyjąć.

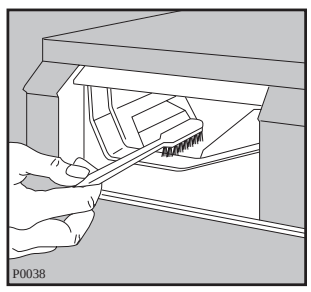



We wnęce na pojemnik z czasem może nagromadzić się proszek do prania, dlatego konieczne jest czyszczenie wnęki np. szczoteczką do zębów.




## Mały filtr węża dopływowego wody

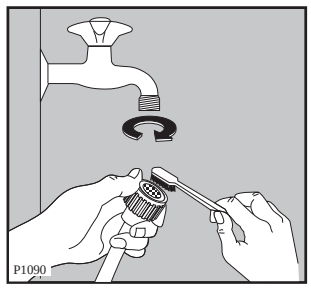
Gdy zauważymy, że napełnianie pralki wodą trwa dłużej niż zwykle, należy sprawdzić, czy mały filtr węża dopływowego wody nie jest zatkany.

Zakręcić zawór dopływowy wody.

Wykręcić waż z zaworu.

Oczyścić szczoteczką mały filtr.

Przykręcić przewód do kranu.




## Pompa odpływowa wody

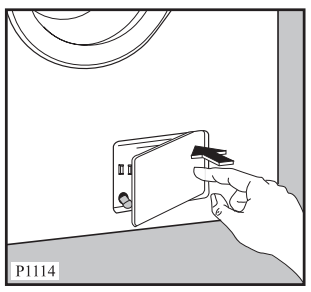
Należy wykonać kontrolę pompy, gdy:

- pralka nie odpompowuje wody i/lub nie wiruje;
- podczas odprowadzania wody z pralki wydobywa się nienaturalny dźwięk spowodowany obecnością ciał obcych, takich jak guziki, zapinki, klamerki powodujących zatkanie pompy odpływowej.

Należy postąpić zgodnie z poniższymi wskazówkami:

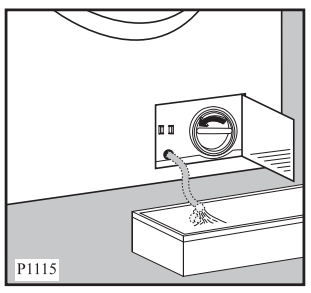
- wyjąć wtyczkę z gniazdka;
- jeśli operacja ta przeprowadzana jest w trakcie funkcjonowania pralki, należy odczekać, aż woda ostygnie;

• otworzyć klapkę pompy;

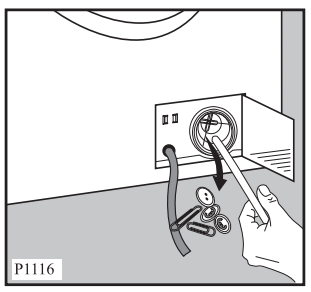



• podstawić pod pompę odpowiednie naczynie, do którego spłynie woda;

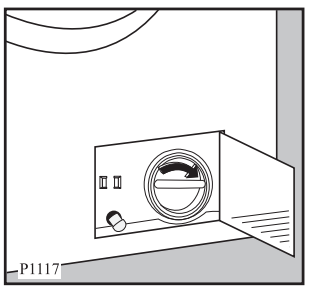
• odczepić wężyk spustowy wody, umieścić jego końcówkę w naczyniu i wyjąć zatyczkę spustową. W momencie, gdy woda przestanie wyciekać, odkręcić i wyciągnąć pompę. Lepiej mieć pod ręką ścierkę w celu osuszenia podłogi (woda mozę wypłynąć podczas odkręcania pompy);




• usunąć z pompy ewentualne ciała obce obracając ją rękoma;




• nałożyć zatyczkę na wężyk, który należy z powrotem umieścić w pozycji początkowej;




• dokręcić pompę;

• zamknąć klapkę.

## Awaryjne odprowadzenie wody

Jeśli podczas prania woda nie została automatycznie odpompowana (pompa jest zablokowana, wąż odpływowy jest zatkany) należy postąpić według poniższych wskazówek:

• wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka;

• zakręcić zawór wodny;

• jeśli zachodzi taka konieczność, odczekać aż woda się ochłodzi;

• otworzyć klapkę pompy;

• ustawić na podłodze pod pompą naczynie na wodę, włożyć do niego końcówkę wężyka spustowego (zdjać zatyczkę), który znajduje się we wnęce pompy i parokrotnie spuszczać wodę z urządzenia;

• wyczyścić pompę zgodnie z uprzednio przytoczonymi wskazówkami;

• nałożyć zatyczkę na wężyk, umieścić go we wnęce, dokręcić pompę i zamknąć klapkę.

## Wskazówki dotyczące przechowywania w niskich temperaturach

Jeżeli zajdzie konieczność przechowywania urządzenia w temperaturze poniżej 0°C należy wykonać następujące czynności:

• Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

• Zakręcić zawór wody i odłączyć wąż dopływowy od zaworu.

• Umieścić końcówkę wężyka spustowego pompy oraz końcówkę węża dopływowego wody w specjalnie w tym celu podstawionym naczyniu, do którego spłynie woda z pralki.

• Dokręcić wąż dopływowy wody i umieścić we wnęce pompy wężyk spustowy, pamiętając o tym, by zabezpieczyć jego końcówkę specjalną zatyczką.

Po przeprowadzeniu powyższych czynności urządzenie zostanie całkowicie opróżnione z wody, zapobiegając w ten sposób tworzeniu się lodu, w efekcie czego niektóre części wewnętrzne narażone byłyby na pęknięcie.

W momencie ponownego uruchomienia urządzenia, należy upewnić się, że temperatura otoczenia przekracza 0°C.

POLSKI

# Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje ?

*Nieprawidłowości, które można usunąć we własnym zakresie.*

Podczas funkcjonowania maszyny wyświetlacz może uwidocznić jedną z następnych informacji:

Problem poboru wody - **“Brak dopływu wody. Sprawdż dopływ”**.

Problem wypompowania wody - **“Brak odpływu, odpływ wąż/filtr”**.

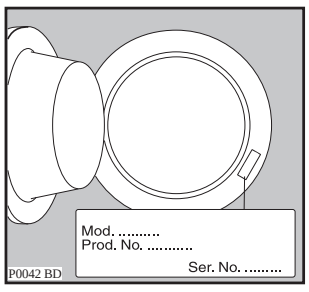
Drzwiczki otwarte - **“Drzwi otwarte. Sprawdż”**.

Nieprawidłowości te można usunąć wciskając przycisk START/PRZERWA ⏻, aby ponownie uruchomić program. Jeżeli po sprawdzeniu nieprawidłowości dalej występują, należy zwrócić się do lokalnego, autoryzowanego servisu.

| Problem | Przypuszczalny powód |
|---|---|
| **• Pralka nie włącza się:** | • Drzwiczki nie są szczelnie zamknięte (**Drzwi otwarte. Sprawdż**).<br>• Pralka nie jest podłączona do sieci.<br>• Prąd nie dociera do gniazdka.<br>• Nastąpiło spięcie w głównej instalacji.<br>• Pokrętło regulacji programu jest niewłaściwie nastawione lub nie wciśnięto przycisku ⏻ **START/PAUSE**.<br>• Wybrano opcję ◷ **opóźnione włączenie (DELAY START)**. |
| **• Pralka nie pobiera wody:** | • Kran jest zatkany (**Brak dopływu wody. Sprawdż dopływ**).<br>• Filtr węża dopływowego jest zatkany (**Brak dopływu wody. Sprawdż dopływ**).<br>• Wąż dopływowy jest zgnieciony bądź zgięty (**Brak dopływu wody. Sprawdż dopływ**).<br>• Drzwiczki są niedomknięte (**Drzwi otwarte. Sprawdż**). |
| **• Pralka napełnia się wodą i natychmiast ją odprowadza:** | • Końcówka węża wylewowego znajduje się zbyt nisko. |
| **• Pralka nie odprowadza wody i (lub) nie wiruje:** | • Wąż wylewowy jest zgnieciony bądź zgięty (**Brak odpływu, odpływ wąż/filtr**).<br>• Wybrano opcję ⏛, ⓿ (program nocny), prędkość wirowania “**0**”.<br>• Pompa wylewowa jest zatkana (**Brak odpływu, odpływ wąż/filtr**). |
| **• Wyciek wody:** | • Zastosowano niewłaściwy środek piorący (zbytnio się pieni) lub w nadmiernej ilości.<br>• Sprawdzić czy nie ma wycieków w okolicy mocowania węża dopływowego do kranu. Dotknąć węża sprawdzając czy nie jest wilgotny: woda spływa wzdłuż węża utrudniając czynności kontrolne.<br>• Wąż wylewowy jest uszkodzony lub niewłaściwie zainstalowany (ryzyko wycieku).<br>• Szuflada z dozownikiem jest zatkana.<br>• Rury wylewowe są zatkane. |

| Problem | Przypuszczalny powód |
|---|---|
| **• Niezadowalające wyniki prania:** | • Zbyt mała ilość lub niewłaściwa jakość środków piorących. Zbyt mała doza środku piorącego powoduje, że bielizna przybiera szary odcień.<br>• Trwalszych plam nie usunięto ręcznie.<br>• Wybór niewłaściwego programu/temper..<br>• Przeładowanie pralki. |
| **• Pralka wibruje w czasie wirowania:** | • Nie usunięto opakowania i blokad transportowych.<br>• Pralka przylega do ścian lub mebli.<br>• Nóżki urządzenia nie są wypoziomowane (sprawdzić poziomowanie po przekątnej).<br>• Pranie nie jest równomiernie rozmieszczone w bębnie.<br>• W bębnie znajduje się zbyt mała ilość odzieży. |
| **• Drzwiczki pralki nie otwierają się:** | • Program nie dobiegł końca.<br>• Zatrzask drzwiczek nie został zwolniony.<br>• W bębnie znajduje się woda, w tym wypadku drzwiczek nie można otworzyć. |
| **• Wirowanie z opóźnieniem, bądź brak wirowania:** | • Elektroniczna kontrola wyważenia przerwała wirowanie, gdyż odzież jest niewłaściwie rozmieszczona w bębnie. Pralka samodzielnie rozmieszcza odzież obracając bęben w kierunku przeciwnym. Czynność ta może powtórzyć się kilka razy, dopóki bęben nie uzyska równowagi i nie rozpocznie normalnego wirowania. Jeżeli po upływie 5 min. odzież wciąż jest niewłaściwie rozmieszczona w bębnie, pralka nie wykona wirowania. W tym wypadku rozmieścić odzież ręcznie i wybrać ponownie program dla wirowania. |
| **• Pralka hałasuje:** | • Urządzenie wyposażone jest w model silnika wydającego podczas pracy dźwięk różny od dźwięku wydawanego przez inne silniki. Nasz nowy silnik zapewnia łatwiejsze uruchomienie i właściwe rozmieszczenie bielizny w bębnie w trakcie wirowania, a zarazem zwiększa stabilność urządzenia. |
| **• W bębnie nie widać wody:** | • Nowoczesne urządzenie wykorzystuje najnowszą technologię i zapewnia oszczędność energii. Zużywa niewielkie ilości wody, nie obniżając jakości prania. |

Jeśli po wykonaniu opisanych czynności sprawdzających pralka nadal nie funkcjonuje, usterkę należy zgłosić w autoryzowanym punkcie serwisowym. Przy zgłoszeniu usterki należy podać model, typ i numer seryjny urządzenia. Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.



# Punkty Serwisowe

| Miasto | Adres | Telefon |
|---|---|---|
| Białystok | Piastowska 11 | (0-85) 732-19-55; 664-22-05 |
| Bielsko-Biała | Cyniarska 24 | (0-33) 828-33-44 |
| Brzeziny | Piłsudskiego 2/8 | (0-46) 874-28-30; 874-37-07 |
| Bydgoszcz | Wojska Polskiego 8 | (0-52) 371-39-28; 371-12-08 |
| Bytom | Kwietniewskiego 5 | (0-32) 282-85-22 |
| Chełm | Wieniawskiego 11a | (0-82) 565-70-42 |
| Chojnice | Sukienników 3 | (0-52) 397-50-98 |
| Częstochowa | Św. Rocha 108 | (0-34) 368-16-65; 324-89-60 |
| Elbląg | Łokietka 44 | (0-55) 237-94-05; 232-15-10 |
| Gdańsk | Al. Jana Pawła II 5Bbox33A | (0-58) 346-92-00 |
| Gdynia | Helska 8 | (0-58) 663-15-85; 663-15-15 |
| Gdynia | J. Unruga 76 | (0-58) 625-05-05; 665-00-44 |
| Gliwice | J. Śliwki 34 | (0-32) 279-20-07 |
| Gorzów Wielkopolski | Mościckiego 14 | (0-95) 729-20-93; 729-35-71 |
| Grudziądz | Sienkiewicza 17 | (0-56) 462-07-41; 462-01-32 |
| Jarosław | Kasztelańska 2 | (0-16) 621-09-59 |
| Jaworzno | Matejki 24 | (0-32) 616-34-56; 751-63-63 |
| Jelenia Góra | Karola Miarki 50 | (0-75) 767-82-35 |
| Kalisz | Sukiennicza 4 | (0-62) 764-50-60 |
| Katowice | 1000-lecia 3 | (0-32) 254 11 81; 254-02-78 |
| Kielce | Spółdzielcza | (0-41) 368-03-34 |
| Konin | 1 Maja 15 | (0-63) 242-17-99 |
| Koszalin | Szyprów 4 | (0-94) 341-66-68 |
| Kraków | Os. Willowe 30 | (0-12) 644-87-64; 0800-267-675 |
| Kraków | Kościuszki 34 | (0-12) 421-50-32, 294-10-15,-16 |
| Krosno | Legionów 2A | (0-13) 432-28-93 |
| Legnica | Kasjopei 15 | (0-76) 854-48-33 |
| Leszno | Sułkowskiego 46 | (0-65) 520-55-70 |
| Lubin | Wyszyńskiego 10 | (0-76) 849-30-40 |
| Lublin | Łęczyńska 1 | (0-81) 745-05-15 |
| Łomża | M. Piłsudskiego 82 | ( 0-86) 219-09-00 |
| Łódź | Pomorska 100 | (0-42) 678-92-92 |
| Łódź | Marynarska 42 | (0-42) 657-70-02; 657-99-27 |
| Międz. Podlaski | Partyzantów 4A | (0-83) 371-40-06; 371-72-06 |
| Mława | Dudzińskiego 14 | (0-23) 654-34-75 |

| Miasto | Adres | Telefon |
|---|---|---|
| Nowy Sącz | Batalionów Chłopskich 19a | (0-18) 441-11-44 |
| Nowy Targ | Ku Studziankom 6 | (0-18) 266-41-18 |
| Olsztyn | Barcza 8A | (0-89) 542-67-90; 0801 380-509 |
| Opole | Szarych Szeregów 23 | (0-77) 455-90-93 |
| Ostrołęka | Żniwna 9 | (0-29) 760-27-87 |
| Ostrów Wielkopolski | Kaliska 42 | ( 0-62) 736-82-45 |
| Piła | Przemysłowa 5 | (0-67) 351-90-25; 35-92-25 |
| Piotrków Tryb. | Słowackiego 70 | (0-44) 647-11-27 |
| Płock | Hubalczków 7 | (0-24) 268-66-20 |
| Poznań | Cześnikowska 1a | (0-61) 867-41-12; 0800 136-400 |
| Poznań | Złotowska 11A | (0-61) 868-11-08; 868-11-31 |
| Przemyśl | Mickiewicza 9 | (0-16) 678-77-05 |
| Racibórz | Opawska 3 | (0-32) 415-26-04; 419-09-32 |
| Radom | Sobieskiego 1 | (0-48) 345-10-10; 345-97-57 |
| Rybnik | M.C. Skłodowskiej 7 | (0-32) 422-52-97 |
| Rzeszów | 8-go Marca 5 | (0-17) 853-38-63 |
| Siedlce | Vogla 41 | (0-25) 632-72-08 |
| Sieradz | Polna 3/5 | (0-43) 827-40-92 |
| Słupsk | Piłsudskiego 7/b | (0-59) 843-54-88 |
| Suwałki | Lityńskiego 1a | (0-87) 567-29-58 |
| Szczecin | Chmielewskiego 18 | (0-91) 482-11-44 |
| Szczecin | Ks. P. Ściegiennego 27 | (0-91) 485-31-70; 0800 390-960 |
| Świdnica | Słotwina 80 | (0-74) 851-10-99; 853-20-74 |
| Świerzawa | Pl. Wolności 36 | (0-75) 713-52-86 |
| Tarnobrzeg | Kościuszki 24 | (0-15) 822-35-74; 823-53-67 |
| Tarnów | Graniczna 8a | (0-14) 626-00-99 |
| Toruń | Wojska Polskiego 43/45 | (0-56) 623-15-03; 623-19-02 |
| Warszawa | Powstańców Śląskich 106 C/lok.101 | (0-22) 436-36-45; 436-36-55 |
| Warszawa | Giewont 21 | (0-22) 644-04-32;644-68-48 |
| Warszawa | Blokowa 13 | (0-22) 678-61-66 |
| Warszawa | Bazyliańska 6 | (0-22) 614-11-00; 811-11-14 |
| Wejherowo | Obrońców Helu 3 | (0-58) 672-79-97 |
| Wieluń | Baranowskiego 5 | (0-43) 843-34-15 |
| Włocławek | Okrzei 46 | (0-54) 231-22-75 |
| Wrocław | Okulickiego 19A | (0-71) 781-31-33 |
| Wrocław | Jagiellończyka 38a | (0-71) 321-02-93 |
| Zamość | M. Reja 2 | (0-84) 641-27-18 |
| Zielona Góra | Okulickiego 35 | (0-68) 326-22-37 |

132991680•CZ 28-10-2003 10:08 Pagina 52

# Obsah


**Důležité informace** 50

**Likvidace** 51

**Rady pro ochranu životního prostředí** 51

**Technická specifikace** 51

**Instalace** 52
- Rozbalení 52
- Umístění a vyrovnání 52
- Přívod vody 53
- Odpad 53
- Elektrické zapojení 53

**Vaše nová automatická pračka** 54

**Popis spotřebiče** 54
- Zásuvka na prací prostředky 54

**Použití** 55-58
- Ovládací panel 59
- Rady pro praní 59
- Třídění prádla 59
  - Teploty 59
  - Před vložením prádla do bubnu 59
  - Maximální náplň prádla 59
  - Hmotnost prádla 59
- Odstraňování skvrn 59-60
- Prací prostředky a přísady 60
- Množství použitého pracího prostředku 60
- Mezinárodní značení 61
- Jak máte postupovat 62-63
- Tabulka programů 64-66

**Údržba** 67
- Skříň automatické pračky 67
- Dvířka 67
- Zásuvka dávkovače 67
- Filtr na přívodu vody 67
- Vypouštěcí čerpadlo 67
- Nouzové vyprazdňování 68
- Nebezpečí zamrznutí 68

**Když něco nefunguje** 69-70

**Záruka, servis a náhradní díly** 71


*Symboly, použité u některých odstavců této příručky, mají následující význam:*

⚠ Trojúhelníkovou značkou anebo upozorňovacími výrazy (Pozor! nebo Upozornění!) jsou vyznačeny pokyny zvlášť důležité pro vaši bezpečnost a pro správné fungování přístroje. Prosíme vás o jejich dodržování.

ⓘ Informace s tímto symbolem slouží jako dodatek k pokynům pro praktické použití přístroje.

Tulipán označuje rady a doporučení k hospodárnému využívání pračky s ohledem na životní prostředí

***Náš příspěvek k ochraně životního prostředí: používáme recyklovaný papír.***

# ⚠ Důležité informace

Prosíme vás, abyste si pozorně přečetli tento návod a zaměřili svou pozornost především na bezpečnostní předpisy uvedené na prvních stránkách. Doporučujeme návod uschovat, abyste do něho mohli nahlédnout i kdykoli v budoucnosti, a eventuálně ho předat novému majiteli v případě prodeje tohoto spotřebiče.

*Následující upozornění poskytujeme v zájmu celkové bezpečnosti. Před instalací spotřebiče a jeho používáním si je musíte pečlivě přečíst.*

## Instalace

- Když spotřebič vybalíte, zkontrolujte, zda není poškozen. Jestliže máte nějaké pochybnosti, spotřebič nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.
- Všechen vnitřní obalový materiál se před používáním spotřebiče musí odstranit. Kdybyste neodstranili všechny ochranné přepravní prvky, nebo je odstranili jen zčásti, mohlo by dojít k vážnému poškození spotřebiče i nejbližšího zařízení. Viz příslušný odstavec této příručky.
- Elektrické připojení spotřebiče a práce související s jeho instalací musí provádět kvalifikovaný elektrikář.
- Jakékoli instalatérské práce, které jsou nutné k instalaci tohoto spotřebiče, musí provádět kvalifikovaný instalatér.
- Když je instalace spotřebiče ukončena, překontrolujte, zda spotřebič nestojí na elektrickém přívodním kabelu.
- Jestliže pračka stojí na podlaze pokryté kobercem, přesvědčte se, že vzduch může v prostoru pod pračkou, vymezeném nastavitelnými nožkami, volně proudit.

## Použití

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Nesmí se používat pro jiné účely než pro ty, pro které byl vyroben.
- Perte jen prádlo, určené pro praní v automatické pračce. Dodržujte přesně pokyny výrobce prádla na nášivce.
- Spotřebič nepřetěžujte. Vždy dodržujte pokyny návodu k obsluze.
- Před praním se přesvědčte, že všechny kapsy jsou prázdné. Předměty jako jsou mince, zavírací špendlíky, špendlíky a šrouby mohou způsobit rozsáhlé škody.
- V automatické pračce neperte oděvy, které jsou nasyceny ropnými produkty, metylalkoholem, trichlorem atd. Jestliže se pro čištění skvrn takové tekutiny před praním použily, před vložením do pračky počkejte, až se z tkaniny úplně vypaří.
- Malé kusy jako ponožky, pásky atd. vkládejte do pračky v polštářových povlacích nebo k tomu určených pracích sáčcích, aby nedocházelo k zachycení mezi otočným a pevným bubnem.
- Používejte jen doporučená množství přísad na ošetření tkaniny. Nadměrné dávkování by mohlo prádlo poškodit.
- Mezi praním nechte dveře spotřebiče mírně pootevřené, aby se šetřilo dveřní těsnění a nedocházelo ke vzniku nepříjemného zápachu.
- Vždy před otevřením spotřebiče přes průzor ve dvířkách zkontrolujte, že je voda vypuštěná. Jestliže tam je voda, vypusťte ji podle návodu k obsluze.
- Po použití spotřebič vždy odpojte ze zásuvky a uzavřete vodovodní ventil.

ČESKY

## Bezpečnost obecně

- Opravy přístroje smějí být vykonány pouze kvalifikovaným personálem. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí. S opravami se obraťte na technický servis ZANUSSI.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale tahem za zástrčku samu.
- V průběhu programů s vysokou teplotou se dvířka ohřejí na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jich.
- V průběhu programů s vysokou teplotou se dvířka ohřejí na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jich.

## Bezpečnost dětí

- Děti neznají nebezpečí spojená s elektrickými spotřebiči. Během fungování přístroje je nutno děti hlídat a nenechat je hrát se spotřebičem - mohlo by se stát, že se do pračky zavřou.
- Části obalu (fólie, polystyren) mohou být pro děti nebezpečné. Nebezpečí udušení! Držte je proto z dosahu dětí.
- Prací prostředky uchovávejte na bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Zajistěte, aby se děti ani malá domácí zvířata nedostaly do bubnu pračky.
- V případě vyřazení přístroje do odpadu vytáhněte zástrčku z el. sítě, odřízněte přívodní kabel a kabel i se zástrčkou vyhoďte. Poškoďte zavírací mechanismus dvířek, aby se hrající si děti nemohly v pračce zavřít a zůstat v ní uvězněné.

# Likvidace

## Obalové materiály

Materiály označené symbolem ♺ jsou recyklovatelné.

**>PE<**=polyethylen

**>PS<**=polystyren

**>PP<**=polypropylen

K jejich druhotnému využití musí být tyto materiály vhozeny do příslušných kontejnerů.

## Přístroj

Při vyřazení vašeho starého přístroje použijte jen autorizované skládky. Pomozte nám udržet vaše město čisté!

# Rady pro ochranu životního prostředí

Abyste ušetřili vodu i energii a přispěli k ochraně životního prostředí, doporučujeme dodržet následující rady:

- Běžně zašpiněné prádlo můžete prát bez předpírky; ušetříte tak prací prostředek, vodu i čas (a nebudete zbytečně zatěžovat životní prostředí!).
- Pračka pracuje hospodárně, pokud dodržíte maximální uvedená množství prádla, ale nepřetěžujte buben.
- Vhodnými čističi můžete před praním odstranit skvrny a zašpiněná místa. Pak budete moci vykonat prací cyklus při nižší teplotě.
- Prací prostředky dávkujte podle tvrdosti vody, množství praného prádla a stupně zašpinění.

# Technická specifikace

| | | **EWF 1045** | **EWF 1245** | **EWF 1445** |
|---|---|---|---|---|
| ROZMĚRY | Výška | 85 cm | 85 cm | 85 cm |
| | Šířka | 60 cm | 60 cm | 60 cm |
| | Hloubka | 59 cm | 59 cm | 59 cm |
| NAPÁJECÍ NAPĚTÍ A FREKVENCE | | 220-230V/50Hz | 220-230V/50Hz | 220-230V/50Hz |
| MAX. INSTALOVANÝ VÝKON | | 2200 W | 2200 W | 2200 W |
| JIŠTĚNÍ | | 10 A | 10 A | 10 A |
| TLAK VODY | Minimální | 50 kPa, 0,5 bar | 50 kPa, 0,5 bar | 50 kPa, 0,5 bar |
| | Maximální | 800 kPa, 8 bar | 800 kPa, 8 bar | 800 kPa, 8 bar |
| JMENOVITÁ NÁPLŇ | Bavlna | 5 kg | 5 kg | 6 kg |
| | Syntetické tkaniny | 2,5 kg | 2,5 kg | 3 kg |
| | Jemné tkaniny | 2,5 kg | 2,5 kg | 2 kg |
| | Vlna/ruční praní | 2 kg | 2 kg | 2 kg |
| | Hedvábí | 1 kg | 1 kg | 1 kg |
| OTÁČKY PŘI ODSTŘEĎOVÁNÍ | | 1000 ot./min. | 1200 ot./min. | 1400 ot./min. |
| Hlučnost: | Máchání | 57 dB(A) | 57 dB(A) | 58 dB(A) |
| | Odstřeďování | 72 dB(A) | 72 dB(A) | 73 dB(A) |

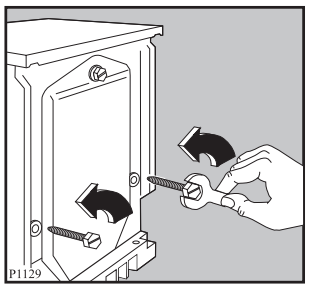
CE Tento spotřebič odpovídá následujícím předpisům EEC:
73/23/EEC z 19.2.73 - Předpis ohledně nízkého napětí.
89/336/EEC ze 3.5.89 - Předpis o elektromagnetické kompatibilitě.

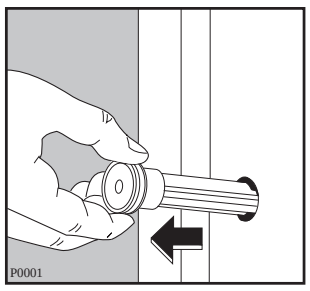
# Instalace

## Rozbalení

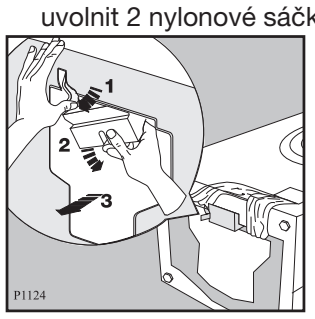
⚠ Před použitím přístroje odstraňte bezpečnostní ochranné prvky pro přepravu.

1. Pomocí klíče odmontovat dva šrouby ve spodní části. Vytáhnout dva umělohmotné kolíky. Položit pračku na zadní stranu dbajíce přitom, aby nedošlo ke stlačení hadic.
   Na ulehčení operace je vhodné mezi pračku a podlahu vložit jeden z obalových rohovníků.

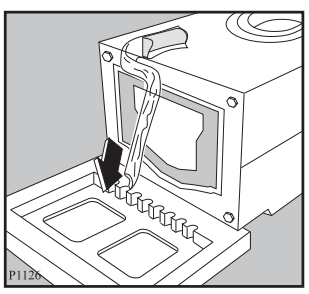


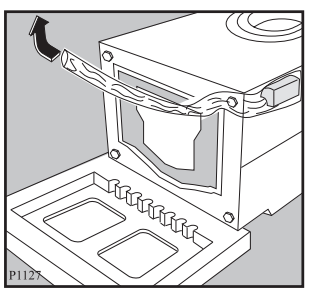




2. Vytáhnout polystyrénový špalek ze dna pračky a uvolnit 2 nylonové sáčky.

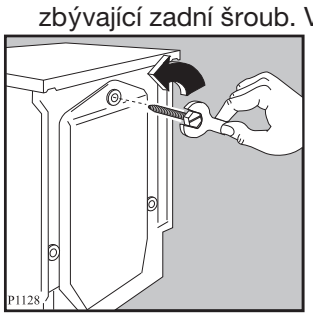



3. Vytáhnout levý sáček, jeho potáhnutím směrem doprava a směrem dolů.
4. Vytáhnout pravý sáček jeho potáhnutím směrem doleva a směrem nahoru.

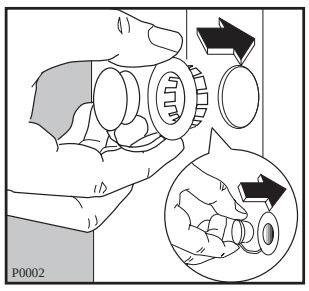



5. Postavit pračku do svislé polohy a odstranit zbývající zadní šroub. Vytáhnout příslušný kolík.



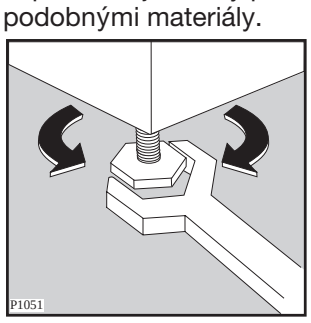

6. Uzavřít všechny otvory zátkami nacházejícími se v umělohmotném sáčku s návodem k použití.




**Doporučujeme uschovat všechny prvky pro přepravu, abyste je mohli znovu použít v případě stěhování.**

## Umístění a vyrovnání

Pračka musí být instalována na tvrdém a přesně vodorovném povrchu.
Zkontrolujte, zda proudění vzduchu kolem pračky není znemožněno koberci apod.
Přístroj se nesmí dotýkat kuchyňských stěn nebo nábytku.
Pečlivě vyrovnejte pračku do vodorovné polohy povolením nebo utažením regulovatelných nožiček.
Při vyrovnávání případných nerovností podlahy nepodkládejte nikdy pračku kartónem, dřevem nebo podobnými materiály.



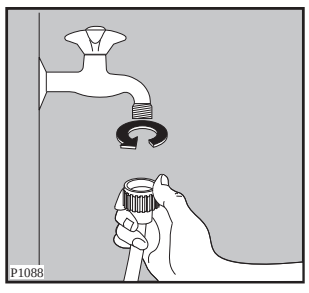

ČESKY

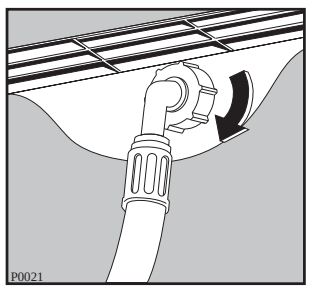
## Přívod vody

Připojte přívodní hadici na kohoutek studené vody se závitem 3/4”.

Pro připojení spotřebiče na vodní síť použijte hadici dodanou společne se spotřebičem. Nepoužívejte na tento účel staré hadice, které už byly v minulosti použité.

Konec přívodní hadice na straně pračky se může obrátit kterýmkoli směrem. Lehce povolte upevňovací objímku, otočte konec hadice, pak objímku zase utáhněte a zkontrolujte, zda ze spoje neuniká voda.



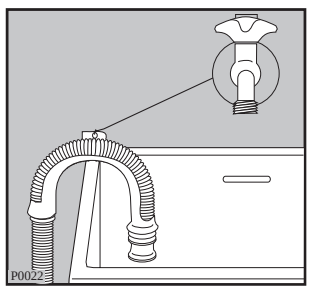

Přívodní hadici nelze nastavovat. Je-li příliš krátká a nemůžete-li přemístit kohoutek, musíte koupit hadici delší, takovou, která je použitelná pro tento účel.

**UPOZORNĚNÍ!**

Je-li potrubí, na které připájíte spotřebič nové anebo už delší dobu nepoužívané, nechte vodu před připojením přívodní hadice nejakou dobu odtéct. Tímto způsobem se vyplaví případné usazeniny písku a rezu v potrubí.

## Odpad

Vypouštěcí hadici můžete umístit třemi různými způsoby:
**Zaháknout za okraj umyvadla s pomocí umělohmotného kolena dodávaného s pračkou.** Důležité je, aby s rychlostí, jaké vytékající voda nabyde při vypouštění, se nemohlo koleno se zahnutou částí hadice vysmeknout z umyvadla. Upevněte ho proto šňůrkou ke kohoutku nebo k háčku na zdi; šňůrku provlečte okem na ohybu kolena.

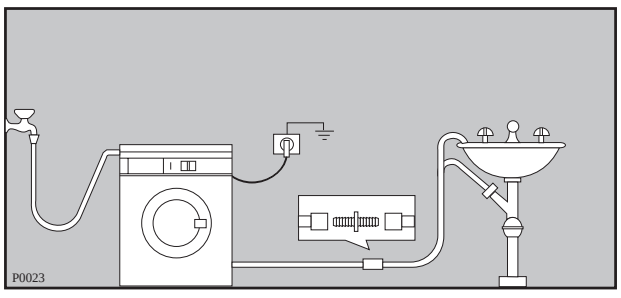



**Odbočkou v odpadu umyvadla.** Tato odbočka se musí nacházet nad sifonem tak, aby zahnutá část hadice byla vzdálená minimálně 60 cm od podlahy.

**Do odpadního potrubí** které se nachází ve výšce minimálně 60 a maximálně 90 cm od podlahy. Konec vypouštěcí hadice musí být větraný, tj. vnitřní průměr odpadního potrubí musí byt širší než vnější průměř vypouštěcí hadice.

Vypouštěcí hadice nesmí být nikde přeškrcená ani zalomená.

Vypouštěcí hadice se může prodloužit, ale nesmí být delší než 400 cm. V případě nastavení musí vnitřní průměr nastavené hadice být stejný jako vnitřní průměr původní hadice. Ke spojení obou kusů použijte vhodnou spojku.




## Elektrické zapojení

Přístroj může fungovat při 220-230 V a 50 Hz.

Ověřte si, že váš domácí elektrický rozvod unese maximální zatížení pračky (2,25 kW) plus případné jiné současně zapnuté domácí elektrospotřebice.

**Pračku zapojte na zásuvku s uzemněním.**

⚠ Výrobce se zříká jakékoli zodpovědnosti za škody nebo poranění způsobená nedodržením výše uvedeného bezpečnostního předpisu. Kdybyste potřebovali vyměnit přívodní kabel, výměna musí být provedena naším technickým servisem.

**Důležité: Přívodní kabel musí zůstat přístupný i po instalaci přístroje.**

# Vaše nová automatická pračka

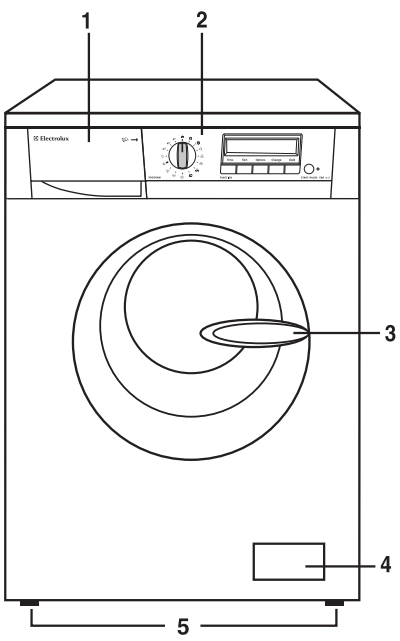
Tato nová automatická pračka splňuje všechny požadavky na moderní praní prádla se sníženou spotřebou vody, energie a pracích prostředků.

- **Automatické ochlazování prací vody** z 95˚C na 60˚C před vypouštěním zabrání deformaci plastových trubek ve vašem domovním odpadovém systému, které by jinak vysoká teplota vypouštěné vody způsobila. Současně se sníží teplotní šok tkanin, čím se omezí krčení prádla.
- **Speciální program na vlnu** s novým systémem jemného praní, který vypere vaše vlněné prádlo velmi opatrně.
- **Kontrolní systém vyváženosti:** jistá poloha a tichý chod přístroje.
- **Volič programů** umožňuje kombinovat volbu druhu látky a pracího cyklu, čímž se nastavení programu stává mnohem snazším.



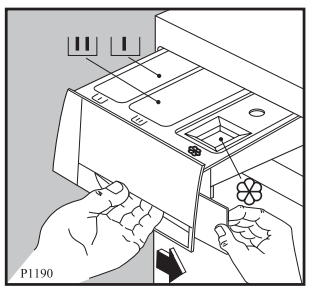
# Popis spotřebiče

1 Zásuvka dávkovače pracích prostředků a seznam programů
2 Ovládací panel
3 Dvířka
4 Vypouštěcí čerpadlo
5 Nastavitelné nožky



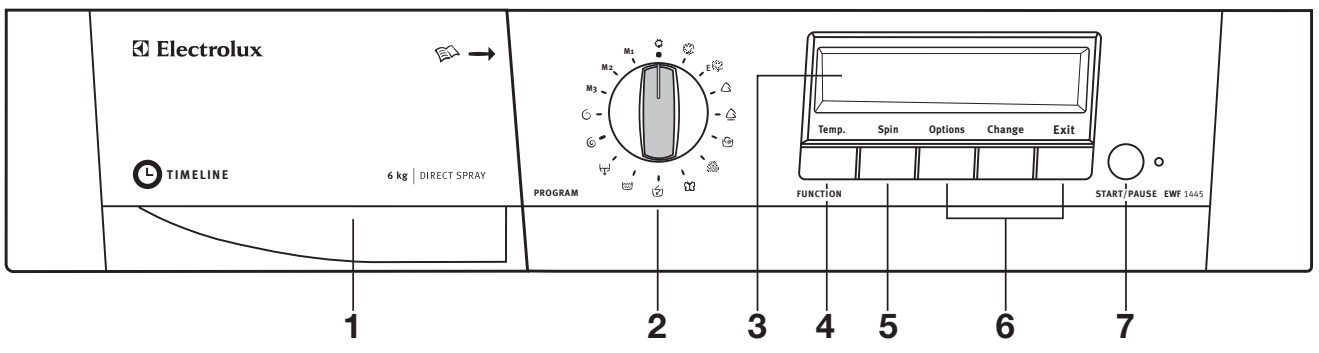

## Zásuvka dávkovače pracích prostředků

Předpírka
Hlavní praní
Avivážní prostředek



# Použití

## Ovládací panel



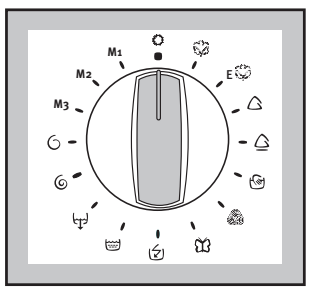

### 1 Tabulka programů

Tabulka programů v angličtině se nachází ve vnitřní části zásobníku pro prací prostředky.
Tabulka programů v jiném jazyce je dodávána spolu s návodem k použití.

### 2 Volič programů

Volič programů je rozdělen do následujících sektorů:

- Bavlna, syntetika a choulostivé tkaniny (modrý sektor)
- Ruční praní, vlna, hedvábí a program mini (zelený sektor)
- Máchání, odčerpání vody, odstřeďování a jemné odstřeďování (šedý sektor)
- Paměť 1, paměť 2, paměť 3 (zelený sektor).



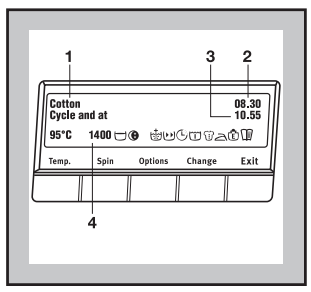
Voličem programů lze otáčet ve směru i proti směru hodinových ručiček.
Poloha **E** odpovídá programu ÚSPORA ENERGIE pro praní bavlněného prádla. Poloha **O** odpovídá programu Reset/Vypnutí.
Vypnutí pračky po ukončení programu se provede pootočením voliče programů do polohy **O**.

**Upozornění!**

Pokud bude volič programů přetočen na odlišný program v průběhu chodu pračky, zobrazí se na displeji na dobu 4 sekund varovné sdělení, zatímco signál alarmu zazní 3 krát.

### 3 Displej

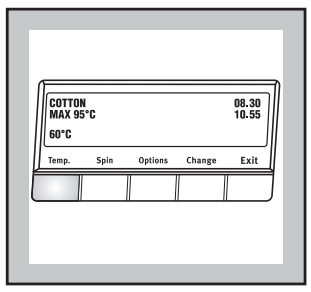
DISPLEJ se používá k nastavení širokého spektra funkcí a k jejich vzájemnému kombinování s využitím malého množství kontrolních prvků (1 volič programů a 6 tlačítek). Způsob výběru je usnadněn díky interakci displeje, který informuje o změnách za účelem zaznamenání různých zvolených pokynů. Čímž je zajištěno, že mohou být nastavena pouze taková nastavení, která mají smysl. Aktuální nastavení jsou nepřetržitě zobrazována na displeji a na řádku volitelných funkcí.




1. Informační panel zobrazuje aktuální nastavení
2. Hodiny – aktuální čas
3. Čas konce cyklu
4. Zobrazení teploty, rychlosti odstřeďování, volitelných funkcí a doplňujících údajů.

## 4 Tlačítko „Temp.“ (Teplota)

Pro praní při odlišné teplotě, než jakou nabízí zvolený program, stiskněte opakovaně toto tlačítko pro zvýšení či snížení teploty.
Maximální teplota je 95°C pro bavlnu, 60°C pro syntetické tkaniny, 40°C pro jemné tkaniny, vlnu a prádlo určené pro ruční praní, 30°C pro hedvábí a pro „Program mini“, zatímco „**O**“ odpovídá praní ve studené vodě.
Při stisknutí tlačítka „Temp.“ (Teplota) se na druhém řádku displeje objeví namísto nápisu „konec programu v“ odpovídající sdělení. V rohu třetího řádku se objeví indikace zvolené teploty.




## 5 Tlačítko Rychlost odstřeďování „Spin“

Pro odstřeďování odlišnou rychlostí než je ta, kterou nabízí zvolený program, stiskněte opakovaně toto tlačítko.




Maximální rychlost je:

- pro bavlnu: 1000 otáček/minutu u modelu EWF 1045; 1200 otáček/minutu u modelu EWF 1245; 1400 otáček/minutu u modelu EWF 1445;
- pro syntetiku, vlnu a tkaniny určené pro ruční praní: 900 otáček/minutu;
- pro jemné tkaniny, hedvábí a program mini: 700 otáček/minutu.

Stisknutím tlačítka „Spin“ (Odstřeďování) lze rovněž vybrat volitelnou funkci „0“ Vyloučení odstřeďování, volitelnou funkci Ukončení cyklu bez odčerpání vody a volitelnou funkci Noční provoz.

Volitelná funkce „0“ vylučuje všechny fáze odstřeďování a zvyšuje počet máchání pro bavlnu a syntetiku.

Poloha Ukončení cyklu bez odčerpání vody : Pokud vyberete tuto volitelnou funkci, nebude odčerpána voda z posledního máchání, čímž se zabrání tvorbě záhybů na prádle.

Poloha Noční provoz : Pokud vyberete tuto volitelnou funkci, nebude odčerpána voda z posledního máchání, čímž se zabrání tvorbě záhybů na prádle.

Tím, že neproběhnou fáze odstřeďování, je tento prací cyklus velmi tichý a může být tedy zvolen pro praní v nočních hodinách nebo tehdy, jsou-li omezeny náklady na dodávku elektrické energie.

U programů pro bavlnu a syntetiku jsou máchání prováděna s použitím většího množství vody.

Pro dokončení cyklu zvolte jeden z následujících programů:

### Odčerpání vody

Pro odčerpání vody zvolte program Odčerpání vody prostřednictvím voliče programů, následně stiskněte tlačítko START.

### Odstřeďování

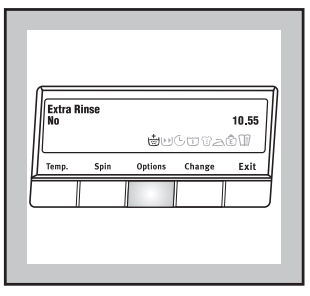
Pro provedení odstřeďování vyberte volitelnou funkci Odstřeďování nebo Jemné odstřeďování prostřednictvím voliče programů; tlačítkem „Odstřeďování“zvolte rychlost odstřeďování, poté stiskněte tlačítko START/PAUZA.

**Důležité!**

Před výběrem programu (Odčerpání vody), (Odstřeďování) nebo (Jemné odstřeďování) musí být volič programů přetočen do polohy „**O**“ (OFF).

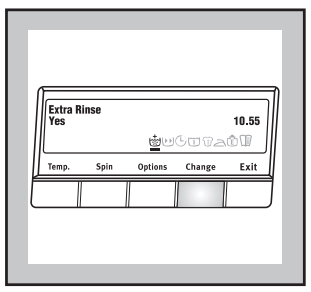
## 6 Tlačítka „Options“ (Volitelné funkce), „Change“ (Změna) a „Exit“ (Návrat na předchozí zobrazení)

**Tlačítko „Options“ (Volitelné funkce)** umožňuje výběr symbolů volitelných funkcí.

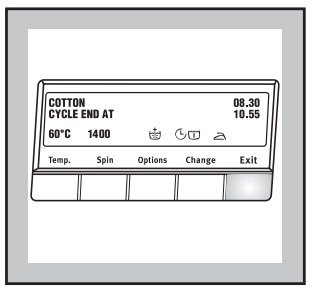



ČESKY

**Tlačítko „Change“ (Změna)** umožňuje výběr modality různých symbolů.




**Tlačítko „Exit“ (Návrat na předchozí zobrazení)** umožňuje návrat k předchozímu výběru.




V závislosti na programu mohou být kombinovány různé funkce. Ty musí být zvoleny po výběru požadovaného programu a před stisknutím tlačítka START/PAUZA.
Stisknutím tlačítka „Options“ (Volitelné funkce) se rozsvítí všechny symboly odpovídající volitelným funkcím, které lze nastavit se zvoleným programem. První volitelná funkce začne blikat. Na displeji se objeví její název a modalita. Pro změnu modality volitelné funkce stiskněte tlačítko „Change“ (Změna). Pod zvoleným symbolem se zobrazí čára, což znamená, že volitelná funkce byla nastavena.
Pro výběr dalších volitelných funkcí znovu stiskněte tlačítko „Options“ (Volitelné funkce) a postupujte výše uvedeným způsobem.
Pokud je dokončen výběr volitelných funkcí, stisknutím tlačítka „Exit“ (Návrat na předchozí zobrazení) zůstanou vybrané volitelné funkce na dipleji osvětlené.

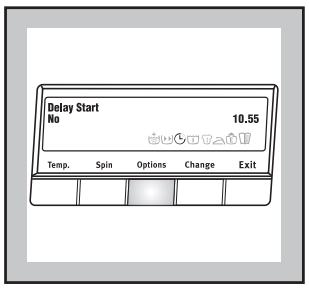
**Poznámka:** Budete-li chtít provést změnu již nastavených volitelných funkcí, opakujte výše uvedený postup.

**Důležité!** Jestliže v průběhu výběru volitelných funkcí dojde ke stisknutí tlačítka „Temp.“ (Teplota), „Spin“ (Odstřeďování) nebo Start/Pauza, bude zahájen průběh odpovídající funkce.

**MÁCHÁNÍ +**: Tato volitelná funkce může být zvolena u všech programů, s výjimkou programu pro vlnu/ruční praní a program mini. Pračka provede 2 máchání navíc pro bavlnu a 1 máchání navíc pro syntetiku, choulostivé tkaniny a hedvábí.
Tato volitelná funkce se doporučuje pro osoby alergické na prací prostředky a pro oblasti, v nichž je obzvláště nízká tvrdost vody.

**ÚSPORA ČASU**: Tato volitelná funkce může být zvolena pro bavlněné, syntetické či jemné, slabě znečištěné tkaniny a slouží k získání optimálních výsledků praní v kratším čase. Doba pracího cyklu se snižuje v závislosti na typu tkaniny a na zvolené teplotě. Je-li vybrána tato volitelná funkce, na displeji se objeví nápis „Krátké“ nebo „Extra krátké“.

**ODLOŽENÝ START**: Použitím této volitelné funkce lze odložit zahájení pracího cyklu o 30 - 60 nebo 90 minut, 2 hodiny až do 20 hodin, s navýšením vždy o jednu hodinu. Zvolená doba odloženého startu bude zobrazena na displeji.







Tato volitelná funkce musí být zvolena po nastavení programu a před stisknutím tlačítka START/PAUZA. Odložený start lze v kterémkoli okamžiku před stisknutím tlačítka START/PAUZA vynulovat. Jestliže tlačítko START/PAUZA již bylo stisknuto, vynulujte Odložený start následujícím způsobem:

1. Uveďte pračku do režimu PAUZA stisknutím tlačítka START/PAUZA;
2. zrušte použití volitelné funkce Odložený start změnou jejího nastavení;
3. stisknutím tlačítka START/PAUZA spusťte program.

**Důležité!**

Zvolená doba odloženého startu může být změněna pouze po opětovném provedení volby programu. Dvířka zůstanou zablokována po celou nastavenou dobu Odloženého startu.
Chcete-li otevřít dvířka, uveďte nejprve pračku do režimu PAUZA stisknutím tlačítka START/PAUZA. Po opětovném zavření dvířek znovu stiskněte tlačítko START/PAUZA.
Odložený start nemůže být zvolen u programů ODSTŘEDĚNÍ a ODČERPÁNÍ VODY.

**PŘEDPÍRKA**: Tuto volitelnou funkci zvolte pro provedení předpírky před hlavním praním (tato funkce není k dispozici u cyklů pro vlnu a pro ruční praní, u programu mini a pro hedvábí).
U programů pro bavlnu a syntetiku končí Předpírka krátkým odstředěním při 650 otáčkách/minutu, zatímco u programů pro choulostivé tkaniny proběhne pouze odčerpání vody.

**INTENZÍVNÍ**: Pro silně znečištěné prádlo.
Tato volitelná funkce může být zvolena pouze pro bavlnu a syntetiku.
Doba pracího cyklu se prodlužuje v závislosti na teplotě cyklu a na typu tkaniny.

**SNADNÉ ŽEHLENÍ**: Stisknutím tohoto tlačítka bude prádlo šetrně práno a odstřeďováno, aby se zabránilo tvorbě záhybů, čímž se usnadňuje žehlení. Pračka provede 6 máchání namísto 3 pro bavlnu a 4 máchání namísto 3 pro syntetiku. Tato funkce může být použita pro bavlněné a syntetické tkaniny. Pokud je tato volitelná funkce zvolena u programu pro bavlnu, odstřeďování bude automaticky sníženo na 1000 otáček/minutu.

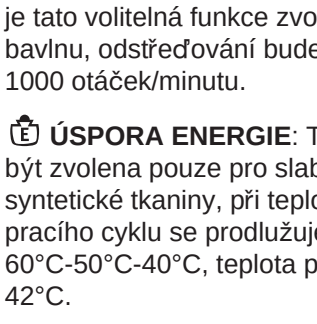
**ÚSPORA ENERGIE**: Tato volitelná funkce může být zvolena pouze pro slabě a normálně znečištěné syntetické tkaniny, při teplotě 40°C nebo vyšší. Doba pracího cyklu se prodlužuje. Byla-li zvolena teplota 60°C-50°C-40°C, teplota praní bude snížena na 42°C.

**MENU**: Volitelná funkce Menu se používá k výběru různých základních nastavení beze změny specifického pracího programu. Tato základní nastavení zůstávají aktivní až do doby, kdy jsou vynulována anebo změněna.
Pro procházení různých nastavení Menu použijte tlačítko „Options“ (Volitelné funkce).
Pro změnu či potvrzení zvoleného nastavení použijte tlačítko „Change“ (Změna).

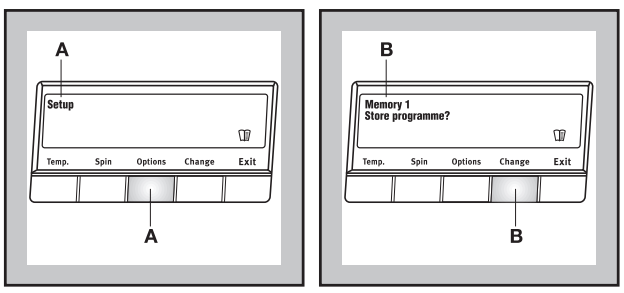
## PAMĚŤ

Nastavení programů, jejichž užívání je frekventovanější, lze uložit do paměti. (např. bavlna, 95°C, 1200 otáček/minutu, Úspora času). Pro tento účel jsou k dispozici tři oblasti paměti. Program, který byl uložen do paměti, může být zvolen obdobně jako ostatní programy použitím voliče programů.
Příklad: Bavlna, 95°C, 1200 otáček/minutu, s Úsporou času.

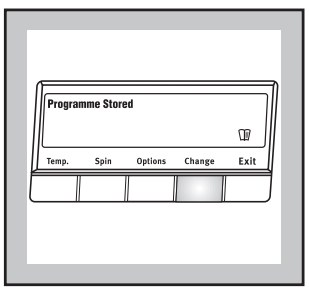
1. Zvolte prací cyklus a nastavení programu.




2. Zvolte Menu a vyberte jednu z pozic paměti. Na displeji se zobrazí dotaz „Uložit program?“




3. Pro uložení zvoleného programu do paměti stiskněte tlačítko „Change“ (Změna). Na displeji se zobrazí sdělení „Uloženo“.

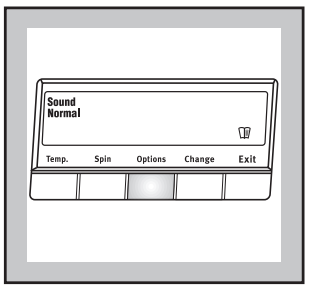



Pro provedení změny nastavení programu uloženého do paměti opakujte postup od začátku.

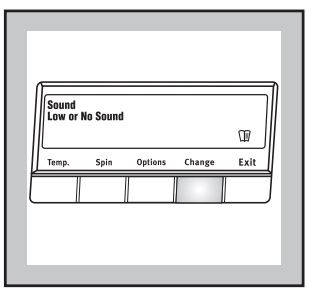
## ZVUK

Nastavení zvuku umožňuje měnit intenzitu zvuku akustických signálů. Je možné zvolit tři úrovně: Nízkou, vypnutou a normální.

Příklad:

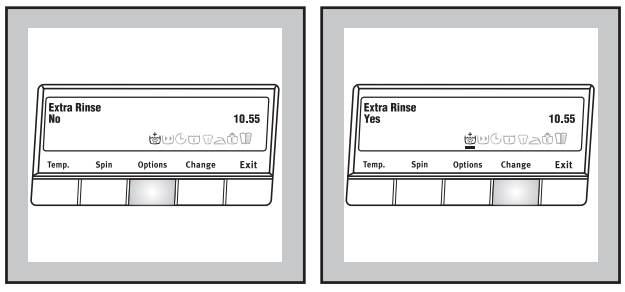



1. Zvolte Menu a nastavení zvuku.
2. Zvolte požadovanou úroveň prostřednictvím tlačítka „Change“ (Změna).



### MÁCHÁNÍ +

Pračka je nastavena tak, aby redukovala na minimum spotřebu vody. U osob s alergickými potížemi a v oblastech se zvláště nízkou tvrdostí vody může být přesto užitečné provést máchání s použitím většího množství vody. Zvolíte-li volitelnou funkci MÁCHÁNÍ +, jsou provedena 2 máchání navíc pro bavlnu a 1 máchání navíc pro syntetiku, jemné tkaniny a hedvábí. Jestliže je zvolena volitelná funkce MÁCHÁNÍ + , na řádku volitelných funkcí se zobrazí symbol .

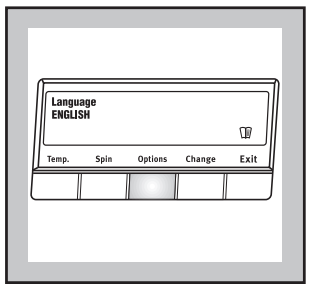



### JAZYK

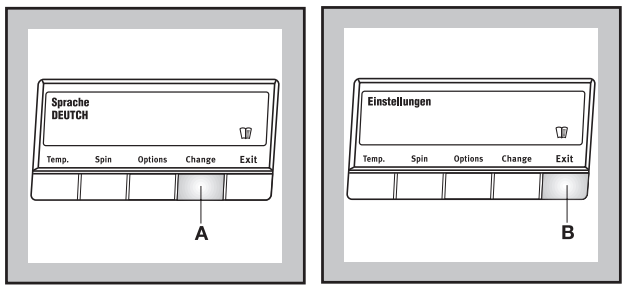
Pokud si přejete, aby byly informace na displeji zobrazovány v jiném jazyce, je možné provést změnu nastavení jazyka.

Příklad:

1. Zvolte Menu a nastavení jazyka.




2. Stiskněte tlačítko „Change“ (Změna) pro výběr požadovaného jazyka.



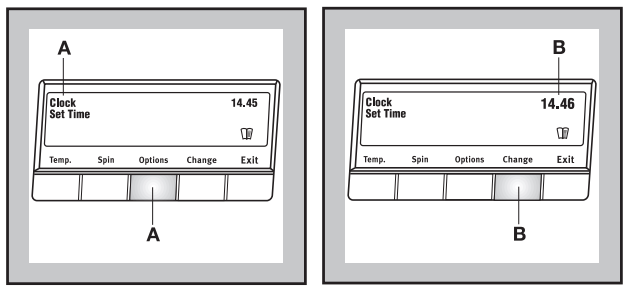

### HODINY

Nastavení hodin dovoluje měnit a nastavovat aktuální čas. Jeho aktualizace je velmi důležitá, poněvadž se od něj odvíjí skutečný čas Konce cyklu.

Příklad:

1. Zvolte Menu a nastavení Hodin.

2. Každým jedním krátkým stisknutím tlačítka „Change“ (Změna) se čas mění o jednu minutu. Jestliže podržíte tlačítko „Change“ (Změna) stisknuté, čas se změní pokaždé o 10 minut.

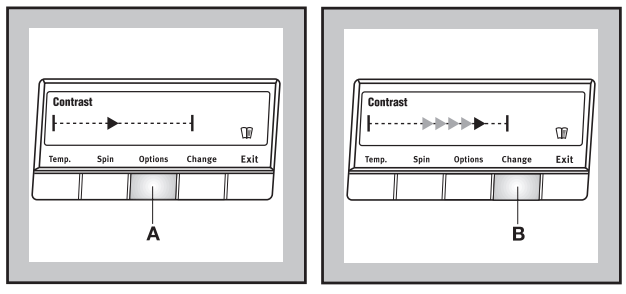



### KONTRAST

Nastavení kontrastu umožňuje měnit vizuální vlastnosti displeje.

Příklad:

1. Zvolite Menu a nastavení Kontrastu.
2. Nastavte požadovanou úroveň kontrastu prostřednictvím tlačítka „Change“ (Změna).

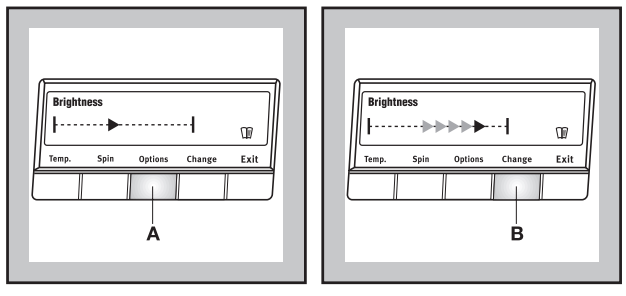



### JAS

Nastavení jasu umožňuje měnit intenzitu osvětlení displeje.

Příklad:

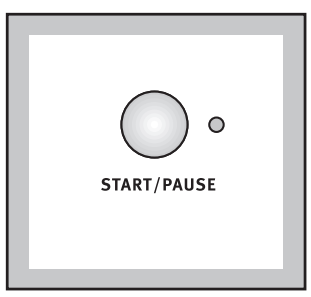
1. Zvolte Menu a nastavení Jasu.
2. Nastavte požadovanou úroveň jasu prostřednictvím tlačítka „Change“ (Změna).




**Poznámka:**

Jestliže po ukončení programu nebude stisknuto po dobu přibližně 10 minut žádné tlačítko, osvětlení displeje zhasne.

## 7 Tlačítko START/PAUZA




Toto tlačítko má dvě funkce:

- Start (Start): Po provedení výběru programu a požadovaných volitelných funkcí stiskněte toto tlačítko, čímž uvedete pračku do chodu. Kontrolka po straně tlačítka přestane blikat a zůstane rozsvícena.

Byl-li zvolen odložený start, zahájí se odpočítávání zbývajícího času, což bude zobrazeno na displeji.

- Pauza (Pauza): Novým stisknutím tohoto tlačítka bude probíhající program přerušen. Kontrolka po straně tlačítka začne blikat. Pro opětovné spuštění programu znovu stiskněte tlačítko.

Je-li prací cyklus uveden do režimu PAUZA, je možné otevřít dvířka v případě, že:

- Se pračka nenachází ve fázi ohřevu.
- Není příliš vysoká hladina vody.
- Se buben neotáčí.

**Důležité!** Před provedením změny u kteréhokoli probíhajícího programu musí být pračka uvedena do režimu PAUZA.

## Informace o programech

**Vlna**

Prací program pro vlněné věci, které lze prát v pračce nebo v ruce, a pro jemné tkaniny označené symbolem „Ruční praní“.

**Máchání**

Použitím tohoto programu lze máchat a odstřeďovat prádlo, které bylo vypráno v ruce.
Pračka provede 3 máchání s následným odstředěním při maximální rychlosti.
Odstřeďování může být redukováno stisknutím tlačítka . Odstřeďování předpokládají pouze programy pro bavlnu a program pro odstřeďování.

**Odčerpání vody**

Slouží k odčerpání vody z posledního máchání při použití volitelné funkce Ukončení cyklu bez odčerpání vody nebo Noční provoz .
Přetočte volič programů do polohy 0, poté zvolte program a stiskněte tlačítko START/PAUZA.

**Odstřeďování**

Samostatné odstřeďování při maximální rychlosti pro prádlo vyprané v ruce. Tato funkce má být použita pouze pro bavlněné prádlo. V závislosti na tkaninách, z nichž je vyrobeno prádlo určené k odstřeďování, lze snižovat rychlost odstřeďování, a to prostřednictvím tlačítka Spin (Odstřeďování).

**Šetrné odstřeďování**

Krátké samostatné odstřeďování při maximální rychlosti 700 otáček/minutu pro prádlo vyprané v ruce. Tato funkce má být použita pro prádlo ze syntetických tkanin, pro choulostivé prádlo, vlnu/ruční praní, hedvábí. V závislosti na tkaninách, z nichž je vyrobeno prádlo určené k odstřeďování, lze snižovat rychlost odstřeďování, a to prostřednictvím tlačítka Spin (Odstřeďování).

**Program mini**

Je to kompletní program, který lze kombinovat s následujícími volitelnými funkcemi: Snížení rychlosti odstřeďování, vyloučení odstřeďování, ukončení cyklu bez odčerpání vody a odložený start.
Má se používat pro praní slabě znečištěného prádla nebo prádla, které je třeba proprat.
Maximální náplň 3 kg (EWF 1445); 2.5 kg (EWF 1045, EWF 1245)
Teplota praní 30 °C
Doba trvání programu 30 minut
Rychlost odstřeďování 700 otáček/minutu.

**O = Vynulování**

Pro nové nastavení programu přetočte volič programů na **O**. Nyní lze vybrat jiný program.

ČESKY

132991680•CZ 28-10-2003 10:08 Pagina 64

# Rady pro praní

## Třídění prádla

Sledujte symboly s kódy pro praní na každé visačce oděvu a dodržujte pokyny výrobce pro praní.

Prádlo třiďte podle druhu prádla následovně: bílé, barevné, syntetika, jemné prádlo, vlna.

## Teploty

| | |
|---|---|
| **95°** | pro normálně zašpiněné bílé bavlněné a lněné prádlo (např. utěrky, ručníky, ubrusy, prostěradla atd.). |
| **60°** | pro normálně zašpiněné, barevně stálé oděvy (např. košile, noční prádlo, pyžama, atd.) ze lněných, bavlněných nebo syntetických tkanin a pro lehce zašpiněné bílé bavlněné prádlo (např. spodní prádlo). |
| **0 (studená lázeň)**<br>**30°-40°** | pro choulostivé kusy (např. síťové záclony), smíšené tkaniny včetně syntetiky a vlny s označením „čistá nová vlna pro praní v pračce, nesrážlivá” |

## Před vložením prádla do bubnu

Nikdy neperte bílé a barevné prádlo společně. Bílé prádlo by při takovém praní ztratilo svoji bělost.

Nové barevné prádlo by mohlo pustit barvu a proto by se poprvé mělo prát samostatně.

**Ujistěte se, že v prádle nezůstaly žádné kovové předměty (např. sponky do vlasů, špendlíky zavírací i obyčejné a pod.)**

Zapněte knoflíky polštářů, zatáhněte zipy, zapněte háčky a patenty. Utáhněte všechny pásky nebo dlouhé pásy.

Před praním odstraňte silné skvrny. Zejména obzvláště znečištěná místa vyčistěte speciálním čistidlem nebo čisticí pastou.

Se záclonami zacházejte se zvláštní péčí. Odstraňte háčky, nebo je upevněte do nějakého pytlíku nebo síťky.

## Maximální náplň prádla

Doporučené náplně jsou vyznačeny na kartách programů.

Všeobecně platí tyto zásady:

**bavlna, len:** plný buben, ale prádlo nepěchovat

**syntetika:** buben plný do poloviny

**choulostivé prádlo a vlna:** buben plný ne více jak z jedné třetiny.

Praní s maximální náplní prádla v bubnu umožňuje nejefektivnější využití vody a energie.

U silně zašpiněného prádla náplň snižte.

## Hmotnost prádla

Dále uvedené hodnoty jsou jen orientační:

| | |
|---|---|
| koupací plášť | 1200 g |
| ubrousek | 100 g |
| povlak prošívané přikrývky | 700 g |
| prostěradlo | 500 g |
| povlak polštáře | 200 g |
| ubrus | 250 g |
| vytírací ručník | 200 g |
| utěrka | 100 g |
| noční prádlo | 200 g |
| dámské kalhotky | 100 g |
| pánská pracovní košile | 600 g |
| pánská košile | 200 g |
| pánské pyžamo | 500 g |
| blůza | 100 g |
| pánské spodky | 100 g |

## Odstraňování skvrn

Silně zažrané skvrny se nedají odstranit jen vodou a pracím prostředkem. Doporučuje se proto odstraňovat je před praním.

**Krev:** Čerstvé skvrny odstraňujte studenou vodou. Zaschlé skvrny nechte přes noc namočené ve vodě se speciálním pracím přípravkem a pak je odstraňujte ručně vodou a mýdlem.

**Olejové barvy:** Navlhčete benzinovým čističem skvrn, položte kus na měkkou látku a skvrnu vytřete. Postup několikrát opakujte.

**Zaschlé olejové skvrny:** Navlhčete terpentýnem a položte kus na měkkou látku. Skvrnu vytírejte ručně pomocí klůcku bavlněné látky.

**Rez:** Použijte kyselinu šťavelovou, rozpuštěnou v horké vodě, nebo studený odstraňovač rzi. U starých rzivých skvrn si počínejte opatrně, protože celulózová struktura bude již poškozená a tkanina má tendenci k děravění.

**Plísňové skvrny:** Ošetřete je bělicím prostředkem a řádně vymáchejte (jen bílé a stálobarevné prádlo).

**Tráva:** Lehce namydlete a ošetřete bělicím prostředkem (jen bílé a stálobarevné prádlo).

**Skvrny od kuličkového pera a lepidel:** Navlhčete acetonem (*), položte kus na měkkou látku a skvrnu ručně vytřete.

**Rtěnka:** Navlhčete acetonem jako v předchozím

případě a pak skvrny ošetřete metylalkoholem. Z bílého prádla zbytky odstraňte pomocí bělicího prostředku.

**Červené víno:** Namočte do vody s pracím prostředkem, vymáchejte a ošetřete kyselinou octovou nebo citronovou a vymáchejte. Zbylé stopy odstraňte pomocí bělicího prostředku.

**Inkoust:** Podle druhu inkoustu navlhčete tkaninu nejprve acetonem (*), pak kyselinou octovou; zbylé stopy na bílém prádle ošetřete bělicím prostředkem a pak řádně vymáchejte.

**Skvrny od dehtu:** Nejprve skvrny ošetřete odstraňovačem skvrn, metylalkoholovým nebo benzinovým, a pak vytřete pastovým čisticím prostředkem.

**(*) na umělé hedvábí aceton nepoužívejte!**

## Prací prostředky a přísady

Dobré výsledky praní závisí také na volbě pracího prostředku a použití správného množství, aby nedocházelo k plýtvání a poškozování životního prostředí. Ačkoli jsou biologicky odbouratelné, prací prostředky obsahují látky, které ve velkých množstvích mohou změnit jemnou rovnováhu existující v přírodě.

Volba pracího prostředku bude záviset na druhu tkaniny (choulostivá, vlněná, bavlněná, atd.), barvě, na prací teplotě a stupni zašpinění.

V tomto spotřebiči se mohou používat všechny běžně dostupné prací prostředky, určené pro automatické pračky:

- práškové prostředky pro všechny druhy tkanin,
- práškové prostředky pro choulostivé tkaniny (max. 60˚C) a vlnu,
- tekuté prostředky, přednostně pro prací programy s nízkou teplotou (max. 60˚C) pro všechny druhy tkanin nebo speciální prostředky pouze pro vlnu.

Prací prostředek a jakékoli přísady se musí před spuštěním pracího programu dávkovat do příslušného oddílu zásuvky dávkovače.

Jestliže použijete koncentrovaný práškový nebo tekutý prací prostředek, musíte zvolit program **bez** předpírky.

Tekutý prací prostředek nadávkujte do zásuvky dávkovače, označeného II, těsně před spuštěním programu.

Jakékoli avivážní nebo škrobicí přísady se musí nalít do oddílu označeného ❀ před spuštěním pracího programu.

Dodržujte doporučení výrobce ohledně množství použitého prostředku.

## Množství použitého pracího prostředku

Druh a množství pracího prostředku bude záviset na druhu tkaniny, velikosti náplně, stupni zašpinění a tvrdosti použité vody.

Tvrdost vody se označuje tzv. stupni tvrdosti. Informace o tvrdosti vody ve vaší oblasti vám poskytne příslušná vodárenská společnost, nebo úřady místní správy.

Dodržujte pokyny výrobce k množství použitého prostředku.

Menší množství pracího prostředku používejte tehdy, když:

- perete malé množství prádla,
- prádlo je lehce zašpiněné,
- při praní se tvoří velké množství pěny

# MEZINÁRODNÍ ZNAČENÍ PRO OŠETŘOVÁNÍ PRÁDLA

Tyto symboly se objevují na visačkách textilu, aby vám pomohly zvolit nejlepší způsob ošetření vašeho prádla.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ÚSPORNÉ PRANÍ**<br>**JEMNÉ PRANÍ** | 95<br>Max. prací teplota 95˚C | 60<br>Max. prací teplota 60˚C<br>60 | 40<br>Max. prací teplota 40˚C<br>40 40 | 30<br>Max. prací teplota 30˚C<br>30 | Ruční praní | Vůbec neprat |
| **BĚLENÍ** | Bělit ve studené vodě | | Nebělit | | | |
| **ŽEHLENÍ** | Horká žehlička max.200˚C | Teplá žehlička max.150˚C | Vlahá žehlička max.110˚C | Nežehlit | | |
| **SUCHÉ ČIŠTĚNÍ** | Čištění za sucha ve všech prostředcích | Čištění za sucha v perchloru, benzinu, čistém alkoholu, R111 a R113 | Čištění za sucha v benzinu, čistém alkoholu a R113 | Nečistit za sucha | | |
| **SUŠENÍ** | Rozložené na plocho | Na šňůře | Na věšáku | při vysoké teplotě<br>při nízké teplotě<br>V bubnové sušičce | Nesušit v bubnové sušičce | |

# Jak máte postupovat

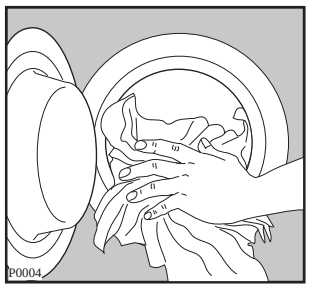
Před praním první náplně prádla vám doporučujeme pustit nejprve cyklus pro bavlnu při 60°C naprázdno, aby se tak odstranily všechny nečistoty, které mohly v bubnu a hadicích zůstat po ukončení výroby. Nasypejte poloviční dávku do hlavní prací příhrádky a zapněte pračku.

## 1. Do bubnu vložte náplň prádla

Otevřete dvířka.

Do bubnu vložte prádlo, jeden kus po druhém, vždy prádlo co nejvíce proklepejte.

Zavřete dvířka.



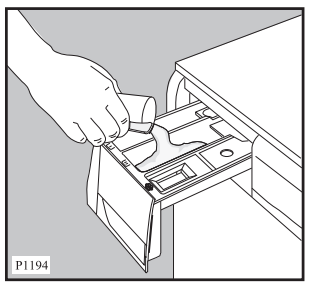

## 2. Odměřte prací prostředek

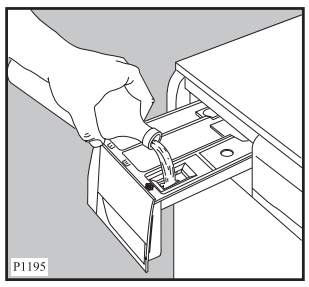
Vytáhněte zásuvku dávkovače až na doraz. Odměrnou nádobkou odměřte množství pracího prostředku podle doporučení výrobce a nasypte ho do oddílu pro hlavní praní .

Jestliže chcete použít předpírku, dávkujte prostředek do příslušného oddílu, označeného .

## 3. Odměřte přísady

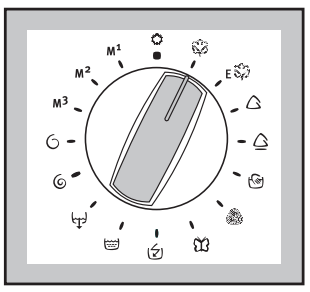
Jestliže je to třeba, nalejte prostředek pro aviváž tkanin do oddílu označeného , **ale nepřekročte značku «MAX» na zásuvce.**




## 4. Zapnutí a vypnutí pračky

Pro zapnutí pračky přetočte volič programů na požadovaný program.
Pro její vypnutí jej přetočte na „**O**“.




**Před zapnutím pračky**

**JAZYK**

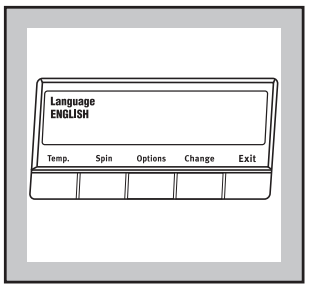
Při prvním zapnutí pračky je nezbytné nastavit požadovaný jazyk, ve kterém budou zobrazovány údaje na displeji.

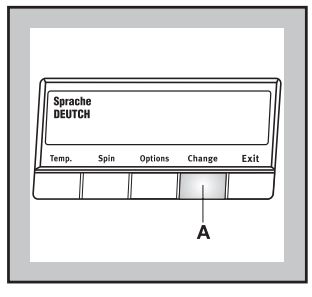
**Důležité!**

Jestliže displej neukazuje žádný jazyk, znamená to, že pračka již byla jednou zapnuta. V uvedeném případě, přejete-li si změnit nastavení jazyka, konzultujte kapitolu „Změna jazyka“.

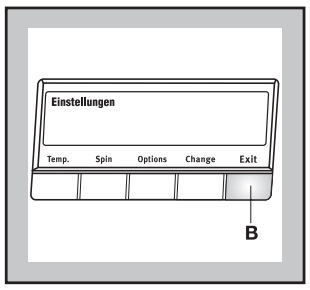
Příklad:

1. Stiskněte tlačítko „Change“ (Změna) dokud displej nezobrazí požadovaný jazyk.




2. Stiskněte tlačítko „Exit“ (Výstup) pro potvrzení volby.




Všechny údaje budou zobrazovány ve zvoleném jazyce.
Při novém zapnutí pračky se všechny údaje na displeji objeví ve zvoleném jazyce.

**Poznámka:**

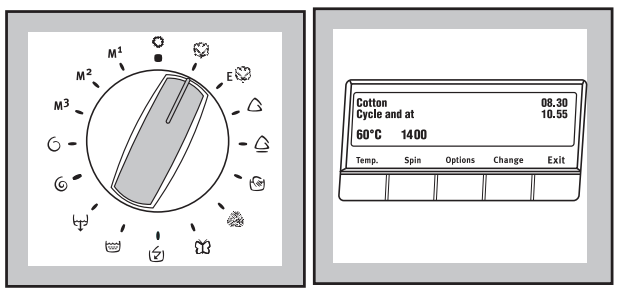
Pokud nebyl nastaven požadovaný jazyk, stiskněte současně tlačítka Spin (Odstřeďování) + Options (Volitelné funkce) na dobu cca 2 sekund pro provedení jeho změny.
Postupujte výše uvedeným způsobem.

**Nastavení hodin**

Před prvním praním a tehdy, když se mění letní/zimní čas, je třeba nastavit hodiny.
Viz operace „Nastavení hodin“ volitelné funkce Menu.

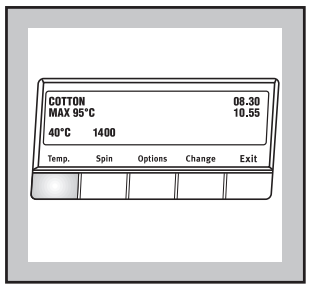
## 5. Volba programu a požadované tkaniny

Volba programu a požadované tkaniny se provádí otáčením voliče programů: Na displeji se zobrazí příslušné sdělení.
Displej zobrazuje hodinu KONCE CYKLU zvoleného programu, vypočítaného na základě maximální náplně pro každý typ tkaniny. Kontrolka tlačítka START/PAUZA začne blikat.
V případě snížené náplně prádla určeného k vyprání zobrazí displej na počátku cyklu hodinu KONCE CYKLU odpovídající maximální náplni. Doba trvání bude v průběhu cyklu postupně aktualizována.



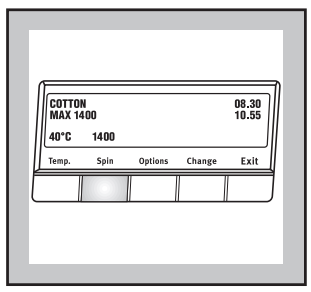

## 6. Volba teploty

Stisknutím tlačítka „Temp.“ (Teplota) zvolte teplotu odlišnou od té, kterou nabízí pračka.
Na druhém řádku displeje se namísto nápisu „Konec programu v“ zobrazí maximální přípustná teplota.
V rohu třetího řádku se objeví údaj o zvolené teplotě.




## 7. Volba rychlosti odstřeďování „0“, volitelné funkce Ukončení cyklu bez odčerpání vody nebo Noční provoz

Pro zvolení rychlosti odstřeďování „0“, volitelné funkce Vyloučení odstřeďování nebo Noční provoz opakovaně stiskněte tlačítko Spin (Odstřeďování).
Na druhém řádku displeje se zobrazí odpovídající sdělení.
Na třetím řádku displeje, vedle tlačítka odstřeďování, se zobrazí úroveň zvoleného odstřeďování.
Bude-li vybrána volitelná funkce Ukončení cyklu bez odčerpání vody nebo Noční provoz , pračka se po ukončení programu zastaví, aniž by odčerpala vodu.



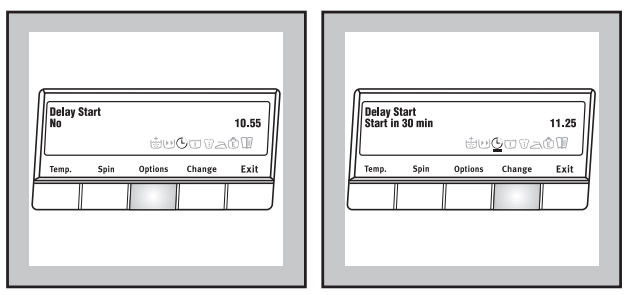

## 8. Výběr požadovaných volitelných funkcí

Stiskněte tlačítka odpovídající požadovaným volitelným funkcím.
V závislosti na zvoleném programu jsou k dispozici pouze některé volitelné funkce, které jsou zobrazeny v průběhu fáze volby.

**Poznámka:** Ne všechny volitelné funkce jsou mezi sebou kompatibilní. Symboly volitelných funkcí, které nejsou kompatibilní, nejsou zobrazovány.

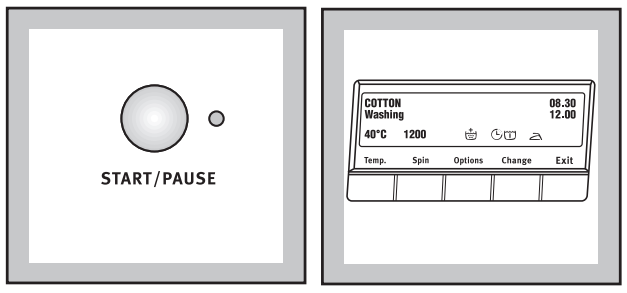
## 9. Volba Odloženého startu

Pro nastavení odloženého startu vyberte před zahájením programu volitelnou funkci ODLOŽENÝ START.
Nastavený čas (až do 20 hodin) bude v průběhu výběru zobrazován na displeji.
Konec cyklu bude aktualizován a zobrazován na příslušném místě displeje.



## 10. Spuštění programu

Stiskněte tlačítko START/PAUZA ⏻. Příslušná kontrolka přestane blikat a na displeji se zobrazí pouze sdělení vztahující se k probíhající fázi. Pokud byl zvolen odložený start, pračka zahájí odpočítávání zbývající doby.




## 11. Změna programu v průběhu cyklu

Před provedením jakékoli změny uveďte pračku do režimu pauza stisknutím tlačítka START/PAUZA. Před spuštěním programu lze provést změnu kterékoli fáze.
Po zahájení programu je možná jeho změna pootočením voliče programů na „**O**“ a následným nastavením nového programu. Voda, v níž se pere, zůstává v bubnu. Stisknutím tlačítka START/PAUZA spustit nový program.

**Poznámka:** Pro odčerpání vody před zahájením nového cyklu je nezbytné vynulovat program a zvolit cyklus ODČERPÁNÍ VODY.

## 12. Vynulování programu

Zrušení probíhajícího programu se provádí přetočením voliče programů do polohy „**O**“. Nyní lze zvolit nový program.

## 13. Otevření dvířek po zahájení programu.

Dvířka je možné otevřít po uvedení pračky do režimu PAUZA, a to pouze za následujících podmínek:

- Pračka nepřesáhla fázi ohřevu 55°C;
- není vysoká hladina vody;
- buben se neotáčí.

V případě, že jsou splněny tyto podmínky, dojde po uvedení pračky do režimu pauza ke zobrazení příslušné zprávy na displeji a dvířka mohou být otevřena.

Pokud by to nebylo možné, a bylo by zcela nezbytné otevřít dvířka, vypněte pračku pootočením voliče programů do polohy „0“.

Po uplynutí přibližně 3 minut lze dvířka otevřít.

Věnujte maximální pozornost hladině a teplotě vody v pračce!

## 14. Konec programu

Po ukončení programu pračka automaticky ukončí svoji činnost, vyšle akustický signál (v případě, že nebyla zvolena volitelná funkce „vypnutá“) a na displeji se zobrazí odpovídající zpráva.
Byla-li zvolena volitelná funkce Ukončení cyklu bez odčerpání vody nebo Noční provoz , zhasne se kontrolka START/PAUZA.
Přejete-li si provést odčerpání vody nebo odstředění, pootočte volič programů do polohy „**O**“, a poté nastavte program odčerpání vody nebo odstřeďování/šetrné odstřeďování .
O odemčení dvířek informuje zobrazení sdělení „Otevřít dvířka“ (konec cyklu).
Pootočením voliče programů do polohy „**O**“ dojde k vypnutí pračky.

Vyjměte prádlo z bubnu.
Pozorně zkontrolujte, zda je buben prázdný, a to tak, že jej otočíte rukou, čímž zamezíte poškození prádla, které by případně zůstalo uvnitř, během následujícího pracího cyklu (např. jeho seprání) anebo tomu, aby barevné prádlo skončilo v pracím cyklu bílého prádla.
Zavřete ventil přívodu vody a odpojte přívodní el. kabel ze zásuvky.
Nechte dvířka otevřená, abyste zabránili tvorbě plísně a nepříjemných zápachů.

# Tabulka programů

## Prací programy

| Druh prádla | Maximální náplň | Program/ teplota | Popis programu | Volitelné funkce | Spotřeba* Energie kWh | Voda l. | Čas hodiny/minuty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bílé a barevné bavlněné prádlo např. prostěradla, ubrusy, prádlo pro domácnost | EWF 1045 EWF 1245 5 kg | Bavlněné prádlo 0 - 95°C | Hlavní praní při 0 - 95°C 3 máchání Dlouhé odstřeďování | | EWF 1045 - EWF 1245 1.9 | 47 | 2.20 |
| | EWF 1445 6 kg | | | | EWF 1445 2.05 | 52 | 2.20 |
| Bílí a barevné bavlněné prádlo** Eko program např. košile, blůzky, spodní prádlo, ručníky | EWF 1045 EWF 1245 5 kg | Bavlněné prádlo **E** 60°-50°-40°C | Hlavní praní při 60°-50°-40°C 3 máchání Dlouhé odstřeďování | | EWF 1045 - EWF 1245 0.85 | 44 | 2.04 |
| | EWF 1445 6 kg | | | | EWF 1445 1.02 | 49 | 2.04 |
| Syntetické tkaniny např. košile, blůzky, spodní prádlo | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Syntetické tkaniny 0 - 60°C | Hlavní praní při 0 - 60°C 3 máchání Krátké odstřeďování | | EWF 1045 - EWF 1245 0.85 | 50 | 1.27 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445 1.05 | 55 | 1.27 |
| Jemné tkaniny: např. akryl, viskóza, polyester, syntetické směsi | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Jemné tkaniny 0 - 40°C | Hlavní praní při 0 - 40°C 3 máchání Krátké odstřeďování | | EWF 1045 - EWF 1245 0.55 | 53 | 58 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445 0.6 | 57 | 58 |
| Ruční praní např. záclony, hedvábí | EWF 1045 EWF 1245 2 kg | Ruční praní 0 - 40°C | Hlavní praní při 0 - 40°C 3 máchání Krátké odstřeďování | | EWF 1045 - EWF 1245 0.35 | 52 | 57 |
| | EWF 1445 2 kg | | | | EWF 1445 0.4 | 55 | 57 |
| Vlna | EWF 1045 EWF 1245 2 kg | Vlna 0 - 40°C | Hlavní praní při 0 - 40°C 3 máchání Krátké odstřeďování | | EWF 1045 - EWF 1245 0.35 | 52 | 57 |
| | EWF 1445 2 kg | | | | EWF 1445 0.4 | 55 | 57 |
| Hedvábí | EWF 1045 EWF 1245 1 kg | Hedvábí 30°C | Hlavní praní při 30°C 3 máchání Krátké odstřeďování | | EWF 1045 - EWF 1245 0.3 | 50 | 39 |
| | EWF 1445 1 kg | | | | EWF 1445 0.3 | 52 | 39 |
| Program mini | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Program mini 30°C | Hlavní praní při 30°C 3 máchání Krátké odstřeďování | | EWF 1045 - EWF 1245 0.3 | 40 | 30 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445 0.35 | 45 | 30 |

* Údaje o spotřebě uvedené v této tabulce jsou čistě orientační, neboť velmi záleží i na množství a kvalitě prádla, na teplotě přiváděné vody a na teplotě prostředí. Údaje se vztahují k nejvyšší teplotě každého pracího programu.

** V souladu s předpisem EEC 92/75 se údaje o spotřebě uvedené na štítku spotřeby vztahují k tomuto programu při teplotě “E” v případě zvolené teploty 60 °C.

# Tabulka programů

## Specielní prací programy

| Druh prádla | Program /teplota | Popis programu | Popis programu | Maximální náplň | Spotřeba* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Energie kWh | Voda l. | Čas minuty |
| Máchání | Prostřednictvím tohoto programu je možné máchat a odstřeďovat ručně prané prádlo. | 3 máchání<br>Dlouhé odstřeďování | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>0.05 | 45 | 45 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | EWF 1445<br>0.06 | 48 | 45 |
| Vypouštění | Slouží k vypuštění vody z posledního máchání při programech, ve kterých se používá funkce a | Vypuštění vody | | / | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 2 |
| | | | | | EWF 1445<br>- | - | 2 |
| Odstřeďování | Zvláštní odstřeďování pro bavlnu | Dlouhé odstřeďování | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 10 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | EWF 1445<br>- | - | 10 |
| Jemné odstřeďování | Speciální odstřeďování pro syntetické tkaniny, choulostivé prádlo a vlnu | Odčerpání vody a jemné odstřeďování | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 6 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | EWF 1445<br>- | - | 6 |
| 0<br>Reset/Off | Vynulování probíhajícího programu anebo vyputní pračky | | | / | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | - |
| | | | | | EWF 1445<br>- | - | - |

ČESKY

* Údaje o spotřebě uvedené v této tabulce jsou čistě orientační, neboť velmi záleží i na množství a kvalitě prádla, na teplotě přiváděné vody a na teplotě prostředí.

# Údržba

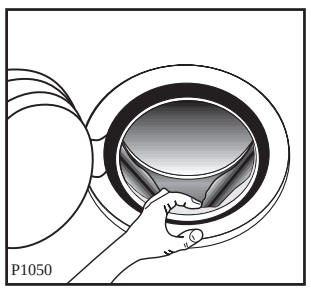
## Skříň automatické pračky

Vnější části skříně automatické pračky čistěte teplou vodou s neutrálním, neabrazivním čisticím prostředkem pro domácnost. Pak opláchněte čistou vodou a vytřete jemným hadrem do sucha.

**Důležité:** K čištění skříně nepoužívejte metylalkohol, ředidla a podobné výrobky.

## Dvířka

Pravidelně kontrolujte, zda v těsnění dvířek nejsou cizí tělesa jako kancelářské sponky, knoflíky, párátka.

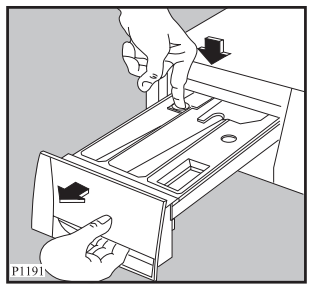


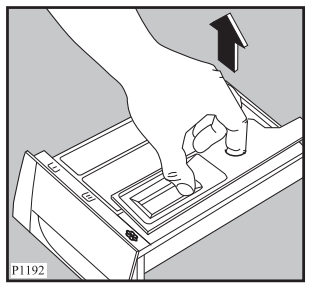

## Zásuvka dávkovače pracích prostředků

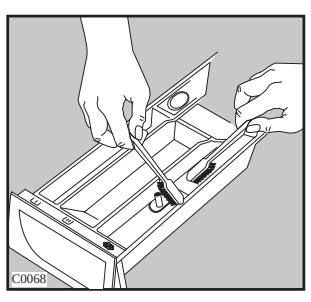
Prací prostředky a aviválžní prostředky na tkaniny po nějaké době vytvoří v zásuvce dávkovače usazeniny.

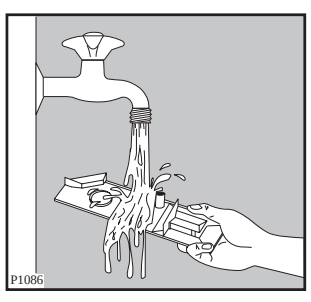
Čas od času zásuvku dávkovače vyčistěte opláchnutím pod tekoucí vodou. Když budete potřebovat zásuvku vyjmout z pračky, stiskněte tlačítko v zadním levém rohu.

Aby čištění bylo snazší, lze vrchní díl oddílů přísad vyjmout.



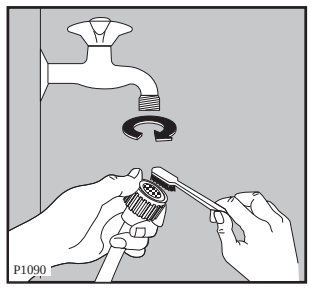




Prací prostředky se mohou nakonec usadit také uvnitř prostoru, kam zasouváte zásuvku. Ten vyčistěte pomocí starého kartáčku na zuby. Po vyčištění zásuvku zasuňte na své místo.




## Filtr na přívodu vody

Jestliže zjistíte, že pračce trvá delší dobu než se naplní, zkontrolujte filtr na přívodu vody, umístěný ve šroubení přívodní hadice, zda není zanesený.
Zavřete vodovodní ventil.
Odšroubujte z ventilu přívodní hadici.
Vyčistěte filtr tvrdým kartáčkem.
Našroubujte hadici na ventil.



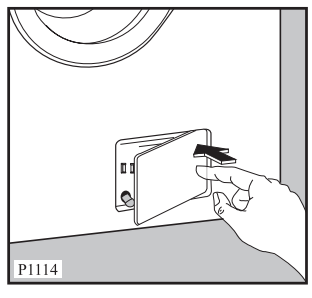

## Vypouštěcí čerpadlo

Vypouštěcí čerpadlo musí být kontrolováno, jestliže:

- pračka nevypouští vodu a/anebo neodstřeďuje;
- je pračka během vypouštění vody neobvykle hlučná, což je zapříčiněno ucpáním čerpadla drobnými predměty jako jsou knoflíky, zavírací špendlíky, špendlíky a pod.

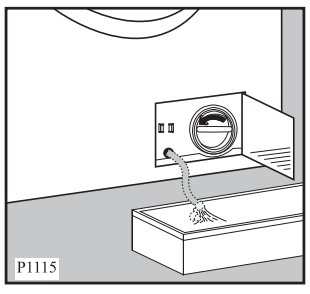
Postupujte nasledujícím způsobem:

- vytáhněte zástrčku ze zásuvky;
- provádíte-li tento úkon během pracího cyklu, nejprve počkejte, dokud se voda v pračce neochladí;
- otevřete dvířka čerpadla;

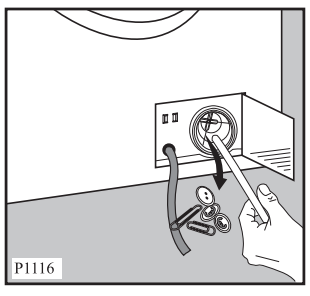



- umístěte pod čerpadlo vaničku na sběr vody, která vyteče z pračky;

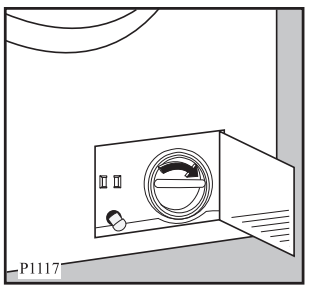
• vyjmete odtokovou hadičku, vložte ji do vaničky a odšroubujte její uzávěr. Když voda přestane vytékat, odšroubujte čerpadlo a vyjmete ho. Připravte si menší hadr na utírání vody, která by mohla případně vytéct při odmontování čerpadla.




• vyjmete z čerpadla předměty, které se v něm zachytily tak, že jím budete rukou otáčet;




• nasaďte uzávěr na hadičku a vrat'te na původní místo;




• čerpadlo zašroubujte;
• dvířka uzavřete.

## Nouzové vyprazdňování

Když se voda z pračky nevyprázdní, vyprázdněte pračku následujícím postupem:

• odpojte zástrčku ze zásuvky,
• zavřete vodovodní ventil na přívodu vody,
• podle potřeby počkejte, až se voda ochladí,
• otevřete filtrová dvířka čerpadla;
• umístěte pod čerpadlo vaničku, vložte do ní konec hadičky, která se nachází v prostoru čerpadla a vypustěte postupně všechnu vodu z pračky;
• vyčistěte čerpadlo podle pokynů v předcházejícím návodu;
• nasaďte uzávěr na odtokovou hadičku, uložte hadičku zpět na původní místo, zašroubujte čerpadlo a uzavřete dvířka.

ČESKY

## Nebezpečí zamrznutí

Jestliže je spotřebič vystaven teplotám pod bodem mrazu, je třeba přijmout určitá opatření.

• Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
• Uzavřete vodovodní kohoutek a odšroubujte přívodní hadici z kohoutku.
• Vložte konec odtokové hadičky filtru a konec přívodní hadice do vaničky, umístěné na podlaze a nechte vytéct vodu z pračky.
• Namontujte přívodovou hadici na kohoutek a uložte odtokovou hadičku na původní místo, přičemž dbejte, abyste nezapoměli nasadit na konec hadičky příslušný uzávěr.

Po provedení těchto úkonů voda, která zůstala v pračce, bude vypuštěna a tím se zabrání tvorbě ledu a případnému poškození vnitřních částí spotřebiče.

Když budete chtít spotřebič znovu uvést do provozu, zkontrolujte, jestli teplota prostředí dosahuje 0°C.

# Kdyz něco nefunguje

*Problémy, které můžete vyřešit sami.*

V průběhu chodu pračky může být na displeji zobrazena jedna z následujících zpráv:

Problém s přívodem vody **„Nepřitéká voda, kontrola kohoutku a hadice“**.

Problém s odčerpáním vody **„Nevypouští, kontrola vyp. hadice/filtru“**.

Otevřená dvířka **„Zavřít dvířka - zkontrolujte“**.

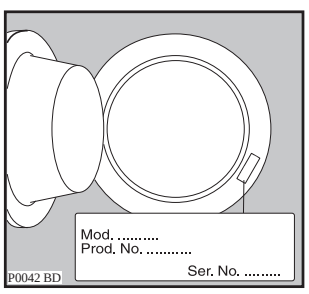
Po vyřešení problému zatlačte tlačítko START/PAUZA ⏻ a program se znovu uvede do chodu. Jestliže se vám po všech kontrolách nepodaří problém odstranit, obraťte se na místní servisní středisko.

| Problémy | Možná příčina |
|---|---|
| **• Nedochází k zahájení pracího cyklu :** | • Nebyly zavřeny dvířka (**Zavřít dvířka-zkontrolujte**).<br>• Zástrčka nebyla správně zasunuta do zásuvky.<br>• V zásuvce není proud.<br>• Došlo k vypálení pojistky napájecího přívodu.<br>• Volič programů se nachází v nesprávné poloze a tlačítko ⏻ **START/PAUZA (START/PAUSE)** nebylo stlačeno.<br>• Byla zvolena funkce ◷ **ODLOŽENÝ START (DELAY START)**. |
| **• Nedochází k naplnění pračky vodou:** | • Uzavírací ventil přívodu vody je zavřený (**Nepřitéká voda, kontrola kohoutku a hadice**).<br>• Filtr v přívodní hadici je ucpán (**Nepřitéká voda, kontrola kohoutku a hadice**).<br>• Přívodní hadice je zmáčknuta anebo ohnuta (**Nepřitéká voda, kontrola kohoutku a hadice**).<br>• Nebyly zavřeny dvířka (**Zavřít dvířka - zkontrolujte**). |
| **• Dochází k naplnění pračky vodou a bezprostředně poté k jejímu vypuštění:** | • Konec vypouštěcí hadice je umístěn níže než samotná pračka. |
| **• Nedochází k vypouštění vody a/anebo k zahájení odstřeďování:** | • Přívodní hadice je zmáčknuta anebo ohnuta (**Nevypouští, kontrola vyp. hadice/filtru**).<br>• Byla zvolena jedna z funkcí 🛁, 🌙 (noční provoz), rychlosti odstřeďování “**0**”<br>• Došlo k ucpání vypouštěcího čerpadla (**Nevypouští, kontrola vyp. hadice/filtru**). |
| **• Na podlaze se nachází voda:** | • Bylo použito nadměrné množství anebo nesprávný druh pracího prostředku (dochází k nadměrné tvorbě pěny).<br>• Zkontrolujte, zda-li se nevyskytují netěsnosti ve spojkách přívodních hadic. V některých případech není únik vody z hadice bezprostředně viditelný. Zkontrolujte proto, zda-li není vlhká.<br>• Došlo k poškození vypouštěcí hadice anebo k jejímu umístění způsobem, který nezaručuje její vodotěsnost.<br>• Došlo k ucpání dávkovače pracích prostředků.<br>• Došlo k ucpání trubek odpadního potrubí. |
| **• Výsledky praní jsou neuspokojivé :** | • Bylo použito nedostatečné množství anebo nesprávný druh pracího prostředku. Následkem nedostatečného množství pracího prostředku je prádlo sivé.<br>• Výrazné skvrny nebyly před zahájením praní nijak ošetřeny.<br>• Nebyl použitý správný program/tepl..<br>• V bubnu se nachází nadměrné množství prádla. |

| Problémy | Možná příčina |
|---|---|
| **• Pračka během odstřeďování vibruje:** | • Jistící šrouby a obalový materiál použity při přepravě nebyly odstraněny.<br>• Pračka se dotýká stěny anebo okolního zařízení.<br>• Pračka nebyla uvedena do vodorovní a stabilní polohy (vykonejte diagonální kontrolu).<br>• Prádlo uvnitř pračky je nesprávně rozloženo.<br>• V bubnu se nachází nedostatečné množství prádla. |
| **• Nelze otevřít dvířka pračky:** | • Program je ještě stále aktivní.<br>• Doposud nedošlo k uvolnění zavíracího mechanizmu.<br>• Přítomnost vody ve vaně pračky: v případě, že se ve vaně nachází voda, nemůže dojít k otevření dvířek. |
| **• K zahájení odstřeďování dochází později anebo vůbec:** | • Elektronické zařízení na kontrolu stability přerušilo odstřeďování, protože prádlo není v bubnu rovnoměrně rozloženo. Prostřednictvím otáčení bubnu v opačném směru se systém snaží o lepší redistribuci prádla. K této operaci může dojít několikrát, dříve než se podaří automaticky zabezpečit jeho rovnoměrné rozložení. V případě, že i po uplynutí 5 minut zůstává prádlo nerovnoměrně rozloženo v bubnu, nedojde k zahájení odstřeďování. V takovém případě je třeba rozložit prádlo v bubnu ručně a opětovně zvolit program pro odstřeďování. |
| **• Pračka vydává zvláštní zvuk:** | • Součástí pračky je motor, který vydává, ve srovnání s klasickým motorem, odlišný zvuk. Tento nový druh motoru zaručuje plynulý rozběh a rovnoměrné rozložení prádla během odstřeďování. Zároveň zvyšuje stabilitu spotřebiče. |
| **• V bubnu není vidět žádnou vodu:** | • Spotřebiče s moderní technologií jsou energeticky méně náročné. Umožňují snížit spotřebu vody bez toho, že by došlo k ovlivnění výsledků praní. |

ČESKY

Jestliže problém nemůžete určit nebo vyřešit, kontaktujte naše servisní středisko. Dříve než budete telefonovat do servisu, poznamenejte si model, číslo výrobku, výrobní číslo a datum zakoupení: servisní středisko se na tyto údaje bude dotazovat.



## Záruka, servis a náhradní díly

Přečtěte si tento návod k obsluze a dodržujte v něm uvedené rady a pokyny. V mnoha případech si budete moci vyjasnit jakékoli pochybnosti sami a tudíž vyhnout se zbytečným voláním do servisu. Předchozí části nazvané "Jestliže něco nefunguje správně" a "Servis" obsahuje doporučení, co by se mělo zkontrolovat dříve, než zavoláte servisního technika.

**Jestliže po těchto kontrolách závada stále existuje**, zavolejte vaše nejbližší autorizované servisní středisko ZANUSSI.

Ujistěte se, že můžete sdělit model a seriové číslo spotřebiče. Tyto informace naleznete na datovém štítku přístroje.

Originální náhradní díly lze koupit od autorizovaných středisek servisu ZANUSSI.

**Podmínky záruky**

My, výrobce, zaručujeme, že jestliže během 24 měsíců od data zakoupení tohoto spotřebiče ELECTROLUX se tento spotřebič nebo jakákoli jeho část ukážou jako vadné pouze z důvodu vadného zpracování nebo vadného materiálu, provedeme podle našeho uvážení buď opravu nebo výměnu téhož bez placení za práci, materiál nebo přepravu za předpokladu, že

- spotřebič byl správně instalován a používán pouze na napětí uvedené na štítku jmenovitých hodnot

- spotřebič byl používán pouze pro normální domácí účely a v souladu s pokyny výrobce pro provoz a údržbu na spotřebiči neprováděla servis, údržbu ani opravu jiná než námi autorizovaná osoba

- všechny servisní práce podle této záruky musí provádět servis ZANUSSI nebo jím autorizované středisko

- každý vyměněný spotřebič nebo vyměněná vadná součást se stanou naším vlastnictvím

- tato záruka platí vedle vašich zákonných nebo jinak právně podložených práv

**Výjimky** - tato záruka se nevztahuje na:

- poškození nebo požadavky vzniklé v důsledku přepravy, nesprávného použití nebo nedbalosti, výměny žárovek a snímatelných částí ze skla nebo plastických hmot

- náklady spojené s požadavky na odstranění závad spotřebiče, který je nesprávně instalován

- spotřebiče, které jsou používány v komerčním prostředí včetně pronajímaných

- země Evropského společenství. Lze použít standardní záruku, ale zajištění, že spotřebič splňuje normy platné v příslušné zemi, kam byl spotřebič dopraven, je na zodpovědnosti a na náklady vlastníka. Může být vyžadován doklad o koupi.

Model.....

Číslo výrobku (Prod. No.).....

Seriové číslo (Serial. No.).....

eventuelně KD ... ... ... / ...

**Bezpečnost**

Přečtěte si tento návod a varovná upozornění na začátku tohoto návodu. Výrobce nezodpovídá za vady způsobené nesprávně používaným výrobkem nebo výrobkem používaným pro jiné účely než jsou účely specifikované v tomto návodu.

Technické změny výrobku vyhraženy.

## V případě problému volejte zdarma 800/16 00 16.

132991680•SK 28-10-2003 10:16 Pagina 77

# Obsah


**Dôležité upozornenia** **73**

**Likvidácia** **74**

**Ako chrániť životné prostredie** **74**

**Technická špecifikácia** **74**

**Inštalácia** **75**

Rozbalenie 75
Umiestnenie a nivelácia 75
Prívod vody 76
Vypúšťanie vody 76
Elektrické zapojenie 76

**Vaša nová automatická práčka** **77**

**Popis spotrebiča** **77**

Zásuvka pre pracie prostriedky 77

**Použitie** **78-81**

Ovládací panel 78-81
Rady pre pranie 82
Triedenie bielizne 82
Teploty 82
Pred vložením bielizne do práčki 82
Maximálna dávka bielizne 82
Hmotnosť bielizne 82
Odstraňovanie škvŕn 82-83
Pracie prostriedky a prísady 83
Množstvo použitého pracieho prostriedku 82
Medzinárodné značenie 84
Ako postupovať 85-86
Tabuľka programov 88-90

**Údržba** **91**

Skriňa automatickej práčky 91
Dvierka 91
Zásuvka dávkovača 91
Filter prívodu vody 91
Vypúšťacie čerpadlo 91
Núdzové vyprázdňovanie 92
Nebezpečenstvo zamrznutia 92

**Ak niečo nefunguje správne** **93-94**


SLOVENSKY

*Význam symbolov použitých v niektorých odsekoch tejto príručky:*

⚠ Varovným trojuholníkom a/alebo varovnými termínmi (Pozor! Upozornenie!) sú označené pokyny zvlášť dôležité pre Vašu bezpečnosť a správne fungovanie zariadenia. Prosíme Vás, aby ste sa nimi riadili.

ⓘ Informácie označené týmto symbolom slúžia na doplnenie inštrukcií na používanie zariadenia a jeho praktického využitia.

Rady označuje rady a inštrukcie na ekonomické, t.j. úsporné používanie zariadenia, v súlade so zásadami ochrany životného prostredia.

***Náš príspevok k ochrane životného prostredia: používame recyklovaný papier.***

# ⚠ Dôležité upozornenia

Prosíme Vás, aby ste si pozorne prečítali tento návod na použitie a venovali mimoriadnu pozornosť bezpečnostným predpisom uvedeným na prvých stranách. Odporúčame Vám odložiť si tento návod, aby ste doň mohli v budúcnosti v prípade potreby nazrieť a pri prípadnom predaji Vášho spotrebiča ho odovzdať novému majiteľovi.

*Nasledujúce upozornenia poskytujeme v záujme celkovej bezpečnosti. Pred inštaláciou spotrebiča a jeho používaním si ich veľmi pozorne prečítajte.*

## Inštalácia

- Keď spotrebič vybalíte, skontrolujte, či nie je poškodený. Ak máte pochybnosti, spotrebič nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko.
- Všetok vnútorný obalový materiál treba pred použitím spotrebiča odstrániť. Ak by ste neodstránili všetky ochranné prepravné prvky alebo ich odstránili iba čiastočne, mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu spotrebiča aj najbližšieho okolného zariadenia. Pozrite príslušný odsek tejto príručky.
- Elektrické zapojenie spotrebiča a práce súvisiace s jeho inštaláciou musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Akékoľvek inštalatérske práce nutné k inštalácii tohto spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný inštalatér.
- Po ukončení inštalácie spotrebiča skontrolujte, či spotrebič nestojí na elektrickom prívodnom kábli.
- Ak práčka stojí na podlahe s kobercom, presvedčte sa, či v priestore pod práčkou vymedzenom pre nastaviteľné nôžky môže voľne prúdiť vzduch.

## Použitie

- Tento spotrebič je určený k použitiu v domácnosti. Nesmie sa používať pre iné účely ako pre tie, pre ktoré bol vyrobený.
- Perte iba bielizeň určenú pre pranie v automatických práčkach. Dodržujte presne pokyny výrobcu bielizne na etikete.
- Nepreťažujte spotrebič. Vždy dodržujte pokyny návodu k obsluhe.
- Pred praním sa ubezpečte, že sú všetky vrecká prázdne. Predmety ako sú mince, zavieracie špendlíky, špendlíky a skrutky môžu spôsobiť rozsiahle škody.
- V automatickej práčke neperte odevy, ktoré sú nasýtené ropnými produktami, metylalkoholom, trichlórom atď. Ak ste tieto kvapaliny použili pred praním na vyčistenie škvŕn, počkajte pred vložením do práčky, kým sa z tkaniny dokonale vyparia.
- Malé kusy, ako ponožky, opasky atď. vkladajte do práčky vo vankúšových obliečkach alebo k tomu určených vreckách, aby sa nezachytili medzi otočným a pevným bubnom.
- Používajte iba doporučené množstvo prísad na ošetrovanie tkanín. Nadmerné dávkovanie by mohlo bielizeň poškodiť.
- Medzi praním nechajte dvere spotrebiča mierne pootvorené, aby sa šetrilo tesnenie dvierok, a aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.
- Vždy pred otvorením spotrebiča cez okienko vo dverách skontrolujte, či je voda vypustená. Ak v ňom zostala voda, vypustite ju podľa návodu k obsluhe.
- Po použití spotrebič vždy odpojte zo zásuvky a zatvorte vodovodný ventil.

## Všeobecné pravidlá

- Opravy na zariadení smú vykonávať len osoby, vyškolené na túto prácu. Nevhodné opravy môžu zapríčiniť vážne poškodenie zariadenia. Kvôli opravným prácam sa obráťte na nášho najbližšieho zmluvného servisného partnera.
- Nikdy nevyťahovať zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, zásadne ťahať samotnú zástrčku.
- V priebehu programov s vysokou teplotou sa dvere ohrievajú na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa ich.

## Bezpečnosť detí

- Deti si často neuvedomujú nebezpečenstvo súvisiace s elektrickými zariadeniami. Počas práce stroja je nevyhnutné dávať na deti pozor a nedovoliť im hrať sa so zariadením – hrozí nebezpečenstvo, že sa deti zamknú vo vnútri.
- Časti obalu (napríklad fólie, polystyrén) môžu byť pre deti nebezpečné. Nebezpečenstvo zadusenia! Odstrániť tieto predmety z dosahu detí.
- Uschovávať pracie prášky na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- Ubezpečiť sa, že deti alebo domáce zvieratá nemôžu vojsť do bubna práčky.
- V prípade likvidácie zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odstrihnite kábel pre prívod elektrického prúdu a zástrčku so zbytkom kábla odstráňte. Znemožnite zatváranie dvierok; týmto spôsobom zabezpečíte, aby sa deti pri hraní nemohli zavrieť vo vnútri zariadenia.

# Likvidácia

## Obalový materiál

materiál označený symbolom ♺ je recyklovateľný.

**>PE<**= polyetylén

**>PS<**= polystyrén

**>PP<**= polypropylén

Aby sa tieto materiály mohli recyklovať, musia sa uložiť na určené miesto (alebo do určených kontajnerov).

## Spotrebič

Správne zlikvidovať váš starý spotrebič znamená odviezť ho na autorizovanú skládku. Pomôžte udržať vaše mesto čisté.

# Ako chrániť životné prostredie

V záujme úspory vody a energie ako aj v záujme ochrany životného prostredia odporúčame postupovať podľa nasledujúcich rád:

- bežne špinavé prádlo sa môže prať bez predpierky; týmto spôsobom sa ušetrí prací prášok, voda a čas (a chráni sa životné prostredie).
- ak je to možné, perte s maximálnou dávkou bielizne pre daný program, ale nepreťažujte bubon.
- Vhodným ošetrením pred praním možno odstrániť škvrny a iné ohraničené ušpinené plochy; pre samotné pranie potom postačí nižšia teplota.
- Pracie prostriedky dávkujte podľa tvrdosti vody, množstva pranej bielizne a stupňa znečistenia.

SLOVENSKY

# Technická špecifikácia

| | | EWF 1045 | EWF 1245 | EWF 1445 |
|---|---|---|---|---|
| ROZMERY | Výška | 85 cm | 85 cm | 85 cm |
| | Šírka | 60 cm | 60 cm | 60 cm |
| | Hĺbka | 59 cm | 59 cm | 59 cm |
| NAPÄTIE A FREKVENCIA NAPÁJANIA | | 220-230 V/50 Hz | 220-230 V/50 Hz | 220-230 V/50 Hz |
| MAX. INŠTALOVANÝ VÝKON (PRÍKON) | | 2200 W | 2200 W | 2200 W |
| ISTENIE | | 10 A | 10 A | 10 A |
| TLAK VODY | Minimálny | 5 N/cm² (50 kPa, 0,5 bar) | 5 N/cm² (50 kPa, 0,5 bar) | 5 N/cm² (50 kPa, 0,5 bar) |
| | Maximálny | 80 N/cm² (800 kPa, 8 bar) | 80 N/cm² (800 kPa, 8 bar) | 80 N/cm² (800 kPa, 8 bar) |
| MENOVITÁ NÁPLŇ | Bavlna | 5 kg | 5 kg | 6 kg |
| | Syntetické tkaniny | 2,5 kg | 2,5 kg | 2,5 kg |
| | Jemné tkaniny | 2,5 kg | 2,5 kg | 2,5 kg |
| | Vlna/ručné pranie | 2 kg | 2 kg | 2 kg |
| | Hodbáv | 1 kg | 1 kg | 1 kg |
| OTÁČKY PRI ODSTREĎOVANÍ | | 1000 ot./min | 1200 ot./min | 1400 ot./min |

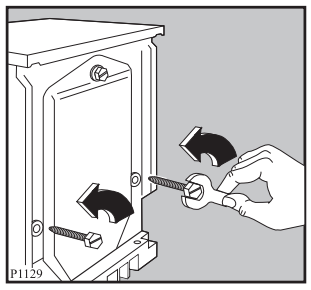
CE Tento spotrebič zodpovedá nasledujúcim predpisom EEC:
73/23/EEC z 19.2.73 - Predpis o nízkom napätí,
89/336/EEC z 3.5.89 - Predpis o elektromagnetickej kompatibilite.

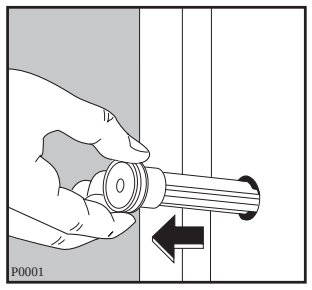
# Inštalácia

## Rozbalenie

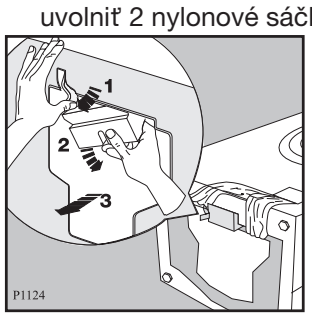
⚠ Pred uvedením stroja do prevádzky odstráňte ochranné zariadenia pre prepravu.

1. Pomocou kľúča odmontovať dve zadné skrutky v spodnej časti. Vytiahnuť dva umelohmotné kolíky. Položiť práčku na zadnú stranu dbajúc pritom, aby nedošlo k stlačeniu hadíc.
   Na uľahčenie operácie je vhodné medzi práčku a podlahu vložiť jeden z obalových rohovníkov.

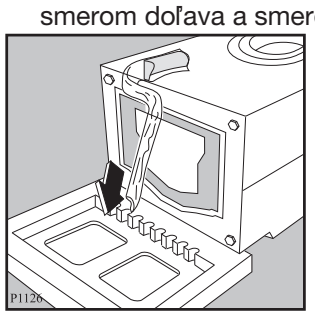


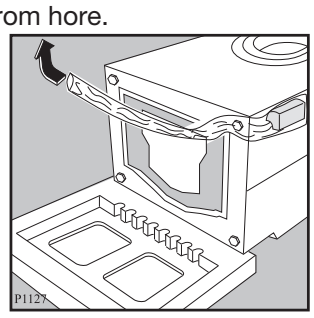




2. Vytiahnuť kus polystyrénu zo dna práčky a uvoľniť 2 nylonové sáčky.

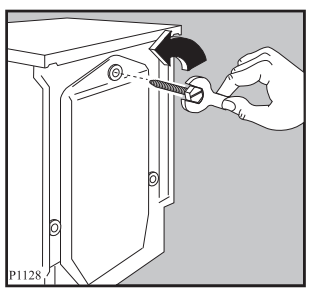



3. Veľmi opatrne vytiahnuť najprv ľavý sáčok jeho potiahnutím smerom doprava a smerom dolu.
4. Potom vytiahnuť pravý sáčok, jeho potiahnutím smerom doľava a smerom hore.

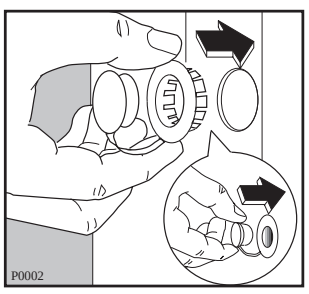



5. Postaviť práčku do zvislej polohy a odstrániť ostávajúcu zadnú skrutku. Vytiahnuť príslušný kolík.




6. Uzavrieť všetky otvory zátkami nachádzajúcimi sa v umelohmotnom sáčku s návodom na použitie.




**Odporúčame odložiť všetky pomôcky použité pri preprave, aby sa mohli použiť pri prípadnom sťahovaní.**

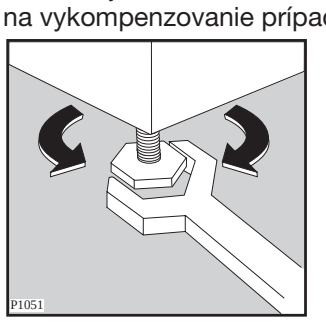
## Umiestnenie a nivelácia

Zariadenie musí byť umiestnené na pevnom a dokonale vodorovnom podklade.

Ubezpečte sa, že cirkulácii vzduchu okolo stroja nebránia koberce, podlahové krytiny a podobne.

Spotrebič sa nesmie dotýkať steny alebo nábytku kuchyne.

Zariadenie dôkladne nivelujte odkrútením alebo zakrútením nastaviteľných nožičiek. Nikdy pod stroj nevkladajte kartón, drevo alebo podobné materiály na vykompenzovanie prípadných nerovností dlážky.

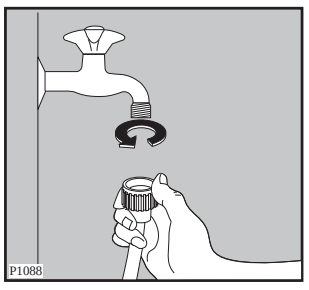


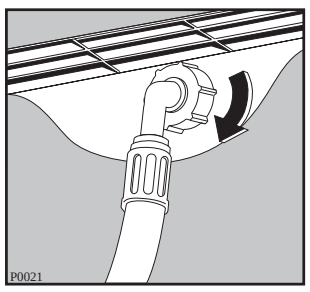
## Prívod vody

Pripojiť hadicu na prívod vody k vodovodnému potrubiu s kohútikom so závitom ľ.

Na pripojenie spotrebiča na vodnú sieť použite hadicu dodanú spoločne so spotrebičom. Nepoužívajte na tento účel staré hadice, ktoré už boli v minulosti použité.

Horný koniec prívodnej hadice, na strane stroja, môže byť orientovaný akýmkoľvek smerom. Najprv ľahko odkrútiť poistný krúžok, otočiť koniec hadice a opäť namontovať krúžok. Skontrolovať, či nedochádza k úniku vody.




Prívodnú hadicu nemožno predlžovať. Ak je hadica príliš krátka a kohútik nemožno premiestniť, musí sa vymeniť celá hadica za dlhšiu, vhodnú na tento účel.

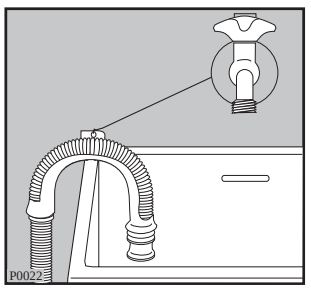
**UPOZORNENIE!**

Ak je potrubie, na ktoré pripájate spotrebič nové alebo už dlhšiu dobu nepoužívané, nechajte vodu pred pripojením prívodovej hadice nejakú dobu odtiecť. Týmto spôsobom sa vyplavia prípadné usadeniny piesku a kysličníka v potrubí.

## Vypúšťanie vody

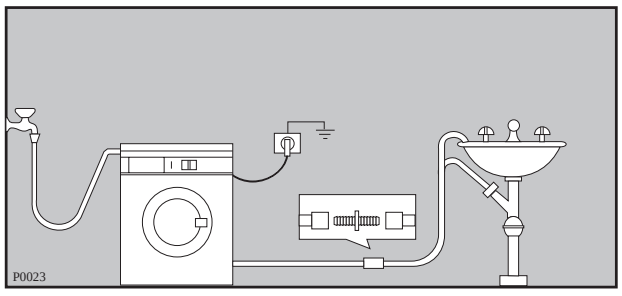
Hadicu na vypúšťanie vody možno umiestniť tromi rôznymi spôsobmi:

**Na okraj umývadla použitím plastového kolena dodaného spolu so zariadením.** Je dôležité, aby pri rýchlosti, ktorú voda dosiahne vo fáze vypúšťania, ohnutá časť hadice nevykĺzla z okraja umývadla. Pripevnite ju preto ku kohútiku šnúrkou alebo hákom umiestneným na stene tak, že sa ohnutá časť hadice prevlečie cez príslušný otvor.




**V odtokovom potrubí, umiestnenom vo výške najmenej 60 cm a najviac 90 cm.** Koniec odtokovej hadice musí byť vždy ventilovaný, t.j. vnútorný priemer odtokového potrubia musí byť vždy väčší než vonkajší priemer hadice.
Odtoková hadica nesmie byť prišikrtená či stlačená.

Odtokovú hadicu možno predlžovať, ale jej dĺžka nesmie prekročiť 400 cm. V prípade predĺženia musí byť vnútorný priemer predlžovacej hadice zhodný s vnútorným priemerom pôvodnej hadice. Na spojenie oboch hadíc použite vhodný spoj.




## Elektrické zapojenie

Zariadenie pracuje pri jednofázovom napätí 220-230 V, 50 Hz.

Overte, či elektrická inštalácia v domácnosti je schopná zniesť najvyššiu požadovanú záťaž (2,25 kW). Vezmite pritom do úvahy aj ostatné elektrospotrebiče, používané v domácnosti.

**Pripojte zariadenie na zásuvku elektrického prúdu s uzemnením.**

⚠ Výrobca nepreberá nijakú zodpovednosť za škody alebo úrazy vzniknuté nerešpektovaním horeuvedených bezpečnostných pokynov.
V prípade nutnosti výmeny elektrickej šnúry musí byť táto operácia zverená nášmu zmluvnému servisnému partnerovi.

**Dôležité: Akonáhle je stroj uvedený do prevádzky, elektrická šnúra musí byť vždy prístupná.**

SLOVENSKY

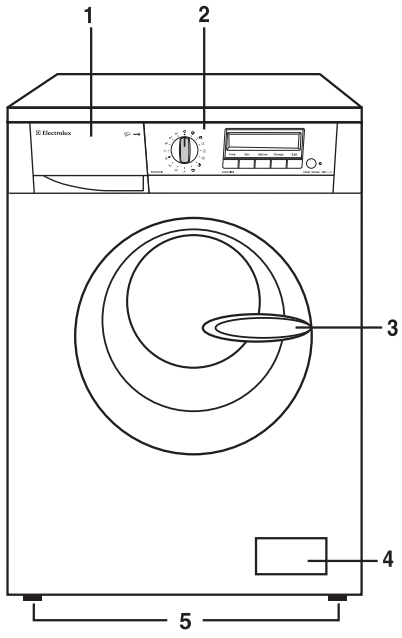
# Vaša nová automatická práčka

Táto nová automatická pračka spĺňa všetky požiadavky na moderné pranie bielizne so zníženou spotrebou vody, energie a pracích prostriedkov.

- **Špeciálny program pre vlnu** ide o nový systém jemného prania vlnenej bielizne s veľkou opatrnosťou.
- **Systém kontroly vyváženia:** pevná poloha a tichý chod stroja.
- **Automatické ochladzovanie pracej** vody z 95°C na 60°C pred vypúšťaním zabráni deformácii plastikových potrubí vo vašom domovom odpadovom systéme, ktoré by inak vysoká teplota vypúšťanej vody spôsobila. Súčasne sa zníži teplotný šok tkanín, čím sa obmedzí krčenie prádla.
- **Volič programov** umožňuje kombinovať voľbu druhu látky a pracieho cyklu, čím sa nastavenie programu stáva oveľa jednoduchším.

# Popis spotrebiča

1 Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov a zoznam programov
2 Ovládací panel
3 Otváranie dvierok
4 Vypúšťacie čerpadlo
5 Nastaviteľné nožičky

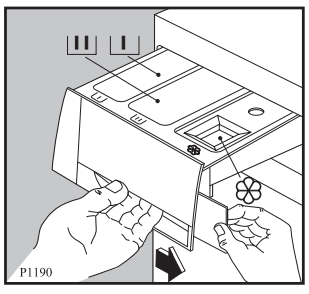



## Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov

I Predpieranie

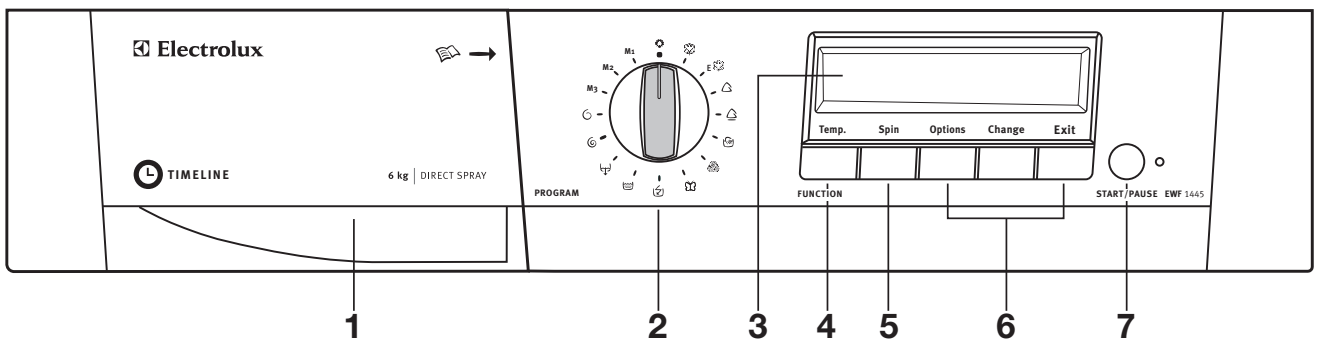
II Hlavné pranie

❀ Aviváž ny prostriedok



# Použitie

## Ovládací panel




### 1 Tabuľka programov

Tabuľka programov a angličtine sa nachádza vo vnútornej časti dávkovača pracích prostriedkov. Tabuľka programov v inom jazyku je dodávaná spolu s návodom na použitie.

### 2 Volič programov

Volič programov je rozdelený do nasledujúcich sektorov:

- Bavlna, syntetika a jemné tkaniny (modrý sektor)
- Ručné pranie, vlna, hodváb a program mini (zelený sektor)
- Plákanie, odčerpanie vody, odstreďovanie a jemné odstreďovanie (sivý sektor)
- Pamäť 1, pamäť 2, pamäť 3 (zelený sektor).

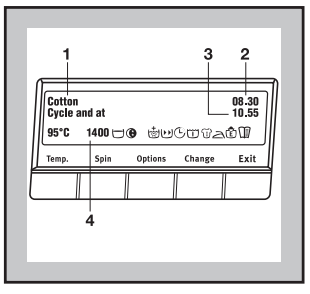
Voličom programov je možné otáčať v smere i proti smeru hodinových ručičiek.
Poloha **E** odpovedá programu ÚSPORA ENERGIE na pranie bavlneného prádla. Poloha **O** odpovedá programu Vynulovanie/Vypnutie.
Vypnutie práčky po ukončení programu sa vykonáva pootočením voliča programov do polohy **O**.

**Upozornenie!**

Ak dôjde počas chodu práčky k pretočeniu voliča programov do polohy odpovedajúcej inému praciemu programu, na displeji sa na 4 sekundy zobrazí príslušné upozornenie sprevádzané 3-násobným výstražným zvukovým signálom.

### 3 Displej

DISPLEJ sa používa na nastavenie širokého spektra funkcií a ich vzájomné kombinovanie prostredníctvom malého počtu ovládacích prvkov (1 volič programov a 6 tlačidiel). Spôsob výberu je uľahčený vďaka interaktívnosti displeja informujúceho o zmenách, poukazujúc na možné varianty zvolených pokynov. Tým sa zabráni nastaveniu nevhodných kombinácií. Aktuálne nastavenie je neustále zobrazované na displeji a na riadku voliteľných funkcií.

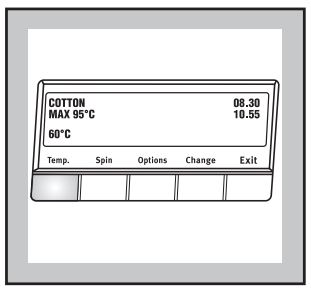



1. Informačný panel slúžiaci na zobrazenie aktuálneho nastavenia
2. Hodiny – aktuálny čas
3. Čas ukončenia cyklu
4. Zobrazenie teploty, rýchlosti odstreďovania, voliteľných funkcií a doplňujúcich údajov.

SLOVENSKY

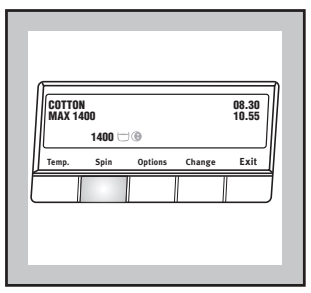
## 4 Tlačidlo „Temp.“ (Teplota)

Ak si prajete prať pri inej teplote, než ponúka zvolený program, opakovane stlačte toto tlačidlo za účelom zvýšenia, či zníženia teploty.
Maximálna teplota je 95 °C pre bavlnu, 60 °C pre syntetické tkaniny, 40 °C pre jemné tkaniny, vlnu a prádlo určené na ručné pranie, 30 °C pre hodváb a pre „Program mini“, zatiaľ čo „**0**“ odpovedá praniu v studenej vode.
Pri stlačení tlačidla „Temp.“ (Teplota) sa na druhom riadku displeja namiesto nápisu „koniec programu“ objaví príslušné hlásenie. V rohu tretieho riadku sa objaví údaj informujúci o zvolenej teplote.




## 5 Tlačidlo Rýchlosť odstreďovania „Spin“

Ak si prajete vykonať odstreďovanie pri inej rýchlosti než ponúka zvolený program, opakovane stlačte toto tlačidlo.




Maximálna rýchlosť je:
- pre bavlnu: 100 otáčok/minútu pre model EWF 1045; 1200 otáčok/minútu pre model EWF 1245; 1400 otáčok/minútu pre model EWF 1445;
- pre syntetiku, vlnu a tkaniny určené na ručné pranie: 900 otáčok/minútu;
- pre jemné tkaniny, hodváb a program mini: 700 otáčok/minútu.

Stlačením tlačidla „Spin“ (Odstreďovanie) je tiež možné vybrať voliteľnú funkciu „0“ vylúčenie odstreďovania, voliteľnú funkciu Ukončenie cyklu bez odčerpania vody a voliteľnú funkciu Nočné pranie.

Použitie voliteľnej funkcie „0“ vylučuje všetky fázy odstreďovania a zvyšuje počet plákaní pre bavlnu a syntetiku.

Poloha Ukončenie cyklu bez odčerpania vody : Pri zvolení uvedenej voliteľnej funkcii nebude odčerpaná voda z posledného plákania, čím sa zabráni tvorbe záhybov na prádle.

Poloha Nočné pranie : Pri zvolení uvedenej voliteľnej funkcie nebude odčerpaná voda z posledného plákania, čím sa zabráni tvorbe záhybov na prádle.

Tým, že neprebehnú fázy odstreďovania, prací cyklus bude veľmi tichý a môže byť použitý na pranie v nočných hodinách alebo v čase platnosti zníženej ceny za dodávku elektrickej energie.

Pri programoch pre bavlnu a syntetiku sú plákania vykonávané s použitím väčšieho množstva vody.

Na dokončenie cyklu zvoľte jeden z nasledujúcich programov:

### Odčerpanie vody

Na odčerpanie vody zvoľte program Odčerpanie vody prostredníctvom voliča programov a následne stlačte tlačidlo ŠTART.

### Odstreďovanie

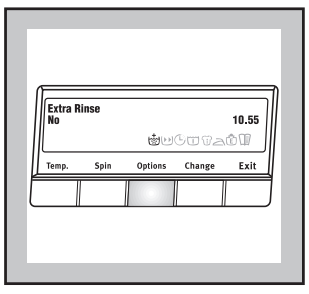
Odstredenie prádla sa vykonáva výberom voliteľnej funkcie Odstreďovanie alebo Jemné odstreďovanie prostredníctvom voliča programov; tlačidlo „Ostreďovanie“ slúži na voľbu rýchlosti odstreďovania, zatiaľ čo tlačidlo ŠTART/PAUZA na zahájenie cyklu.

**Dôležité!**

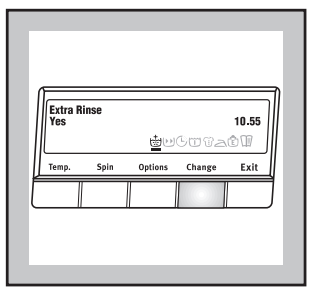
Pred výberom programu (Odčerpanie vody), (Odstreďovanie) alebo (Jemné odstreďovanie) musí byť volič programov pretočený po polohy „**O**“ (OFF).

## 6 Tlačidlá „Options“ (Voliteľné funkcie), „Change“ (Zmena) a „Exit“ (Návrat na predchádzajúce zobrazenie)

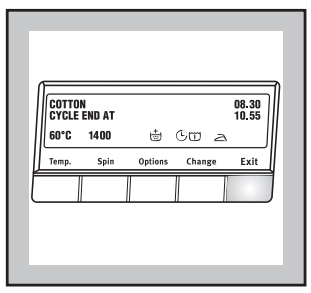
**Tlačidlo „Options“ (Voliteľné funkcie)** umožňuje výber symbolov voliteľných funkcií.



**Tlačidlo „Change“ (Zmena)** umožňuje výber spôsobu použitia jednotlivých symbolov.




**Tlačidlo „Exit“ (Návrat na predchádzajúce zobrazenie)** umožňuje návrat na predchádzajúce menu.




V závislosti na zvolenom programe je možná kombinácia rôznych funkcií. Ich výber musí byť uskutočnený následne po výbere požadovaného programu a pred stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA.
Stlačením tlačidla „Options“ (Voliteľné funkcie) sa rozsvietia všetky symboly odpovedajúce voliteľným funkciám, ktoré je možné použiť pri zvolenom programe.
Prvá voliteľná funkcia začne blikať. Na displeji sa objaví ich názov a spôsob použitia. Zmena spôsobu použitia voliteľnej funkcie sa vykonáva stlačením tlačidla „Change“ (Zmena). Pod zvoleným symbolom sa zobrazí čiara poukazujúca na nastavenie danej voliteľnej funkcie.
Pri výbere ďalších voliteľných funkcií opäť stlačte tlačidlo „Options“ (Voliteľné funkcie) a postupujte vyššie uvedeným spôsobom.
Po ukončení výberu voliteľných funkcií stlačením tlačidla „Exit“ (Návrat na predchádzajúce zobrazenie) zostanú vybrané voliteľné funkcie na displeji osvetlené.

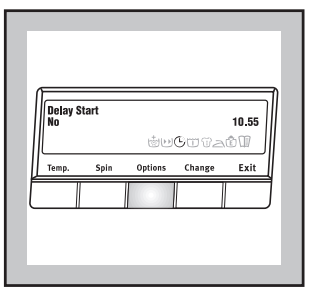
**Poznámka:** Pri zmene už nastavených voliteľných funkcií postupujte vyššie uvedeným spôsobom.

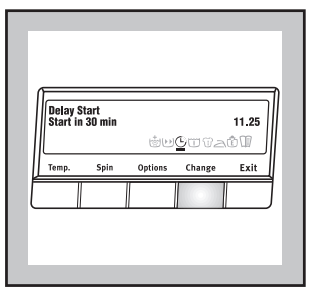
**Dôležité!** Ak počas výberu voliteľných funkcií dôjde k stlačeniu tlačidla „Temp.“ (Teplota), „Spin“ (Odstreďovanie) alebo Štart/Pauza, bude zahájený priebeh príslušnej funkcie.

**PLÁKANIE +**: Táto voliteľná funkcia môže byť zvolená pri všetkých programoch, s výnimkou programu pre vlnu/pri ručnom praní a program mini. Práčka vykoná o 2 plákanie navyše v prípade bavlny a o 1 plákanie navyše v prípade prádla zo syntetických tkanín, jemných tkanín a hodvábu. Použitie uvedenej voliteľnej funkcie sa doporučuje pri osobách alergických na pracie prostriedky a v oblastiach, v ktorých je obzvlášť nízka tvrdosť vody.

**ÚSPORA ČASU**: Táto voliteľná funkcia môže byť zvolená pre bavlnené, syntetické, jemné, alebo málo znečistené tkaniny, a slúži na zabezpečenie optimálnych výsledkov prania v krátkom čase. Doba pracieho cyklu sa pri jej použití môže znížiť v závislosti na druhu tkaniny a na zvolenej teplote. Pri výbere tejto voliteľnej funkcie sa na displeji objaví nápis „Krátkotrvajúci cyklus“ alebo „Dlhotrvajúci cyklus“.

**ONESKORENÝ ŠTART**: Použitie uvedenej voliteľnej funkcie umožňuje odložiť zahájenie pracieho cyklu o 30, 60 alebo 90 minút, 2 hodiny až 20 hodín, s odstupom jednej hodiny. Zvolená doba oneskoreného štartu bude zobrazená na displeji.




Výber tejto voliteľnej funkcie sa musí uskutočniť pri nastavovaní programu a pred stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA.
Oneskorený štart môže byť v čase pred tlačením tlačidla ŠTART/PAUZA kedykoľvek vynulovaný. Ak už bolo stlačené tlačidlo ŠTART/PAUZA, vynulovanie oneskoreného štartu sa vykonáva nasledovne:

1. Uveďte práčku do režimu PAUZA stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA;
2. zrušte použitie voliteľnej funkcie Oneskorený štart zmenou jej nastavenia;
3. stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA uveďte do činnosti program.

**Dôležité!**

Zvolená doba oneskoreného štartu môže byť zmenená len po opätovnej voľbe programu.
Dvierka ostanú zablokované počas celej nastavenej doby Oneskoreného štartu.
Ak si chcete otvoriť dvierka, uveďte práčku do

SLOVENSKY

režimu PAUZA stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA.
Po opätovnom zatvorení dvierok opäť stlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA.
Oneskorený štart nemôže byť zvolený pri programoch ODSTREĎOVANIE a ODČERPANIE VODY.

**PREDPIERANIE**: Výber tejto voliteľnej funkcie sa vykonáva ešte pred zahájením hlavného prania za účelom použitia predpierania (táto funkcia nie je k dispozícii pri pracích cykloch pre vlnu a pre ručné pranie, pri programe mini a pri praní hodvábu.
Pri programoch pre bavlnu a syntetiku končí predpieranie krátkym odstredením pri 650 otáčkach/minútu, zatiaľ čo pri programoch pre jemné tkaniny prebehne v ich závere len odčerpanie vody.

**INTENZÍVNE PRANIE**: Používa sa pri praní veľmi znečisteného prádla.
Výber uvedenej voliteľnej funkcie sa môže uskutočniť len pri praní bavlny a prádla zo syntetických tkanín.
Doba pracieho cyklu sa pri jej použití môže predĺžiť v závislosti na druhu tkaniny a na zvolenej teplote.

**JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE**: Po stlačení tohto tlačidla bude prádlo prané a odstreďované jemným spôsobom, zabraňujúcim tvorbe záhybov, čím sa výrazne uľahčí následné žehlenie. Práčka vykoná 6 plákaní namiesto 3 v prípade bavlny a 4 plákania namiesto 3 pri praní syntetiky. Táto funkcia môže byť použitá len pri praní bavlnených a syntetických tkanín. Ak dôjde k výberu uvedenej funkcie pri programoch pre bavlnu, odstreďovanie bude automaticky znížené na 1000 otáčok/minútu.

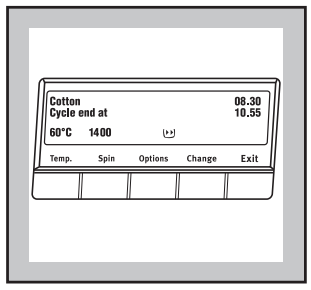
**ÚSPORA ENERGIE**: Výber tejto voliteľnej funkcie je možný len pri málo a bežne znečistených syntetických tkaninách, praných pri teplote 40 °C alebo vyššej. Doba pracieho cyklu sa jej použitím predlžuje. Ak bola zvolená teplota 60 °C – 50 °C – 40 °C, teplota prania bude znížená na 42 °C.

**MENU**: Voliteľná funkcia Menu sa používa pri výbere rôznych základných nastavení neovplyvňujúcich špecifický prací program. Uvedené základné nastavenia zostávajú aktívne až do okamžiku ich zrušenia alebo zmeny.
Pohyb cez jednotlivé nastavenia je umožnený stláčaním tlačidla „Options“ (Voliteľné funkcie).
Zmena spôsobu použitia voliteľnej funkcie sa vykonáva stlačením tlačidla „Change“ (Zmena).

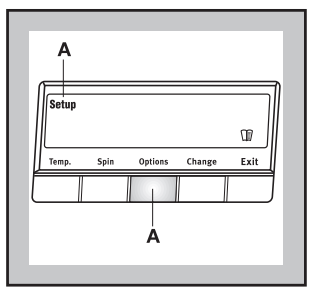
**PAMÄŤ**

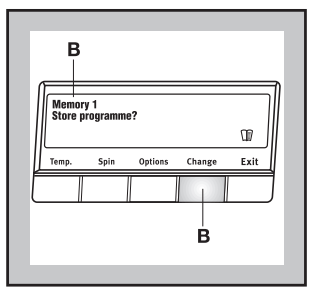
Nastavenie častejšie používaných programov môže byť uložené do pamäti. (napr. balvna, 95 °C, 1200 otáčok/minútu, Úspora času). Na tento účel sú k dispozícii tri pamäťové miesta. Použitie programu uloženého do pamäti môže byť zvolené prostredníctvom voliča programov, podobne ako v prípade ostatných programov.
Príklad: Balvna, 95 °C, 1200 otáčok/minútu, Úspora času.

1. Zvoľte prací cyklus a nastavenie programu.

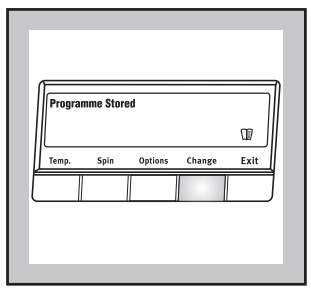



2. Zvoľte položku Menu a vyberte jedno z pamäťových miest. Na displeji sa zobrazí otázka „Uložiť program do pamäti?“




3. Pri uložení zvoleného programu do pamäte stlačte tlačidlo „Change“ (Zmena). Na displeji sa zobrazí správa „Uložený“.

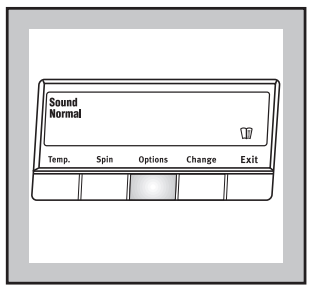



Pri zmene nastavenia programu uloženého do pamäti zopakujte celý postup od začiatku.

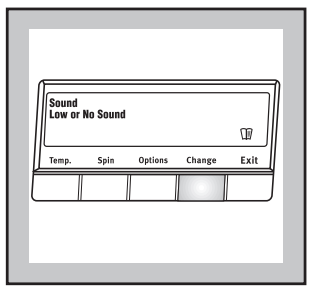
**ZVUK**

Nastavenie zvuku umožňuje meniť intenzitu akustických signálov. Je možný výber jednej z troch úrovní: Nízkej úrovne, vypnutia signálov a bežnej úrovne.

Príklad:

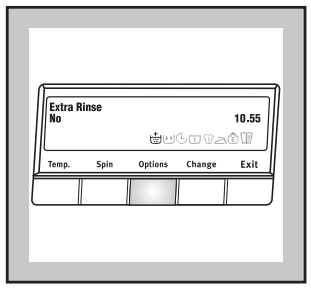


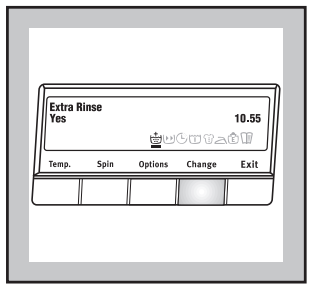

1. Zvoľte položku Menu a následne nastavenie zvuku.
2. Zvoľte požadovanú úroveň prostredníctvom tlačidla „Change“ (Zmena).




### PLÁKANIE +

Práčka je nastavená tak, aby obmedzovala spotrebu vody na minimum. U osôb trpiacich alergiou a v oblastiach s obzvlášť nízkou tvrdosťou vody môže byť aj napriek tomu potrebné vykonať plákanie s použitím väčšieho množstva vody. Ak sa rozhodnete pre použitie funkcie PLÁKANIE +, budú vykonané 2 plákania navyše v prípade bavlny a 1 plákanie navyše v prípade syntetiky, jemných tkanín a hodvábu. Ak dôjde k výberu voliteľnej funkcie PLÁKANIE +, na riadku voliteľných funkcií sa zobrazí symbol .



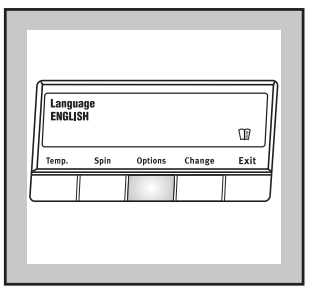




### JAZYK

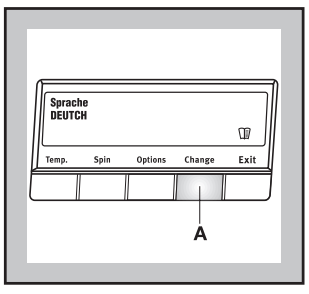
Ak si prajete, aby boli informácie na displeji zobrazované v inom jazyku, je možné vykonať zmenu nastavenia jazyka.

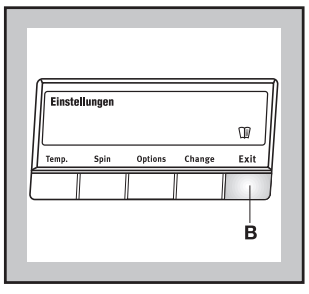
Príklad:

1. Zvoľte položku Menu a následne nastavenie jazyka.




2. Stlačte tlačidlo „Change“ (Zmena) za účelom výberu požadovaného jazyka.



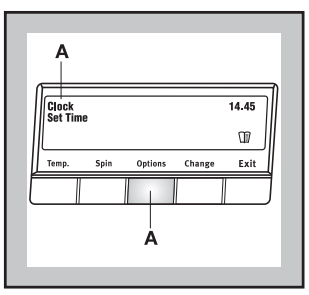



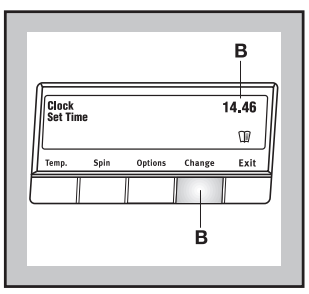

### HODINY

Nastavenie hodín umožňuje meniť nastavenie aktuálneho času. Ich pravidelná aktualizácia je veľmi dôležitá, pretože sa od nich odvíja zobrazovaný čas ukončenia cyklu.

Príklad:

1. Zvoľte položku Menu a následne nastavenie hodín.
2. Každým jedným krátkym stlačením tlačidla „Change“ (Zmena) sa nastavený čas zmení o jednu minútu. Ak podržíte tlačidlo „Change“ (Zmena) stlačené dlhšie, čas sa zmení zakaždým o 10 minút.



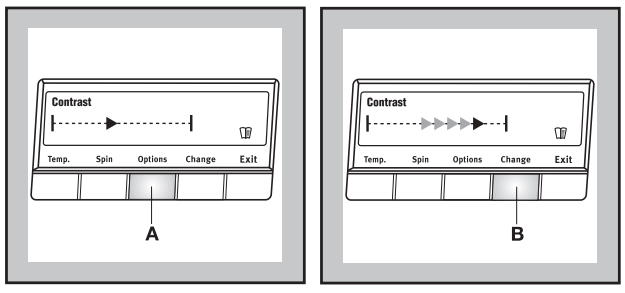

SLOVENSKY

**KONTRAST**

Nastavenie kontrastu umožňuje meniť vizuálne vlastnosti displeja.

Príklad:

1. Zvoľte položku Menu a následne nastavenie kontrastu.
2. Zvoľte požadovanú úroveň prostredníctvom tlačidla „Change“ (Zmena).

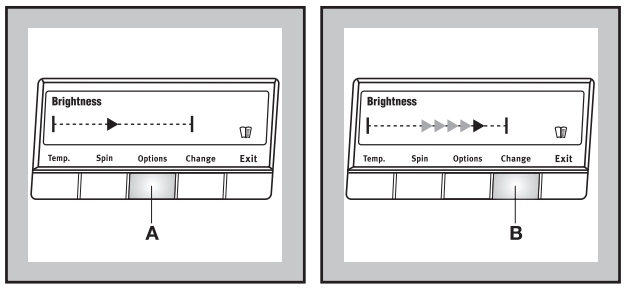



**JAS**

Nastavenie jasu umožňuje meniť intenzitu osvetlenia displeja.

Príklad:

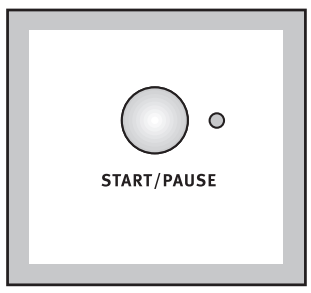
1. Zvoľte položku Menu a následne nastavenie jasu.
2. Zvoľte požadovanú úroveň prostredníctvom tlačidla „Change“ (Zmena).




**Poznámka:**

Ak po ukončení programu nebude stlačené po dobu približne 10 minút žiadne tlačidlo, dôjde k zhasnutiu displeja.

## 7 Tlačidlo ŠTART/PAUZA




Toto tlačidlo má dve funkcie:

- Štart (Start): Po výbere programu a požadovaných voliteľných funkcií uveďte práčku do činnosti stlačením tohto tlačidla. Kontrolka umiestnená vedľa tlačidla prestane blikať a zostane rozsvietená.

Ak bol zvolený oneskorený štart, dôjde k zahájeniu odpočítavania zostávajúceho času a jeho zobrazovaniu na displeji.

- Pauza (Pause): Ďalšie stlačenie tohto tlačidla bude mať za následok prerušenie programu. Kontrolka umiestnená vedľa tlačidla začne blikať. Opätovné spustenie programu sa vykonáva ďalším stlačením tlačidla.

Ak je prací cyklus uvedený do režimu PAUZA, je možné otvoriť dvierka v prípade, ak:

- Sa práčka nenachádza vo fáze ohrevu.
- Ak nie je hladina vody príliš vysoká.
- Ak sa neotáča bubon.

**Dôležité!** Pred vykonaním akejkoľvek zmeny ktoréhokoľvek pracieho programu musí byť práčka uvedená do režimu PAUZA.

## Informácie o programoch

| **Vlna** |
|---|

Prací program pre vlnené prádlo, ktoré môže byť prané v práčke alebo v rukách, a pre prádlo z jemných tkanín označené symbolom „Ručné pranie“.

| **Plákanie** |
|---|

Použitie uvedeného programu slúži na plákanie o odstreďovanie prádla vypraného v rukách.
Práčka vykoná 3 plákania s následným odstredením pri maximálnej rýchlosti.
Rýchlosť odstreďovania môže byť znížená stlačením tlačidla . Použitie odstreďovania sa predpokladá len pri programoch pre bavlnu a v rámci programu na odstreďovanie.

### Odčerpanie vody

Slúži na odčerpanie vody z posledného plákania pri použití voliteľnej funkcie Ukončenie cyklu bez odčerpania vody alebo funkcie Nočné pranie . Pretočte volič programov do polohy 0, zvoľte program a stlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA.

### Odstreďovanie

Slúži na vykonanie samotného odstreďovania pri maximálnej rýchlosti a používa sa na odstredenie prádla vypraného v rukách. Uvedená funkcie môže byť použitá len pre bavlnené prádlo. V závislosti na tkaninách, z ktorých je vyrobené prádlo, určené na odstreďovanie, je možné znížiť rýchlosť odstreďovania prostredníctvom tlačidla Spin (Odstreďovanie).

### Jemné odstreďovanie

Slúži na vykonanie samotného odstreďovania pri maximálnej rýchlosti 700 otáčok/minútu a používa sa na odstredenie prádla vypraného v rukách. Táto funkcia je určená pre prádlo zo syntetických tkanín, pre jemné prádlo, vlnu/ručne prané prádlo, hodváb. V závislosti na tkaninách, z ktorých je vyrobené prádlo určené na odstreďovanie, je možné znížiť rýchlosť odstreďovania prostredníctvom tlačidla Spin (Odstreďovanie).

### Program mini

Jedná sa o kompletný program, ktorý môže byť kombinovaný s nasledujúcimi voliteľnými funkciami: Zníženie rýchlosti odstreďovania, vylúčenie odstreďovania, ukončenie cyklu bez odčerpania vody a oneskorený štart.
Je určená na použitie pri málo znečistenom prádle alebo prádle, ktoré je potrebné len prepať.
Maximálna náplň 3 kg (EWF 1445); 2.5 kg (EWF 1045, EWF 1245)
Teplota prania 30 °C
Doba trvania programu 30 minút
Rýchlosť odstreďovania 700 otáčok/minútu.

### O = Vynulovanie

Pred nastavením nového programu je potrebné pretočiť volič programov do polohy **O**. Následne je možné uskutočniť výber iného programu.

132991680•SK 28-10-2003 10:16 Pagina 90

# Rady pre pranie

## Triedenie bielizne

Sledujte symboly pre pranie na každej etikete odevu a dodržiavajte pokyny výrobcu pre pranie.

Bielizeň trieďte podľa druhu nasledujúcim spôsobom: biele, farebné, syntetický materiál, jemné, vlna.

## Teploty

**95°** pre normálne znečistenú bielu bavlnenú a ľanovú bielizeň (napr. uteráky, obrusy, prestieradlá atď.).

**60°** pre normálne znečistenú farebne stálu bielizeň (košele, nočná bielizeň, pyžamy atď.) z ľanových, bavlnených a syntetických tkanín a pre ľahko znečistenú bielu bavlnenú bielizeň (spodnú).

**0 (cold)** **30°-40°** pre chúlostivé kusy (záclony), zmiešané tkaniny vrátane syntetiky a vlny s označením “čistá nová vlna pre pranie v pračke, nezrážanlivá”.

## Pred vložením bielizne do práčky

Nikdy neperte biele a farebné spolu. Biele by stratilo svoju belosť.

Nová farebná bielizeň by mohla pustiť farbu, preto prvý raz by sa mala prať samostatne.

**Ubezpečte sa, že na bielizni nezostali žiadne kovové predmety (napr. vlasové sponky, špendlíky a pod.).**

Zapnite všetky gombíky, zipsy, háčky a patenty. Utiahnite všetky pásky.

Pred praním odstráňte všetky silné škvrny. Veľmi špinavé miesta vyčistite špeciálnym prostriedkom alebo pastou.

So záclonami zaobchádzajte so zvláštnou starostlivosťou. Odstráňte všetky háčky alebo ich upevnite do vrecka či sieťky.

## Maximálna dávka bielizne

Doporučené dávky sú vyznačené na kartách programov.

Obecne platia tieto zásady:

**Bavlna, ľan:** plný bubon, ale nenapchávať.

**Syntetický materiál:** bubon plný do polovičky.

**Chúlostivá bielizeň a vlna:** bubon plný nie viac ako do 1/3.

Pranie s maximálnou dávkou bielizne umožňuje najefektívnejšie využitie vody a energie.

Pri silne znečistenej bielizni znížte dávku.

## Hmotnosť bielizne

Uvedené hodnoty sú iba orientačné:

| | |
|---|---|
| kúpací plášť | 1200 g |
| obrúsok | 100 g |
| obliečka na perinu | 700 g |
| prestieradlo | 500 g |
| obliečka na vankúš | 200 g |
| obrus | 250 g |
| uterák | 200 g |
| utierka | 100 g |
| nočná bielizeň | 200 g |
| dámske nohavičky | 100 g |
| pánska pracovná košeľa | 600 g |
| pánska košeľa | 200 g |
| pánske pyžamo | 500 g |
| blúzka | 100 g |
| pánske spodky | 100 g |

## Odstraňovanie škvŕn

Silne zapité škvrny nestačí čistiť iba vodou a pracím prostriedkom. Doporučuje sa preto odstrániť ich pred praním.

**Krv**: Čerstvé škvrny od krvi odstrániť chladnou vodou. Zaschnuté škvrny nechať cez noc namočené vo vode so špeciálnym pracím prípravkom a potom ich odstrániť ručne vodou a mydlom.

**Olejové farby**: Navlhčiť benzínovým čističom škvŕn, položiť na mäkkú tkaninu a škvrnu vytrieť. Postup opakovať niekoľko ráz.

**Zaschnuté olejové škvrny**: Navlhčiť terpentýnom a položiť kus na mäkkú tkaninu. Vytierať škvrnu ručne s pomocou kúska bavlnenej látky.

**Hrdza:** Použiť odstráňovač hrdze. So starými hrdzavými škvrnami zaobchádzajte opatrne, lebo celulózová štruktúra bude už poškodená a tkanina má tendenciu k deraveniu.

**Plesňové škvrny:** Ošetriť bielidlom a dobre vyplákať (iba biela a farebne stála bielizeň).

**Tráva:** Zľahka namydliť a ošetriť bielidlom (iba biela a farebne stála bielizeň).

**Škvrny od pera a lepidiel**: Navlhčiť acetónom (*), položiť kus na mäkkú látku a škvrnu ľahko vytrieť.

**Rúž:** Navlhčiť acetónom ako v predchádzajúcom prípade a ošetriť škvrny metylalkoholom. Z bielych kusov odstrániť pomocou bielidla.

**Červené víno**: Namočiť do vody s pracím prostriedkom, vyplákať a ošetriť kyselinou octovou alebo citrónovou a vyplákať. Zvyšné stopy odstrániť bielidlom.

**Atrament:** Podľa druhu atramentu navlhčiť tkaninu najprv acetónom (*) a potom kyselinou octovou. Zvyšné stopy na bielej bielizni ošetriť bielidlom a dobre vyplákať.

**Škvrny od dechtu:** Najprv škvrny ošetriť metylalkoholovým alebo benzinovým odstraňovačom škvŕn a potom vytrieť čistiacim prostriedkom.

**(*) Nepoužívajte acetón na umelý hodváb!**

## Pracie prostriedky a prísady

Dobré výsledky prania závisia tiež na voľbe pracieho prostriedku a na použití správneho množstva, aby nedochádzalo k plytvaniu a poškodzovaniu životného prostredia. Napriek tomu, že sú biologicky odbúrateľné, pracie prostriedky obsahujú látky, ktoré vo veľkom množstve môžu zmeniť jemnú rovnováhu existujúcu v prírode.

Voľba pracieho prostriedku bude závisieť na druhu tkaniny (chúlostivá, vlnená, bavlnená atď.), na farbe, na teplote prania a od stupňa znečistenia.

V tomto spotrebiči možno používať všetky bežne dostupné pracie prostriedky určené pre automatické práčky:

– práškové prostriedky na všetky druhy tkanín,
– práškové prostriedky na chúlostivé tkaniny,
– kvapalné prostriedky hlavne pre pracie programy s nízkou teplotou (max. 60°C) na všetky druhy tkanín a špeciálne prostriedky na vlnu.

Prací prostriedok aj akékoľvek prísady sa musia pred spustením pracieho programu dávkovať do príslušného oddielu zásuvky dávkovača.

Ak použijete koncentrovaný práškový alebo tekutý prostriedok, musíte zvoliť program **bez** predpierania.

Tekutý prací prostriedok dávkujte do zásuvky dávkovača označeného II tesne pred spustením programu.

Akékoľvek aviváže alebo škrobiace prísady sa musia naliať do oddielu označeného ❀ pred spustením pracieho programu.

Dodržujte doporučenia výrobcu, pokiaľ ide o množstvo použitého prostriedku.

## Množstvo použitého pracieho prostriedku

Druh a množstvo pracieho prostriedku bude závisieť od druhu tkaniny, veľkosti náplne, stupňa znečistenia a tvrdosti použitej vody.

Tvrdosť vody sa označuje tzv. stupňami tvrdosti. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti vám poskytne príslušná vodárenská spoločnosť alebo miestny úrad.

Dodržiavajte pokyny výrobcu k množstvu použitého prostriedku.

Použite menšie množstvo pracieho prostriedku, keď:

– periete malé množstvo bielizne
– je bielizeň ľahko znečistená
– sa pri praní tvorí veľké množstvo peny.

# Medzinárodné symboly ošetrovania textílií

Tieto symboly nájdete na štítkoch odevov. Slúžia na ľahkú identifikáciu použitých materiálov a spôsobov ošetrovania.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **INTENZÍVNE PRANIE**<br>**JEMNÉ PRANIE** | Pranie max. pri 95˚C | Pranie max. pri 60˚C | Pranie max. pri 40˚C | Pranie max. pri 30˚C | Ručné pranie | Neprať! |
| **BIELENIE** | Bieliť v studenej vode | | Nebieliť! | | | |
| **ŽEHLENIE** | Intenzívne žehlenie max. 200˚C | Stredné žehlenie max. 150˚C | Mierne žehlenie max. 110˚C | Nežehliť! | | |
| **CHEMICKÉ ČISTENIE** | Chemické čistenie všetkými rozpúšťadlami | Chemické čistenie v perchlóretyléne, benzíne, čistom alkohole, R111 a R 113 | Chemické čistenie v benzíne, čistom alkohole a R113 | Nečistiť chemicky! | | |
| **SUŠENIE** | Ležato | Na šnúre | Na vešiaku | pri vysokej teplote<br>pri nízkej teplote<br>Sušička | Nesušiť v sušičke | |

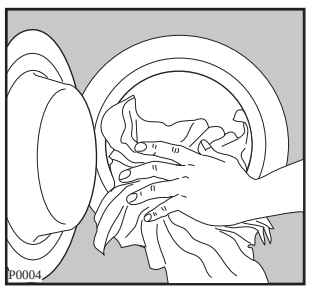
# Ako postupovať

*Pred praním prvej dávky bielizne doporučujeme nechať prebehnúť jeden prací cyklus pre bavlnu pri 60°C s prázdnou pračkou, aby sa z vnútorných častí práčky odstránili posledné zvyšky pachov a mastnoty z výroby. Do oddelenia dávkovača pre hlavné pranie dajte polovičné množstvo pracieho prostriedku a spustťte program.*

## 1. Do bubna vložte náplň bielizne

Otvorte dvierka.

Do bubna vložte bielizeň, jeden kus za druhým a vždy bielizeň čo najviac rozložte.
Zatvorte dvierka.



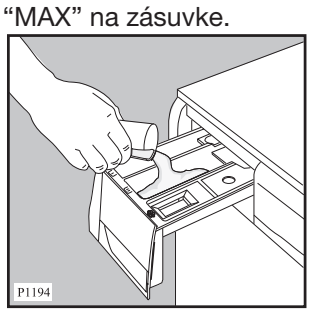

## 2. Odmerajte prací prostriedok

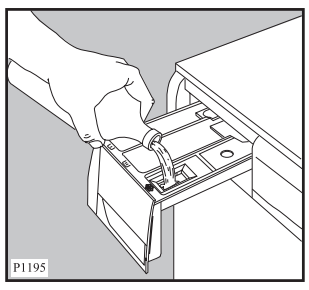
Vytiahnite zásuvku dávkovača až nadoraz. Odmerkou odmerajte množstvo pracieho prostriedku podľa doporučenia výrobcu a nasypte ho do oddelenia pre hlavné pranie .

Ak chcete použiť predpierku, dávkujte prostriedok do príslušného oddelenia označeného .

## 3. Odmerajte prísady

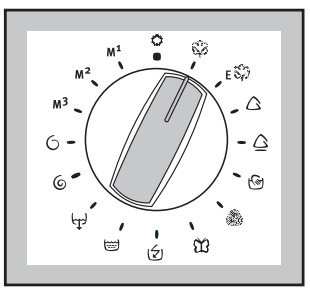
Ak je treba, odmerte aviváżny prostriedok do oddelenia označeného , ale neprekročte značku “MAX” na zásuvke.




## 4. Zapnutie a vypnutie práčky

Pri zapnutí práčky pretočte volič programov do polohy odpovedajúcej požadovanému programu. Jej vypnutie sa vykonáva pretočením voliča programov do polohy „**O**“.




**Pred zapnutím práčky**

**JAZYK**

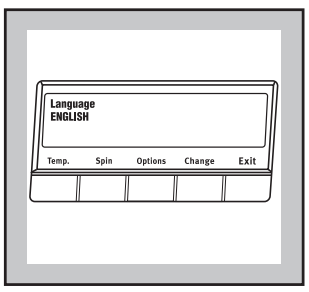
Pri prvom zapnutí práčky je potrebné nastaviť jazyk, v ktorom budú zobrazované údaje na displeji.

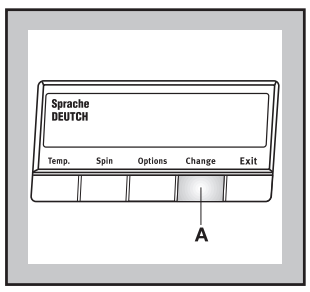
**Dôležité!**

Ak na displeji nebude zobrazený žiadny jazyk, znamená to, že práčka už bola raz zapnutá. V uvedenom prípade použite pri nastavovaní jazyka postup uvedený v kapitole „Zmena jazyka“.

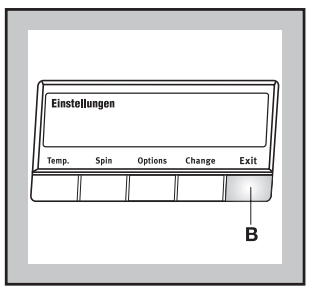
Príklad:

1. Stláčajte tlačidlo „Change“ (Zmena) až do zobrazenia požadovaného jazyka.




2. Potvrďte voľbu stlačením tlačidla „Exit (Návrat na predchádzajúce zobrazenie).




Všetky údaje budú zobrazované v zvolenom jazyku. Pri následnom zapnutí práčky budú všetky údaje zobrazené vo zvolenom jazyku.

SLOVENSKY

**Poznámka:**

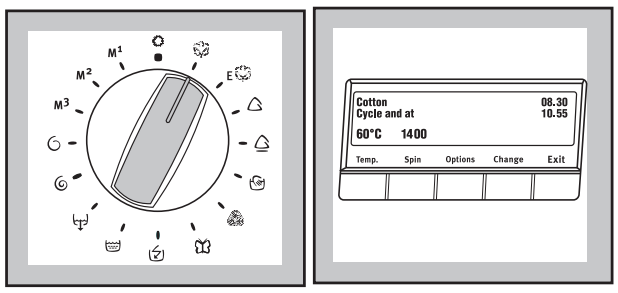
Ak nebol nastavený požadovaný jazyk, stlačte súčasne tlačidlá Spin (Odstreďovanie) + Options (Voliteľné funkcie) na dobu približne 2 sekúnd za účelom potvrdenia jeho zmeny.
Postupujte vyššie uvedeným spôsobom.

**Nastavenie hodín**

Pred prvým praním a pri zmene letného/zimného času, je potrebné vykonať nastavenie hodín.
Viď operácie „Nastavenie hodín“ v rámci voliteľnej funkcie Menu.

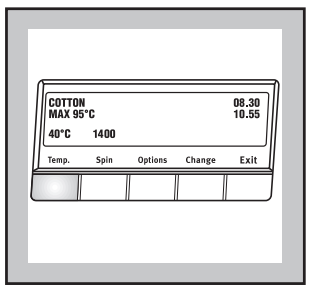
## 5. Voľba programu a požadovanej tkaniny

Voľba programu a požadovanej tkaniny sa vykonáva otáčaním voliča programov: Na displeji sa zobrazí príslušná správa.
Displej zobrazuje hodinu UKONČENIA CYKLU zvoleného programu, vypočítanú na základe maximálnej náplne pre každý typ tkaniny. Kontrolka tlačidla ŠTART/PAUZA začne blikať.
V prípade zníženej náplne prádla určeného na pranie, zobrazí displej na začiatku cyklu hodinu UKONČENIA CYKLU odpovedajúcu maximálnej náplni. Doba trvania bude v priebehu cyklu postupne aktualizovaná.



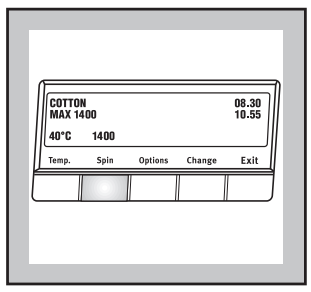

## 6. Voľba teploty

Stlačením tlačidla „Temp.“ (Teplota) zvoľte teplotu odlišnú od teploty ponúknutej práčkou.
Na druhom riadku displeja sa namiesto nápisu „Ukončenie programu o“ zobrazí maximálna prípustná teplota. V rohu tretieho riadku sa objaví údaj informujúci o zvolenej teplote.




## 7. Voľba rýchlosti odstreďovania „0“, voliteľnej funkcie Ukončenie cyklu bez odčerpania vody alebo funkcie Nočné pranie

Voľba rýchlosti odstreďovania, použitie voliteľnej funkcie Vylúčenie odstreďovania alebo funkcie Nočné pranie sa vykonáva opakovaným stláčaním tlačidla Spin (Odstreďovanie). Na druhom riadku displeja sa zobrazí príslušná správa.
Na treťom riadku displeja, vedľa tlačidla odstreďovania, sa zobrazí zvolená úroveň odstreďovania.
Ak bude vybraná voliteľná funkcia Ukončenie cyklu bez odčerpania vody alebo funkcia Nočné pranie , práčka sa po ukončení programu zastaví bez toho, aby odčerpala vodu.



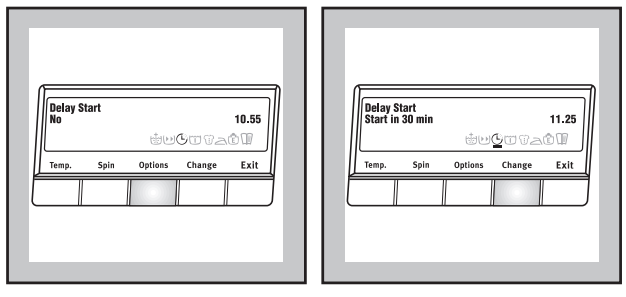

## 8. Výber požadovanej voliteľnej funkcie

Stlačte tlačidlá odpovedajúce požadovaným voliteľným funkciám.
V závislosti na zvolenom programe sú k dispozícii len niektoré voliteľné funkcie, ktoré sú zobrazené počas výberu.

**Poznámka:** Nie všetky voliteľné funkcie sú vzájomne kompatibilné. Symboly voliteľných funkcií, ktoré nie sú kompatibilné nie sú zobrazované.

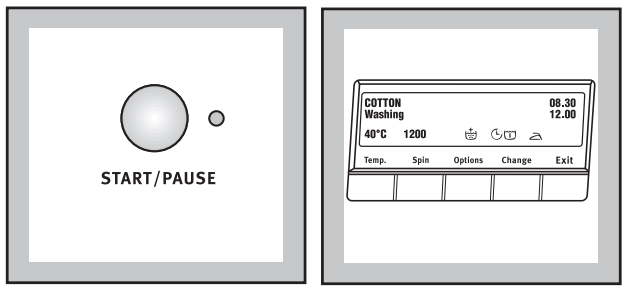
## 9. Voľba Oneskoreného štartu

Voľba oneskoreného štartu sa vykonáva výberom voliteľnej funkcie ONESKORENÝ ŠTART pred zahájením programu.
Nastavený čas (až do 20 hodín) bude počas voľby zobrazovaný na displeji.
Čas ukončenia cyklu bude aktualizovaný a zobrazovaný na príslušnom displeji.



## 10. Zahájenie programu

Stlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA ⏻. Príslušná kontrolka prestane blikať a na displeji zostane zobrazená len indikácia týkajúca sa prebiehajúcej fázy.
Ak bol zvolený oneskorený štart, práčka zaháji odpočítavanie zostávajúcej doby.




## 11. Zmena programu počas cyklu

Pred vykonaním akejkoľvek zmeny programu uveďte práčku do režimu pauza stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA.
Pred zahájením programu je možné vykonať zmenu ktorejkoľvek jeho fázy.
Po zahájení programu je možná jeho zmena pretočením voliča programov do polohy „O“ a následným nastavením nového programu. Voda, v ktorej sa perie, zostáva v bubne. Stlačením tlačidla ŠTART/PAUZA sa zahajuje novonastavený program.

**Poznámka:** Odčerpanie vody pred zahájením nového pracieho cyklu vyžaduje vynulovanie programu a voľbu cyklu ODČERPANIE VODY.

## 12. Vynulovanie programu

Zrušenie prebiehajúceho programu sa vykonáva pretočením voliča programov do polohy „**O**“. Následne je možné uskutočniť voľbu nového programu.

## 13. Otvorenie dvierok po zahájení programu.

Dvierka môžu byť otvorené po uvedení práčky do režimu PAUZA, a to za dodržania nasledujúcich podmienok:

- Ak práčka nepresiahla počas fázy ohrevu teplotu 55°C;
- ak nie je hladina vody príliš vysoká;
- ak sa bubon neotáča.

V prípade, ak boli splnené všetky uvedené podmienky, dôjde po uvedení práčky do režimu pauza k zobrazeniu príslušnej správy na displeji a môže dôjsť k otvoreniu dvierok.

Ak by to nebolo možné, a otvorenie dvierok by bolo nevyhnutné, vypnite práčku pretočením voliča programov do polohy „**O**“.

Po uplynutí približne 3 minút bude možné otvoriť dvierka.

Venujte maximálnu pozornosť hladine a teplote vody v práčke!

## 14. Ukončenie programu

Po ukončení programu práčka automaticky ukončí svoju činnosť, vydá akustický signál (v prípade, ak nebola príslušná voliteľná funkcia „vypnutá“) a na displeji sa zobrazí príslušná správa.
Ak bola zvolené použitie voliteľnej funkcie Ukončenie cyklu bez odčerpania vody alebo funkcie Nočné pranie, zhasne kontrolka ŠTART/PAUZA.
Ak si prajete vykonať odčerpanie vody alebo odstredenie, voličom programov do polohy „**O**“, a následne nastavte program odčerpania vody alebo odstreďovanie/jemné odstreďovanie.
O odblokovaní dvierok informuje správa „Odblokované dvierka“ (koniec cyklu).
Pootočením voliča programov do polohy „**O**“ dôjde k vypnutiu práčky.

Vyberte prádlo z bubna.
Pozorne skontrolujte, či bubon ostal prázdny, a to tak, že ho pootočíte rukou, čím zabránite poškodeniu prádla, ktoré by mohlo zostať vo vnútri a mohlo by sa znehodnotiť počas nasledujúceho pracieho cyklu (napr. jeho zbehnutím) alebo skončiť v pracom cykle bieleho prádla.
Zatvorte ventil prívodu vody a odpojte prívodnú elektrickú šnúru zo zásuvky.
Nechajte otvorené dvierka, aby ste zabránili tvorbe pliesní a nepríjemných zápachov.

SLOVENSKY

# Tabuľka programov

## Programy účinné

| Druh prádla | Maximálna náplň | Program/ teplota | Popis programu | Voliteľné funkcie | Spotreba* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Energie kWh | Vody l | Čas hodiny/minúty |
| Biele farebné bavlnené prádlo napr. plachty, obrusy, prádlo pre domácnosť | EWF 1045 EWF 1245 5 kg | Bavlnené prádlo 0 - 95°C | Hlavné pranie pri 0 - 95 °C<br>3 plákania<br>Dlhé odstreďovanie | | EWF 1045 - EWF 1245<br>1.9 | 47 | 2.20 |
| | EWF 1445 6 kg | | | | EWF 1445<br>2.05 | 52 | 2.20 |
| Biele a farebné bavlnené** prádlo Eko program napr. košele, blúzky, spodné prádlo, uteráky | EWF 1045 EWF 1245 5 kg | Bavlnené prádlo **E** 60°-50°-40°C | Hlavné pranie pri 60°-50°-40°C<br>3 plákania<br>Dlhé odstreďovanie | | EWF 1045 - EWF 1245<br>0.85 | 44 | 2.04 |
| | EWF 1445 6 kg | | | | EWF 1445<br>1.02 | 49 | 2.04 |
| Syntetické tkaniny napr. košele, blúzky, spodné prádlo | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Syntetické tkaniny 0 - 60°C | Hlavné pranie pri 0 - 60°C<br>3 plákania<br>Krátke odstreďovanie | | EWF 1045 - EWF 1245<br>0.85 | 50 | 1.27 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445<br>1.05 | 55 | 1.27 |
| Jemné tkaniny: napr. akryl, viskóza, polyester, syntetické zmesi | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Jemné tkaniny 0 - 40°C | Hlavné pranie pri 0 - 40°C<br>3 plákania<br>Krátke odstreďovanie | | EWF 1045 - EWF 1245<br>0.55 | 53 | 58 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445<br>0.6 | 57 | 58 |
| Ručné pranie napr. záclony, hodváb | EWF 1045 EWF 1245 2 kg | Ručné pranie 0 - 40°C | Hlavné pranie pri 0 - 40°C<br>3 plákania<br>Krátke odstreďovanie | | EWF 1045 - EWF 1245<br>0.35 | 52 | 57 |
| | EWF 1445 2 kg | | | | EWF 1445<br>0.4 | 55 | 57 |
| Vlna | EWF 1045 EWF 1245 2 kg | Vlna 0 - 40°C | Hlavné pranie pri 0 - 40°C<br>3 plákania<br>Krátke odstreďovanie | | EWF 1045 - EWF 1245<br>0.35 | 52 | 57 |
| | EWF 1445 2 kg | | | | EWF 1445<br>0.4 | 55 | 57 |
| Hodbáv | EWF 1045 EWF 1245 1 kg | Hodbáv 30°C | Hlavné pranie pri 30°C<br>3 plákania<br>Krátke odstreďovanie | | EWF 1045 - EWF 1245<br>0.3 | 50 | 39 |
| | EWF 1445 1 kg | | | | EWF 1445<br>0.3 | 52 | 39 |
| Program mini | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Program mini 30°C | Hlavné pranie pri 30°C<br>3 plákania<br>Krátke odstreďovanie | | EWF 1045 - EWF 1245<br>0.3 | 40 | 30 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445<br>0.35 | 45 | 30 |

* Údaje o spotrebe uvedené v tejte tabuľke sú iba orientačné, lebo veľa závisí od množstva a druhu bielizne, teploty prítokovej vody a teploty prostredia. Údaje sa vzťahujú na najvyššie teploty pri každom programe.

** V súlade s nariadením EEC 92/75 sú údaje o spotrebe uvedené na štítku s informáciami o spotrebe a vzťahujú sa na tento program pri "E" v prípade zvolenej teploty 60 °C.

# Tabuľka programov

## Špeciálne pracie programy

| Druh bielizne | Progr./ Teplota | Druh prádla | Nastaviteľné funkcie | Max. náplň | Zužycie* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Energia kWh | Voda l | Čas min. |
| Plákanie | Prostredníctvom tohoto programu je možné plákať a odstreďovať ručné prané prádlo | 3 plákania<br>Krátke odstreďovanie | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>0.05 | 45 | 45 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | EWF 1445<br>0.06 | 48 | 45 |
| Vypúšťanie | Slúži na vypustenie vody z posledného plákania pri programoch, v ktorých sa používa funkcia a | Vypúšťanie vody | | / | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 2 |
| | | | | | EWF 1445<br>- | - | 2 |
| Odstreďo-vanie | Osobitné odstreďovanie pre bavlnu | Krátke odstreďovanie | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 10 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | EWF 1445<br>- | - | 10 |
| Jemné odstreďo-vanie | Špeciálne odstreďovanie pre syntetické tkaniny, chúlostivé prádlo a vlnu | Odčerpanie vody a jemné odstreďovanie | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 6 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | EWF 1445<br>- | - | 6 |
| O Reset/Off | Vynulovanie prebiehajúceho programu alebo vypnutie práčky | | | / | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | - |
| | | | | | EWF 1445<br>- | - | - |

* Údaje o spotrebe uvedené v tejte tabuľke sú iba orientačné, lebo veľa závisí od množstva a druhu bielizne, teploty prítokovej vody a teploty prostredia.

# Údržba

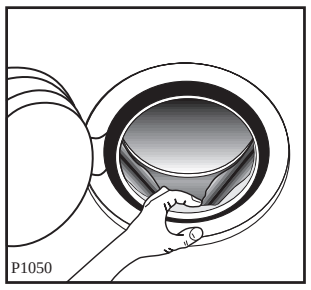
## Skriňa automatickej práčky

Vonkajšie časti skrine čistite teplou vodou s neutrálnym, neabrazívnym čistiacim prostriedkom pre domácnosť. Potom ju umyte čistou vodou a vytrite jemnou handrou dosucha.

**Dôležité:** Na čistenie skrine nepoužívajte metylalkohol, riedidlá a podobné výrobky.

## Dvierka

Pravidelne kontrolovať, či sa v tesnení dvierok neusadili cudzie telesá, napríklad sponky, gombíky, zubné špáradlá.

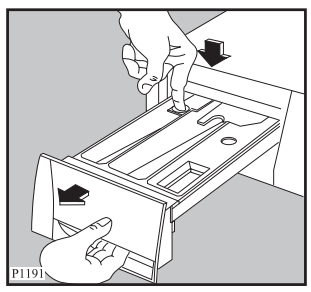


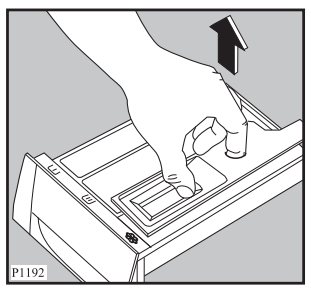

## Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov

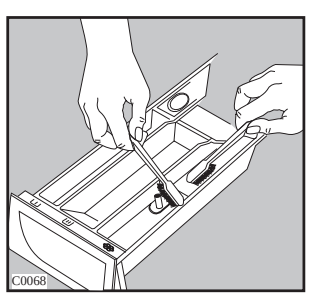
Pracie a aviváżne prostriedky vytvoria po čase v zásuvke dávkovača usadeniny.

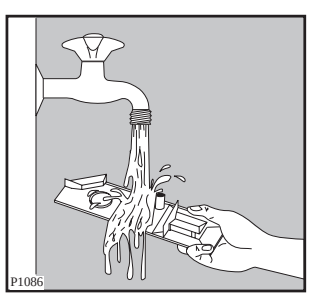
Čas od času zásuvku dávkovača vyčistite opláchnutím pod tečúcou vodou. Keď budete potrebovať zásuvku vybrať z práčky, stlačte tlačidlo v zadnom ľavom rohu.

Aby čistenie bolo ľahšie, možno vybrať vrchný diel oddielov na prísady.

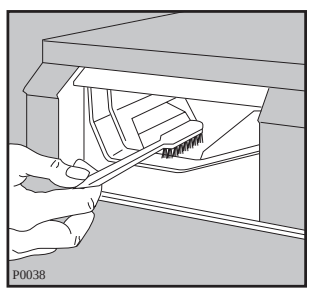



Pracie prostriedky sa môžu usadzovať tiež vo vnútri priestoru zásuvky.
Tento priestor vyčistite starou zubnou kefkou Po vyčistení zasuňte zásuvku na svoje miesto.




## Filter prívodu vody

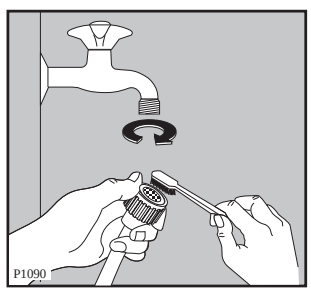
Ak zistíte, že trvá dlhšie, kým sa pračka naplní, skontrolujte, či nie je zanesený filter prívodu vody, umiestnený v závite prívodnej hadice.

Zatvorte vodovodný ventil.

Odskrutkujte z ventilu prívodnú hadicu.

Filter vyčistite tvrdou kefkou.

Hadicu naskrutkujte na ventil.




## Vypúšťacje čerpadlo

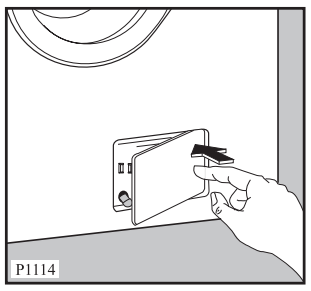
Vypúšťacje čerpadlo musí byť kontrolovaný, v prípade, ak:

- práčka nevypúšťa vodu a/alebo neodstreďuje;
- je práčka v priebehu vypúšťania vody neobvykle hlučná, čo je zapríčinené upchatím čerpadla drobnými predmetmi ako sú gombíčky, spínacie sponky, sponky, a pod.

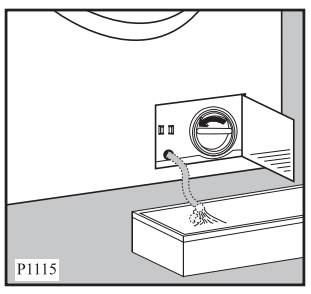
Postupujte nasledovným spôsobom:

- vytiahnite zástrčku zo zásuvky;
- ak prevádzate tento úkon počas pracieho cyklu, najprv vyčkajte, kým sa voda v práčke neochladí;

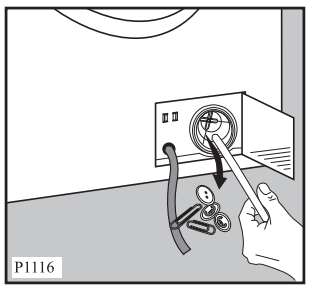
• otvorte dvierka čerpadla;



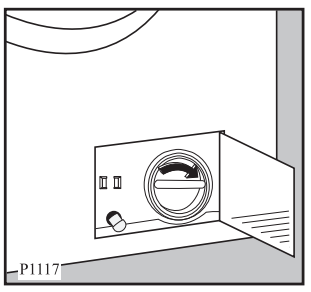

• umiestnite pod čerpadlo vaničku na zachytávanie vody, ktorá vytečie z práčky;
• odpojte odtokovú hadičku, vložte ju do vaničky a odskrutkujte jej uzáver. Keď voda prestane vytekať, odskrutkujte čerpadlo a vyberte ho. Pripravte si handričku na utieranie vody, ktorá by mohla prípadne vytiecť pri odmontovávaní čerpadla;




• vyberte z čerpadla predmety, ktoré sa v ňom zachytili tak, že ním budete rukou otáčať;




• nasaďte uzáver na hadičku a uložte ju späť na pôvodné miesto;




• čerpadlo zaskrutkujte;
• dvierka uzavrite.

## Núdzové vyprázdňovanie

Ak sa voda z práčky nevypustí, vypustite ju následujúcim spôsobom:

• odpojte práčku od elektrickej siete
• zatvorte vodovodný ventil prívodu vody
• podľa potreby počkajte, kým sa voda ochladí
• otvorte dvierka čerpadla
• umiestnite pod čerpadlo vaničku, vložte do nej koniec hadičky, ktorá sa nachádza v priestore čerpadla a vypustite postupne všetku vodu z práčky
• vyčistite čerpadlo podľa pokynov v predchádzajúcom návode
• nasaďte uzáver na odtokovú hadičku, uložte hadičku na pôvodné miesto, zaskrutkujte čerpadlo a uzavrite dvierka.

## Nebezpečenstvo zamrznutia

Ak je spotrebič vystavený teplotám pod bodom mrazu, sú potrebné niektoré opatrenia.

• Vytiahnite zástrčku zo zásuvky
• Zavrite vodovodný kohútik a odskrutkujte prívodovú hadicu z kohútika
• Vložte koniec odtokovej hadičky čerpadla a koniec prívodovej hadice do vaničky, umiesnenej na podlahe a nechajte vytiecť vodu z práčky
• Namontujte prívodovú hadicu na kohútik a uložte odtokovú hadičku na pôvodné miesto, pričom dbajte, aby ste nezabudli nasadiť na koniec hadičky príslušný uzáver.

Po prevedení týchto úkonov voda, ktorá zostala v práčke, bude vypustená a tým sa zabráni vytváraniu ľadu a prípadnému poškodeniu vnútorných častí spotrebiča.

Keď budete chcieť spotrebič znovu uviesť do prevádzky, skontrolujte, či teplota prostredia dosahuje 0°C.

# Ak niečo nefunguje správne

*Problémy, ktoré môžete odstrániť sami:*

Počas chodu práčky môže dôjsť k zobrazeniu niektorej z nasledujúcich správ na displeji:

Problém s prívodom vody **„Nepriteká voda, skontrolujte ventil a hadicu“**.

Problém s odvodom vody **„Nedochádza k odčerpávaniu vody, skontrolujte hadicu/filter“**.

Otvorené dvierka **„Zatvorte dvierka – skontrolujte ich zatvorenie“**.

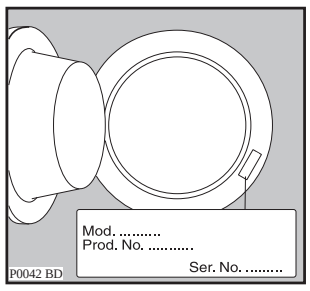
Po vyriešení problému zatlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA ⏻ a tak uvedete program znovu do prevádzky. Ak po všetkých kontrolách problém ostáva, obráťte sa na miestne servisné centrum.

| Problémy | Možná príčina |
|---|---|
| **• Nedochádza k zahájeniu pracieho cyklu:** | • Neboli zatvorené dvierka (**Zatvorte dvierka – skontrolujte ich zatvorenie**).<br>• Zástrčka nebola správne zasunutá do zásuvky.<br>• V zásuvke nie je prúd.<br>• Došlo k vypáleniu poistky napájacieho prívodu.<br>• Volič programov sa nachádza v nesprávnej polohe a tlačidlo ⏻ **ŠTART/PAUZA (START/PAUSE)** nebolo stlačené.<br>• Bola zvolená funkcia ◷ **ODLOŽENÝ ŠTART (DELAY START)**. |
| **• Nedochádza k naplneniu práčky vodou:** | • Uzatvárací ventil prívodu vody je zatvorený (**Nepriteká voda, skontrolujte ventil a hadicu**).<br>• Filter v prívodnej hadici je upchatý (**Nepriteká voda, skontrolujte ventil a hadicu**).<br>• Prívodná hadica je stlačená alebo ohnutá (**Nepriteká voda, skontrolujte ventil a hadicu**).<br>• Neboli zatvorené dvierka (**Zatvorte dvierka – skontrolujte ich zatvorenie**). |
| **• Dochádza k naplneniu práčky vodou a bezprostredne potom k jej vypusteniu:** | • Koniec vypúšťacej hadice je umiestený nižšie, než samotná práčka. |
| **• Nedochádza k vypúšťaniu vody a/alebo k zahájeniu odstreďovania:** | • Prívodná hadica je stlačená alebo ohnutá (**Nedochádza k odčerpávaniu vody, skontrolujte hadicu/filter**).<br>• Bola zvolená jedna z funkcií ⏛, ☾ (nočné pranie), vylúčenie odstreďovania “**0**”.<br>• Došlo k upchatiu vypúšťacieho čerpadla (**Nedochádza k odčerpávaniu vody, skontrolujte hadicu/filter**). |
| **• Na podlahe sa nachádza voda:** | • Bolo použité nadmerné množstvo alebo nesprávny druh pracieho prostriedku (dochádza k nadmernej tvorbe peny).<br>• Skontrolujte, či sa nevyskytujú netesnosti v spojkách prívodných hadíc. V niektorých prípadoch nie je únik vody z hadice bezprostredne viditeľný. Skontrolujte preto, či nie je vlhká.<br>• Došlo k poškodeniu vypúšťacej hadice alebo k jej umiestneniu spôsobom, ktorý nezaručuje jej vodotesnosť.<br>• Došlo k upchatiu dávkovača pracích prostriedkov.<br>• Došlo k upchatiu trubiek odpadového potrubia. |

| Problémy | Možná príčina |
|---|---|
| **• Výsledky prania sú neuspokojivé:** | • Bolo použité nedostatočné množstvo alebo nesprávny druh pracieho prostriedku. Následkom nedostatočného množstva pracieho prostriedku je prádlo sivé.<br>• Výrazné škvrny neboli pred zahájením prania žiadnym spôsobom ošetrené.<br>• Nebol použitý správny program/tepl..<br>• V bubne sa nachádza nadmerné množstvo prádla. |
| **• Práčka počas odstreďovanie vibruje:** | • Obalový materiál a istiace skrutky, použité pri preprave neboli odstránené.<br>• Práčka sa dotýka steny alebo okolitého zariadenia.<br>• Práčka nebola uvedená do vodorovnej a stabilnej polohy (vykonajte diagonálnu kontrolu).<br>• Prádlo vo vnútri práčky je nesprávne rozložené.<br>• V bubne sa nachádza nedostatočné množstvo prádla. |
| **• Nedajú sa otvoriť dvierka práčky:** | • Program je ešte stále aktívny.<br>• Doposiaľ nedošlo k uvolneniu zatváracieho mechanizmu.<br>• Prítomnosť vody vo vani práčky: v prípade, ak sa vo vani nachádza voda, nemôže dôjsť k otvoreniu dvierok. |
| **• K zahájeniu odstreďovania dochádza neskôr alebo vôbec :** | • Elektronické zariadenie na kontrolu stability prerušilo odstreďovanie, pretože prádlo nie je v bubne rovnomerne rozložené. Prostredníctvom otáčania bubna v opačnom smere sa systém snaží o lepšiu redistribúciu prádla. K tejto operácii môže dôjsť niekoľkokrát, skôr ako sa podarí automaticky zabezpečiť jeho rovnomerné rozloženie. V prípade, že i po uplynutí 5 minút zostáva prádlo nerovnomerne rozložené v bubne, nedojde k zahájeniu odstreďovania. V takomto prípade je potrebné rozložiť prádlo v bubnu ručne a opätovne zvoliť program na odstreďovanie. |
| **• Práčka vydáva zvláštny zvuk:** | • Súčasťou práčky je motor, ktorý vydáva, v porovnaní s klasickým motorom, odlišný zvuk. Tento nový druh motora zaručuje plynulý rozbeh a rovnomerné rozloženie prádla počas odstreďovania. Zároveň zvyšuje stabilitu spotrebiča. |
| **• V bubne nie je vidno žiadnu vodu:** | • Spotrebiče s modernou technológiou sú energeticky menej náročné. Umožňujú znížiť spotrebu vody bez toho, že by došlo k ovplyvneniu výsledkov prania. |

SLOVENSKY

Ak problém nemôžete určiť alebo vyriešiť, kontaktujte naše servisné stredisko. Skôr, ako budete telefonovať do servisu, poznačte si model, číslo výrobku, výrobné číslo a dátum kúpy. Servisné stredisko bude tieto údaje vyžadovať.




ELECTROLUX
DOMÁCE SPOTREBIČE SK

ELECTROLUX SLOVAKIA, spol. s r.o.
Seberíniho 1
821 03 Bratislava

tel.: 02/4333 9757, 4333 1585
fax: 02/4341 1072
servis: 02/4333 9745
zákaznícke centrum: 02/4333 4322
02/4333 4355

Vaše otázky nám môžete zaslať na
e-mailové adresy:
volne.stojace.spotrebice@electrolux.sk
zakaznicke.centrum@electrolux.sk

Internet:
www.electrolux.sk

# Tartalomjegyzék


**Biztonsági szabályok** **96**

**Selejtezés** **97**

**Tanácsok a környezet védelmére** **97**

**Műszaki jellemzők** **97**

**Műszaki adatlap** **98**

**Üzembe helyezés** **99**
A szállításhoz használt biztonsági tartozékok 99
Elhelyezés és vízszintbeállítás 99
Vízellátás 100
Vízkivezetés 100
Villamos csatlakoztatás 100

**Az önök új háztartási gépe** **101**

**A gép leírása** **101**
Mosószertartó fiók 101

**Használat** **102-105**
Kezelőpanel 102-105
Mosási tanácsok 106
Szétválogatás 106
Hőfok 106
Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt 106
A ruhaneműk maximális mennyisége 106
A ruhaneműk súlya 106
Foltok eltávolítása 106-107
Mosószerek és adalékanyagok 107
A felhasznált mosószer mennyisége 107
Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer 108
A művelet végrehajtásának sorrendje 109-110
Mosásprogramok 112-114

**Karbantartás** **115**
Külső felület 115
Kerek ajtó 115
Mosószertartó 115
Befolyócső szűrő 115
Kivezető szivattyú 115
A víz kiürítése szükség esetén 116
Fagy elleni óvintézkedések 116

**Működési rendellenességek** **117-118**


*E használati utasítás néhány fejezetét bizonyos jelekkel láttuk el, melyek jelentése a következő:*

⚠ Figyelemfelhívó háromszöggel, vagy szavakkal (Figyelem!, Figyelmeztetés!) jeleztük a szövegben az olyan különleges utasításokat, amelyek az Ön biztonsága, vagy a készülék megfelelő működése szempontjából fontosak. Kérjük, hogy tartsa ezeket szem előtt.

ⓘ Ezen jelzést követő információk a készülék használati utasításainak és gyakorlati használatának kiegészítését szolgálják.

A tulipán a készülék takarékos használatához ad tanácsokat és utasításokat, a környezetvédelem jegyében.

***A környezetvédelemhez mi újrafelhasznált papír hasznosításával járulunk hozzá.***

# ⚠ Biztonsági szabályok

Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót és külön figyeljen az első oldalakon feltüntetett biztonsági szabályokra. Lehetséges, hogy a jövőben is szüksége lesz rá, ezért azt javasoljuk, hogy gondosan őrizze meg a használati útmutatót és ha eladja a készüléket, akkor adja át ezt is az új tulajdonosnak.

*Ezek a szabályok az önök és mások érdekeit szolgálják. kérjük tehát, hogy mielőtt a gépet beszerelné és működésbe helyezné, figyelmesen olvassa el a biztonsági szabályokat.*

## Beszerelés

- Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a gép. Kétség esetén ne helyezze működésbe, hanem forduljon a megfelelő szervízhez.
- Használat előtt távolítsa el a gép belsejében található csomagolóanyagot. Ha nem távolítja el a szállításra használt, a gép védelmére szolgáló tartozékokat, vagy ha hiányosan távolítja el, gépében és/vagy a berendezési tárgyakban kár keletkezhet. Olvassa el a használati utasítás ide vonatkozó fejezetét.
- Amennyiben a mosógép működésbe helyezéséhez szükségessé válna a lakás villamos hálózatának módosítása, ezt csakis szakember végezheti el.
- Bármilyen, a gép vízhálózatra csatlakoztatásához szükséges munkát csak szakképzett vízvezetékszerelő végezhet el.
- A gép üzembe helyezése után ellenőrizze, hogy az ne álljon a tápvezetéken.
- Ha a gépet padlószőnyegre helyezi, győződjön meg róla, hogy a lábak és a padló között a levegő szabadon áramlik.

## Használat

- Ezt a gépet háztartási célú használatra tervezték. Ne használja azt más célra, mint amire való.
- Csak gépi mosásra alkalmas termékeket mosson. Kövesse az egyes ruhaneműn feltüntetett mosási útmutatót.
- Ne töltse túlságosan tele a gépet. Kövesse a használati utasítás előírásait.
- A ruhaneműkben hagyott pénzérmék, biztosítótűk, kitűzők, csavarok stb. komoly károkat okozhatnak gépében.
- Ne helyezzen gépébe előzőleg benzint, alkoholt, trielint tartalmazó szerrel tisztított ruhaneműt. Amennyiben mosás előtt ilyen tartalmú tisztítószert használt, várja meg, míg az teljes mértékben elpárolog és csak azután helyezze a gépbe ruháját.
- Kisméretű ruhadarabjait - mint például zokni, harisnya, öv - tegye be szövetzacskóba vagy párnahuzatba. Ez azért szükséges, nehogy azok a dob és az üst közé kerülhessenek.
- Csak a gyártó által javasolt mennyiségű öblítőszert használja. A szer túlzott használata kárt okozhat ruhaneműjében.
- Használaton kívül a gép kerek ajtaját hagyja félig nyitva. Ezzel megnöveli az ajtó gumigyűrűjének élettartamát és megelőzi a dohos szag keletkezését.
- Mielőtt kinyitná a kerek ajtót, győződjék meg róla, hogy a víz teljesen kifolyt. Ellenkező esetben eressze le a vizet a használati utasításban leírt módon.
- Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból és zárja el a vízcsapot.

## Általános tudnivalók

- Meghibásodás esetén ne próbálkozzék a javítással. A nem szakember által végzett javítások kárt okozhatnak.
- Amennyiben javítás válna szükségessé, forduljon szakszervízhez és kérjen eredeti alkatrészeket.
- A dugót sohasem a veztékénél hanem magánál a dugónál fogva húzza ki az aljzatból.
- A magas hőmérsékleten történő mosás során az ajtó üvege felmelegszik. Ne nyúljon hozzá!

## Biztonság a gyermekek számára

- A gyermekek gyakran nem ismerik fel a villamos készülékek által okozható veszélyeket. A gép működése alatt a gyermekekre megfelelően ügyelni kell és nem szabad nekik megengedni, hogy a készülékkel játsszanak.
- A csomagolóanyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol) veszélyesek lehetnek gyermekek számára. Fulladásveszély áll fenn! Tartsa azokat távol gyermekektől.
- A mosószereket zárja el gyermekek elől és tartsa biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a háziállatok vagy a gyermekek ne kerüljenek a mosógép dobjába.
- A készülék selejtezése esetén, húzza ki a dugót az aljzatból, vágja el a tápvezetéket és semmisítse meg a dugót a maradék vezetékekkel együtt. Tegye használhatatlanná a kerek ajtó zárját: ily módon ha gyerekek játszanak vele nem tudják magukat a készülékbe zárni.

# Selejtezés

## Csomagolóanyagok

A ♺ jelzéssel ellátott anyagok újrafelhasználhatóak.

**>PE<**=polietilén

**>PS<**=polisztirol

**>PP<**=polipropilén

Annak érdekében, hogy újrafelhasználásra kerüljenek a megfelelő helyre (vagy tartályokba) kell őket elhelyezni.

## A készülék kiselejtezése

A régi mosógép helyes leselejtezéséhez kérjük, hogy használja az arra feljogosított begyűjtő helyeket. Segítsen városát tisztán tartani!

# Tanácsok a környezet védelmére

A víz és energiamegtakarítás, valamint a környezet védelme érdekében kérjük, hogy tartsa be a következő tanácsokat:

- Az átlagosan szennyezett ruhákat előmosás nélkül is lehet mosni; ily módon mosószert, vizet és időt takaríthat meg (nem beszélva arról, hogy ezáltal védi a környezetet is!).
- A gépet ne kis, hanem maximális mennyiségű ruha mosására használja. Kerülje a dob túlzott teletöltését is.
- Megfelelő előkezeléssel a foltok és a kisebb szennyezett zónák eltávolíthatóak; ezután a mosást alacsonyabb hőmérsékleten is el lehet végezni.
- A víz keménységi fokának, a ruhanemű mennyiségének illetve annak szennyezettségi fokának megfelelően válassza meg a mosószer mennyiségét.

# Műszaki jellemzők

| | | **EWF 1045** | **EWF 1245** | **EWF 1445** |
|---|---|---|---|---|
| MÉRET | Magasság | 85 cm | 85 cm | 85 cm |
| | Szélesség | 60 cm | 60 cm | 60 cm |
| | Mélység | 59 cm | 59 cm | 59 cm |
| FESZÜLTSÉG/FREKVENCIA | | 220-230V/50 Hz | 220-230V/50 Hz | 220-230V/50 Hz |
| MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYFELVÉTEL | | 2200 W | 2200 W | 2200 W |
| AZ OLVADÓBIZTOSÍTÉK MINIMÁLIS ÁRAMERŐSSÉGE | | 10 A | 10 A | 10 A |
| VÍZNYOMÁS | Min. | 50 kPa | 50 kPa | 50 kPa |
| | Max. | 800 kPa | 800 kPa | 800 kPa |
| NÉVLEGES ADAG MENNYISÉG | pamut | 5 kg | 5 kg | 6 kg |
| | Műszál | 2,5 kg | 2,5 kg | 3 kg |
| | Kényes anyag | 2,5 kg | 2,5 kg | 3 kg |
| | Gyapjú/kézi mosás | 2 kg | 2 kg | 2 kg |
| | Selyem | 1 kg | 1 kg | 1 kg |
| CENTRIFUGA SEBESSÉGE | | 1000 fordulat/perc | 1200 fordulat/perc | 1400 fordulat/perc |

CE Ez a mosógép megfelel az EGK előírásainak:
Az alacsony feszültségről szóló 1973.II.19-én kelt 73/23/EGK sz.,
valamint az 1989.V.3-án kelt, az elektromágneses kompatibilitásról szóló
89/336/EGK sz.előírása szerint készült.

# Műszaki adatlap

a háztartási mosógépek energiafelhasználásának ismérvéről való tájékoztatásról szóló 77/1999. (XII. 22.) GM rendelet alapján

| | |
|---|---|
| Gyártó védjegye | **ELECTROLUX** |
| A mosógép azonosító jele | EWF 1045 - EWF 1245 - EWF 1445 |
| Forgalmazó neve, címe | Electrolux Lehel Kft<br>1142 Budapest,<br>Erzsébet kir.né útja 87. |
| Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A- hatékonyabb: G - kevésbé hatékony) | A |
| Energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, normál 60°C- os pamut program használata esetén (A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatától) | 0,85 |
| Mosási teljesitmény osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - nagyob: G - kisebb teljesítmény) | A |
| Centrifugálási hatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - jobb: G - rosszabb)<br><br>Ha a mosás után külön szárítógépet használunk és G - osztályú centrifugás mosógép helyett A - osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége a felére csökken.<br>A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint a kimosásuk. | **EWF 1045** C **EWF 1245** B **EWF 1445** B |
| Centrifugálási hatékonysági osztály normál 60°C pamut programra (centrifugálás utáni víz maradék a ruha száraz súlyának %-ában) | **EWF 1045** 60% **EWF 1245** 53% **EWF 1445** 52% |
| Legnagyobb centrifugálási fordulatszám normál 60°C pamut programra | **EWF 1045** 1000 **EWF 1245** 1200 **EWF 1445** 1400 |
| A mosógép kapacitása normál 60°C pamut programra (kg) | **EWF 1045** 5 **EWF 1245** 5 **EWF 1445** 6 |
| Ciklusonkénti vízfogyasztás normál 60°C pamutszövet ciklus használatával (liter) | **EWF 1045** 44 **EWF 1245** 44 **EWF 1445** 49 |
| Programidő normál 60°C pamut programra (perc) | **EWF 1045** 125 **EWF 1245** 125 **EWF 1445** 130 |
| Zajteljesítmény mosási és centrifugálási ciklusok alatt normál 60°C pamut programra (dB/A) | **EWF 1045**<br>57 dB(A) 72 dB(A)<br>**EWF 1245**<br>57 dB(A) 72 dB(A)<br>**EWF 1445**<br>57 dB(A) 73 dB(A) |
| Átlagos évi energia- és vízfogyasztás 200 normál 60°C pamut programra (kWh - liter) (négyszemélyes háztartásra becsült évi fogyasztás) | **EWF 1045**<br>170 kWh 8800 l<br>**EWF 1245**<br>170 kWh 8800 l<br>**EWF 1445**<br>204 kWh 9800 l |

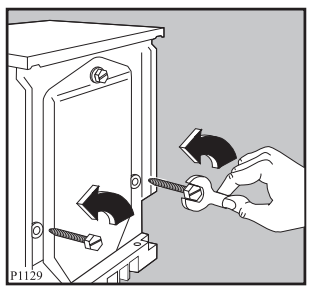
MAGYAR

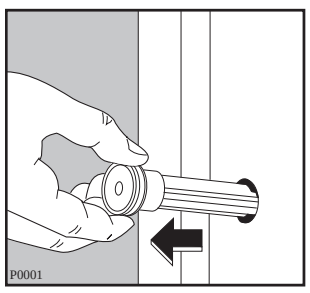
# Üzembe helyezés

## A szállításhoz használt biztonsági tartozékok

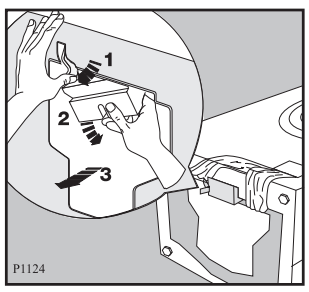
⚠ Mielőtt üzembe helyezné a gépet, győződjék meg róla, hogy valamennyi, a szállításhoz felhasznált biztonsági tartozék el lett távolítva!

1. Csavarozza ki egy kulccsal a mosógép hátulján alul lévő két csavart. Távolítsa el a két műanyag rudat. Döntse a mosógépet a hátsó részére ügyelve arra, hogy ne nyomja össze a csöveket. Helyezzen a mosógép és a padlózat közé egy a csomagolóanyag között található szögidomot.

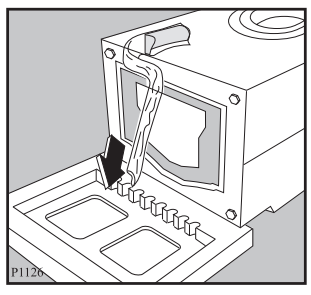


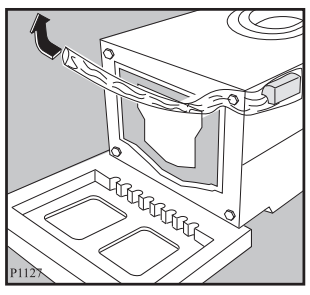




2. Távolítsa el a mosógép alján található polisztirol blokkot és vegye le a két nylon zacskót.

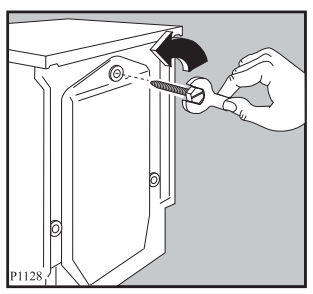



3. Távolítsa el óvatosan először a bal oldali zacskót úgy, hogy jobbra és lefelé húzza.
4. Ezt követően távolítsa el a jobb oldali zacskót úgy, hogy balra és felfelé húzza.

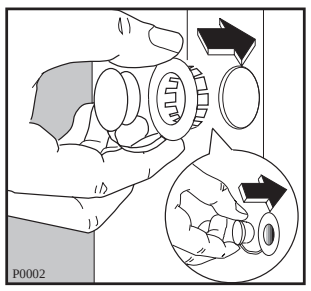



5. Állítsa lábra a mosógépet és távolítsa el a hátul még fennmaradt csavart. Vegye ki az ott található rudat.



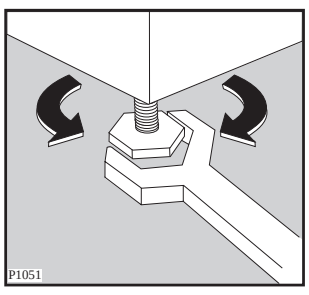

6. Dugaszoljon be valamennyi nyílást a használati utasítást tartalmazó zacskóban található dugókkal.




**Ajánlatos a szállításhoz használt valamennyi csomagoló darabot megőrizni, melyet esetleges költözéskor újra fel tud használni.**

## Elhelyezés és vízszintbeállítás

A gépet egy kemény és tökéletesen vízszintes felületen kell elhelyezni.
Győződjön meg arról, hogy a gép körül a levegő áramlását ne akadályozzák szőnyegek, padlószőnyegek stb.
A gépnek nem szabad a konyha falához, vagy bútoraihoz érni.
Vízszintezze be gondosan a gépet a szabályozható lábak be- vagy kicsavarásával. Ne helyezzen a gép alá kartont, fát vagy hasonló anyagokat a padlózat esetleges szinteltérésének kiegyenlítésére.

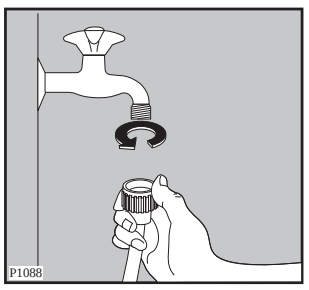


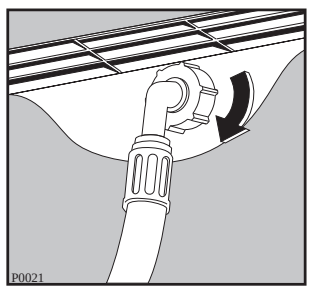
## Vízellátás

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmenetes hidegvíz-csaphoz.

A vízhálózatra történő csatlakoztatáshoz a géppel adott csövet használja. E célból semmiképpen ne használjon régi, elhasználódott csöveket.

A befolyócső másik vége a gép oldalától bármilyen irányba elforgatható. Csavarja ki kissé a rögzítőgyűrűt, fordítsa el a cső végét és csavarja vissza a rögzítőgyűrűt, majd ellenőrizze, hogy nincs-e vízszivárgás.




A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha a cső túl rövid lenne és nem óhajtja a csapot áthelyezni, egy másik, erre a célra szolgáló hosszabb, komplett csövet kell venni.

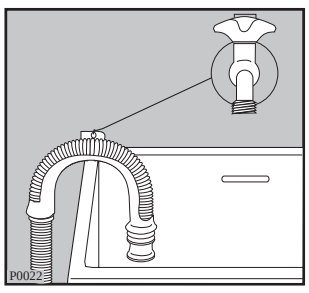
**Fontos!**

Ha új vagy hosszabb ideig nem használt csővezetékre kell csatlakoznia, ajánlatos egy bizonyos mennyiségű vizet áteresztenie rajta, mielőtt a befolyócsövet rákötné. Ily módon a csövekben lévő esetleges homokos vagy rozsdás lerakódások eltávolíthatók.

## Vízkivezetés

A kifolyócsövet három különböző módon lehet elhelyezni:

**A mosdókagyló szélére helyezve a géphez mellékelt műanyag könyökcső segítségével.** Ez esetben fontos, hogy a cső meghajlított része a vízkiürítés közben ne csúszhasson le a peremről. Ennek érdekében a csaphoz vagy a falhoz rögzítheti azt (például egy darab spárgával).

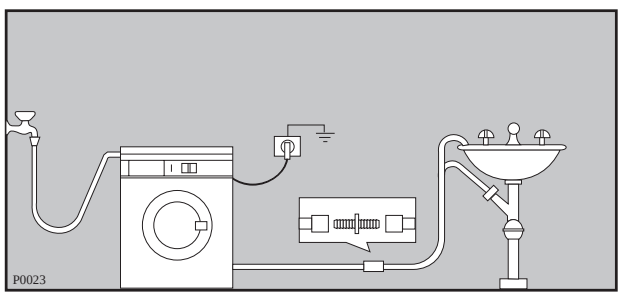



**A mosdókagyló kivezetésének egyik leágazásához csatlakoztatva.** Ennek a leágazásnak a szagelzáró fölött kell elhelyezkednie oly módon, hogy a cső könyök része legalább 60 cm-re legyen a talajtól.

**Egy vízlefolyó hálózatra,** melynek legalább 60 és legfeljebb 90 cm magasan kell elhelyezkednie.

A kifolyócső végének mindig **levegőznie** kell, azaz a lefolyócső belső átmérőjének meg kell haladnia a kifolyócső külső átmérőjét.

A kifolyócsövön nem lehetnek elfojtások.




## Villamos csatlakoztatás

A gépet 220-230 V egyfázisú, 50 Hz-en való működésre gyártották.

Ellenőrizze, hogy lakóhelyének hálózata alkalmas-e a szükséges maximális terhelés (2,2 kW) elviselésére, figyelembe véve a többi használatban levő készüléket is.

**A gépet földelt aljazathoz csatlakoztassa!**

⚠ A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk illetve sérülések esetén.
A tápvezeték cseréjéhez forduljon a lakóhelyéhez legközelebb található Szervízhez.

**Fontos: A gép beszerelése után a tápvezetéknek könnyen hozzáférhetőnek kell lenni.**

MAGYAR

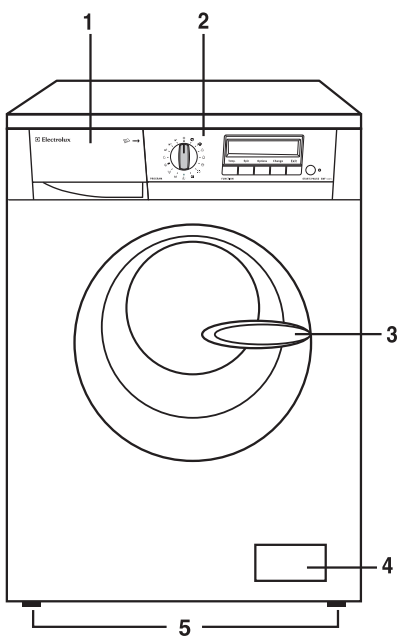
# Az önök új háztartási gépe

Ez az új háztartási gép a víz-, az energia- és a mosószer gazdaságos felhasználása révén a modern ruhanemű mosás minden követelményének megfelel.

- **A mosóvíz automatikus lehűtése** 95°C- ról 60°C-ra - a leeresztést megelőzően -megakadályozza, hogy a víz magas hőfoka következtében a műanyag vízlevezető cső eldeformálódjon. Egyidejűleg csökken a szövetek hő sokkja is, mely által kevesebb gyűrődés képződik a ruhaneműn.
- **A különleges gyapjú program** az új kímélő mosási módszerével rendkívül gondosan kezeli gyapjú ruhaneműit.
- **A kiegyensúlyozatlanság ellen védő szerkezet** biztosítja, hogy a mosógép centrifugáláskor is stabil marad.
- A **program-kapcsoló** lehetővé teszi, hogy összeegyeztesse a ruhanemű típusának és a mosási ciklusnak a kiválasztását, s így egyszerűbbé válik a program beállítása.

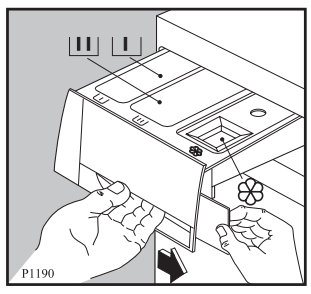
# A gép leírása

1 Mosószertartó fiök és program táblázat
2 Kezelőpanel
3 Ajtófogantyú
4 Kivezető szivattyú
5 Szabályozható lábak



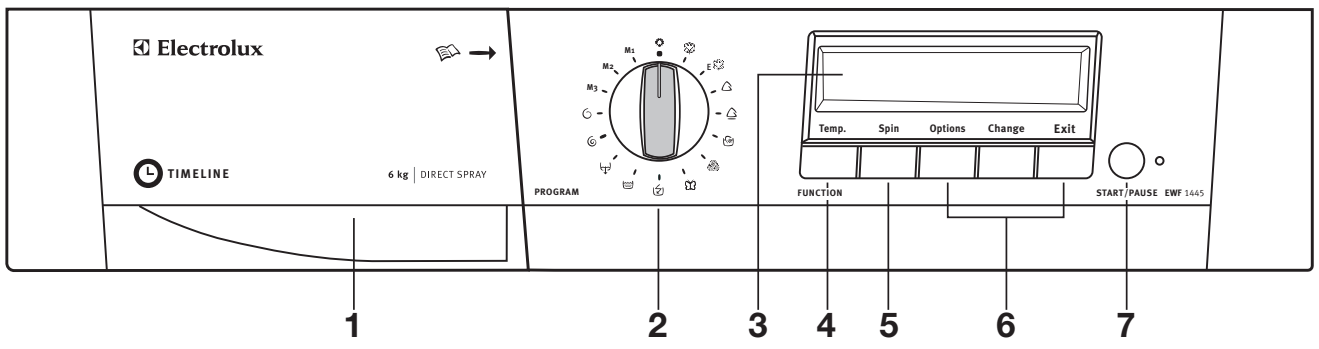

## Mosószertartó fiók

Előmosás
Mosás
Lágyítószerek



# Használat

## Kezelőpanel



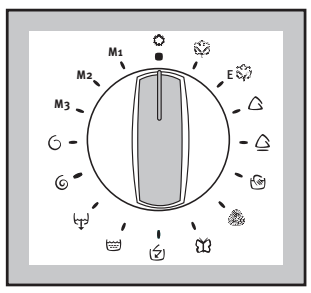

### 1.Program-jegyzék

A programok angol nyelvű jegyzéke a mosószer-adagoló doboz belsejében található.
A programok más nyelvű jegyzékét a használati útmutatóval együtt kapja kézhez.

### 2. Program-kapcsoló

A programkapcsoló a következő sávokra van felosztva:

- Pamut, műszálas és kényes (kék sáv)
- Kézi mosás, gyapjú, selyem és mini program (zöld sáv)
- Öblítések, vízkiürítés, centrifuga és kímélő centrifuga (szürke sáv)
- Memória 1, memória 2, memória 3 (zöld sáv).



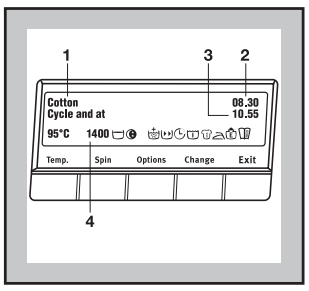
A programkapcsolót mind az óramutató járásával megegyező, mind azzal ellentétes irányban el lehet fordítani.
A **E** helyzet az ENERGIATAKARÉKOS programnak felel meg pamut ruhanemű esetén.
Az **O** helyzet az Újraállít/Kikapcsol programnak felel meg.
A gépnek a program végén való kikapcsolásához a programkapcsolót **O** helyzetbe kell állítani.

**Figyelem!**

Ha a programkapcsolót más programra állítja, míg a gép működésben van, egy figyelmeztető üzenet jelenik meg 4 másodpercig az elektronikus kijelző panelen, míg a riasztó 3-szor megszólal.

### 3. Elektronikus kijelző panel

A KIJELZŐ nagy számú olyan funkció beállítására szolgál, amelyeket egymással össze lehet hangolni, kevés vezérlőelem (1 programkiválasztó és 6 gomb) felhasználásával. A beállítás igen egyszerű, ui. a kijelző a beállított utasítások nyilvántartásaként is működik, így minden módosítás nyomon követhető. Csak azok a beállítások működnek, amelyeknek értelmük van. Az érvényben levő beállítások állandóan jelen vannak a kijelzőn és az opciók vonalán.

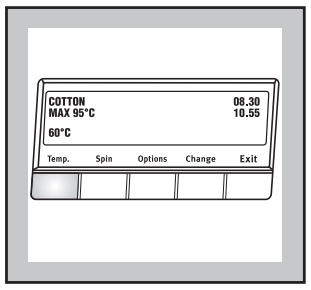



1. Az információs panel mutatja az érvényben levő beállítást
2. A tényleges idő órája
3. Idő a ciklus végéig
4. A beállítás mutatja a hőfokot, a centrifuga sebességét, az opciókat és az extrákat.

MAGYAR

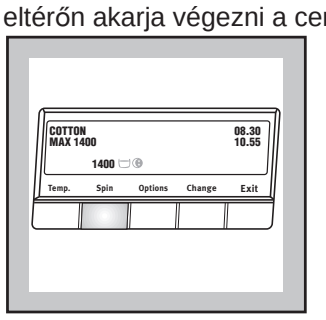
## 4. “Temp.” (Hőfok) gomb

Nyomja be többször egymás után ezt a gombot a hőfok növeléséhez vagy csökkentéséhez, ha a kiválasztott program által előirányzott hőfoktól eltérőn akarja végezni a mosást.
A maximális hőfok 95°C pamut esetén, 60°C műszálas ruhanemű esetén, 40°C kényes, gyapjú és kézi mosású ruhanemű esetén, 30°C selyem és a “Mini program” esetén, míg a “**O**” a hideg vízben való mosásnak felel meg.
Ha benyomja a “Temp.” (Hőfok) gombot, a kijelző második sorában a “mosás vége” felirat helyett a neki megfelelő üzenet jelenik meg. A harmadik sor sarkában megjelenik a beállított hőfok.




## 5. A Centrifuga sebessége gomb “Spin”

Nyomja be többször egymás után a gombot, ha meg akarja változtatni a centrifuga sebességét, s a kiválasztott program által előirányzott sebességtől eltérőn akarja végezni a centrifugálást.




A maximális sebesség a következő:

- pamut esetén: 1000 fordulat/perc az EWF 1045 modellnél; 1200 fordulat/perc az EWF 1245 modellnél; 1400 fordulat/perc az EWF 1445 modellnél;
- műszálas, gyapjú és kézi mosású ruhanemű esetén: 900 fordulat/perc;
- kényes ruhanemű, selyem és mini program esetén: 700 fordulat/perc.

A “Spin” (Centrifuga) gombot benyomva a “0” Centrifuga kizárása, az Öblítés stop és a Csendes mosás opciót is választhatja.
A “0” opció kiiktatja a centrifuga minden fázisát, és növeli az öblítések számát pamut és műszálas ruhanemű esetén.

Öblítés stop helyzet : ezt az opciót választva az utolsó öblítővizet nem üríti ki a gép, hogy csökkentse a ruhaneműben a gyűrődések képződését.

Csendes mosás helyzet : ezt az opciót választva az utolsó öblítővizet nem üríti ki a gép, hogy csökkentse a ruhaneműben a gyűrődések képződését.
Mivel nem végzi el a centrifuga-fázisokat, ez a mosási ciklus igen csendes, és választható az éjszakai órákra vagy amikor az elektromos áram-ellátás ára csökkentett.
A pamuthoz és műszálas ruhaneműhöz való programok esetén az öblítéseket a gép nagyobb mennyiségű víz felhasználásával végzi.
A ciklus befejezéséhez válassza a következő programok egyikét:

### Vízkiürítés

A víz kiürítéséhez állítsa be a Vízkiürítés programot a programkapcsoló segítségével, majd nyomja be a START (Indítás) gombot.

### Centrifuga

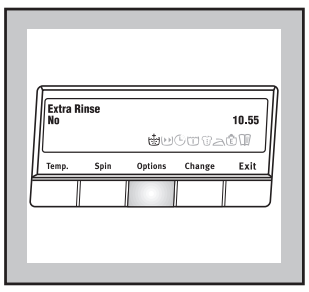
A centrifugáláshoz válassza a Centrifuga vagy a Kímélő centrifuga opciót a programkapcsoló segítségével; állítsa be a centrifuga sebességét a “Centrifuga” gomb segítségével, majd nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gombot.

**Fontos!**

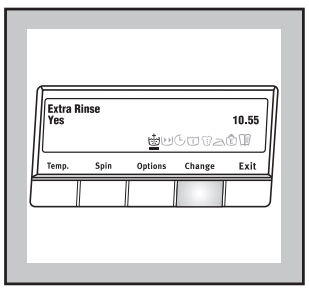
Mielőtt a (Vízkiürítés), a (Centrifuga) vagy a (Kímélő centrifuga) programot választja, a program-kapcsolót “**O**” (OFF) helyzetbe kell állítani.

## 6. Az “Options” (Opciók), “Change” (Módosít) és “Exit” (Kilép) gombok

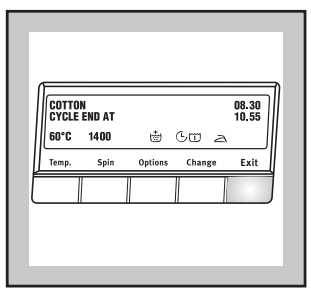
Az **“Options” (Opciók) gomb** lehetővé teszi, hogy kiválassza az opciók jeleit.




A **“Change” (Módosít) gomb** lehetővé teszi, hogy beállítsa a különböző jelek módozatait.



Az **“Exit” (Kilép) gomb** lehetővé teszi, hogy visszatérjen az előző választáshoz.




Programtól függően össze lehet hangolni különböző funkciókat. Ezeket a kívánt program beállítása után és az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gomb benyomása előtt lehet kiválasztani.
Az “Options” (Opciók) gomb benyomására kigyullad minden, a beállított programmal összeegyeztethető opcióra vonatkozó jel.
Az első opció elkezd villogni. A neve és a módozatai megjelennek a kijelzőn. Az opció módozatának megváltoztatásához nyomja be a “Change” (Módosít) gombot. Megjelenik egy vonal a kiválasztott jel alatt, ami azt jelenti, hogy ezt az opciót beállította.
A többi opció kiválasztásához nyomja be újra az “Options” (Opciók) gombot, és a fent leírtak szerint járjon el.
Mikor befejezte az opciók kiválasztását, ha megnyomja az “Exit” (Kilép) gombot, a kiválasztott opciók égve maradnak a kijelzőn.

**N.B.:** A már kiválasztott opciók megváltoztatásához ismételje meg a fent leírt folyamatot.

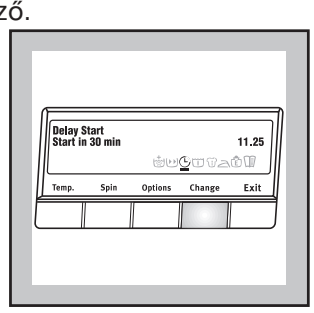
**Fontos!** Ha az opciók kiválasztása közben benyomja a “Temp.” (Hőfok), a “Spin” (Centrifuga) vagy az Indítás/Szünet (Start/Pause) gombot, az ezeknek megfelelő funkciót végrehajtja a gép.

**ÖBLÍTÉS +**: ezt az opciót minden programnál lehet választani, a gyapjú és a kézi mosás programok kivételével. A gép plusz 2 öblítést végez pamut esetén, s 1-et műszálas, kényes és selyem ruhanemű esetén.
Ezt az opciót mosószerekre allergiás személyek ruhájának mosásakor ajánlatos használni vagy olyan helyeken, ahol a víz keménysége különösen alacsony.

**IDŐTAKARÉKOS**: ezt az opciót enyhén piszkos pamut, műszálas vagy kényes ruhanemű esetén lehet használni, ha jó eredményt akar elérni csökkentett idő alatt. A mosás idejét a gép a ruhaszövet típusától és a kiválasztott hőfoktól függően csökkenti le. Amikor beállítja ezt az opciót, a kijelzőn megjelenik a “Rövid” vagy a “Nagyon rövid” felirat.

**KÉSŐBBI INDÍTÁS**: ezzel az opcióval 30 - 60 vagy 90 perccel, 2 órával és 20 óráig óránként lehet késleltetni a mosási program beindítását. A beállított késleltetést mutatja a kijelző.




Ezt az opciót a program beállítása és az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gomb benyomása előtt kell kiválasztani.
Le lehet nullázni a Későbbi indítást bármelyik pillanatban, az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gomb benyomása előtt. Ha az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gombot már benyomta, és ki akarja törölni a Későbbi indítást, a következő módon járjon el:

1. állítsa a gépet SZÜNET helyzetbe az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gomb benyomásával;
2. törölje a Későbbi indítás opciót a beállítás módosításával;
3. nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gombot a program beindításához.

**Fontos!**

A beállított késleltetést csak azután módosíthatja, miután újra beállította a programot.
A kerek ajtó zárva marad a Későbbi indításhoz beállított idő alatt.
A kerek ajtó nyitásához először állítsa a gépet SZÜNET helyzetbe az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gomb benyomásával. Miután újra bezárta a kerek ajtót, nyomja be újra az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gombot.
A Későbbi indítást nem lehet választani a CENTRIFUGA és a VÍZKIÜRÍTÉS programokkal.

**ELŐMOSÁS**: válassza ezt az opciót az előmosásnak a mosás előtt való elvégzéséhez (nem lehetséges a gyapjú és kézi mosás ciklusok ill. mini és selyem program esetén).
A pamuthoz és műszálas ruhaneműhöz illő programoknál az Előmosás egy rövid, 650 fordulat/perces centrifugával végződik, míg a kényes ruhaneműhöz illő programoknál csak vízkiürítés történik.

MAGYAR

**INTENZÍV**: erősen szennyezett fehérneműhöz. Ezt az opciót csak pamut és műszálas ruhához lehet választani.
A mosás időtartama a ciklus hőfokától és a ruhaszövet típusától függően növekszik.

**VASALÁS KÖNNYÍTŐ**: ezt a gombot benyomva a gép a ruhát kíméletesen mossa és centrifugázza, hogy elkerülje a gyűrődések képződését, s ezáltal könnyebbé válik a vasalás. Ezen túl a gép 6 öblítést végez 3 helyett pamut esetén, s 4 öblítést 3 helyett műszálas ruhanemű esetén. Ezt a funkciót pamut és műszálas ruhaneműhöz lehet használni. Ha ezt az opciót egy pamuthoz illő programnál állítja be, a centrifuga automatikusan 1000 fordulat/percre csökken.

**GAZDASÁGOS**: ezt az opciót csak az enyhén vagy normál módon szennyezett műszálas ruhaneműhöz lehet választani 40°C-on vagy annál magasabb hőfokon. A mosás időtartama nő. Ha 60°C-50°C-40°C-os hőfokot állított be, a mosás hőfoka 42°C-ra csökken.

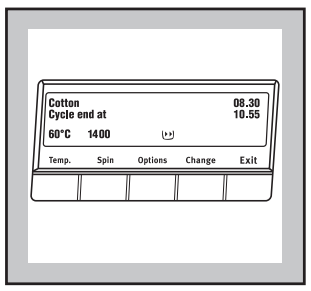
**MENÜ**: A Menü opciót akkor használja, ha a különböző alapbeállításokat az adott mosóprogram módosítása nélkül végzi el. Ezek az alapbeállítások érvényesek maradnak egészen addig, míg nem nullázza le vagy nem módosítja őket.
A Menü különböző beállításai között való válogatáshoz használja az “Options” (Opciók) gombot.
A kiválasztott beállítás módosításához vagy megerősítéséhez használja a “Change” (Módosítás) gombot.

### MEMÓRIA

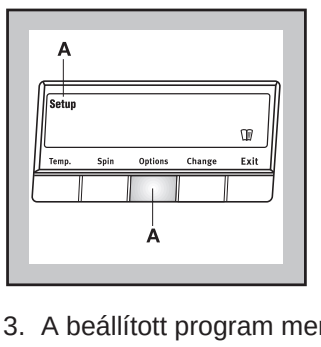
A leggyakrabban használt program-beállításokat memorizálni lehet (pl. pamut, 95°C, 1200 fordulat/perc, Időtakarékos). E célból három memóriatér áll rendelkezésre. A memorizált programot ugyanúgy kiválaszthatja, mint a másikakat, a promgramkapcsoló segítségével.

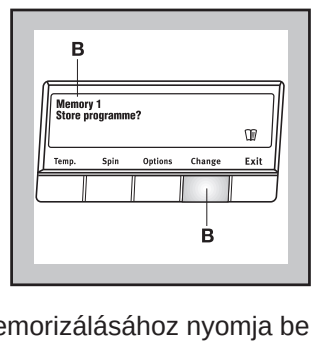
Példa: Pamut, 95°C, 1200 fordulat/perc, Időtakarékossal.

1. Válassza ki a mosási ciklust és a program-beállításokat.

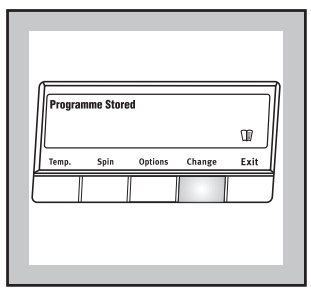



2. Hívja a Menüt, és válassza ki a memória egyik pozícióját. A kijelzőn megjelenik a következő üzenet: “Elmenti?”.




3. A beállított program memorizálásához nyomja be a “Change” (Módosítás) gombot. A kijelzőn megjelenik a következő üzenet: “Tárol”.



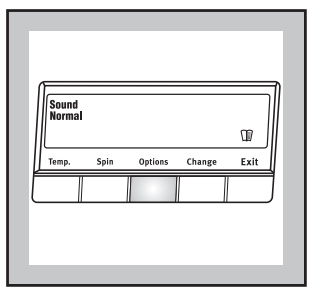

A memorizált program beállításainak módosításához ismételje meg a műveletsort az elejéről.

### HANGERŐ

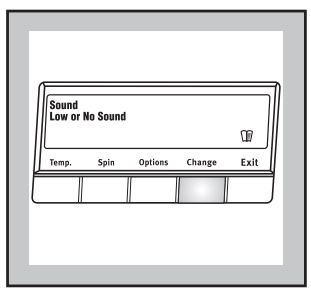
A hangerő beállítása lehetővé teszi a figyelmeztető jelzések hangerősségének módosítását. Három szint közül lehet választani: csendes, néma e normál.

Példa:

1. Hívja a Menüt, és válassza a hangjerő beállítását.

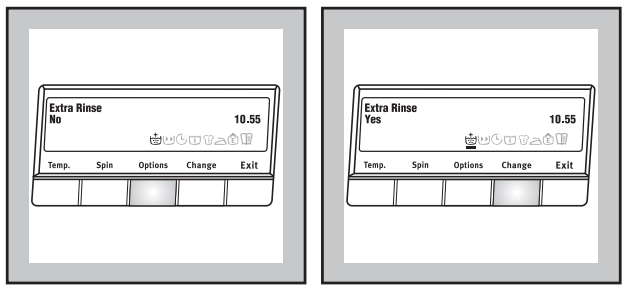



2. Állítsa be a kívánt szintet a “Change” (Módosít) gomb segítségével.



### ÖBLÍTÉS +

A mosógép úgy lett beállítva, hogy a vízfogyasztást a minimálisra csökkentsük. Azonban allergiától szenvedő személyek esetén vagy olyan vidékeken, ahol a vízkeménység értéke különösen alacsony, hasznos lehet nagyobb mennyiségű víz felhasználásával végezni az öblítéseket. Ha az ÖBLÍTÉS + opciót választja, 2-vel több öblítést végez a gép pamut esetén, s 1-gyel többet műszálas, kényes és selyem ruhanemű esetén. Amikor az ÖBLÍTÉS + opciót választja, az opciók vonalán megjelenik a jel.

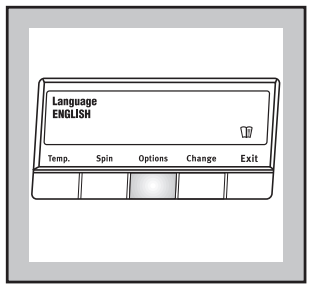



### NYELV

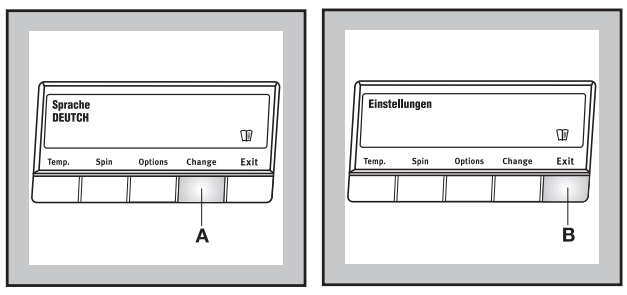
Meg lehet változtatni a nyelv beállítását, ha azt óhajtja, hogy a kijelző jelzései más nyelven jelenjenek meg.

Például:

1. Hívja Menüt, és válassza a nyelvbeállítást.




2. Nyomja be a “Change” (Módosít) gombot a kívánt nyelv kiválasztásához.

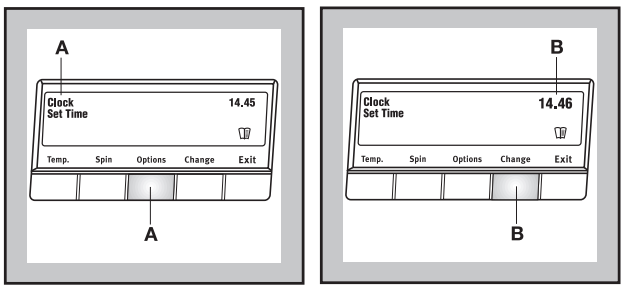



### ÓRA

Az óra beállítása lehetővé teszi az érvényben levő idő módosítását és beállítását. Fontos, hogy naprakész állapotban legyen, mert a Ciklus végének tényleges ideje tőle függ.

Példa:

1. Hívja a Menüt, és válassza az Óra beállítását.
2. Ha egyszer röviden nyomja be a “Change” (Módosít) gombot, az idő percenként vált. Ha benyomva tartja a “Change” (Módosít) gombot, az idő 10 percenként vált.

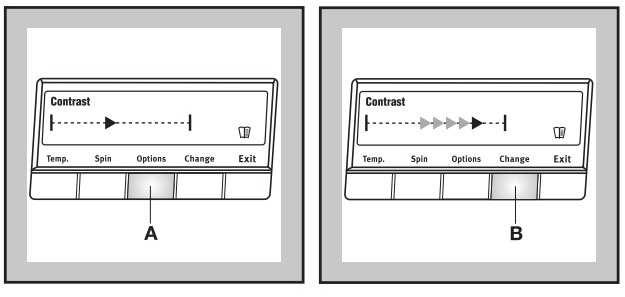



### KONTRASZT

A kontraszt beállítása lehetővé teszi a kijelző kontraszt jellemzőinek módosítását.

Példa:

1. Hívja a Menüt, és válassza a Kontrasztot.
2. Állítsa be a kívánt kontraszt-szintet a “Change” (Módosít) gomb segítségével.

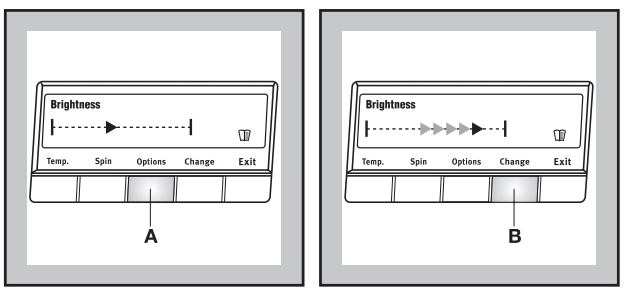



### FÉNYERŐ

A fényerő beállítása lehetővé teszi a kijelző hátsó megvilágítása erősségének módosítását.

Példa:

1. Hívja a Menüt, és válassza a Fényerőt.
2. Állítsa be a kívánt fényerő-szintet a “Change” (Módosít) gomb segítségével.

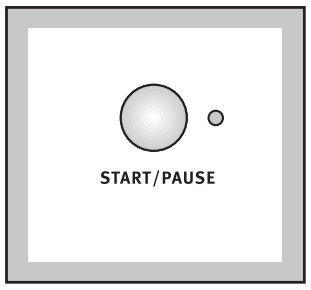



**N.B.:**

Ha a program végén egyik gombot sem nyomja meg kb. 10 percig, a kijelző megvilágítása kialszik.

MAGYAR

## 7. START/SZÜNET gomb




Ennek a gombnak két funkciója van:

- Indítás (Start): miután kiválasztotta a programot és a kívánt opciókat, nyomja meg ezt a gombot a mosógép beindításához. A gomb melletti jelzőlámpa nem villog tovább, és égve marad.

Ha későbbi indítást állított be, megkezdődik a visszaszámlálás, ami megjelenik a kijelzőn.

- Szünet (Pause): Ha újra megnyomja ezt a gombot, az éppen működésben levő program megszakad. A gomb melletti jelzőlámpa villogni kezd. A program újraindításához nyomja meg újra a gombot.

Amikor a mosóciklus SZÜNET helyzetbe kerül, ki lehet nyitni a kerek ajtót, ha:

- A mosógép nem a felmelegítési fázisban van.
- A víz szintje nem túl magas.
- A dob nem forog.

**Fontos!** A mosógépet SZÜNET helyzetbe kell állítani, mielőtt az éppen működésben levő programon bármilyen módosítást végezne.

## Útmutatás a programokhoz

### Gyapjú

Mosóprogram mosógépben és kézzel mosható gyapjú ruhaneműhöz és olyan kényes szövetekhez, amelyek a “kézzel mosható” cimkét viselik.

### Öblítések

Ezzel a programmal ki lehet öblíteni és centrifugázni a kézzel mosott ruhát.
A gép 3 öblítést végez, amelyet egy maximális sebességű centrifuga követ.
A centrifugát le lehet csökkenteni a gombot benyomva. A centrifuga csak a pamut ruhaneműhöz való programoknál és a centrifuga programnál van előirányozva.

### Vízkiürítés

Az utolsó öblítővíz kiürítéséhez, amikor az Öblítés Stop vagy a Csendes mosás opciót használja.

Állítsa a programkapcsolót **O** helyzetbe, majd válassza a programot, és nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gombot.

### Centrifuga

Külön, maximális sebsségű centrifuga kézi mosású ruhaneműhöz. Csak pamut ruhához szabad használni. A Spin (Centrifuga) gomb segítségével le lehet csökkenteni a centrifuga sebességét a centrifugálandó ruha anyagától függően.

### Kímélő centrifuga

Külön, 700 fordulat/perces maximális sebességű rövid entrifuga kézzel mosott ruhához. Műszálas, kényes, gyapjú/kézi mosású, selyem ruhanemű esetén használandó. A Spin (Centrifuga) gomb segítségével le lehet csökkenteni a centrifuga sebességét a centrifugálandó ruha anyagától függően.

### Mini programok

Egy teljes program, amelyet a következő opciókkal lehet összehangolni: a centrifuga sebességének csökkentése, a centrifuga kiiktatása, öblítés stop és későbbi indítás.
Enyhén szennyes ruha vagy olyan ruha esetén használandó, amely csak egy rövid átmosást igényel.
Maximális ruhamennyiség: 3 kg (EWF 1445); 2,5 kg (EWF 1045, EWF 1245)
Mosási hőfok: 30 °C
A program időtartama: 30 perc
A centrifuga sebessége: 700 fordulat/perc.

### O = Lenullázás

A program újraindításához állítsa a program-kapcsolót a **O**-ra. Ekkor be lehet állítiani egy másik programot.

# Mosási tanácsok

## Szétválogatás

Kövesse az egyes ruhaneműn található mosási útmutatást és a gyártó cég mosási útmutatásait.

A következők szerint különítse el a ruhaneműket: fehér-, színes-, műszálas-, kényes- és gyapjú ruhák.

## Hőfok

**95°** az átlagosan szennyezett fehér lenvászon és pamut ruhák mosásához (pl.: konyharuha, törülköző, asztalterítő, lepedő stb.).

**60°** a nem színeresztő, közepesen szennyezett színes lenvászon-, pamut- és műszálas (pl.ing, pizsama, hálóing stb.), illetve csak kissé szennyezett fehér pamutruhák mosására (pl. fehérnemű).

**0 (hideg) 30°-40°** kényes fehér ruhadarabok (pl.: függöny), műszállal kevert fehér ruhaneműk, illetve a “mosható, tiszta élő gyapjú” cimkével ellátott gyapjú holmik mosására.

## Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt

Ne mossa együtt a fehér és a színes ruhákat; a fehér ruhák a mosás során elveszíthetik fehérségüket.

A színes új ruhák az első mosásnál összemehetnek; célszerű az első alkalommal elkülönítve mosni őket.

**Ellenőrizze, hogy a ruhaneműkben ne maradjanak fémtárgyak (kapcsok, biztosítótűk stb).**

Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárakat, kapcsolja be a kapcsokat. Az öveket és a hosszú szalagokat kötözze össze.

Mosás előtt távolítsa el a makacs foltokat. A különösen piszkos helyeket esetleg valamilyen speciális mosószerrel dörzsölje át.

A függönyöket különös óvatossággal kezelje. Vegye le róluk a kapcsokat, vagy zsákban, hálóban mossa.

## A ruhaneműk maximális mennyisége

A ruhaneműk mennyiségére vonatkozó útmutatás a program-táblázatban található.

Általános szabályok:

**Pamut, lenvászon:** töltse tele a dobot, de ne tömje meg túlzottan.

**Műszál:** csak a dob feléig töltse meg.

**Kényes ruhaneműk és gyapjú:** a dob egyharmadáig.

A megadott maximális mennyiséggel optimális víz- és energiafelhasználás érhető el.

Erősen szennyezett ruhanemű esetében csökkentse le a megadott mennyiséget.

## A ruhaneműk súlya

Az alább felsorolt súlyok csak tájékoztató jellegűek:

| | |
|---|---|
| fürdőköpeny | 1200 g |
| terítők | 100 g |
| paplanhuzat | 700 g |
| lepedő | 500 g |
| párnahuzat | 200 g |
| terítő | 250 g |
| frottír törülköző | 200 g |
| konyharuha | 100 g |
| hálóing | 200 g |
| női alsónemű | 100 g |
| férfi munkaköpeny | 600 g |
| férfi ing | 200 g |
| férfipizsama | 500 g |
| alsóing | 100 g |
| alsónadrág | 100 g |

## Foltok eltávolítása

Előfordulhat, hogy egyes foltokat nem lehet csak vízzel és mosószerrel eltávolítani. Célszerű a mosás előtt eltávolítani azokat.

**Vér:** a még friss foltot hideg vizzel mossa. Ha a folt már megszáradt, áztassa be a ruhát éjszakára speciális mosószert tartalmazó vízbe, majd szappannal dörzsölje át.

**Olajfesték:** nedvesítse meg a foltot mosóbenzinnel, majd puha ruhára helyezve itassa fel; ismételje meg többször a műveletet.

**Megszáradt zsírfolt:** nedvesítse meg terpentinnel a foltot, majd puha felületre helyezve ujjhegyével, egy pamutanyag segítségével itassa fel.

**Rozsda:** melegen oldott oxálsóval vagy valamilyen hideg rozsdatisztítóval. Bánjon óvatosan a régebbi keletű rozsdafoltokkal, mert azok már megtámadták a cellulózszerkezetet, így az anyag könnyen kilyukadhat.

**Penészfolt:** fehérítőszerrel tisztítsa, melyet alapos öblítés kövessen. Ily módon csak a fehér- illetve a klórra nem érzékeny színes ruhaneműk tisztíthatók.

**Fű:** kissé szappanozza be az anyagot, majd hígított hipoklorittal kezelje (csak a klórral szemben ellenálló fehér ruhanemű esetében).

**Golyóstoll és ragasztó:** acetonnal nedvesítse meg a foltot (*), majd miután puha ruhára fektette, itassa fel.

**Rúzs:** a fentiek szerint nedvesítse meg acetonnal, majd alkohollal kezelje a foltot. A fehér anyagokról hipoklorittal távolítsa el a megmaradt nyomokat.

**Vörösbor:** hagyja mosószeres vízben ázni, majd öblítse le és ecet- vagy citromsavval kezelje a foltot. Az esetlegesen megmaradt nyomokat hipoklorittal tüntesse el.

**Tinta:** a tinta összetételétől függően nedvesítse be előbb acetonnal (*), majd ecetsavval; a fehér ruhaneműn esetlegesen visszamaradó nyomokat hipoklorittal tisztítsa meg, majd jól öblítse át.

**Kátrány:** előbb folttisztítóval, alkohollal vagy benzinnel kezelje, majd a végén tisztítópasztával dörzsölje át.

**(*) műselymet ne tisztítson acetonnal!**

## Mosószerek és adalékanyagok

A mosás minősége a mosószer kiválasztásától és helyes adagolásától függ. A helyes adagolás a pazarlás elkerülését és a környezet védelmét jelenti. Annak ellenére, hogy a mosószerek biodegradábilisak, olyan elemeket is tartalmaznak, melyek károsítják a természet kényes ökológiai egyensúlyát.

A mosószer kiválasztása függ az anyag fajtájától (kényes, gyapjú, pamut stb.), színétől, a mosás hőfokától és a szennyezettség mértékétől.

Ehhez a mosógéphez valamennyi forgalomban lévő mosószer felhasználható:

- mosópor - valamennyi anyagtípushoz,
- mosópor finomtextil (max. 60°C) és gyapjú mosásához,
- folyékony mosószerek, valamennyi anyagfajtához,elsősorban az alacsony hőfokú programok (max. 60°C) esetében, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószerek.

A mosószert és az esetlegesen alkalmazott adalékanyagot a mosásprogram kezdete előtt kell a megfelelő tálba önteni.

Ha koncentrált mosóport vagy folyékony mosószert használ, **előmosás nélküli** programot kell választania.

A folyékony mosószert közvetlenül a program megkezdése előtt kell a II jelzésű mosószeres rekeszbe önteni.

A ruhák esetleges lágyítására illetve keményítésére szolgáló folyékony adalékanyagokat a mosás megkezdése előtt a ❀ jelzésű tálkába kell önteni.

Az adalékanyagok mennyiségének megválasztásához kövesse a gyártó útmutatásait.

## A felhasznált mosószer mennyisége

A mosószer fajtája és mennyisége a szövet típusától, a mosandó ruha mennyiségétől, a szennyezettség fokától és a felhasznált víz keménységétől függ.

A víz típusát ún. keménységi szint szerint osztályozzák. Erre vonatkozó információt az adott vízműtől vagy az illetékes önkormányzattól lehet kérni.

Kövesse a gyártó cég útmutatásait a mosószer mennyiségének megválasztásánál.

A megadottnál kevesebb mosószert használjon, amikor:

- kevés ruhaneműt mos,
- a ruhanemű csak kissé szennyezett,
- a mosás során nagy hab képződik.

## Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer

A ruhaneműn található jelekkel ellátott cimkék hasznos segítséget nyújtanak az adott anyag kezelésére vonatkozóan.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ERŐS HATÁS**<br>**FINOM HATÁS** | Mosás 95°C-on | Mosás 60°C-on<br>60 | Mosás 40°C-on<br>40 40 | Mosás 30°C-on<br>30 | Finom kézi mosás | Nem mosható |
| **FEHÉRÍTÉS** | Hideg vízben fehéríthető | | Nem fehéríthető | | | |
| **VASALÁS** | Erős vasalás max.200°C | Közepes vasalás max.150°C | Könnyű vasalás max.110°C | Nem vasalható | | |
| **SZÁRAZ TISZTÍTÁS** | Száraz tisztítás-valamennyi vegyszerrel | Száraz tisztítás perklórral, benzines oldattal, tiszta alkohollal R111 és R113 | Száraz tisztítás benzin oldattal, tiszta alkohollal és R113 | Nem tisztítható szárazon R113 | | |
| **SZÁRÍTÁS** | Fektetve szárítás | Függesztve szárítás | Ruha-fogason szárítva | Normál hőmérséklet<br>Csökkentett hőmérséklet<br>Ruhaszárító gépben szárítható | Nem szárítható ruhaszárító gépben | |

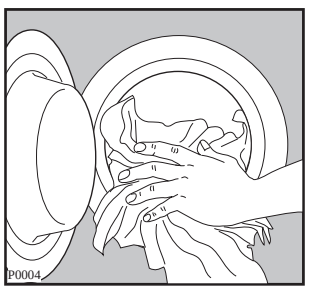
MAGYAR

# A művelet végrehajtásának sorrendje

*Az első mosás előtt célszerű egy pamut, 60°C-os,* ***ruhanemű nélküli*** *ciklust végezni, hogy ezáltal a dobból és az üstből eltávolítsa az esetlegesen ottmaradt szennyeződéseket.*
*Tegyen 1/2 adag mosószert a mosószertartó rekeszbe és indítsa el a gépet.*

## 1. A ruhanemű gépbe helyezése

Nyissa ki a kerek ajtót.
Helyezze be a ruhaneműt egyenként a mosógép dobjába. Amennyire csak lehet, terítse szét a ruhákat.
Csukja be a kerek ajtót.

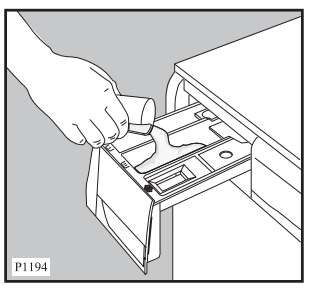


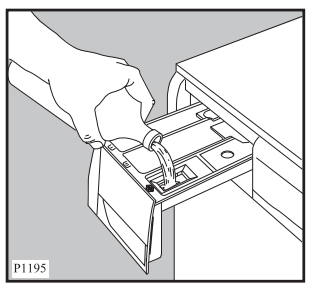

## 2. A mosószer adagolása

Húzza ki ütközésig a mosószertartót.
Öntse a gyártó cég által javasolt mennyiséget a rekeszbe.
Ha előmosást akar végezni, öntsön mosószert az arra szolgáló rekeszbe.

## 3. Adalékanyag adagolása

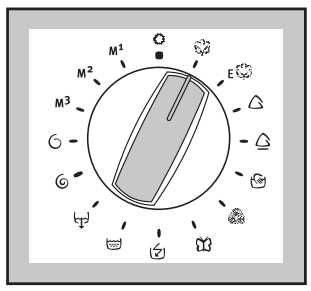
Ha lágyítószert kíván használni, úgy azt öntse a rekeszbe. **Ügyeljen, hogy a «Max.» jelzés fölé ne kerüljön szer.**




## 4. A gép ki- és bekapcsolása

Állítsa a programkapcsolót a kívánt programra a gép beindításához.
A gép kikapcsolásához állítsa azt “**O**”-ra.




A gép első alkalommal való bekapcsolása

**NYELV**

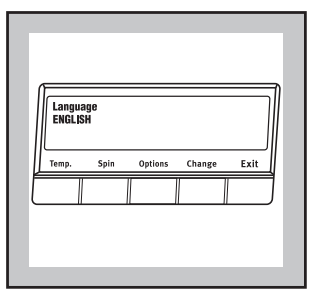
Amikor a gépet az első alkalommal kapcsolja be, be kell állítani azt a nyelvet, amelyen majd a kijelző mutatja a különböző jelzéseket.

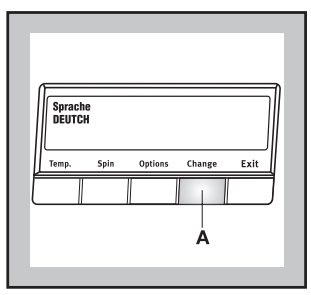
**Fontos!**

Ha a kijelző nem mutat semmiféle nyelvet, ez azt jelenti, hogy már legalább egyszer a gépet bekapcsolta valaki. Ebben az esetben keresse meg “A nyelv módosítása” fejezetet, ha meg akarja változtatni a nyelv beállítását.

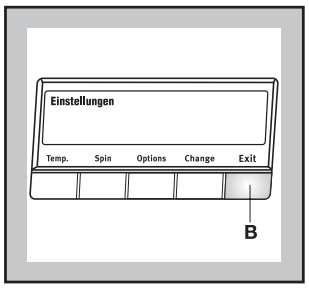
Példa:

1. Nyomja be a “Change” (Módosít) gombot, amíg a kívánt nyelv nem jelenik meg a kijelzőn.




2. nyomja be az “Exit” (Kilép) gombot a választás megerősítéséhez.




Ekkor minden jelzés a kiválasztott nyelven történik. Amikor a gépet újra bekapcsolja, a kijelzőn minden jelzés a kiválasztott nyelven fog megjelenni.

**N.B.:**

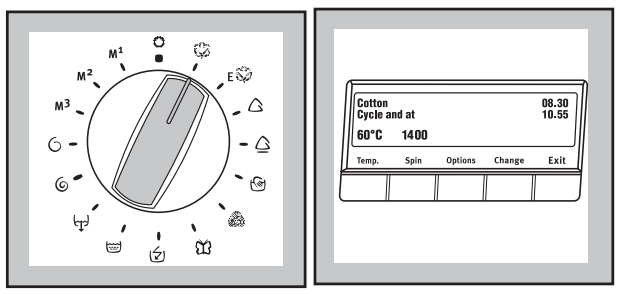
Ha nem állította be a kívánt nyelvet, nyomja be egyszerre 2 másodpercig a Spin (Centrifuga) és az Options (Opciók) gombokat a nyelv módosításához. Járjon el a fent leírtak szerint.

**Az óra beállítása**

Mielőtt elvégzi az első mosást, ill. amikor a nyári ill. téli időszámításra át kell térni, be kell állítani az órát. Nézze meg a Menü opcióban “Az óra beállítása” műveletet.

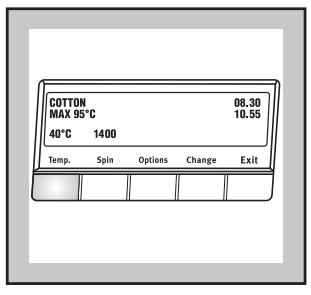
## 5. A kívánt program és a ruhaszövet kiválasztása

A kívánt program és ruhaszövet kiválasztásához fordítsa el a programkapcsolót: a kijelzőn megjelenik a megfelelő üzenet.
A kijelző mutatja a kiválasztott programhoz a CIKLUS VÉGE időpontját, amelyet a gép minden szövettípus esetén a maximális ruhamennyiség alapján számít ki. Az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gomb jelzőlámpája elkezd villogni.
Ha a mosandó ruhamennyiség kicsi, a ciklus elején a kijelzőn a maximális ruhamennyiségre vonatkozó CIKLUS VÉGE időpontja jelenik meg. Az időtartamot a gép fokozatosan átértékeli és naprakész állapotba hozza a ciklus végzése közben.



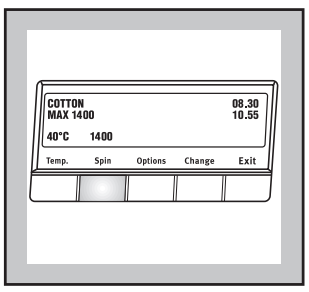

## 6. Hőfok-beállítás

Nyomja be a “Temp.” (Hőfok) gombot, ha a gép által beállított hőfoktól eltérő értéket kíván beállítani.
A kijelző második sorában, a “Mosás vége” felirat helyett a rendelkezésre álló legmagasabb hőfok jelenik meg. A harmadik sor sarkában látható a beállított hőfok jelzése.




## 7. Válassza ki a Centrifuga sebessége “0”, az Öblítés Stop vagy a Csendes mosás opciót.

Nyomja be többször egymás után a Spin (Centrifuga) gombot a centrifuga sebességének beállításához., a Centrifuga kiiktatása vagy a Csendes mosás opció kiválasztásához. A kijelző második sorában megjelenik a megfelelő üzenet.
A kijelző harmadik sorában, a centrifuga gomb mellett látható a kiválasztott centrifuga szintje.
Ha az Öblítés stop vagy a Csendes mosás opciót választotta, a gép a program végén leáll anélkül, hogy kiürítené a vizet.



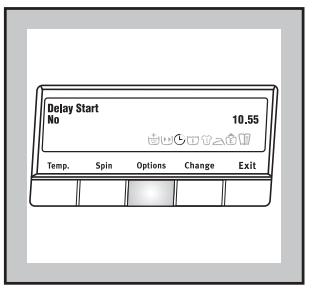

## 8. A kívánt opciók kiválasztása

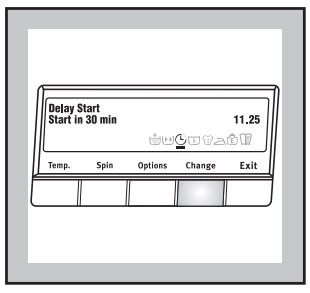
Nyomja be a kívánt opciókra vonatkozó gombokat. A kiválasztott program függvényében csak néhány opció áll rendelkezésre, s ezek jelennek meg a beállítási fázisban.

**N. B.:** Nem minden opció egyeztethető össze egymással. Az egymással össze nem egyeztethető opciók jelei nem jelennek meg.

## 9. A későbbi ndítás beállítása

A későbbi indítás beindításához állítsa be a KÉSLELTETÉS opciót, mielőtt beindítja a programot. A beállított idő (20 óráig) megjelenik a kijelzőn a kiválasztási fázisban.
A ciklus végének időpontját a gép naprakész állapotba hozza és megjeleníteti a kijelzőn a megfelelő helyen.

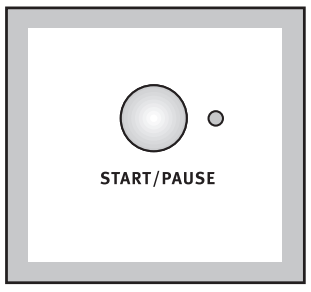


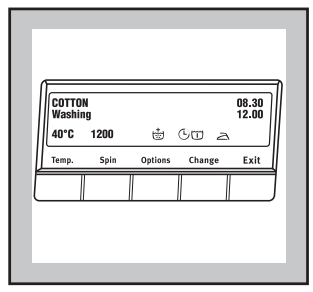




MAGYAR

## 10. A program beindítása

Nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) ⏻ gombot. A megfelelő jelzőlámpa nem villog tovább, és a kijelzőn csak az éppen folyamatban levő fázisra vonatkozó üzenet jelenik meg.
Ha beállította a későbbi indítást, a gép megkezdi a visszaszámlálást.




## 11. A program módosítása a ciklus közben

Mielőtt bárminemű módosítást végezne, állítsa a mosógépet szünet állapotba az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gomb benyomásával.
Bármelyik fázis módosítható a program beindítása előtt.
Miután a program beindult, úgy lehet módosítani, hogy a program-kapcsolót “**O**”-ra állítja, s utána állítja be az új programot. A mosóvíz a dobban marad. Indítsa be az új programot az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) gomb benyomásával.

**N. B.:** A víz kiürítéséhez az új ciklus beindítása előtt le kell nullázni a programot, és be kell állítani az ÜRÍTÉS ciklust.

## 12. A program lenullázása

Az éppen folyamatban levő program törléséhez állítsa a programkapcsolót “**O**”-ra. Ezután lehet kiválasztani egy új programot.

## 13. A kerek ajtó nyitása a program beindulása után

Csak a következő feltételek mellett lehet a kerek ajtót kinyitni, miután a gépet SZÜNET állapotba helyezte:

- a mosógép még nem jutott túl az 55°C –ra való felmelegítési fázison;
- a víz szintje nem magas;
- a dob nem forog.

Ha ezek a feltételek teljesülnek, miután a mosógépet SZÜNET állapotba helyezte, a megfelelő üzenet megjelenik a kijelzőn, és a kerek ajtót ki lehet nyitni.

Ha erre nincs lehetőség, és feltétlenül muszáj kinyitni a kerek ajtót, kapcsolja ki a mosógépet a kapcsolót “0” helyzetbe állítva.

Kb. 3 perc elteltével nyitható a kerek ajtó.
Nagyon vigyázzon a mosógépben levő víz szintjére és hőmérsékletére!

## 14. A program vége

A program végén a gép automatikusan leáll, egy hangjelet ad (ha nem lett beállítva a “néma” opció) és a kijelzőn megjelenik a megfelelő üzenet.
Ha beállította az Öblítés stop vagy a Csendes mosás opciót, az INDÍTÁS/SZÜNET (START/PAUSE) jelzőlámpa kialszik.
A víz kiürítéséhez vagy a centrifugához állítsa a programkapcsolót “**O**”-ra, majd állítsa be a vízkiürítés vagy centrifuga/kímélő centrifuga programot.
A kerek ajtó kioldását az “Ajtó nyitható” (ciklus vége) üzenet megjelenése jelzi.
Állítsa a programkapcsolót “**O**”-ra a gép kikapcsolásához.

Vegye ki a ruhát a dobból.
A dobot kézzel megforgatva figyelmesen ellenőrizze, hogy az üres-e, így megakadályozza, hogy a belsejében véletlenül ott maradt ruhadarabok a következő mosás alkalmával kárt szenvedjenek (pl. összemenjenek) vagy a színes ruha fehérnemű mosásba keveredjen.
Zárja el a vízfelvevő csapot, és húzza ki a villanykábelt az áramból.
Hagyja nyitva a kerek ajtót, hogy megakadályozza a penész és kellemetlen szagok képződését.

# Mosásprogramok

## Mosási programok

| Fehérnemű típus | Maximális ruha-mennyiség | Program/ hőmérséklet | A program leírása | Lehetséges opciók | Energiafogyasztás* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Villamos energia kWh | Víz liter | Idő óra/perc |
| Pamut fehérnemű es színes pamut ruhanemű pl. lepedő, asztalterítő, a háztartásban használt fehérnemű | EWF 1045 EWF 1245 5 kg | Pamut 0 - 95°C | Főmosás 0 - 95°C-on 3 öblítés Hosszú centrifuga | | EWF 1045 - EWF 1245 1.9 | 47 | 2.20 |
| | EWF 1445 6 kg | | | | EWF 1445 2.05 | 52 | 2.20 |
| Pamut fehérnemű és zínes pamut ruhanemű pl. ingek, blúzok, fehérnemű, törölközők Energiatakarékos | EWF 1045 EWF 1245 5 kg | Pamut ruhanemű **E** 60°-50°-40°C | Főmosás 60°-50°-40°C-on 3 öblítés Hosszú centrifuga | | EWF 1045 - EWF 1245 0.85 | 44 | 2.04 |
| | EWF 1445 6 kg | | | | EWF 1445 1.02 | 49 | 2.04 |
| Műszálas ruhanemű pl. ingek, blúzok, fehérnemű | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Műszálas ruhanemű 0 - 60°C | Főmosás 0 - 60°C-on 3 öblítés Rövid centrifuga | | EWF 1045 - EWF 1245 0.85 | 50 | 1.27 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445 1.05 | 55 | 1.27 |
| Kényes ruhanemű pl. akril, viszkóz, polieszter, vegyes műszálas ruhanemű | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Kényes ruhanemű 0 - 40°C | Főmosás 0 - 40°C-on 3 öblítés Rövid centrifuga | | EWF 1045 - EWF 1245 0.55 | 53 | 58 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445 0.6 | 57 | 58 |
| Kézi mosás pl. függöny, selyem | EWF 1045 EWF 1245 2 kg | Kézi mosás 0 - 40°C | Főmosás 0 - 40°C-on 3 öblítés Rövid centrifuga | | EWF 1045 - EWF 1245 0.35 | 52 | 57 |
| | EWF 1445 2 kg | | | | EWF 1445 0.4 | 55 | 57 |
| Gyapjú | EWF 1045 EWF 1245 2 kg | Gyapjú 0 - 40°C | Főmosás 0 - 40°C-on 3 öblítés Rövid centrifuga | | EWF 1045 - EWF 1245 0.35 | 52 | 57 |
| | EWF 1445 2 kg | | | | EWF 1445 0.4 | 55 | 57 |
| Selyem | EWF 1045 EWF 1245 1 kg | Selyem 30°C | Főmosás 30°C-on 3 öblítés Rövid centrifuga | | EWF 1045 - EWF 1245 0.3 | 50 | 39 |
| | EWF 1445 1 kg | | | | EWF 1445 0.3 | 52 | 39 |
| Mini program | EWF 1045 EWF 1245 2,5 kg | Mini program 30°C | Főmosás 30°C-on 3 öblítés Rövid centrifuga | | EWF 1045 - EWF 1245 0.3 | 40 | 30 |
| | EWF 1445 3 kg | | | | EWF 1445 0.35 | 45 | 30 |

MAGYAR

* A táblázatban feltüntetett energiafogyasztási adatok csupán tájékoztató jellegűek, azok a mosandó ruha mennyiségétől, típusától, a víz alaphőmérsékletétől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak. Az adatok valamennyi programhoz alkalmazható legmagasabb hőmérsékletre vonatkoznak.

** Az EGK 92/75 irányelvnek megfelelően az energia cimkén feltüntetett energiafogyasztási adatok erre a programra vonatkoznak “E ” 60 °C-ra beállított hőmérséklet esetén.

# Mosásprogramok

## Különleges mosási programok

| Ruhanemű típus | Program/ Hőmérséklet | Ruhanemű típusa | További funkciók | Maximalis adag | Energiafogyasztás* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Villamos energia kWh | Víz liter | Idő perc |
| Öblítés | Ezzel a programmal a kézzel mosott ruhaneműt lehet öblíteni és centrifugálni | 3 öblítes<br>Hosszú centrifugálás | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>0.05 | 45 | 45 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | EWF 1445<br>0.06 | 48 | 45 |
| Vízkivezetés | Az utolsó öblítővíz kivezetéséhez ha a vagy opcios programot állított be | Vízkivezetés | | / | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 2 |
| | | | | | EWF 1445<br>- | - | 2 |
| Centrifugálás | Külön centrifuga pamut | Hosszú centrifugálás | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 10 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | EWF 1445<br>- | - | 10 |
| Kímélő centrifuga | Külön centrifuga műszálas, kényes és gyapjú ruhaneműhöz | A víz kiürítése és kímélő centrifuga | | EWF 1045<br>EWF 1245<br>5 kg | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | 6 |
| | | | | EWF 1445<br>6 kg | EWF 1445<br>- | - | 6 |
| O Reset/Off | A folyamatban lévő mosási program törléséhez és a mosógép kikapcsolásához | | | / | EWF 1045 - EWF 1245<br>- | - | - |
| | | | | | EWF 1445<br>- | - | - |

* A táblázatban feltüntetett energiafogyasztási adatok csupán tájékoztató jellegűek, azok a mosandó ruha mennyiségétől, típusától, a víz alaphőmérsékletétől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak.

# Karbantartás

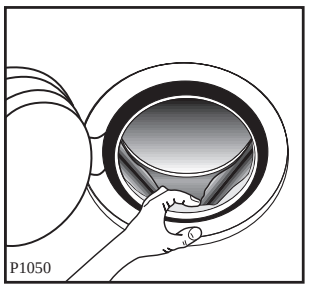
## Külső felület

A mosógép külső felületét langyos vízzel és karcmentes semleges mosószerrel tisztítsa. Öblítse le tiszta vízzel, majd puha ruhával törölje szárazra.

**Fontos:** a burkolat tisztításához ne használjon alkoholt, oldószert vagy más hasonló terméket!

## Kerek ajtó

Időszakonként ellenőrizze, hogy nincsenek-e kapcsok, gombok, fogvájók a kerek ajtó betétjében.

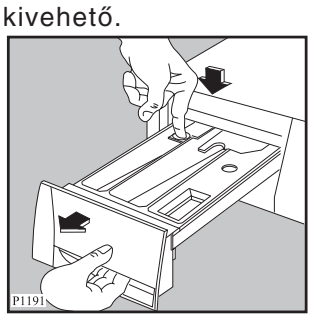


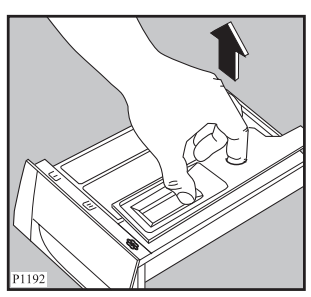

## Mosószertartó

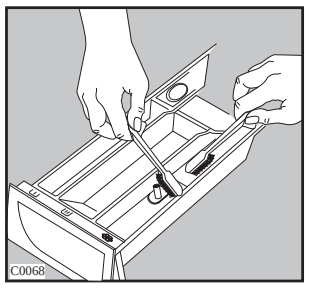
A mosószerek és adalékanyagok hosszú távon lerakódásokat képeznek.

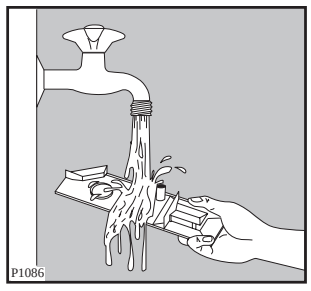
Folyó víz alá tartva időnként tisztítsa meg a mosószertartót. A mosógépből való kiemeléséhez nyomja le a bal oldalon hátul található billentyűt.

A tisztítás könnyítése érdekében, az adalékszereknek fenntartott rekesz felső része kivehető.




A mosószer hosszú távon lerakodásokat képezhet a mosószertartó helyén is; ezt egy használt fogkefe segítségével tisztíthatja meg. Helyezze vissza a mosószertartót a helyére.




## Befolyócső-szűrő

Ha azt veszi észre, hogy a gépnek több időre van szüksége ahhoz, hogy megteljen vízzel, akkor ellenőriznie kell, hogy a befolyócső szűrője nem tömődött-e el.
Zárja el a vízcsapot.
Csavarja le a csövet a csapról.
Tisztítsa meg a szűrőt egy erősszálú kefével.
Csavarja vissza a csövet a csapra.



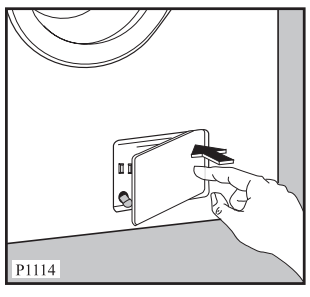

## Kivezető szivattyú

A szivattyút ellenőrizni kell, főleg ha:

- a gép nem vezeti ki a vizet és/vagy nem centrifugál,
- ha a gépből furcsa zaj hallható vízkiürítés közben, mely olyan tárgyak jelenlétének tudható be, mint gombok, biztosítótűk, csatok, amelyek a kivezető szivattyút elzárják.

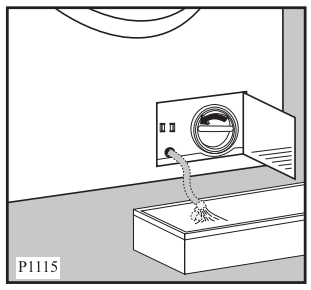
A következőképpen járjon el:

- húzza ki a villásdugót a dugaszoló aljzatból
- ha a műveletet a program közben végzi, várja meg amíg a víz kihűl
- nyissa ki az ajtócskát

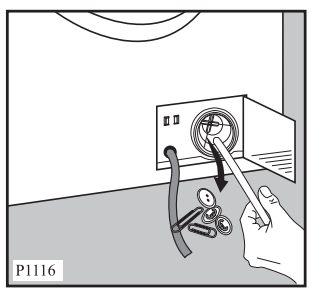



MAGYAR

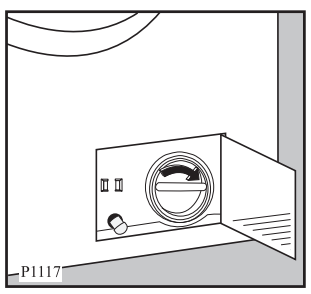
- helyezzen egy edényt a szivattyút alá, amelybe a gépből távozó víz folyhat
- akassza ki a vízkivezető csövet és vegye le róla a dugót. Amikor már nem folyik belőle víz, csavarja ki és vegye ki a szivattyút. Tartson kéznél egy ruhát, amivel felitathatja a vizet amely a szivattyút kicsavarásánál távozhat a gépből.




- távolítson el esetleges tárgyakat a szivattyúból úgy, hogy a kezével megforgatja




- tegye vissza a dugót a csőre és helyezze vissza ez utóbbit a helyére




- csavarja vissza a szivattyút
- zárja vissza az ajtócskát.

## A víz kiürítése szükség esetén

Ha a gép nem üríti ki a vizet, a következőket kell tennie:

- húzza ki a dugót a konnektorból;
- zárja el a vízcsapot;
- ha szükséges, várja meg, míg a mosóvíz kihűl;
- nyissa ki a szivattyú ajtócskáját
- tegyen egy edényt a padlózatra és helyezze bele a kivezető cső végét, amely a szivattyú mellett található, és vezesse ki több lépésben a gépből a vizet
- tisztítsa meg a szivattyút az előzőekben leírtak alapján
- helyezze vissza a dugót a kivezető csőre és helyezze vissza ez utóbbit a helyére, csavarja vissza a szivattyút és zárja vissza az ajtócskát.

## Fagy elleni óvintézkedések

Ha a gépet olyan helyen állították fel, ahol a hőmérséklet 0°C alá süllyedhet, a következők szerint járjon el:

- Húzza ki a villásdugót a dugaszoló aljzatból.
- Zárja el a vízcsapot és csavarja le a befolyócsövet a csapról.
- Helyezze a szivattyú kivezető csövének végét és a befolyócső végét a padlózatra elhelyezett edénybe és vezesse ki a vizet.
- Csavarja vissza a víz befolyócsövet és helyezze vissza a helyére a kivezető csövet, ügyelve arra, hogy a végét az erre a célra szolgáló dugóval zárja.

Ezen műveletek elvégzésével a mosógépben maradt víz kifolyik, s ezzel elkerüli a jégképződést, melynek következtében a gép egyes belső részei megsérülhetnének.

Amikor ismét üzembe helyezi a gépet, győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 0°C-ot.

# Működési rendellenességek

*Saját maga által is megoldható problémák.*

A gép működése közben megjelenhet a kijelzőn a következő üzenetek valamelyike:

A víz felvételének problemája **“Nincs víz, hiba betápcső”**.

A víz kürítésének problemája **“Hiba ürítés, hiba szűrő”**.

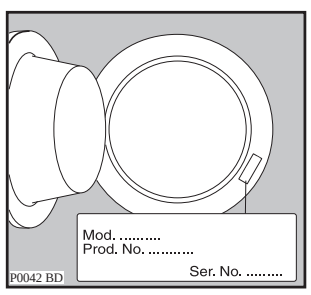
A kerek ajtó nyitva van **“Ajtó nyitva, ellenőrizze”**.

Amikor a problémát kiküszöbölte, nyomja be az INDÍTÁS/SZÜNET ⏻ gombot a program újra indításához. Ha valamennyi ellenőrzés után továbbra is fennáll a probléma lépjen kapcsolatba a helyi Szerviz Központtal.

| Meghibásodás | Lehetséges okok |
|---|---|
| **• A gép nem működik:** | • Az ajtó nincs jól becsukva (**Ajtó nyitva, ellenőrizze**).<br>• A mosógép dugója nincs az aljzatba dugva<br>• Az aljzatban nincs áram.<br>• A fő olvadóbiztosíték kiégett.<br>• A programkapcsolót nem jól állította be és az ⏻ **INDÍTÁS/SZÜNET** gombot nem nyomta be.<br>• A ◷ **KÉSLELTETETT INDÍTÁS** opciót állította be. |
| **• A gép nem szív be vizet:** | • A vízcsap el van zárva (**Nincs víz, hiba betápcső**).<br>• A befolyócső szűrő eldugult (**Nincs víz, hiba betápcső**).<br>• A befolyócső összenyomódott vagy megtört (**Nincs víz, hiba betápcső**).<br>• Az ajtó nincs megfelelően zárva (**Ajtó nyitva, ellenőrizze**). |
| **• A gép beszívja, de azonnal ki is üríti a vizet:** | • A vízkivezető cső vége túl alacsonyan van a mosógéphez képest. |
| **• A gép nem üríti ki a vizet és/vagy nem centrifugál:** | • A vízkivezető cső összenyomódott vagy megtört (**Hiba ürítés, hiba szűrő**).<br>• A 🛁, 🤫 (csendes mosás) vagy centrifuga kizárása “**0**” opció került beállításra.<br>• A vízkivezető szivattyú nem működik (**Hiba ürítés, hiba szűrő**). |
| **• Víz van a padlózaton:** | • Túlságosan sok vagy nem megfelelő mosószert használt (túl sok hab képződik).<br>• Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a befolyócső valamelyik szorítógyűrűjénél. Ez nem könnyű, mivel a víz a csövön lefolyik; ellenőrizze ezért, hogy nem nedves-e a cső.<br>• A kifolyó cső sérült vagy nem megfelelően van elhelyezve a szivárgások megelőzéséhez.<br>• A mosószertartó fiók eltömődött.<br>• A kivezető rendszer csővezetéke eldugult. |
| **• A mosás eredménye nem kielégítő:** | • Kevés illetve nem megfelelő mosószert használt. Nem elégséges mosószer használata esetén a ruhanemű szürkés színű lesz.<br>• A makacs foltokat nem kezelte előzetesen.<br>• Nem a megfelelő mosási programot választotta.<br>• Túl nagy mennyiségű ruhaneműt töltött a dobba. |

| Meghibásodás | Lehetséges okok |
|---|---|
| **• A gép centrifugáláskor vibrál:** | • A szállításhoz használt tartozékok és csomagolás nem lett eltávolítva.<br>• A mosógép a falhoz vagy bútorhoz ér.<br>• A mosógép nincs vízszintben és nem stabil (ellenőrizze diagonálisan).<br>• A ruhaneműt nem megfelelően terítette szét a dobban.<br>• Lehet, hogy túl kis mennyiségű ruhanemű van a dobban. |
| **• Az ajtó nem nyílik ki:** | • A mosási program még folyamatban van.<br>• Az ajtó zárószerkezete még nem oldott ki.<br>• Az üstben még víz van: ha az üstben víz van, az ajtót nem lehet kinyitni. |
| **• A centrifugálás későn kezdődik, vagy a gép nem centrifugál** | • Az elektronikus kiegyensúlyozó rendszer megszakította a centrifugálást, mert a ruhanemű nem megfelelően oszlik el a dobban. A ruhanemű a dob ellenkező irányba történő forgásával kerül újra elosztásra. Lehet, hogy a dob többszöri ilyen irányú forgására van szükség ahhoz, hogy az egyensúly visszaálljon. Ha 5 perc eltelte után sem oszlik el megfelelően a ruhanemű, a gép nem centrifugál. Ez esetben Önnek kell kézzel szétteríteni a ruhaneműt és újra beállítani a centrifugálási programot. |
| **• A gép szokatlan zajt bocsát ki:** | • A gép olyan típusú motorral rendelkezik, mely a hagyományos motorokhoz képest szokatlan zajt bocsát ki. Ez az új motor a gép centrifugálása alatt szabályosabb indulást és a ruhanemű egyenletesebb eloszlását biztosítja, ugyanakkor növeli a készülék stabilitását. |
| **• A dobban nem látható víz:** | • A modern technológiával rendelkező készülékek energiatakarékosak. Igen kis mennyiségű vizet használnak anélkül, hogy ez a mosási eredményt negatívan befolyásolná. |

Ha nem sikerül kijavítania vagy meghatároznia a hibát, forduljon szakszervízhez. Ezt megelőzően jegyezze fel a gép típusát, a termékszámát/Prod./ No./ és a vásárlás időpontját, mert ezeket kérni fogják Öntől.



132991680•H  28-10-2003  10:31  Pagina 127

132991680•H 28-10-2003 10:31 Pagina 128

**From the Electrolux Group.** *The world's No.1 choice.*

*The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx.14 billion USD in more than 150 countries around the world.*